



**CATALOGO**  
**CAR CARE**



**PROFESSIONAL QUALITY**



## 1965-OGGI

**Oltre Cinquantacinque anni di successi e di crescita** ci hanno portato ad essere protagonisti in un mercato in forte espansione, con idee e soluzioni originali, anticipandone tendenze e linee guida.

Sin dal lontano 1965, **ci siamo sempre messi dalla parte del cliente**, aiutandolo a prendersi facilmente cura della sua auto, nel pieno rispetto dell'ambiente.

**Plus de cinquante-cinq ans de succès et de croissance** nous ont conduits à être les protagonistes d'un marché en plein essor, avec des idées et des solutions originales, anticipant les tendances et les directives.

Depuis 1965, **nous nous sommes toujours mis du côté du client**, en l'aidant à prendre soin de sa voiture facilement, dans le plein respect de l'environnement.

**More than fifty-five years of successful growth** have made us a leader in a fast growing market where our original ideas and solutions, have predicted trends and guidelines.

As far back as 1965, **we have always put ourselves in the customer's place**, helping them to take care of their cars in an environmentally friendly way.

**Durch über fünfundzwanzig Jahre Erfolg und Wachstum** wurden wir zum Marktführer auf einem rasch expandierenden Markt. Ein Protagonist mit originellen Ideen und Lösungen, der Trends und Leitlinien voraussagt.

Seit 1965 **stehen wir auf der Seite unserer Kunden** und helfen ihnen, ihre Fahrzeuge einfach und umweltschonend zu pflegen.



## QUALITÀ, ECOLOGIA E SICUREZZA. L'AMBIENTE CI STA A CUORE DA SEMPRE.

QUALITY, ENVIRONMENT AND SAFETY. THE ENVIRONMENT IS IMPORTANT TO US  
QUALITÉ, ÉCOLOGIE ET SÉCURITÉ. L'ENVIRONNEMENT EST IMPORTANT POUR NOUS.  
QUALITÄT, UMWELT UND SICHERHEIT. DIE UMWELT LIEGT UNS SEIT JEHER AM HERZEN.

### 1982

NO CFC

### 1992

**Utilizzo di Tensioattivi Naturali**  
Use of Natural Surfactants  
Utilisation de Tensioactifs Naturels  
Verwendung natürlicher Tenside

### 1995

**Linea di prodotti Senza Fosfati**  
Line of products No Phosphates  
Ligne de produits Sans Phosphates  
Phosphatfreie Produktlinie

### 1999

ISO 9001

### 2004

ISO 14001

### 2019

ISO 45001



**Qualità certificata, garantita dalla serietà tedesca del TÜV.**  
Certified Quality, guaranteed by the highly trusted German TÜV (Technical Inspection Association).  
Qualité certifiée, garantie par le sérieux allemand du TÜV.  
Zertifizierte Qualität mit deutscher TÜV-Garantie.



**Rispetto per l'ambiente, grazie alla nostra impegnativa certificazione ISO14001.**  
Respect for the environment, thanks to our demanding ISO 14001 certification.  
Respect pour l'environnement, grâce à notre exigeante certification ISO14001.  
Qualitätsgeprüfter Umweltschutz nach ISO 14001-Zertifizierung.



**Gestione attiva della sicurezza e della salute, assicurata dall'autorevolezza del TÜV.**  
Active management of health and safety, ensured by the reliable TÜV.  
Gestion active de la sécurité et de la santé, assurée par l'autorité du TÜV.  
Aktive Verwaltung sicherheits- und gesundheitsrelevanter Belange mit Garantie durch die TÜV-Behörde.

# INDICE

## INDEX - INHALT

7

**PRODOTTI PER DISTRIBUTORI AUTOMATICI**  
 PRODUCTS FOR VENDING MACHINES  
 PRODUITS POUR DISTRIBUTEURS  
 AUTOMATIQUES  
 PRODUKTE FÜR VERKAUFSAUTOMATEN

15

**DETAILING ESTERNO ED INTERNO**  
 EXTERIOR AND INTERIOR DETAILING  
 DETAILING EXTERNE ET INTERNE  
 PFLEGE FÜR EXTERIEUR UND INTERIEUR

27

**CURA E PROTEZIONE VERNICE**  
 PAINTWORK CARE AND PROTECTION  
 SOIN ET PROTECTION PEINTURE  
 PFLEGE UND SCHUTZ FÜR DEN LACK

37

**CURA E PROTEZIONE FARI**  
 HEADLIGHT CARE AND PROTECTION  
 SOIN ET PROTECTION DES PHARES  
 PFLEGE UND SCHUTZ FÜR SCHEINWERFER

41

**TRATTAMENTO DI BELLEZZA PER L'ESTERNO**  
 EXTERIOR BEAUTY TREATMENT  
 TRAITEMENT DE BEAUTÉ POUR L'EXTÉRIEUR  
 SCHÖNHEITSBEHANDLUNG  
 FÜR DAS EXTERIEUR

49

**TRATTAMENTO LUCIDANTE PER LA CARROZZERIA**  
 BODYWORK POLISHING TREATMENT  
 TRAITEMENT LUSTRANT  
 POUR LA CARROSSERIE  
 GLANZBEHANDLUNG FÜR DIE KAROSSERIE

53

**CURA E PULIZIA**  
 CARE AND CLEANING  
 CUIDADO Y LIMPIEZA  
 PFLEGE UND REINIGUNG

57

**PANNI E SPUGNE AD ALTE PRESTAZIONI**  
 HIGH-PERFORMING CLOTHES AND SPONGES  
 CHIFFONS ET ÉPONGES  
 HAUTES PERFORMANCES  
 HOCHLEISTUNGSTÜCHER UND - SCHWÄMME

67

**TRATTAMENTO DI BELLEZZA PER L'INTERNO**  
 INTERIOR BEAUTY TREATMENT  
 TRAITEMENT DE BEAUTÉ POUR L'INTÉRIEUR  
 SCHÖNHEITSBEHANDLUNG FÜR DAS INTERIEUR

75

**TRATTAMENTO PER LA CURA DEGLI INTERNI IN PELLE**  
 TREATMENT FOR INTERIORS LEATHER CARE  
 TRAITEMENT POUR LES CUIRS INTÉRIEURS  
 TRATAMIENTO PARA EL CUIDADO DE LOS  
 INNENAUSSTATTUNGEN AUS LEDER

79

**TRATTAMENTO VETRI E PRODOTTI STAGIONALI**  
 TREATMENT FOR GLASSES  
 AND SEASONAL PRODUCTS  
 TRAITEMENT POUR VITRES  
 ET PRODUITS SAISONNIERS  
 GLASREINIGUNG/GLASPFLEGE  
 UND SAISONPRODUKTE

81

**PRODOTTI TECNICI, LUBRIFICANTI E DETERGENTI**  
 TECHNICAL PRODUCTS  
 FOR INDUSTRY AND GARAGES  
 PRODUITS TECHNIQUES,  
 LUBRIFIANTS ET DÉTERGENTS  
 TECHNISCHE PRODUKTE,  
 SCHMIERMITTEL UND REINIGER

91

**PRODOTTI TECNICI - LAVAMANI**  
 TECHNICAL PRODUCTS - HAND WASHES  
 PRODUITS TECHNIQUES - LAVE-MAINS  
 TECHNISCHE PRODUKTE - HANDWASCHMITTEL

93

**PRODOTTI PER IL TEMPO LIBERO**  
 PRODUCTS FOR FREE-TIME  
 PRODUITS POUR LE TEMPS LIBRE  
 PRODUKTE FÜR DIE FREIZEIT

97

**CURA E PULIZIA DEI PAVIMENTI**  
 CARE AND CLEANING OF THE FLOORS  
 ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES SOLS  
 PFLEGE UND REINIGUNG DER BÖDEN

101

**DEO AMBIENTI**  
 AIR FRESHENER  
 DÉSODORISANTS D'INTÉRIEUR  
 RAUMDUFTSPENDER

105

**LINEA PET**  
 PET LINE  
 LIGNE „PET“

111

**TRATTAMENTO TECNICO PROFESSIONALE DELLA MOTO**  
 TECHNICAL PROFESSIONAL  
 TREATMENT FOR MOTORBIKES  
 TRAITEMENT TECHNIQUE  
 PROFESSIONNEL DES MOTOS  
 TECHNISCH-PROFESSIONELLE  
 PFLEGE DES MOTORRADS

115

**TRATTAMENTO DI BELLEZZA DELLA MOTO**  
 BEAUTY TREATMENT FOR MOTORBIKES  
 TRAITEMENT DE BEAUTÉ DES MOTOS  
 SCHÖNHEITSBEHANDLUNG  
 FÜR DAS MOTORRAD

117

**VISUAL MERCHANDISING**  
 DISPLAYS  
 MERCHANDISING VISUEL  
 AUFSTELLER

# LEGENDA

## LEGEND - LÉGENDE - LEGENDE



**SPUGNA**  
 SPONGE  
 ÉPONGE  
 SCHWAMM



**SECCHIO**  
 BUCKET  
 SEAU  
 EIMER



**SPAZZOLA E SECCHIO**  
 BUCKET AND SPONGE  
 ÉPONGE ET SEAU  
 BÜRSTE UND EIMER



**SPRUZZINO**  
 SPRAY  
 PULVÉRISATEUR  
 ZERSTÄUBER



**DURATA**  
 DURATION  
 DURÉE  
 DAUER



**NANOTECHNOLOGY**  
 NANOTECHNOLOGIE



**HYBRID TECHNOLOGY**  
 TECHNOLOGIE HYBRIDE  
 HYBRID-TECHNOLOGIE



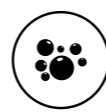
**HIGH TECHNOLOGY**  
 HAUTE TECHNOLOGIE



**ANTIODORI**  
 ODOUR FREE  
 ANTI-ODEURS  
 GERUCHSNEUTRALISIEREND



**AMBIENTI IGIENIZZATI**  
 HYGIENIZED LOCATIONS  
 MILIEUX HYGIÉNISÉS  
 DESINFIZIERTE RÄUME



**SCHIUMOSITÀ**  
 FOAMINESS  
 MOUSSANT  
 SCHAUMBILDUNG



**PROTEZIONE**  
 PROTECTION  
 PROTECTION  
 SCHONUNG



**LUCENTEZZA**  
 BRIGHTNESS  
 BRILLANT  
 GLANZ



**PROFUMATO**  
 SCENTED  
 PARFUMÉ  
 MIT DUFT



**pH**



**VOC free**  
 VOC FREE  
 VOC FREI



**FILLER free**  
 FILLER FREE  
 FILLER FREI



**SILICONE free**  
 SILICONE FREE  
 SILIKONFREI



**P 1500 scratches**  
 P 1500 SCRATCHES



**P 2500 scratches**  
 P 2500 SCRATCHES



**BEST SELLER**  
 BESTSELLER



**MANI**  
 HANDS  
 MAINS  
 HÄNDE



**PAVIMENTI**  
 FLOORS  
 SOL  
 FUSSBÖDEN



**CASA**  
 HOME  
 MAISON  
 HAUS



**H.A.C.C.P.**



**PANNO**  
 CLOTH  
 CHIFFON  
 TUCH



**UTILIZZABILE CON SISTEMI A INIEZIONE**  
 SUITABLE FOR INJECTION SYSTEMS  
 À UTILISER AVEC SYSTÈME À INJECTION  
 MIT EINSPRITZSYSTEMEN VERWENDBAR



**UTILIZZABILE CON HS (ALTA VELOCITÀ)**  
 SUITABLE FOR HS (HIGH SPEED)  
 À UTILISER AVEC HS (HAUTE VITESSE)  
 VERWENDBAR MIT HS (HOHE GESCHWINDIGKEIT)



**PULIZIA CON GUANTI**  
 CLEANING WITH GLOVES  
 NETTOYAGE AVEC GANTS  
 REINIGUNG MIT HANDSCHUHEN



### SCIC® BLUE

COD: H0270

**IT - RAVVIVA IL CRUSCOTTO CON UN DURATURO EFFETTO LUCIDANTE.** Il trattamento per cruscotti SCIC®, con l'efficace formula ravvivante a effetto medio lucido fa risplendere la superficie del cruscotto senza creare l'effetto unto e senza provocare riflessi nel parabrezza.

**EN - REVITALIZES THE DASHBOARD WITH A LASTING SHEEN.** The balanced formula of SCIC® dashboard spray revitalizes surface with its medium gloss effect without creating a grease effect and eliminating windscreen reflections.

**FR - RAVIVE LE TABLEAU DE BORD AVEC UN EFFET LUSTRANT.** Le traitement SCIC® pour tableau de bord, grâce à sa formulation reconstituante produisant un effet brillant moyen, fait resplendir la surface de la planche, sans créer un effet gras, ni provoquer de reflets sur le pare-brise.

**DE - ERNEUERT DAS ARMATURENBRETT MIT EINER LANGANHALTENDEN GLANZWIRKUNG.** Ist ein Glanzspray für das Armaturenbrett. SCIC® enthält eine effiziente Regenerierungsformel und verleiht mittelstarken Glanz. Schlieren werden verhindert und es entstehen keine Spiegelungen in der Windschutzscheibe.

200 ml - 24 PZ/PCS



### GLASS CLEAN & SHINE

COD: H0183

**IT - PULITORE SGRASSANTE CON EFFETTO BRILLANTANTE PER VETRI E CRISTALLI. IDEALE PER LCD. 1 POTENTE & VELOCE - 2 NIENTE ALONI - 3 SENZA AMMONIACA.** Formula con schiuma attiva super pulente. Elimina senza fatica smog, nicotina, grasso e cere di autolavaggio. Di veloce e facile applicazione: 1 metro quadro di superficie in 15 secondi. Non lascia aloni anche se utilizzato direttamente sotto il sole. Gradevolmente profumato.

**EN - GREASE-CUTTING DETERGENT FOR SPARKLING CLEAN GLASS AND CRYSTAL. IDEAL FOR LCD 1 POWERFUL & EASY - 2 STREAK FREE - 3 AMMONIA FREE.** Super cleansing active foam formula. Effortlessly removes smog, nicotine, grease and carwash wax. Quick and easy application: 1m2 in 15 seconds. Does not smear even when used directly in the sun. Pleasant fragrance.

**FR - NETTOYANT DÉGRAISSANT AVEC EFFET BRILLANCE POUR VITRES. IDÉAL POUR LCD. 1 PUISSANT & RAPIDE - 2 AUCUNE AURÉOLE - 3 SANS AMMONIAC.** Formule avec mousse active super nettoyante. Il élimine sans effort le smog, la nicotine, la graisse et les cires des stations de lavage. Application simple et rapide: 1 mètre carré de surface en 15 secondes. Il ne laisse pas d'auréoles même s'il est utilisé directement sous le soleil. Agréablement parfumé.

**DE - AKTIVSCHAUM SCHEIBENREINIGER - SCHAFFT IN SEKUNDEN KLARE SICHT - OHNE STREIFEN UND SCHLIEREN. IDEAL FÜR LCD. EINFACH UND SCHNELL. STREIFENFREI. OHNE AMONIAK.** Aktivschaumformel mit Ultrareinigungskraft. Beseitigt mühelos Smog, Nikotin, Fett und Wachs von der Autowäsche. Schnelle und einfache Anwendung: 1 Quadratmeter in 15 Sekunden. Hinterlässt auch bei Anwendung unter direkter Sonneneinstrahlung keine Schlieren. Angenehmer Duft.



200 ml - 24 PZ/PCS



### FAST & BLACK®

COD: H0271

**IT - LUCIDANTE SPRAY PER PNEUMATICI - PRATICO E VELOCE - AD EFFETTO DURATURO.** Protegge e ravviva il colore originale di ogni tipo di pneumatico, preservandolo da screpolature e da agenti atmosferici e chimici. FAST & BLACK® non unge, non appiccica, rilascia un gradevole profumo e può essere utilizzato anche per rinnovare tappetini in gomma, paraurti, specchietti, fascioni e spoiler.

**EN - SPRAY POLISH FOR TYRES - PRACTICAL AND FAST - LONG LASTING EFFECT.** Revives the original colour of tyres and protects them against cracks and atmospheric/chemical agents. FAST & BLACK® is non-greasy, non-sticky and has a pleasant fragrance. It can also be used to recondition rubber mats, bumpers, wing-mirrors, mudguards and spoilers.

**FR - LUSTRANT EN SPRAY POUR PNEUMATIQUES - PRATIQUE ET RAPIDE - A EFFET LONGUE DURÉE.** Protège et redonne sa couleur d'origine à tout type de pneumatique. Il évite les craquelures et préserve des agents atmosphériques et chimiques. FAST & BLACK® ne tache pas, ne colle pas, dégage un agréable parfum et peut également être utilisé pour la rénovation des tapis en caoutchouc, des pare-chocs, des rétroviseurs, des bordures en plastique et des becquets.

**DE - SPRAYPOLITUR FÜR REIFEN - PRAKTISCH UND SCHNELL - LANGZEITEFFEKT.** Schont und belebt die Originalfarbe jedes Reifentyps wieder und schützt ihn vor Rissen sowie atmosphärischen und chemischen Einflüssen. FAST & BLACK® fettet und klebt nicht, hinterlässt einen angenehmen Duft und kann auch zum Auffrischen von Gummimatten, Stoßstangen, Spiegeln, Profilblechen und Spoilern verwendet werden.

200 ml - 24 PZ/PCS



## HP12

**COD: SH007**

**IT - SGRASSATORE MULTIUSO.** Sgrassatore multiuso formula professionale potente, sicuro, efficace su ogni superficie. Super concentrato. Agisce in profondità. Al piacevole profumo di limone. Ideale per Garage, Motori, Tempo Libero e Utensili.

**EN - PROFESSIONAL MULTIPURPOSE DEGREASER.** Professional multipurpose degreaser powerful, safe, effective on any surface. Super concentrated. Deep action. Pleasant lemon scent. Ideal for Garages, Engines, Leisure, Time and Tools.

**FR - DÉGRAISSANT MULTI-USAGES.** Dégraissant multi-usages formule professionnelle puissante, sûre, efficace sur toutes les surfaces. Super concentré. Il agit en profondeur. À l'agréable parfum de citron. Idéal pour les garages, les moteurs, le bricolage et les outils.

**DE - MULTIFUNKTIONS-FETTLÖSER.** Universeller Fettlöser mit professioneller Formel. Leistungsstark, sicher und effizient auf jeder Oberfläche. Superkonzentriert. Tiefenwirkung. Angenehmer Zitrusduft. Ideal für Werkstätten, Motoren, Freizeit und Werkzeuge.

**125 ml - 12 PZ/PCS**



## PULIMAX®

**COD: SH004**

**IT - ELIMINA SPORCHI DIFFICILI DAGLI INTERNI AUTO.** Pulisce e rinnova i colori dei sedili, scioglie lo sporco e qualsiasi traccia di nicotina dalla trama dei tessuti, elimina tutti i cattivi odori, anche quelli più persistenti, garantisce una pulizia igienicamente completa.

**EN - ELIMINATES STUBBORN DIRT FROM INSIDE CARS.** Is a universal detergent suitable for cleaning fabrics, skay and plastic parts. Cleans and restores the colours of the seats, dissolves dirt and any traces of nicotine from the weave of the fabrics, dispels even the most stubborn unpleasant odours and guarantees a thorough, hygienic clean.

**FR - ÉLIMINE LES TACHES DIFFICILES À L'INTÉRIEUR DES AUTOS.** C'est un détergent universel adéquat pour le nettoyage des tissus, skai et parties en plastique. Nettoie et rénove les couleurs des sièges, dissout la saleté et toutes les traces de nicotine des tissus, élimine les mauvaises odeurs, même les plus persistantes, et garantit un nettoyage hygiéniquement complet.

**DE - UNIVERSALREINIGER FÜR AUTOINNENRÄUME.** Reinigt die Sitze und erneuert deren Farbe, löst Verschmutzungen und Nikotinspuren aus gewebten Stoffen, beseitigt schlechte, auch hartnäckige Gerüche und garantiert eine hygienisch einwandfreie Reinigung.

**125 ml - 12 PZ/PCS**



## PLASTIC CARE "3IN1"

**COD: SH002**

**IT - PULISCE - IDRATA - PROTEGGE CRUSCOTTI, GUARNIZIONI E FASCIONI.** Pulisce, ravviva e protegge sia i cruscotti che le parti in plastica. È un mix di detergenti, cera d'api e polimeri protettivi. La sua formulazione assicura un'efficace barriera anti-UVA. Elimina i cattivi odori e rilascia per lungo tempo una profumazione delicata di auto nuova.

**EN - CLEANS - REVIVES - PROTECTS DASHBOARDS, GASKETS AND MUD GUARDS.** Cleans, polishes and protects dashboards and other plastic parts. A mix of detergents, beeswax and protective polymers. The formula creates an effective, anti-UVA barrier. Eliminates unpleasant odours, releasing a prolonged delicate "new car" perfume.

**FR - NETTOIE - HYDRATE - PROTÈGE LES TABLEAUX DE BORD, LES JOINTS ET LES PARE-CHOCS.** Nettoie, lustre et protège tableaux de bord et autres parties en plastique. Mélange de détergents, cire d'abeille et polymères protecteurs. La formule crée une barrière anti UVA efficace. Élimine les odeurs désagréables et libère un parfum délicat et prolongé de « voiture neuve ».

**DE - REINIGT - VERSORGT MIT FEUCHTIGKEIT - SCHÜTZT ARMATURENBRETTER, DICHTUNGEN UND RADLAUFBLENDEN.** Reinigt, belebt und schützt Armaturenbretter und Kunststoffteile. Es handelt sich um eine Mischung aus Reinigungsmittel, Bienenwachs und schützenden Polymeren. Seine Formel gewährleistet einen effektiven UVA-Schutz. Beseitigt unangenehme Gerüche und sorgt für einen langanhaltenden Duft wie in einem neuen Fahrzeug.

**125 ml - 12 PZ/PCS**

## GLASS CLEANER

**COD: SH001**

**IT - SGRASSATORE PER VETRI E CRISTALLI. VELOCE - ANTI SMOG - NIENTE ALONI.** Detergente per vetri e cristalli. Elimina smog e nicotina senza fatica e velocemente senza lasciare aloni.

**EN - GREASE REMOVER FOR GLASS AND WINDSCREENS. QUICK - ANTI SMOG - NO STREAKS.** Detergent suitable for glasses windows and surfaces. Eliminates smog and nicotine, quickly and without leaving halos.

**FR - DÉTERGENT MULTI-USAGE AVEC MOUSSE ACTIVE POUR VITRES.** Détergent pour vitres et surfaces laquées. Élimine salissures et nicotine rapidement sans frotter. Ne laisse pas d'auréoles.

**DE - MEHRZWECK-GLASREINIGER MIT AKTIVSCHAUM.** Glas- und Kristallreiniger. Entfernt mühelos, schnell und ohne Schlieren Smog und Nikotin.

**125 ml - 12 PZ/PCS**



## PULITORE CERCHI E GOMME

**COD: SH006**

**IT - DETERGE E PULISCE CERCHI E GOMME.** Scioglie ed elimina rapidamente, senza aggredire, la sporcizia ed i residui ferrosi che si depositano sui cerchi in lega e magnesio ridonandogli l'aspetto originale. È indicato anche per la pulizia dei copricerchi in plastica.

**EN - DETERGENT AND CLEANER FOR RIMS AND TIRES.** It dissolves and eliminates gently and rapidly all the dirt and ferrous residues that collect on rims, and restores them to their original splendour. Can also be used to clean plastic rim-guards.

**FR - DÉTERGENT POUR JANTES ET PNEUS.** Il dissout et élimine rapidement les saletés et le résidu ferreux déposés sur les jantes pour lui redonner son aspect original. Il peut également être utilisé pour le nettoyage des enjoliveurs plastiques.

**DE - FELGEN- UND REIFENREINIGER.** Löst und beseitigt schonend und schnell den Schmutz und eisenhaltige Rückstände, die sich auf den Felgen ablagern, sodass sie in ihrem alten Glanz erstrahlen. Auch für die Reinigung der Radabdeckungen aus Kunststoff geeignet.

**125 ml - 12 PZ/PCS**



## HIPPY™

<b>FLOWER POWER</b> <b>SPICY ROSE</b> <b>COD: H0383</b>	<b>IMAGINE PEACE</b> <b>UNIKA LINE PERFUME</b> <b>COD: H0945</b>	<b>LOVE FREEDOM</b> <b>VANILLA</b> <b>COD: H0380</b>	<b>NATURE TRIP</b> <b>FLOWERY</b> <b>COD: H0381</b>	<b>HEAVEN'S DOOR</b> <b>SWEET</b> <b>COD: H0385</b>	<b>SUMMER OF LOVE</b> <b>AROMATIC</b> <b>COD: H0384</b>
---	--	--	---	---	---

**IT - LA NUOVA LINEA DI PROFUMI ORIGINALI PER LA TUA AUTO.** È il nuovo profumatore per auto di MA-FRA® che ti farà sorridere ogni volta che entrerai nell'abitacolo della tua auto. Hippy™ è la Margherita in gomma profumata di MA-FRA®, sicura e garantita, realizzata con materiali di ultima generazione e studiata per essere inserita con semplicità nella bocchetta di aerazione. Il nome Hippy™ abbraccia i valori di una generazione che ha cambiato il mondo, che rivive però nell'eco di atmosfere appassionate. MA-FRA® ripensa a questi valori declinandoli alla nuova realtà, in un respiro che farà rivivere il periodo Hippy™ proprio nel suo nuovo profumatore per auto possono ancora cambiare il Mondo! Hippy™ non è quindi il solito profumatore, ma qualcosa di totalmente diverso: uno stimolo a recuperare i propri sogni, un piccolo oggetto destinato a diventare un'icona glamour da collezione.

**EN - THE NEW LINE OF ORIGINAL FRAGRANCES FOR YOUR CAR.** Is the new car freshener by MA-FRA® that makes you smile every time you enter your car. Hippy™ is the Daisy air freshener by MA-FRA®, safe and guaranteed, made with the latest materials and designed to be easily inserted into the ventilation openings. The name Hippy™ embraces the values of a generation that changed the world, that still lives in the echo of passionate atmospheres. MA-FRA® remembers these values applying them to the new reality, in a breath that will revive the Hippy™ period with its new car freshener: may still change the World!® is not the usual perfume, but something totally different: a stimulus to recall our dreams, a small object destined to become a collectors' icon of glamor.

**FR - LA NOUVELLE LIGNE DE PARFUMS ORIGINAUX POUR VOTRE VOITURE.** C'est le nouveau désodorisant pour voiture de MA-FRA qui vous fera sourire chaque fois que vous entrez dans l'habitacle de votre voiture. Hippy™ est la Marguerite en caoutchouc parfumée de MA-FRA®, sûre et garantie, réalisée avec les matériaux de dernière génération et conçue pour être facilement insérée dans les ouvertures de ventilation. Le nom de Hippy™ embrasse les valeurs d'une génération qui a changé le monde, qui vit encore dans l'écho des atmosphères passionnées. MA-FRA® se souvient de ces valeurs en les appliquant à la nouvelle réalité, dans un souffle qui fera revivre la période hippie dans les nouveau parfum par voiture peuvent encore changer le monde! Hippy™ n'est donc pas le parfum habituel, mais quelque chose de tout à fait différent: un stimulant pour récupérer vos rêves, un petit objet destiné à devenir une icône glamour de collection.

**DE - DIE NEUE LINIE ORIGINELLER DUFTNOTEN FÜR IHR AUTO.** Der neue Duftspender für Autos von MA-FRA®, der Sie jedes Mal zum Lächeln bringt, wenn Sie sich in Ihr Auto setzen. Hippy™ ist eine Duftmargherite aus Gummi von MA-FRA®, die einfach zwischen die Lüftungsschlitze eingesteckt werden kann. Garantiert sicher und aus Materialien der neuesten Generation. Der Name Hippy™ lässt die Werte einer Generation neu aufleben, die die Welt verändert hat und deren Ideen auch heute noch immer nachklingen. Die Duftnoten der neuen Duftspender für das Auto von MA-FRA® sind eine zeitgemäße Hommage an diese Werte, die die Hippiezeit wieder aufleben lassen: Sie können die Welt noch verändern! Hippy ist kein gewöhnlicher Duftspender, sondern etwas ganz anderes: eine Anregung, alte Träume wiederzufinden, ein kleines Symbol, das sich schnell zum absoluten "Must-have" avancieren wird.



12 PZ/PCS

## LUCKY STAR



**GREEN APPLE COD: H0223**  
**FROZEN STRAWBERRY COD: H0232**



**MAGIC NIGHT COD: H0226**  
**AQUACOOl COD: H0235**



**LAVANDER COD: H0224**  
**VANILLA COD: H0237**

**IT - PROFUMATORE PER AUTO.** Nascono i profumi LUCKY STAR dal design esclusivo e accattivante e dalle fragranze innovative, da appendere in auto o in piccoli ambienti domestici. La quantità di essenza emessa può essere facilmente regolata per avere sempre la quantità di profumo desiderata.

**EN - CAR FRESHENERS.** Introduces the new LUCKY STAR fragrances, which boast a unique and eye-catching design, innovative scents, to hang in your car or in special corners of your home. The amount of essence released can be easily adjusted as you wish.

**FR - DIFFUSEUR DE PARFUM POUR VOITURE.** Voici les parfums LUCKY STAR au design exclusif et séduisant, des fragrances innovantes à accrocher dans la voiture ou dans d'autres petits environnements domestiques. La quantité d'essence diffusée est facilement réglable et permet de toujours obtenir la quantité de parfum désirée.

**DE - DUFTSPENDER FÜR AUTOS.** Hier kommen die neuen LUCKY STAR Düfte mit ihrem exklusiven und bestechenden Design und ihren innovativen Wohlgerüchen für Autos und kleine Räume. Die Duftmenge kann geregelt werden, um immer das gewünschte Dufterlebnis zu erhalten.

24 PZ/PCS

## MR. GÙ GÙ®

<b>SUN FLOWES</b> <b>GREEN</b> <b>COD: H0421</b>	<b>RED FRUIT</b> <b>FUCSIA</b> <b>COD: H0422</b>	<b>LEMON &amp; CITRUS</b> <b>YELLOW</b> <b>COD: H0423</b>	<b>TROPICAL</b> <b>BLACK</b> <b>COD: H0424</b>	<b>ORANGE &amp; CANNELLE</b> <b>ORANGE</b> <b>COD: H0425</b>	<b>OCEAN BREEZE</b> <b>BLUE</b> <b>COD: H0426</b>
--	--	---	--	--	---

**IT - COLORATISSIME NOVITÀ.** È il misterioso gufetto MA-FRA® realizzato per profumare l'auto, oppure gli ambienti più diversi: Mr. Gù Gù® starà sorridente in ogni angolo! Mr. Gù Gù® è realizzato con gomme di nuova generazione, resistenti alle alte e alle basse temperature, si tratta di un'assoluta novità sul mercato: un simpatico gufetto che sprigionerà la sua essenza per 4 settimane. Un nuovo originale profumatore colorato e divertente, innovativo nelle forme e nel design, disponibile in 6 profumatissime versioni con fragranze fresche e frizzanti. Un prodotto semplice, capace di rapire la curiosità dei clienti. Mr. Gù Gù® sarà capace di volare nell'immaginazione dei vostri clienti!

**EN - SUPER COLOURFUL NEWS.** Is the mysterious MA-FRA® owl created to scent the car or the most various environments: Mr. Gù Gù® will smile at you wherever you place it! Mr. Gù Gù® is made from cutting-edge rubber, resistant to high and low temperatures. This is indeed an exclusive novelty: a funny owl that will release its essence for 4 weeks. A new, original, colour and funny fragrance dispenser, with innovative shape and design, available in 6 exclusive fresh and sparkling fragrances. A simple, yet incredibly intriguing product. Mr. Gù Gù® will make your clients' imagination run wild!

**FR - DES NOUVEAUTÉS HYPER COLORÉES.** C'est le mystérieux petit hibou MA-FRA®, conçu pour parfumer votre voiture mais aussi les environnements les plus divers: Mr. Gù Gù® vous sourit quel que soit l'angle où il est placé! Mr. Gù Gù® est réalisé dans un caoutchouc de dernière génération, résistant à toutes les températures, il s'agit là d'une nouveauté absolue sur le marché: un sympathique hibou qui délivrera sa fragrance pendant 4 semaines. Un nouveau diffuseur original, drôle et coloré, novateur dans ses formes et son design, disponible en 6 fragrances fraîches et parfumées. Un produit simple, capable de ravir la curiosité des clients. Mr. Gù Gù® sera capable de voler dans l'imaginaire de vos clients!

**DE - FARBENFROHE NEUHEITEN.** Das ist die geheimnisvolle Eule von MA-FRA® zum Beduften von Fahrzeugen oder unterschiedlichsten Räumen. Mr. Gù Gù® sorgt an jedem Standort für gute Laune! Mr. Gù Gù® besteht aus innovativen, gegen hohe und niedrige Temperaturen beständigen Gummimaterialien. Es handelt sich um eine absolute Neuheit auf dem Markt: Eine sympathische Eule, die über 4 Wochen ihren Duft verströmt. Ein neuer, origineller und farbenfroher Lufterfrischer, der gute Laune macht. Er zeichnet sich durch seine innovative Form und das Design aus und ist in 6 wohlriechenden Ausführungen mit frischen und spritzigen Duftnoten erhältlich. Ein einfaches Produkt, das die Neugier der Kunden erweckt. Mr. Gù Gù® wird die Vorstellungskraft Ihrer Kunden beflügeln!

24 PZ/PCS - MIX 4 PZ/PCS





## DEO CUBE®



**TROPICAL**  
COD: H0195

**FOREST**  
COD: H0193

**VANILLA**  
COD: H0196

**OCEAN**  
COD: H0197

**APPLE**  
COD: H0194

**STRAWBERRY**  
COD: H0198

**IT - PROFUMATORE LIQUIDO A LUNGA DURATA.** All'esperienza MA-FRA® nella profumazione dell'auto, nasce la nuovissima ed elegantissima linea DEO CUBE®. Una linea di profumi per auto per deliziare e soddisfare l'esigenza di avere un ambiente raffinato e profumato nell'auto. La nuova linea, in sei ricercate profumazioni a base di VERO PROFUMO, per soddisfare i consumatori più esigenti. Ideale per le auto, Deo Cube® può essere impiegato per profumare anche i piccoli ambienti. Deo Cube® è disponibile nelle fragranze Strawberry (succose fragoline di bosco), Vanilla (dolce e calda vaniglia del Madagascar), Forest (profumo frizzante e muschiato del sottobosco), Ocean (profumo dolce e acquatico), Fruit Cocktail, (golosissimo cocktail di frutta tropicale), Green Apple (delizioso profumo di mela verde appena raccolta).

**EN - LONG LASTING LIQUID AIR-FRESHENER.** From the MA-FRA® car air-freshening experience, comes the brand new, ultra elegant DEO CUBE® line. A line of car perfumes to delight and fulfil the need for a refined and perfumed car ambient. The new line, in six highly sought after fragrances based on REAL PERFUMES, is created to satisfy the most discerning customer. Ideal for the car, Deo Cube® can also be used as an air-freshener for small rooms and spaces. Deo Cube® is available in a variety of fragrances; Strawberry (juicy wild strawberry), Vanilla (sweet, warm Madagascar vanilla), Forest (lively and mossy undergrowth), Ocean (sweet, aquatic), Fruit Cocktail, (brimming cocktail of tropical fruit), Green Apple (delicious freshly picked green apple).

**FR - DIFFUSEUR DE PARFUM LIQUIDE LONGUE DURÉE.** La ligne haut de gamme DEO CUBE® naît de l'expérience de MA-FRA® dans le domaine des aromatisants pour voitures. Une ligne d'aromatisant très charmants et capables de satisfaire complètement la nécessité d'une ambiance raffinée et parfumée dans votre voiture. Les six parfums de haut niveau de cette nouvelle ligne sont tous à base de VÉRITABLES FRAGRANCES, pour satisfaire les clients les plus exigeants. Idéal pour votre voiture, Deo Cube® peut également être utilisé pour aromatiser les milieux de dimensions réduites. Deo Cube® est disponible avec les parfums Strawberry (des juteuses fraises des bois), Vanilla (la douce et chaleureuse vanille du Madagascar), Forest (le parfum frais et musqué du sous-bois), Ocean (le parfum doux et aquatique), Fruit Cocktail, (un cocktail gourmand de fruits tropicaux), Green Apple (le délicieux parfum des pommes vertes fraîchement cueillies).

**DE - FLÜSSIGER DUFTSPENDER MIT LANGANHALTENDER WIRKUNG.** Durch die Erfahrung von MA-FRA® im Bereich der Lufterfrischung in Fahrzeugen, ist die neue und äußerst elegante Linie DEO CUBE® entstanden. Eine Linie an Autodüften mit denen das Fahrzeug durch seine edle und wohlriechende Atmosphäre besticht. Die neue Produktreihe mit sechs erlesenen Duftnoten auf der Grundlage von echten ECHTEN PARFUMS stellt auch anspruchsvollste Anwender zufrieden. Der Deo Cube® ist ideal für Autos und kann ebenfalls zum Beduften kleiner Räume eingesetzt werden. Deo Cube® ist in den Duftnoten Strawberry (saftige Walderdbeeren), Vanilla (süße und kräftige Madagascar-Vanille), Forest (spritziger Duft von frischem Moos), Ocean (süßer Duft einer Meeresbrise), Fruit Cocktail (anregender Cocktail tropischer Früchte) und Green Apple (köstlicher Duft frisch geernteter grüner Äpfel) erhältlich.

5 ml - 12 PZ/PCS



## SCIMPANZEN



**RED FRUITS**  
COD: H1134

**TALC SPIRIT**  
COD: H1136

**VANILLA SKY**  
COD: H1132

**GREEN POWER**  
COD: H1135

**FLOREAL**  
COD: H1133

**BLUE OCEAN**  
COD: H1131

**IT - LA NUOVA LINEA DI PROFUMI ORIGINALI PER LA TUA AUTO.** Ispirati ai concetti di armonia e benessere tipici dello Zen, i nuovi profumatori auto Scimpanzen di MA-FRA®, inonderanno la tua auto di energia positiva e con fragranze uniche e avvolgenti! La scimmietta raffigurata in meditazione sul fiore di loto aperto con una doppia espressione, una stressata e una rilassata, rappresenta il simbolo di questa nuova linea di profumatori auto che richiama i concetti tipici della filosofia Zen. La linea Scimpanzen di MA-FRA® è composta da sei profumatori auto progettati per profumare l'abitacolo auto con note olfattive in grado di suscitare, mixando in modo sublime le note di fondo, di cuore e di testa, sensazioni di serenità e rilassatezza.

**EN - THE NEW LINE OF ORIGINAL FRAGRANCES FOR YOUR CAR.** Inspired by the Zen concepts of harmony and well-being, the new Scimpanzen car air fresheners by MA-FRA® will flood your car with positive energy and unique and comforting fragrances! The monkey, depicted in meditation on the open lotus flower and which has two different expressions one stressed and one relaxed is the symbol of this new line of car air fresheners that bring to mind the typical concepts of Zen philosophy. The MA-FRA® Scimpanzen line consists of six car air fresheners designed to fill the car interior with olfactory notes capable of evoking feelings of serenity and relaxation through the sublime mixing of base, heart and head notes.

**FR - LA NOUVELLE LIGNE DE PARFUMS ORIGINAUX POUR VOTRE VOITURE.** Inspirés des concepts d'harmonie et de bien-être zen typiques, les nouveaux parfums d'ambiance pour voiture Scimpanzen de MA-FRA® inonderont votre voiture d'énergie positive et de parfums uniques et envoûtants! Le singe, représenté en méditation sur la fleur de lotus ouverte avec une double expression, l'une stressée et l'autre détendue, représente le symbole de cette nouvelle ligne de parfums d'ambiance pour voiture qui rappelle les concepts typiques de la philosophie zen. La ligne Scimpanzen de MA-FRA® se compose de six parfums conçus pour parfumer l'intérieur de la voiture de notes olfactives capables de susciter, en mêlant de façon sublime notes de fond, de cœur et de tête, des sensations de sérénité et de détente.

**DE - DIE NEUE LINIE ORIGINELLER DUFTNOTEN FÜR IHR AUTO.** Die neuen Scimpanzen Auto-Lufterfrischer von MA-FRA® sind durch die typischen Konzepte des Zen von Harmonie und Wohlbefinden inspiriert: Sie durchfluten Ihr Auto mit positiver Energie und einzigartigen, angenehmen Düften! Das auf einer geöffneten Lotusblüte meditierend dargestellte Äffchen mit zwei Gesichtsausdrücken, gestresst und entspannt, repräsentiert das Symbol dieser neuen Linie von Auto-Lufterfrischern, die sich auf die typischen Konzepte der Zen-Philosophie berufen. Die Scimpanzen-Linie von MA-FRA® umfasst sechs Lufterfrischer, die entwickelt wurden, um den Autoinnenraum mit Geruchsnoten zu erfüllen und durch die gekonnte Mischung der Basis-, Herz- und Kopfnoten Empfindungen von Unbeschwertheit und Gelassenheit auszulösen.

24 PZ/PCS



**DETAILING ESTERNO ED INTERNO**  
**EXTERIOR AND INTERIOR DETAILING**  
**DETAILING EXTERNE ET INTERNE**  
**PFLERGE FÜR EXTERIEUR UND INTERIEUR**



**FLUX® SHAMPOO**

**COD: P0497**

**IT - SHAMPOO AUTOASCIUGANTE CONCENTRATO SENZA FOSFATI.** È studiato per una perfetta pulizia esterna della vettura con contemporaneo effetto autoasciugante. La speciale formulazione combinata con shampoo neutro assicura una detergenza delicata e profumata su qualsiasi vernice e colore. Dopo il risciacquo, l'autoasciugante contenuto nella formulazione facilita l'asciugatura della vettura in tempi brevi, senza lasciare aloni.

**EN - PHOSPHATE FREE CONCENTRATED SELF-DRYING SHAMPOO.** Has been designed for perfect cleaning of vehicle bodywork with simultaneous self-drying effect. The special formula combined with a neutral shampoo ensures delicate cleaning on any colour or paintwork with a pleasant fragrance. After rinsing, the self-drying content of the formula enhances fast drying of the vehicle without smears.

**FR - SHAMPOOING AUTOSÉCHANT CONCENTRÉ SANS PHOSPHATES.** C'est le produit conçu pour un parfait nettoyage externe de la voiture avec en même temps un effet autoséchant. La spéciale formulation combinée au shampooing neutre assure une détergence délicate, sur n'importe quelle peinture et couleur. Après le rinçage, l'autoséchant contenu dans la formulation facilite le séchage rapide de la voiture, sans laisser d'auroles.

**DE - SELBSTTROCKNENDES SHAMPOO. PHOSPHATFREISES KONZENTRAT.** Wurde für eine perfekte äußere Reinigung des Fahrzeugs entwickelt und bietet dabei gleichzeitig eine selbsttrocknende Wirkung. Die spezielle Formel, kombiniert mit neutralem Shampoo, garantiert eine sanfte und wohlrriechende Reinigung auf allen Lack- und Farbarten. Nach dem Abspülen erleichtert der Selbsttrockner, der in der Formel enthalten ist, das Trocknen des Fahrzeugs in kürzester Zeit, ohne dabei Schlieren zu hinterlassen.



**4,5 L - 4 PZ/PCS**



**LAST TOUCH® 2.0 EXPRESS**

**COD: P0560**

**IT - CERA LIQUIDA SUPERVELOCE PER UNA RIFINITURA PERFETTA. MAX PROTEZIONE - EFFETTO SETA - EFFETTO SPECCHIO. CON PREGIATA CERA DI CARNAUBA • EFFETTO SPECCHIO. CON PREGIATA CERA DI CARNAUBA • NUOVA FORMULA • VELOCE DA USARE + LUCENTEZZA + PROTEZIONE.** Garantisce, in pochi istanti e con la massima facilità, pulizia e lucentezza eccezionalmente profonde e durature, anche in caso di pioggia. Questo innovativo formulato ad alte prestazioni, ricco di pregiata cera Carnauba, incrementa notevolmente la brillantezza della carrozzeria, impedendo allo sporco di rideposarsi, garantendo una protezione di lunga durata e lasciando la superficie incredibilmente setosa al tatto.

**EN - SUPER FAST LIQUID WAX FOR A PERFECT FINISH. MAX PROTECTION - SILKY EFFECT - MIRROR EFFECT. RICH IN HIGH QUALITY CARNAUBA WAX • NEW FORMULA • QUICK TO USE + GLOSS + PROTECTION.** Super-fast liquid wax quickly and easily guarantees exceptional, deep and long lasting cleaning and shine, even when it rains. This innovative, high performance formula and rich in precious Carnauba wax, considerably increasing bodywork shine, preventing dirt from depositing again, guaranteeing long lasting protection and leaving the surface incredibly silky to touch.

**FR - CIRE LIQUIDE SUPER RAPIDE POUR UNE FINITION PARFAITE. PROTECTION MAXIMALE - EFFET SOIE - EFFET MIROIR. AVEC CIRE DE CARNAUBA DE QUALITÉ • NOUVELLE FORMULE • RAPIDE À UTILISER + BRILLANCE + PROTECTION.** Garantit, en peu de temps et avec la plus grande facilité, une propreté et une brillance exceptionnellement profondes et durables, même en cas de pluie. Cette formule innovante à prestations élevées, riche en cire de carnauba de qualité, augmente considérablement la brillance de la carrosserie, empêchant la saleté de se redéposer, garantissant une protection de longue durée et laissant la surface incroyablement soyeuse au toucher.

**DE - SUPERSCHNELLER FLÜSSIGWACHS FÜR EINE PERFEKTE NACHBEHANDLUNG. MAXIMALER SCHUTZ - SEIDEN-EFFEKT - SPIEGEL-EFFEKT. MIT WERTVOLLEM CARNAUBAWACHS • NEUE FORMEL • SCHNELL ZU VERWENDEN + GLANZ + SCHUTZ.** Garantiert in wenigen Sekunden und ganz mühelos eine besonders tiefe und anhaltende Reinigung und Glanz, auch bei Regen. Diese innovative Hochleistungsformel und reich an wertvollen Carnaubawachsen schenkt der Karosserie einen deutlich höheren Glanz, verhindert Schmutzablagerungen, garantiert einen langanhaltenden Schutz und hinterlässt eine unglaublich seidige Oberfläche.



**4,5 L - 4 PZ/PCS**





## DAYTONA

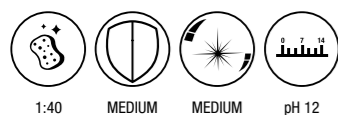
**COD: P0473**

**IT - SHAMPOO E CERA.** Lava e lucida in un'unica operazione lasciando un velo di protezione su ogni tipo di carrozzeria. Lo shampoo è additivato con cere vegetali ad alta aderenza, permettendo così massima protezione e lucentezza anche su vetture non nuove. DAYTONA mantiene nel tempo la vivacità dei colori originali.

**EN - SHAMPOO AND WAX.** Washes and polishes in one, leaving a protective film on all paintwork. The shampoo contains high adherence vegetable waxes which offer maximum protection and shine also on old cars and maintains the brightness of the original colours over time.

**FR - SHAMPOING ET CIRE.** Lave, fait briller et laisse un voile protecteur sur tous les types de carrosseries en une seule opération. Le shampoing contient des cires végétales à haute adhérence, qui protègent et font briller même les voitures qui ne sont plus neuves. Permet de conserver l'éclat des couleurs originales.

**DE - SHAMPOO UND WACHS.** Reinigt und poliert in einem einzigen Vorgang und verleiht auf diese Weise jedem Karosserietyp eine Schutzschicht. Das Shampoo ist mit stark haftenden, pflanzlichen Wachsen versetzt und bietet so maximalen Schutz und Glanz, auch bei älteren Fahrzeugen. DAYTONA sorgt dafür, dass die ursprünglichen Farben ihre Kraft behalten.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## FAST CLEANER

**COD: P0598**

**IT - PULITORE RAPIDO LUCIDANTE PER UN UTILIZZO FREQUENTE ANTI IMPRONTE - ANTI PIOGGIA - SEMPRE BRILLANTE.** Grazie alla sua formula vincente senza siliconi, mantiene la vettura libera da polvere e impronte, ne rinnova il colore e prolunga la durata della cera, proteggendola nel tempo. Grazie alla raffinata tecnologia "water drop speed", FAST CLEANER garantisce inoltre un duraturo effetto idrorepellente su vetri e carrozzeria, a tutto vantaggio della sicurezza durante la guida.

**EN - FAST POLISHING CLEANER FOR FREQUENT USE. ANTI-MARK - ANTI-RAIN - ALWAYS GLOSSY.** Thanks to its winning, silicone-free formula, keeps your car free of dust and fingerprints, renews colour and prolongs the duration of the wax, protecting the car over time. Thanks to its refined "water drop speed" technology, FAST CLEANER also guarantees a long lasting, water repellent effect on the windows and body of the car, offering you a safer drive.

**FR - NETTOYEUR RAPIDE POLISSANT POUR UNE UTILISATION FRÉQUENTE. ANTI-EMPREINTES - ANTI PLUIE - TOUJOURS BRILLANT.** Grâce à sa formule gagnante sans silicones, protège la voiture de la poussière et des empreintes, renouvelle la couleur et prolonge la durée de la cire, en la protégeant dans le temps. Grâce à la technologie raffinée "water drop speed", FAST CLEANER garantit aussi un durable effet hydrofuge sur des verres et une carrosserie, pour la sécurité optimale lors de la conduite.

**DE - GLANZ-SCHNELLREINIGER FÜR HÄUFIGE ANWENDUNG. SCHÜTZT VOR FINGERABDRÜCKEN - REGENABWEISEND - GLANZBESTÄNDIG.** Dank seiner erfolgreichen, silikonfreien Formel hält das Produkt das Fahrzeug frei von Staub und Fingerabdrücken, belebt die Farbe und verlängert die Wirkung des Autowaxes, sodass es dauerhaft geschützt bleibt. Durch die spezifische "Water Drop Speed"-Technologie garantiert FAST CLEANER darüber hinaus einen langanhaltenden wasserabweisenden Effekt auf Scheiben und Karosserie mit eindeutigen Vorteilen für die Fahrsicherheit.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## POLISH EXPRESS®

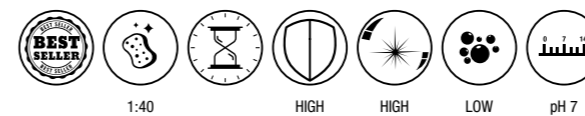
**COD: P0594**

**IT - TRATTAMENTO RIGENERANTE.** È il rivoluzionario polish lucidante MA-FRA®, a base di nanotecnologie, che si usa come uno shampoo! Con POLISH EXPRESS® sperimenterai un nuovo modo di lucidare la tua auto senza fatica mentre la lavi, che ti farà rimanere davvero senza fiato! Diluisci in un secchio POLISH EXPRESS® 1:20 con acqua e passalo, con una spugna, sulla tua vettura in modo uniforme, poi risciacqua: POLISH EXPRESS® detergerà e sigillerà i pori della carrozzeria, proteggendo realmente la tua auto dalle intemperie! POLISH EXPRESS®, infatti, garantisce un trattamento paragonabile a quello delle cere in barattolo, ma senza fatica e in soli dieci minuti! Usa regolarmente POLISH EXPRESS® e assicurerai alla tua auto i quattro fantastici effetti nanotech: EFFETTO POLISH, per una brillantezza inimitabile; EFFETTO TERGICRISTALLO CHIMICO, per la massima sicurezza in caso di pioggia; EFFETTO SPECCHIO, per donare alla tua auto lo stesso aspetto di quando l'hai acquistata e l'unico ed inimitabile EFFETTO SETA, per una carrozzeria davvero liscia e scorrevole al tatto.

**EN - REGENERATING TREATMENT.** Is the revolutionary polish by MA-FRA®, based on nanotechnologies, used just like a shampoo! With POLISH EXPRESS® you will try out a new way of effortlessly polishing your car while you wash it that will leave you truly amazed! Dilute POLISH EXPRESS® in a bucket at 1:20 with water and use a sponge to wipe it evenly over your car, then rinse: POLISH EXPRESS® cleans and seals the pores of the paintwork, actually protecting your car from bad weather! Essentially, POLISH EXPRESS® guarantees a treatment comparable to the tinned waxes, but without the exertion and in just ten minutes! Use regularly POLISH EXPRESS® and will assure to your car the four fantastic nanotech effects: POLISH EFFECT, for unrivalled shine; CHEMICAL WIPER EFFECT, for the utmost safety in case of rain; MIRROR EFFECT, so your car looks the same as when you bought it, and the one and only SILK EFFECT, for truly smooth bodywork, silken to the touch.

**FR - TRAITEMENT RÉGÉNÉRANT.** C'est le pulissant révolutionnaire de MA-FRA®, à base de nanotechnologie, qui s'utilise comme un shampoing! Avec POLISH EXPRESS®, vous expérimenterez une nouvelle façon de faire briller votre voiture sans vous fatiguer pendant que vous la lavez, qui vous coupera vraiment le souffle! Diluez dans un seau POLISH EXPRESS® 1:20 avec de l'eau et passez-le, avec une éponge, sur votre voiture de façon uniforme, puis rincez: POLISH EXPRESS® lavera et bouchera les pores de la carrosserie, protégeant réellement votre voiture des intempéries! En effet, POLISH EXPRESS®, garantit un traitement comparable à celui des cires en pot, mais sans se fatiguer et en seulement dix minutes! Utilisez régulièrement POLISH EXPRESS® et vous assurerez à votre voiture les quatre effets fantastiques de la nanotechnologie: EFFET POLISH, pour une brillance incomparable; EFFET ESSUIE-GLACE CHIMIQUE, pour une sécurité maximale en cas de pluie; EFFET MIROIR, pour donner à votre voiture le même aspect que quand vous l'avez achetée et l'unique et inimitable EFFET DE SOIE, pour une carrosserie vraiment lisse et glissante au toucher.

**DE - REGENERIERENDE BEHANDLUNG.** Ist das revolutionäre Glanzwachs von MA-FRA® mit Nanotechnologie, das wie ein Shampoo verwendet wird! Mit POLISH EXPRESS® erleben Sie eine neue, mühelose Art des Autowaschens, die Ihnen die Sprache verschlagen wird - waschen und polieren gleichzeitig! Verdünnen Sie POLISH EXPRESS® in einem Eimer 1:20 mit Wasser und verteilen Sie es mit einem Schwamm gleichmäßig auf dem Auto; dann abspülen: POLISH EXPRESS® reinigt und versiegelt die Poren der Karosserie, sodass Ihr Wagen vor der Witterung geschützt ist! POLISH EXPRESS® garantiert eine Behandlung, die mit der von Wachs in Dosen vergleichbar ist - aber ganz ohne Mühe und in nur zehn Minuten! Verwenden Sie POLISH EXPRESS® regelmäßig und schenken Sie Ihrem Auto so die vier fantastischen Nanotech-Effekte: POLISH-EFFEKT für unvergleichlichen Glanz; CHEMISCHER SCHEIBENWISCHEREFFEKT für maximalen Schutz bei Regen; SPIEGELEFFEKT, um Ihr Auto wieder so erstrahlen zu lassen, wie Sie es gekauft haben, sowie der einzigartige und unvergleichbare "SEIDENEFFEKT" für eine wirklich geschmeidige und spürbar glatte Karosserie.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## CLAY MEDIUM SOFT

MEDIUM SOFT COD: H0173

**IT - PASTA DECONTAMINANTE.** ADATTA PER AUTO FORTEMENTE CONTAMINATE. Purifica la carrozzeria eliminando impurità, residui ferrosi, traffic film, guano, insetti. La preparazione della superficie della carrozzeria è una fase importante prima della lucidatura. L'utilizzo regolare di MA-FRA® "CLAY" prima della lucidatura aumenta notevolmente la durata dell'effetto polish e la luminosità della carrozzeria. "MA-FRA® CLAY" ha un'azione decontaminante sulla carrozzeria. MA-FRA® "CLAY" è ideale per superfici verniciate o cromate. MA-FRA® "CLAY" elimina da qualsiasi superficie verniciata, inquinamento industriale, traffic film, residui di guano, insetti, resina, residui ferrosi, tracce di fero do sui cerchi in lega, residui di cemento.

**EN - DECONTAMINATION PASTE.** IDEAL FOR HIGHLY CONTAMINATED CARS. It purifies the bodywork by eliminating impurities, iron residues, traffic film, guano, insects. Preparation of the bodywork surfaces is an important phase prior to polishing. Regular use MA-FRA® "CLAY" before polishing notably increases the duration of the polish effect and bodywork shine. MA-FRA® "CLAY" performs a decontaminating action on the bodywork. MA-FRA® "CLAY" is ideal for varnished or chrome surfaces. MA-FRA® "CLAY" frees any varnished surface of industrial pollution, traffic film, guano residue, insects, resin, ferrous residuals, brake lining traces on alloy rims, and cement residues.

**FR - PÂTE DE DÉCONTAMINATION.** IDÉALE POUR LES VOITURES TRÈS CONTAMINÉES. Elle purifie la carrosserie en éliminant les impuretés, les résidus de fer, le film de pollution, le guano, les insectes. La préparation de la surface de la carrosserie est une phase importante avant de la faire briller. L'utilisation régulière de MA-FRA® "CLAY" avant de faire briller augmente considérablement la durée de l'effet polissage et la luminosité de la carrosserie. MA-FRA® "CLAY" a une action de décontamination sur la carrosserie. MA-FRA® "CLAY" est idéale pour les surfaces peintes ou chromées. MA-FRA® "CLAY" élimine de n'importe quelle surface peinte la pollution industrielle, le film de circulation, les restes de guano, d'insectes, résine, résidus ferreux, traces de friction sur les cercles en alliage, restes de ciment.

**DE - REINIGUNGSPASTE.** IDEAL FÜR STARK VERSCHMUTZTE FAHRZEUGE. Entfernt Verunreinigungen, Eisenrückständen, Straßenschmutz, Vogelekremete und Insekten von der Karosserie. Die Vorbereitung der Karosserieoberfläche ist eine bedeutende Phase vor dem Polieren. Die regelmäßige Nutzung von MA-FRA® „CLAY“ vor dem Polieren verlängert auf bemerkenswerte Weise die Polishwirkung und den Glanz der Karosserie. MA-FRA® „CLAY“ hat eine dekontaminierende Wirkung auf die Karosserie. Es ist ideal für lackierte oder verchromte Oberflächen. Industriverschmutzungen, Trafficfilm, Vogelmistrückstände, Insekten, Harz, eisenhaltige Rückstände, Bremsbelagspuren auf Leichtmetallfelgen, Zementrückstände werden von MA-FRA® „CLAY“ von allen lackierten Oberflächen beseitigt.

200 gr - 6 PZ/PCS



## CLAY SOFT

SOFT COD: H0174

**IT - PASTA DECONTAMINANTE.** ADATTA ANCHE PER AUTO SCURE. Purifica la carrozzeria eliminando impurità, residui ferrosi, traffic film, guano, insetti. La preparazione della superficie della carrozzeria è una fase importante prima della lucidatura. L'utilizzo regolare di MA-FRA® "CLAY" prima della lucidatura aumenta notevolmente la durata dell'effetto polish e la luminosità della carrozzeria. "MA-FRA® CLAY" ha un'azione decontaminante sulla carrozzeria. MA-FRA® "CLAY" è ideale per superfici verniciate o cromate. MA-FRA® "CLAY" elimina da qualsiasi superficie verniciata, inquinamento industriale, traffic film, residui di guano, insetti, resina, residui ferrosi, tracce di fero do sui cerchi in lega, residui di cemento.

**EN - DECONTAMINATION PASTE.** IDEAL ALSO FOR DARK CARS. It purifies the bodywork by eliminating impurities, iron residues, traffic film, guano, insects. Preparation of the bodywork surfaces is an important phase prior to polishing. Regular use of MA-FRA® "CLAY" before polishing notably increases the duration of the polish effect and bodywork shine. of MA-FRA® "CLAY" performs a decontaminating action on the bodywork. MA-FRA® "CLAY" is ideal for varnished or chrome surfaces. MA-FRA® "CLAY" frees any varnished surface of industrial pollution, traffic film, guano residue, insects, resin, ferrous residuals, brake lining traces on alloy rims, and cement residues.

**FR - PÂTE DE DÉCONTAMINATION.** IDÉALE ÉGALEMENT POUR LES VOITURES FONCÉES. Elle purifie la carrosserie en éliminant les impuretés, les résidus de fer, le film de pollution, le guano, les insectes. La préparation de la surface de la carrosserie est une phase importante avant de la faire briller. L'utilisation régulière de MA-FRA® "CLAY" avant de faire briller augmente considérablement la durée de l'effet polissage et la luminosité de la carrosserie. MA-FRA® "CLAY" a une action de décontamination sur la carrosserie. MA-FRA® "CLAY" est idéale pour les surfaces peintes ou chromées. MA-FRA® "CLAY" élimine de n'importe quelle surface peinte la pollution industrielle, le film de circulation, les restes de guano, d'insectes, résine, résidus ferreux, traces de friction sur les cercles en alliage, restes de ciment.

**DE - REINIGUNGSPASTE.** REINIGUNGSKNETE. GEEIGNET AUCH FÜR DUNKLEN LACK. Entfernt Verunreinigungen, Eisenrückständen, Straßenschmutz, Vogelekrementen und Insekten von der Karosserie. Die Vorbereitung der Karosserieoberfläche ist eine bedeutende Phase vor dem Polieren. Die regelmäßige Nutzung von MA-FRA® „CLAY“ vor dem Polieren verlängert auf bemerkenswerte Weise die Polishwirkung und den Glanz der Karosserie. MA-FRA® „CLAY“ hat eine dekontaminierende Wirkung auf die Karosserie. Es ist ideal für lackierte oder verchromte Oberflächen. Industriverschmutzungen, Trafficfilm, Vogelmistrückstände, Insekten, Harz, eisenhaltige Rückstände, Bremsbelagspuren auf Leichtmetallfelgen, Zementrückstände werden von MA-FRA® „CLAY“ von allen lackierten Oberflächen beseitigt.

200 gr - 6 PZ/PCS



## ECODRY DETAILER 2G

COD: EC0009

**IT - DETERGENTE A SECCO - FACILE DA USARE.** È un prodotto innovativo, ecologico e senza solventi, studiato appositamente per pulire la carrozzeria di auto, camper, scooter ed autobus senza utilizzare acqua. ECODRY DETAILER 2G consente un trattamento detergente rapido e completo dell'esterno dei veicoli: le sue caratteristiche lo rendono ideale per la pulizia di mezzi in ambienti chiusi come concessionarie e autosaloni, consentendo in tal modo notevoli risparmi di tempo e idrici. È imbattibile su superfici smaltate, plastiche, vetri, specchi, cromo, acciaio inox e superfici non porose.

**EN - WATERLESS, HIGH-PROTECTION CLEANER.** Is an innovative and ecological product without solvents specially conceived to polish and protect cars, campers, scooters and buses bodywork without the use of water. ECODRY DETAILER 2G allows a quick and complete cleaning treatment of vehicles exteriors: thanks to its characteristics, the product is ideal for vehicles cleaning in closed places such as car dealers and showrooms, allowing in this way considerable time and water saving. It is unbeatable on enamelled surfaces, plastics, glasses, chrome, inox steel, and not porous surfaces.

**FR - DETERGENT À SEC - FACILE À UTILISER.** C'est un produit innovant, écologique et sans solvants, conçu spécialement pour nettoyer la carrosserie de voitures, camping-cars, scooters et autobus sans utiliser de l'eau. ECODRY DETAILER 2G permet un traitement détergent rapide et complet de l'extérieur des véhicules: ses caractéristiques le rendent idéal pour le nettoyage des véhicules dans les environnements fermés comme les concessionnaires ou salons de voitures, en permettant de cette façon des économies considérables de temps et hydriques. Il est imbattable sur les surfaces émaillées, plastiques, miroirs, chrome, acier inox et surfaces non poreuses.

**DE - TROCKENREINIGER - EINFACHE ANWENDUNG.** Ist ein innovatives Produkt ohne Lösungsmittel, das zur Reinigung ohne Wasser von Autos, Wohnmobilen, Scootern und Autobussen entwickelt wurde. ECODRY DETAILER 2G ermöglicht eine schnelle und komplette Säuberung des Fahrzeugäußeren: Seine Eigenschaften machen es zum idealen Reinigungsmittel für Fahrzeuge in geschlossenen Räumen, wie bei Autohändlern oder in Autosalons, und bringen eine bedeutende Zeit- und Wassereinsparung. Unschlagbar auf beschichteten Oberflächen, Kunststoffen, Glas, Spiegeln, Chrom, Edelstahl und nicht porösen Oberflächen.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## DIAMANT PLAST® FOUR

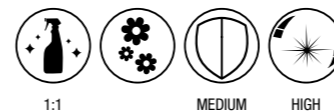
COD: P0495

**IT - LUCIDANTE PROTETTIVO PER L'INTERNO E L'ESTERNO DELL'AUTO. CON CERA DI CARNAUBA. ALTE PRESTAZIONI.** Crea un notevole effetto "seta" sulla plastica e la pelle degli interni e forma un'efficace barriera protettiva antipolvere di lunga durata sulle plastiche esterne, resistente anche a ripetuti lavaggi. DIAMANTPLAST® FOUR protegge e nutre i materiali trattati grazie all'effetto barriera dei polimeri sulla plastica, combinato con l'effetto nutriente delle cere vegetali. Non unge e non sbianca le parti in plastica. Protezione UVA. Gradevolmente profumato.

**EN - SHINES AND PROTECTS CAR INTERIORS AND BODYWORK. WITH CARNAUBA WAX. HIGH PERFORMANCES.** Creates a "silk" effect on plastic and leather surfaces and forms a long lasting and effective dust repellent barrier on external plastics which can withstand repeated washing. DIAMANTPLAST® FOUR'S barrier effect polymers protect and enrich treated parts while its organic waxes nourish the protected surface. It does not discolour plastic parts and leaves no greasy smears. Protects against UVA. Pleasantly fragrant.

**FR - LUSTRANT ET PROTECTEUR POUR L'INTERIEUR ET L'EXTERIEUR DE LA VOITURE. AVEC CIRE DE CARNAUBA. HAUTES PERFORMANCES.** Crée un remarquable effet "de soie" sur le plastique et sur le cuir des intérieurs, et forme une barrière de protection efficace anti-dépôt de longue durée sur les plastiques extérieures, résistant aux lavages répétés. DIAMANTPLAST® FOUR protège et nourrit les matières traitées grâce à l'effet "barrière" des polymères sur le plastique, associé à l'effet nourrissant des cires végétales. Ne tache pas et ne blanchit les parties en plastique. Protection UVA. Agréablement parfumé.

**DE - GLANZSCHUTZMITTEL FÜR FAHRZEUGINTERIEUR UND KAROSSERIE. MIT CARNAUBAWACHS. HOHE LEISTUNGSKRAFT.** Erzeugt einen beeindruckenden „Seideneffekt“ auf Kunststoffen und Leder im Innenbereich und bildet einen wirksamen, langanhaltenden Staubschutz auf Innenteilen aus Kunststoff, der auch wiederholten Wäschen standhält. DIAMANTPLAST® FOUR schützt und belebt die behandelten Materialien dank des Barriere-Effekts der Polymere auf dem Kunststoff in Kombination mit der pflegenden Wirkung der pflanzlichen Wachse. Kein Fetten, kein Ausbleichen der Kunststoffteile. UVA-Schutz. Angenehmer Duft.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## PULIMAX® EWO

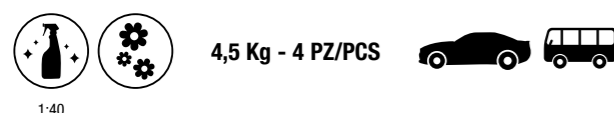
**COD: P0664**

**IT - SPECIALE PULITORE MULTIUSO PER INTERNI AUTO.** È uno speciale pulitore multiuso per interni, ideale per essere impiegato con sistemi ROTORJET o TORNADOR, adatto per trattare cruscotti, sedili, tappetini, battute porte e ogni altro particolare problematico da pulire, senza lasciare sui vetri residui persistenti difficili da rimuovere. A differenza della maggior parte degli sgrassatori presenti sul mercato, PULIMAX® EWO non necessita di risciacquo e può quindi essere impiegato anche direttamente sui vetri della vettura. Completamente ecologico, VOC free e quindi non dannoso per le vie respiratorie, PULIMAX® EWO permette all'operatore di lavorare con tranquillità per molte ore in ambienti chiusi.

**EN - SPECIAL MULTIPURPOSE CLEANER FOR CAR INTERIORS.** Is a special-purpose cleaner for interiors, ideal to be used with Rotorjet or Tornador systems, suitable to treat dashboards, seats, floor mats, door stops and any other particular problematic to clean, leaving no persistent residue difficult to remove on the glass. Unlike most of degreaser on the market, PULIMAX® EWO does not require rinsing and therefore can also be used directly on the windows of the car. Completely environmentally friendly, VOC free and therefore not harmful to the respiratory tract, PULIMAX® EWO allows the operator to work with peace of mind for many hours indoors.

**FR - NETTOYANT UNIVERSEL SPÉCIAL POUR INTÉRIEUR DE VOITURE.** C'est un produit de nettoyage multi-usages pour habitacles, idéal combiné aux systèmes ROTORJET ou TORNADOR, adapté au traitement de tableaux de bord, sièges, tapis, contre-portières et toute autre zone difficile à nettoyer. Un produit qui ne laisse aucune trace persistante sur les vitres. Contrairement à la plupart des dégraissants en vente sur le marché, PULIMAX® EWO ne doit pas être rincé et peut donc être directement utilisé sur les vitres de la voiture. Entièrement écologique et sans COV, PULIMAX® EWO ne nuit donc pas aux voies respiratoires, ce qui permet à l'opérateur de travailler en toute tranquillité pendant de nombreuses heures dans des espaces clos.

**DE - MEHRZWECK-SPEZIALREINIGER FÜR FAHRZEUGINNENRAUM.** Ist ein Universalreinigungsmittel für den Fahrzeuginnenraum. Ideal für den Einsatz mit ROTORJET oder TORNADOR Systemen. Zur Behandlung von Armaturenbrettern, Sitzen, Teppichen, Türanschlügen und allen anderen schlecht zu reinigenden Teilen geeignet. Schwer zu entfernende Rückstände an den Scheiben werden mühelos beseitigt. Im Gegensatz zu den meisten Fettlösern auf dem Markt ist bei PULIMAX® EWO kein Abspülen erforderlich. Deshalb kann das Produkt auch direkt auf die Fahrzeugscheiben gegeben werden. Da PULIMAX® EWO sehr umweltfreundlich, VOC-frei und somit für die Atemwege unschädlich ist, kann der Anwender gefahrlos viele Stunden in geschlossenen Räumen arbeiten.



4,5 Kg - 4 PZ/PCS

## IRON SNIPER

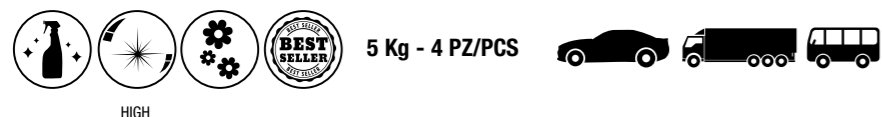
**COD: P1178**

**IT - IRON REMOVER SUPERCONCENTRATO.** Le contaminazioni ferrose depositate sulla carrozzeria o penetrate nella vernice del cerchio, sono impossibili da eliminare con i metodi classici di pulizia. Iron Sniper, grazie alla sua innovativa formula, converte e dissolve chimicamente i residui ferrosi penetrati nella vernice, creando una soluzione violacea facilmente risciacquabile in tutta sicurezza. La sua innovativa formula a lenta essiccazione, ha un pH delicato e può essere usato sulla carrozzeria in totale sicurezza, ad esempio su auto che hanno sostato nei pressi di stazione ferroviarie o tram. Il prodotto ha un caratteristico odore di zolfo, per questo consigliamo l'utilizzo in un luogo aperto e ben areato.

**EN - SUPERCONCENTRATED IRON REMOVER.** Ferrous contamination on bodywork or that has penetrated into the paint on the wheels is impossible to eliminate using traditional cleaning methods. Thanks to its innovative formula, Iron Sniper chemically converts and dissolves ferrous residues that have penetrated the paintwork, creating a purplish solution that is safe and easy to rinse. Its innovative formula is slow drying, has a delicate pH and can be safely used on the bodywork, for example on cars which have been parked near train or tram stations. The product has a characteristic sulphur odour, so we recommend using it in a well-ventilated external environment.

**FR - IRON REMOVER SUPERCONCENTRE.** Les contaminations ferreuses déposées sur la carrosserie ou incrustées dans la peinture de la jante, sont impossibles à éliminer avec les méthodes de nettoyage classiques. Grâce à sa formule innovante, Iron Sniper transforme et dissout chimiquement les résidus ferreux incrustés dans la peinture, en créant une solution violette qui se rince facilement en toute sécurité. Sa formule innovante au séchage lent a un pH délicat et peut être utilisée sur la carrosserie en parfaite sécurité, par exemple sur des voitures qui ont stationné auprès de gares ferroviaires ou de trams. Le produit a une odeur caractéristique de soufre, si bien que nous conseillons de l'utiliser dans un lieu ouvert et bien aéré.

**DE - IRON REMOVER, SUPERKONZENTRIERT.** Eisenhaltige Verunreinigungen, die sich auf der Karosserie ablagern oder in den Felgenlack eindringen, lassen sich mit klassischen Reinigungsmethoden nicht so leicht beseitigen. Dank seiner innovativen Formel wandelt Iron Sniper eisenhaltige Rückstände, die sich in den Lack eingebrannt haben, auf chemische Weise um und löst sie auf, wobei eine violette Lösung entsteht, die sicher und schnell abgespült werden kann. Seine innovative, langsam trocknende Formel hat einen zarten pH-Wert und kann in vollkommener Sicherheit für die Autoaufbereitung verwendet werden, wie z. B. auf Fahrzeugen, die oft in der Nähe von Bahnhöfen oder Straßenbahnen parken müssen. Da das Produkt einen charakteristischen Schwefelgeruch aufweist, empfehlen wir den Einsatz an einem offenen und gut belüfteten Ort.



5 Kg - 4 PZ/PCS



## FAST & BLACK®

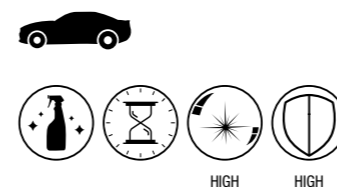
**COD: P0498**

**IT - LUCIDANTE PER GOMME. RESISTENTE AI LAVAGGI. A LUNGA DURATA.** È un prodotto professionale concentrato, ricco di sostanze nutritive, per ogni tipo di gomma deteriorata e scolorita da agenti atmosferici o dall'invecchiamento. L'azione protettiva di FAST & BLACK® 2G ridona elasticità e colore ai pneumatici; l'alto effetto idrorepellente fa sì che lo sporco scivoli via evitando che si ancori alla superficie, mantenendo inoltre la protezione e il colore originale per diversi lavaggi. Il prodotto può essere utilizzato anche per rinnovare paraurti, specchietti, fascioni e spoiler.

**EN - REGENERATOR FOR TYRES. RESISTANT TO WASHES. LONG-LASTING ACTION.** Is an high concentrated professional product, rich in nourishing substances, suitable for every kind of tyre damaged or faded by atmospheric agents or ageing. The protective action of FAST & BLACK® 2G gives back elasticity and colour to tyres; thanks to its high water-repellent effect, dirty slides away from the surface, keeping the original protection and colour for many washes. The product can also be used to recondition bumpers, wingmirrors, mudguards and spoilers.

**FR - LUSTRANT POUR PNEUMATIQUES. RÉSISTANT AUX LAVAGES. A EFFET LONGUE DURÉE.** C'est un produit professionnel concentrée, riche des substances nourrissantes, pour tout type de pneumatique abîmées ou décolorées par les agents atmosphériques et chimiques. L'action protectrice de FAST & BLACK® 2G redonne élasticité et couleur aux pneumatiques: grâce à son effet hydrofuge, la saleté glisse sans s'accrocher à la surface et gardant la protection et la couleur originale même après plusieurs lavages. Le produit peut être utilisé pour la rénovation des pare-chocs, des rétroviseurs, des bordures en plastique et des béquets.

**DE - GLANZMITTEL FÜR REIFEN. WASCHBESTÄNDIG. LANGZEITWIRKUNG.** Ist ein professionelles Konzentrat. Reich an Pflegestoffen für jede Art von abgenutzten, durch atmosphärische Einflüsse oder durch Alterung verblassten Reifen. Die schützende Wirkung von FAST & BLACK® 2G gibt den Reifen ihre Elastizität und Farbe zurück. Die hohe wasserabweisende Wirkung bewirkt ein Abperlen von Schmutz bevor er sich auf der Oberfläche festsetzt. Schutz und Originalfarbe werden über mehrere Wäschen gewahrt. Das Produkt kann auch zum Auffrischen von Stoßstangen, Spiegeln, Profilblechen und Spoilern eingesetzt werden.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## EXTREME BLACK PROFESSIONAL

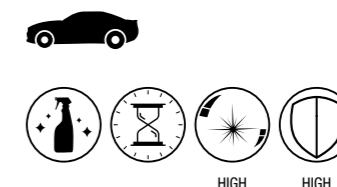
**COD: P0761**

**IT - SUPER LUCIDANTE PROTETTIVO PER GOMME.** È il nero estremo per gomme, ultra brillante ad effetto bagnato, ideale per pneumatici ribassati. Grazie alle sue materie prime idrorepellenti, dura settimane, resiste a piogge e lavaggi, non sporca i cerchi, mantiene le gomme giovani e protette da screpolature. EXTREME BLACK non unge, non appiccica, impedisce alle gomme di diventare marroni come i prodotti classici e rilascia un gradevole profumo. Con EXTREME BLACK i pneumatici avranno un look più aggressivo e supersportivo, che non passerà certamente inosservato.

**EN - ULTRA GLOSSY TYRE PROTECTION.** Is the extreme black for your tires, for ultra bright and wet appearance, ideal for low-profile tires. Thanks to its waterproof raw materials, it lasts weeks, resists to rain and washes, keeps the tires young and protected from cracking. EXTREME BLACK is non-greasy, non-sticky, preventing the tires from turning brown as the classical products and releases a pleasant scent. With EXTREME BLACK, your tires will have a more aggressive and super sporting look that will certainly not go unnoticed.

**FR - SUPER LUSTRANT PROTECTEUR POUR PNEUS.** Est le noirisseur extrême pour pneus, ultra brillant à effet mouillé, idéal pour les pneus rabassés. Grâce à ses matières premières hydrofuges, il dure pendant des semaines, il résiste à la pluie et aux lavages, il ne salit pas les jantes et il maintient les pneus jeunes et protégés des gerçures. EXTREME BLACK ne graisse et ne colle pas, en empêchant aux pneus de devenir marrons comme c'était le cas des produits classiques, en libérant en même temps un parfum agréable. Avec EXTREME BLACK vos pneus auront un aspect décidément plus agressif et super-sportif qui sans aucun doute n'ira jamais passer inaperçu.

**DE - EXTRA SCHÜTZENDES GLANZMITTEL FÜR REIFEN.** Ist ein tiefschwarzer Reifenschutz, ultraglänzend mit Nasseffekt, ideal für tiefer gelegte Reifen. Dank seiner wasserabweisenden Inhaltsstoffe hält er über Wochen an, ist beständig gegen Regen und Autowäsche, verunreinigt die Felgen nicht, hält die Reifen in einem guten Zustand und schützt sie gegen Risse. EXTREME BLACK fettet und klebt nicht, verhindert im Gegensatz zu herkömmlichen Produkten eine Braunfärbung der Reifen und hinterlässt einen angenehmen Duft. EXTREME BLACK verleiht den Reifen einen aggressiveren und supersportlichen Look, der jedermann sofort ins Auge sticht.



4,5 L - 4 PZ/PCS

## MOTORSEC

**COD: P0500**



**IT - LAVAMOTORI A SECCO.** È un prodotto innovativo, specificatamente studiato per la pulizia esterna dei motori da grassi, oli ed incrostazioni, senza bisogno di sciacquare con acqua, preservando in tal modo le centraline elettroniche e tutte le parti elettriche della vettura che altrimenti in molti casi verrebbero danneggiate. MOTORSEC inoltre non scolora le parti in plastica, garantisce una profonda pulizia, lubrificazione e protezione di tutti i contatti elettrici e per le sue caratteristiche viene utilizzato per la pulizia sia interna che esterna dei motori elettrici.

**EN - DRY CLEANER FOR ENGINE.** Is an innovative product, specifically designed to remove grease, oil and dirt from engine exteriors, without rinsing with water, thus protecting electronic and electrical parts which would otherwise be damaged. MOTORSEC does not bleach plastic parts; it ensures thorough cleaning, lubrication and protection of all electrical contacts. Its characteristics make it ideal for both internal and external cleaning of electrical motors.

**FR - LAVE-MOTEURSA SEC.** C'est un produit innovant, spécialement conçu pour le nettoyage externe des moteurs afin d'en retirer la graisse, les huiles et les incrustations, sans rinçage à l'eau, en préservant, de cette manière, les centrales électroniques et tout l'équipement électrique du véhicule qui, dans le cas contraire, pourraient se détériorer. Par ailleurs, MOTORSEC ne décolore pas les plastiques, garantit une propreté, une lubrification et une protection parfaites de tous les contacts électriques. Grâce à ses caractéristiques, il est utilisé dans le nettoyage intérieur et extérieur des moteurs électriques.

**DE - TROCKENREINIGER.** Ist ein innovatives Produkt, das speziell zum Lösen von Fett, Öl und Verkrustungen von Motoren entwickelt wurde. Es muss nicht abgespült werden. So werden das Steuergerät und alle anderen elektrischen Teile des Fahrzeugs geschützt, die ansonsten in vielen Fällen beschädigt werden könnten. Außerdem greift MOTORSEC die Farbe der Kunststoffteile nicht an, garantiert eine umfassende Reinigung, Schmierung und den Schutz aller elektrischen Kontakte. Aufgrund seiner Merkmale wird es für die Innen- und auch für die Außenreinigung der Elektromotoren verwendet.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## FASPOILER® LIQUIDO

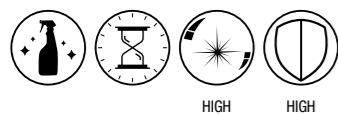
**COD: P0089**

**IT - RINNOVATORE A BASE POLIMERICA PER FASCIONI.** Prodotto ricco di sostanze pregiate nutrienti, capaci di rendere brillante e di proteggere in pochi minuti ogni tipo di paraurti, spoiler, fascioni e tutte le superfici in plastica e in gomma deteriorate o scolorite. Grazie alla sua qualità, FASPOILER® LIQUIDO forma un velo lucido che aderisce tenacemente alla parte trattata, proteggendola a lungo da agenti atmosferici e chimici. Il prodotto non si scroloia e non unge ed è esente da silicone e vernici.

**EN - A POLYMER-BASED PRODUCT TO RENEW SPOILERS.** With its top quality nutrients, this product will protect and bring a shine to bumpers, spoilers, tyres and all discoloured or deteriorated plastic and rubber surfaces. FASPOILER® LIQUIDO'S quality formula will leave a film of polish on the treated part for long-lasting protection against atmospheric and chemical agents. The product does not crack, is non-greasy and is free of silicone, varnish and chlorinated solvents.

**FR - RÉNOVATEUR DES PROTECTIONS LATÉRALES.** Produit contenant des substances nourrissantes, qui font briller et protègent en quelques minutes les pare-chocs, spoilers, protections latérales et toutes les surfaces en plastique et en caoutchouc abîmées ou décolorées. FASPOILER® LIQUIDO forme un voile brillant qui adhère sur la partie traitée et la protège durablement contre les agents atmosphériques et chimiques. Le produit ne se craquelle pas, il ne graisse pas et il ne contient pas de silicones, vernis et solvants chlorurés.

**DE - REINIGUNGSMITTEL AUF POLYMERBASIS FÜR DIE ERNEUERUNG VON STOSSFÄNGERN.** Enthält pflegende und hochwertige Substanzen, die in wenigen Minuten Stoßstangen, Spoiler, Profilbleche sowie jeder abgenutzten oder verblassten Kunststoff- und Gummioberfläche zu Glanz verhelfen und sie schützen. Aufgrund seiner Merkmale bildet FASPOILER® LIQUIDO einen Glanzschleier, der die behandelte Fläche fest umschließt und sie für lange Zeit vor atmosphärischen und chemischen Einflüssen schützt. Das Produkt wird nicht brüchig, fettet nicht und ist zudem frei von Silikon und Lacken.



5 L - 4 PZ/PCS



HIGH HIGH

## DECA FLASH® LIQUIDO

**COD: P0499**



**IT - RIMOVENTE PER CATRAME E COLLE ADESIVE.** È un prodotto altamente qualificato per rimuovere dalla carrozzeria le macchie di catrame, anche quelle più insidiose. È indispensabile per togliere le tracce di colle adesive.

**EN - DISSOLVER FOR TAR AND ADHESIVE GLUES.** It is a highly qualified product to remove tar spots, even the most insidious ones, especially indicated for the car body. It is essential also for the removal of the glue residue of adhesives.

**FR - DISSOUT LE GOUDRON ET LES COLLES ADHÉSIVES.** C'est un produit hautement qualifié pour éliminer les taches de goudron, mêmes les plus ancrées, sur toutes les surfaces. Indispensables pour éliminer les autocollants.

**DE - ENTFERNER FÜR TEER UND AUFKLEBER.** Ist ein ausgezeichnetes Produkt zur Entfernung von hartnäckigsten Teerflecken an der Karosserie. Unersetzlich beim Entfernen von Kleberrückständen.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## SPLENDIMOTOR®

**COD: PB228**

**IT - PROTETTIVO VETRIFICANTE LUCIDANTE.** Crea su motori di auto e moto una pellicola vetrificante lucente, inattaccabile da agenti atmosferici e chimici, creando un effetto lucentezza come se il motore fosse nuovo. Speciale per motori marini o soggetti ad aggressioni esterne.

**EN - PROTECTIVE GLAZING WITH SHINE EFFECT.** Creates a shining patina on cars and motorcycle engines, impervious to attacks by atmospheric and chemical agents, leaving a shine effect as though the engine were new. Especially suited to boat engines or those subject to aggressive environments.

**FR - PROTECTEUR VITRIFIÉ BRILLANT.** Il crée, sur les moteurs des voitures et des motos, une pellicule vitrifiée brillante qui résiste aux agents atmosphériques et redonne tout l'éclat du moteur neuf. Spécial moteurs marins et moteurs soumis aux agressions externes.

**DE - VERGLASTES GLANZSCHUTZMITTEL.** Bildet auf dem Motor einen glasigen, schützenden Film, der vor atmosphärischen und chemischen Einflüssen schützt. Er schafft einen Glanzeffekt, der mit dem eines neuen Motors vergleichbar ist. Das Produkt eignet sich besonders für Bootsmotoren oder solche in aggressiven Umgebungen.



5 L - 4 PZ/PCS



HIGH HIGH

## PULIMOQUETTES OXYGEN

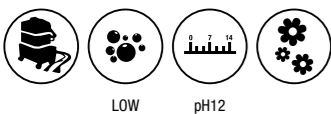
**COD: P0704**

**IT - LAVATESSUTI PROFUMATO. SPECIALE PER VELLUTI E ALCANTARA®. SPECIFICO PER MACCHINE AD ESTRAZIONE.** Detergente delicato ad alta concentrazione a schiuma frenata, nella sua nuova formulazione, pulisce a fondo qualsiasi tipo di tessuto, velluto e moquette. PULIMOQUETTES OXYGEN, grazie alle sue caratteristiche, ottiene ottimi risultati sia con macchine lavatrici ad estrazione, sia usato manualmente, garantendo la massima pulizia anche sullo sporco più resistente e rilasciando un gradevole profumo.

**EN - PERFUMED UPHOLSTERY CLEANER. SPECIAL FORMULA FOR VELVETS AND ALCANTARA®. SPECIFIC FOR UPHOLSTERY VACUUM CLEANERS.** Highly concentrated and gentle low-foam detergent with new active oxygen formula for intensive cleaning of all types of fabric, velvet and moquette. The special features of PULIMOQUETTES OXYGEN provide excellent results and a pleasant perfume with both extraction washing machines and manual use, guaranteeing top class cleaning even on the most stubborn dirt.

**FR - NETTOYEUR PARFUMÉ POUR TISSUS. SPÉCIAL POUR VELOURS ET ALCANTARA®. SPÉCIFIQUE POUR MACHINES À EXTRACTION.** Détergent délicat à haute concentration à mousse freinée dans sa nouvelle formule, nettoie à fond tout type de tissu, velours et moquette. PULIMOQUETTES OXYGEN, grâce à ses caractéristiques, permet de très bons résultats en machine comme à la main, en garantissant un parfait nettoyage même en cas de saleté résistante tout en laissant un agréable parfum.

**DE - DUFT TEXTILREINIGER. SPEZIALMITTEL FÜR SAMT UND ALCANTARA. SPEZIELL FÜR EXTRAKTIONSVORRICHTUNGEN.** Ist ein hochkonzentriertes, wenig schäumendes Feinwaschmittel, das jedes Gewebe, Samt und Teppiche von Grund auf reinigt. Dank seiner Eigenschaften erzielt PULIMOQUETTES OXYGEN optimale Ergebnisse sowohl in Extraktions-Waschsaugern als auch bei manueller Anwendung und garantiert ebenso maximale Reinigung bei hartnäckigstem Schmutz. Zurück bleibt ein angenehmer Duft.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## PULIMAX®

**COD: P0494**

**IT - DETERGENTE UNIVERSALE PER INTERNI AUTO.** È stato studiato specificatamente per pulire alla perfezione tutte le superfici lavabili all'interno di ogni auto, quali i sedili in skay e in panno, il bagagliaio e tutte le parti in plastica quali cruscotto e portiere. Per qualsiasi problema di sporco, PULIMAX® offre la garanzia di un grande pulito assicurando in una sola passata una pulizia igienicamente completa, eliminando lo sporco più tenace anche nelle porosità.

**EN - UNIVERSAL CLEANER FOR CAR INTERIORS.** Has been specially developed to clean all washable surfaces in the interior of any car, such leatherette and cloth covered seats, and all plastic parts such as the dashboard and door interiors. PULIMAX® ensures the highest cleaning power for any kind of dirt with just one wipe, eliminating the most stubborn dirt even on porous surfaces.

**FR - NETTOYEUR UNIVERSEL POUR L'INTÉRIEUR DE L'AUTO.** A été conçu spécifiquement pour nettoyer à la perfection toutes les surfaces lavables à l'intérieur de chaque véhicule, tels que sièges en skai et en étoffe, coffre à bagages et toutes les parties en plastique tels que tableau de bord et portières. Pour chaque problème de saleté PULIMAX® offre la garantie d'une grande propreté assurant en un seul coup un nettoyage hygiéniquement complet, éliminant la saleté plus tenace même dans les porosités.

**DE - UNIVERSALREINIGER FÜR DEN AUTOINNENRAUM - MAXIMALE HYGIENE.** Wurde speziell für die einwandfreie Reinigung aller abwaschbaren Innenflächen, wie Sitze aus Skai und Gewebe, den Kofferraum und alle Kunststoffteile wie Armaturenbrett und Türen, in jedem Auto entwickelt. Für jedes Schmutzproblem bietet PULIMAX® die Garantie einer wahren Reinigung und gewährleistet in nur einem Durchgang eine vollständige Desinfektion, bei der hartnäckigster Schmutz sogar aus den Poren beseitigt wird.



4,5 L - 4 PZ/PCS

1:20



## AUTOFLOR®

**AGRUMIX COD: P0758**

**REFRESH COD: P0108**

**MORE & MUSCHIO COD: P0759**

**UNIKA COD: P1012**

**IT - DEODORANTE A LUNGA DURATA PER AUTO E AMBIENTI.** È un deodorante per ambienti di tonalità decisa che prolunga nel tempo una gradevole azione di fresco pulito. Grazie ai suoi particolari ingredienti, assicura inoltre un'efficace azione deodorante, abbattendo e prevenendo le formazioni di cattivi odori. Trova impiego ideale nelle macchine erogatrici di profumo o di igienizzante presenti nei lavaggi self-service. Ha diverse profumazioni, che si distinguono dal colore del prodotto. AUTOFLOR® è addizionato con Pump Protection System (Antigrip), uno speciale lubrificante che evita il grippaggio imprevisto delle pompe di aspirazione lasciando quindi le macchine libere da ostruzioni che potrebbero danneggiare gli impianti.

**EN - LONG LASTING DEODORANT FOR CARS AND INTERIORS.** Is an air freshener which leaves a long-lasting sensation of cleanliness and freshness. Its special ingredients make it an effective deodorant, eliminating and preventing foul odours. Ideal for perfume or deodorant distributors at self-service car-wash bays. Each perfume has a different colour. AUTOFLOR® is added with the Pump Protection System (Antigrip), a special lubricant avoiding any unexpected aspiration pump gripping, therefore leaving the machine free from all obstructions that may damage the plant.

**FR - DÉODORANT LONGUE DURÉE POUR AUTO ET AMBIANCES.** C'est un déodorant pour les environnements de couleur nette qui prolonge dans le temps une action agréable de fraîcheur et propreté. Grâce à ses ingrédients particuliers, il garantit également une action efficace déodorante, en éliminant et en prévenant les formations de mauvaises odeurs. Utilisation idéale sur les distributeurs de parfum ou de désinfectant présents dans les lavages self-service. Il offre différents parfums, qui se distinguent par la couleur du produit. AUTOFLOR® est associé à Pump Protection System (Antigrip), un lubrifiant spécial qui évite le grippage imprévu des pompes d'aspiration en laissant donc les machines libres d'obstructions qui pourraient endommager les installations.

**DE - LANG ANHALTENDER LUFTERFRISCHER FÜR RÄUME UND AUTO.** Ist ein Raumduft mit intensiver Note, der dauerhaft angenehme und frische Sauberkeit verströmt. Dank der besonderen Inhaltsstoffe wird zudem eine deodorierende Wirkung gewährleistet, bei welcher der Entstehung unangenehmer Gerüche vorgebeugt wird. Das Mittel wird in Duft- und Desinfektionsmittel-Ausgabeautomaten eingesetzt, wie sie in Self-Service-Waschanlagen zu finden sind. In verschiedenen Duftnoten erhältlich, die sich in der Farbe des Produktes unterscheiden. AUTOFLOR® verfügt über Pump Protection System (Antigrip), ein spezielles Schmiermittel, das ein unerwartetes Festfressen der Ansaugpumpen vermeidet. So werden Verstopfungen vermieden, die die Anlagen des Fahrzeugs beschädigen könnten.



4,5 L - 4 PZ/PCS



## SPLIT®

**COD: P0496**

**IT - DETERGENTE MULTIUSO PER VETRI. SENZA AMMONIACA.** È una formula bilanciata di alcool e tensioattivi derivanti da sostanze organiche presenti in natura che permettono di creare nell'utilizzo una schiuma attiva capace di sciogliere velocemente qualsiasi genere di sporco e grasso. Il prodotto rimuove i residui di smog e fumo presenti su vetri, cristalli e interni auto, parti in plastica e tutte le superfici lavabili lasciando un gradevole profumo di pulito ridonando inoltre alle parti trattate lucentezza senza aloni.

**EN - ALL PURPOSE CLEANER FOR GLASS. AMMONIA FREE.** Is a balanced formulation of alcohols and vegetable based surfactants which create an active foam capable of rapidly dissolving any kind of dirt or grease. The product removes smog and smoke residues from glass windows, mirrors and car interiors, plastic and all washable surfaces, leaving a pleasant hygienic fragrance and shining all treated parts without leaving smears.

**FR - DÉTERGENT MULTI-USAGE POUR VITRES. SANS AMMONIAC.** C'est une formule équilibrée d'alcool et de tensio-actif dérivant de substances organiques présentes dans la nature qui permettent de créer pendant l'utilisation une mousse active capable de dissoudre rapidement n'importe quel genre de saleté et graisse sur vitres, cristaux et intérieur des véhicules, parties en plastique et toutes les surfaces lavables laissant un agréable parfum de propreté redonnant en outre aux parties traitées lucidité sans auréoles. Mis à part son pouvoir dégraissant, SPLIT® forme sur les surfaces dures, un voile brillant et protectif.

**DE - MEHRZWECK-GLASREINIGER OHNE AMMONIAK.** Ist eine ausgewogene Formel von Alkoholen und Tensiden aus natürlichen organischen Substanzen, durch die bei der Verwendung ein Aktivschaum entsteht, der schnell jede Art von Schmutz und Fett entfernt. Das Produkt eliminiert Smog- und Nikotinrückstände von Glaselementen, Scheiben und Innenausstattungen des Fahrzeugs, Kunststoffteilen sowie allen abwaschbaren Oberflächen. Dabei hinterlässt es einen angenehmen, frischen Geruch und gibt den behandelten Flächen einen streifenfreien Glanz zurück.



4,5 L - 4 PZ/PCS





**CURA E PROTEZIONE VERNICE**  
**PAINTWORK CARE AND PROTECTION**  
**SOIN ET PROTECTION PEINTURE**  
**PFLEGE UND SCHUTZ FÜR DEN LACK**



**CORRECTOR 2.0**

<b>COD: H0936</b>	<b>COD: H0935</b>	<b>COD: P1022</b>
<b>250 g</b>	<b>1000 g</b>	<b>4500 g</b>
<b>6 PZ/PCS</b>	<b>6 PZ/PCS</b>	<b>4 PZ/PCS</b>

**IT - HEAVY CUT COMPOUND.** È un compound molto versatile senza siliconi e filler, a base d'acqua che, grazie alla sua formula Micro Abrasive Technology (M.A.T.), garantisce un taglio deciso ed una eccellente finitura già in fase di taglio. È ideale sia per l'utilizzo con rotorbitale che con rotativa. È caratterizzato da un estremo comfort durante tutte le fasi di lavorazione. Il prodotto è ideale sia su superfici dure che morbide. Lavorato con rotativa e pad lana oppure con rotorbitale e pad in microfibra ha un taglio veloce e sorprendente. È stato espressamente sviluppato per ridurre e semplificare le tempistiche di taglio mantenendo però un risultato eccezionale simile a un rifinitore, facendo così risparmiare tempo all'operatore. I residui sono di facile e veloce rimozione. Il prodotto elimina in profondità segni di carteggiatura fino a P1500 e graffi, senza coprirli, anche su trasparenti antigraffio, OEM e superfici riverniciate. Può essere pure utilizzato su pellicole trasparenti protettive, senza danneggiarle, eliminando in modo efficace i segni del tempo.

**EN - HEAVY CUT COMPOUND.** Is a very versatile compound without silicones or fillers, water-based that, thanks to its Micro Abrasive Technology (MAT) formula, guarantees a clear cut and an excellent finish already at the cutting stage. Ideal both for use with orbital and rotary polisher. Provides extreme comfort during all processing stages. The product is ideal both on hard and soft surfaces. Use with a rotary polisher and a wool pad or with an orbital polisher and a microfibre pad, it provides a fast and amazing cut. It has been specifically developed to reduce and simplify cutting time, whilst retaining exceptional results similar to a finisher, thereby saving time for the operator. Residues can be easily removed. The product has a deep action in eliminating marks of P1500 sanding and scratches without covering them, even on clear scratch-proof paint, OEM and repainted surfaces. It can also be used on clear protective films without damaging them and effectively ensure they look as good as new.

**FR - HEAVY CUT COMPOUND.** Est un compound très polyvalent sans silicones ni remplisseurs, à base d'eau qui, grâce à sa formule Micro Abrasive Technology (M.A.T.), garantit une coupe précise et une excellente finition dès la phase de coupe. Il est idéal à la fois pour l'utilisation avec orbitale et avec rotative. Il se caractérise par un extrême confort à toutes les étapes du traitement. Le produit est idéal tant sur les surfaces dures que souples. Travaillé avec un tampon rotatif et en laine ou avec un tampon orbital et en microfibres, il offre une coupe rapide et surprenante. Il a été spécialement développé pour réduire et simplifier les temps de coupe tout en conservant un résultat exceptionnel similaire à celui d'un finisseur, permettant ainsi à l'opérateur de gagner du temps. Les résidus s'éliminent facilement et rapidement. Le produit élimine en profondeur tous les signes de ponçage jusqu'à P1500 et les rayures, sans les couvrir, même sur des transparents OEM anti-rayures et sur des surfaces repeintes. Il peut également être utilisé sur des films transparents protecteurs, sans les endommager, en éliminant efficacement les signes de vieillissement.

**DE - HEAVY CUT COMPOUND.** Ist ein sehr vielseitiges Compound auf Wasserbasis, ohne Silikone und Füllstoffe, das dank seiner Micro Abrasive Technology (M.A.T.) Formel einen entscheidenden Schnitt und bereits in der Schleifphase ein exzellentes Finish garantiert. Ideal für den Einsatz mit Exzenter- und Rotationspoliermaschinen. Es zeichnet sich durch extremen Komfort in allen Bearbeitungsphasen aus. Das Produkt ist sowohl auf harten als auch auf weichen Oberflächen ideal. Es wird mit einer Rotationspoliermaschine und Wollpad oder mit Exzenter-Poliermaschine mit Mikrofaserpad verarbeitet und sorgt für schnelles, erstaunlich gutes Schleifen. Es wurde speziell entwickelt, um die Schnittzeiten zu reduzieren und zu vereinfachen und gleichzeitig ein außergewöhnliches Ergebnis ähnlich einer Trocknungs- und Polierhilfe zu erzielen, was dem Bediener Zeit erspart. Die Überreste sind leicht und schnell zu entfernen. Das Produkt entfernt auch auf transparenten kratzfesten Schutzlackierungen, OEM- und neu lackierten Flächen Schleifspuren bis P1500 und Kratzer bis in die Tiefe, ohne sie abzudecken. Es kann auch auf transparenten Schutzfolien eingesetzt werden, ohne diese zu beschädigen, und beseitigt so die Alterungsspuren.





## ILLUMINA 2.0

**COD: H0937**      **COD: H0938**  
**250 g**            **500 g**  
**6 PZ/PCS**        **6 PZ/PCS**

**IT - ULTRA FINISHING POLISH.** L'ultimo step per la chiusura del processo di lucidatura per donare gloss e lucentezza alla superficie. È un prodotto a base d'acqua, senza siliconi e filler che, grazie alla sua formula anti ologrammi, garantisce un'eccellente finitura e dona una profonda brillantezza rimuovendo danni collaterali prodotti nella fase di taglio. Può essere utilizzato su pellicole protettive PPF per eliminare i segni del tempo senza danneggiarle. È ideale sia per l'utilizzo con rotorbitale che con rotativa. Il prodotto è ideale sia su superficie dure che morbide ed elimina in profondità segni di carteggiatura fino a P2500, senza coprirli, anche su trasparenti antigraffio, OEM e superfici riverniciate.

**EN - ULTRA FINISHING POLISH.** Is the last step for finishing the polishing process, giving the surface gloss and sparkle. It is a silicone-free water-based product which, thanks to its anti-hologram formula, provides an excellent finish and a deep shine through its excellent capability of removing holograms and collateral damage generated during cutting. It can be used on protective PPF films to eliminate signs of aging without damaging them. It is ideal for use with both orbital and rotary polishers. It can be used with extreme comfort without creating much dust. The product is ideal both on hard and soft surfaces. The product has a deep action in eliminating marks of P2500 sanding without covering them, even on clear scratch-proof paint, OEM and repainted surfaces.

**FR - ULTRA FINISHING POLISH.** La dernière étape pour la fermeture du processus de lustrage pour offrir gloss et brillance à la surface. C'est un produit à base d'eau, sans silicones ni remplisseurs qui, grâce à sa formule anti-hologrammes, garantit une excellente finition et donne une brillance profonde en éliminant les dommages collatéraux produits lors de la phase de coupe. Il peut être utilisé sur les films protecteurs PPF pour éliminer les signes de vieillissement sans les endommager. Il est idéal à la fois pour l'utilisation avec orbitale et avec rotative. Le produit est idéal tant sur les surfaces dures que souples et élimine en profondeur tous les signes de ponçage jusqu'à P2500, sans les couvrir, même sur des transparents OEM anti-rayures et sur des surfaces repeintes.

**DE - ULTRA FINISHING POLISH.** Ist der letzte Schritt, um den Poliervorgang abzuschließen und der Oberfläche Glanz und Brillanz zu verleihen. Es handelt sich um ein Produkt auf Wasserbasis ohne Silikone und Füllstoffe, das dank seiner Anti-Hologramm-Formel ein exzellentes Finish garantiert und einen tiefen Glanz verleiht, indem es Begleitschäden, die während der Schleifphase entstehen, beseitigt. Es kann auf PPF-Schutzfolien verwendet werden, um Alterungszeichen zu beseitigen, ohne sie zu beschädigen. Ideal für den Einsatz mit Exzenter- und Rotationspoliermaschinen. Das Produkt ist sowohl auf harten als auch auf weichen Oberflächen ideal und entfernt auch auf transparenten kratzfesten Schutzlackierungen, OEM- und neu lackierten Flächen Schleifspuren bis P2500 bis in die Tiefe, ohne sie abzudecken.



## TOTAL 2.0 POLISH ALL IN ONE

**COD: H1052**      **COD: P1167**  
**1000 g**            **4500 g**  
**6 PZ/PCS**        **4 PZ/PCS**

**IT - CUT, GLOSS & WAX. DEDICATO A CONCESSIONARI, SHOWROOM, OFFICINE AUTO E CARROZZERIE.** Rimuove in un solo passaggio le imperfezioni sia lievi che moderate. Riesce ad eliminare senza fatica segni di carteggiatura P2500 (i livelli di taglio e finitura possono variare in base alla combinazione di tampone e pasta abrasiva). Lucida la superficie conferendo elevati livelli di brillantezza e profondità di colore paragonabili ad una cera. Facile da applicare e da rimuovere anche dopo 12 ore. Compatibile con lucidatrice Rotorbitale, Rotativa o per uso manuale. Dopo il suo utilizzo sarà possibile applicare una cera naturale o sintetica; non è invece consigliabile usarlo prima di un trattamento ceramico.

**EN - CUT, GLOSS & WAX. DEVOTED TO DEALERS, SHOWROOMS, CAR WORKSHOPS & BODY SHOPS.** Removes slight and moderate imperfections in just one step. Effortlessly removes P2500 sanding marks (the levels of grit and finish may vary based on the combination of pad and abrasive paste). Polishes the surface, for enhanced brightness and colour depth similar to the results of wax. Easy to apply and remove, even after 12 hours. Compatible with Rotorbitale or Rotativa polisher or for manual use. A natural or synthetic wax can be applied after use, while using the product prior to a ceramic treatment is not recommended.

**FR - CUT, GLOSS & WAX. DÉDIÉ AUX CONCESSIONNAIRES, SHOWROOMS, GARAGES ET ATELIERS DE RÉPARATION.** Il élimine en un seul passage les imperfections tant légères que modérées. Il parvient à éliminer sans peine les traces de ponçage P2500 (les taux de coupe et finition peuvent varier en fonction de la combinaison de tampon et pâte abrasive). Il fait briller la surface en lui donnant une extrême brillance et profondeur de couleur, comparable à un cirage. Il est facile à appliquer et ôter même après 12 heures. Compatible avec les ponceuses orbitales, rotatives ou pour utilisation manuelle. Après l'avoir utilisé, on pourra appliquer également une cire naturelle ou synthétique; il n'est en revanche pas conseillé de l'utiliser avant un traitement céramique.

**DE - CUT, GLOSS & WAX HOCHGLANZPOLITUR UND VERSIEGELUNG FÜR AUTOHÄNDLER, SHOWROOMS, AUTO- UND KAROSSERIEWERKSTÄTTEN.** Entfernt kleine und größere Kratzer und Unebenheiten in nur einem Schritt. Mit dem Produkt lassen sich Schleifspuren mit einer Körnung von 2500 mühelos beseitigen (die Körnung und das Finish können je nach verwendetem Polierpad und Schleifpaste variieren). Poliert die Oberfläche und verleiht ihr mehr Glanz und Farbtiefe, so als wäre sie mit Wachs versiegelt. Das Produkt ist einfach anzuwenden und lässt sich selbst nach 12 Stunden leicht entfernen. Die Hochglanzpolitur eignet sich zur Anwendung mit einer Exzenter-schleifmaschine oder einem Rotationspolierer und kann auch von Hand aufgetragen werden. Nach dem Polieren kann ein synthetisches oder natürliches Wachs aufgetragen werden. Die Verwendung des Produkts vor einer Keramikversiegelung wird jedoch nicht empfohlen.



## ESKIMO WHITE

**COD: A0057**

**IT - TAMPONE LANA BIANCO.** 150 mm bietet besseren Schnitt, Stabilität, Gleichgewicht und Komfort während der Korrekturphase.

**EN - WHITE WOOL PAD.** 150 mm. It guarantees a better cut, stability, balance and comfort during the correction phase.

**FR - TAMPON LAINE BLANC.** 150 mm. Il garantit un meilleur coupe, stabilité, équilibre et confort pendant la phase de correction.

**DE - WOLL-POLIERSCHWAMM WEISS.** 150 mm Bietet besseren Schnitt, Stabilität, Gleichgewicht und Komfort während der Korrekturphase.



1 PZ/PCS



## EASYTECH

**COD: A0039**

**IT - ROTORBITALE ELETTRICA.** Studiata per lucidare la carrozzeria auto in poco tempo, garantendo un risultato impeccabile senza il rischio di creare ologrammi ed aloni. Il suo motore a lunga durata offre una fase di lavoro continua nel tempo e senza interruzioni, lasciando - grazie ai movimenti orbitali e non rotativi - le parti trattate a temperature ottimali per procedere senza intoppi con il trattamento. Easytech è maneggevole nel suo utilizzo, dalle dimensioni e peso ridotte e in grado di raggiungere i punti di più difficile trattamento sulla vettura. Specifiche tecniche: VELOCITÀ regolabile: 2500-6500 orbite/min • DIAMETRO ORBITA: 9 mm • PESO: 2.0 Kg • PLATORELLO: 5" (123 mm).

**EN - RANDOM ORBITAL SANDER.** Designed to polish the car body in a short time, which will ensure a flawless result without the risk of creating holograms or streaks. Its long-life motor provides a continuous work phase over time with no interruptions, thus leaving - thanks to the orbital, and not rotary, movements - the parts treated at optimal temperatures in order to proceed smoothly with the treatment. Easytech is easy to handle, with reduced dimensions and weight, and is able to reach the more difficult parts on the car to be treated. Technical specifications: ADJUSTABLE SPEED: 2500-6500 orbits/min • ORBIT DIAMETER: 9 mm • WEIGHT: 2.0 Kg • PAD: 5" (123 mm).

**FR - POLISSEUSE ORBITALE ROTATIVE.** Pour faire briller la carrosserie de la voiture en peu de temps, en garantissant un résultat impeccable sans le risque de créer d'hologrammes et d'auréoles. Son moteur à longue durée offre une phase de travail continue dans le temps et sans interruptions, en laissant - grâce aux mouvements orbitaux et non rotatifs - les parties traitées aux températures optimales pour procéder sans obstacles au traitement. Easytech est maniable dans son utilisation, aux dimensions et poids réduits et en mesure d'atteindre les points de traitement plus difficile sur la voiture. Caractéristiques techniques: VITESSE réglable: 2500-6500 oscillations/min • DIAMÈTRE OSCILLATION: 9 mm • POIDS 2.0 kg • PLATEAU: 5" (123 mm).

**DE - ELEKTRISCHER EXZENTERPOLIERER.** Ist ein elektrischer Exzenterpolierer zum schnellen Polieren der Fahrzeugkarosserie, wobei ein tadelloses Ergebnis ohne Hologramme und Schlieren gewährleistet wird. Sein Motor hat eine lange Lebensdauer und bietet eine langfristige kontinuierliche Arbeitsphase ohne Unterbrechungen, wobei die Teile dank der schwingenden und nicht rotierenden Bewegungen bei optimalen Temperaturen behandelt werden, um ohne Schwierigkeiten mit der Bearbeitung fortfahren zu können. Easytech bietet eine handliche Benutzung, kompakte Maße, ein geringes Gewicht und kann auch schwer erreichbare Stellen des Fahrzeugs behandeln. Technische Angaben: Regulierbare DREHZAH: 2500-6500 Schwingzahl/min • SCHWINGDURCHMESSER: 9 mm • GEWICHT: 2.0 Kg • SCHLEIFTELLER: 5" (123 mm).

1 PZ/PCS



## KIT PAD MF 2.0

**COD: A0275**

**IT - TAMPONE MIX.** MA-FRA® per facilitare l'utilizzo dei nuovi Polish, ha realizzato nuovi tamponi dedicati. I tamponi hanno lo stesso colore del tappo del Polish di riferimento, in modo tale da migliorare la familiarità con gli stessi. Tampono Mix è l'insieme dei 4 tamponi dedicati per utilizzare al meglio i prodotti della nuova Linea Step Polish di Mafra, per esaltare le caratteristiche dei prodotti. Tutti i tamponi contenuti in Tampono Mix hanno gli angoli smussati: un'accortezza studiata per garantire l'assenza di swirls al termine del lavoro. Tampono Mix presenta le seguenti caratteristiche: diametro 145 mm - 5", altezza 25 mm, velcrato.

**EN - PAD MIX.** New dedicated pads have been developed by MA-FRA®, to facilitate the use of our new Polishes. These pads have the same colour as the caps on their matching Polishes, to make them easier to identify. Pad Mix is a set of 4 dedicated pads for optimal use with the new MA-FRA® Step Polish Line, to enhance the characteristics of the products. All of the pads contained in Pad Mix have rounded edges: this detail was designed to ensure there are no swirls after use. Pad Mix features the following characteristics: a diameter of 145 mm - 5", a height of 25 mm, with velcro-fitting.

**FR - TAMPON MIX.** Pour faciliter l'utilisation des nouveaux Polish, MA-FRA® a réalisé de nouveaux tampons dédiés. Les tampons ont la même couleur que le bouchon du Polish de référence, de manière à mieux les reconnaître. Tampon Mix est l'ensemble de 4 tampons dédiés pour utiliser au mieux les produits de la nouvelle Ligne Step Polish de Mafra, pour exalter les caractéristiques du produit. Tous les tampons contenus dans Tampon Mix ont les angles biseautés: une précaution conçue pour garantir l'absence de swirls au terme du travail. Tampon Mix présente les caractéristiques suivantes: diamètre 145 mm - 5", hauteur 25 cm, avec velcro.

**DE - MIX PAD.** Um die Verwendung der neuen Polituren zu vereinfachen, hat MA-FRA® dazugehörige Polierschwämme hergestellt. Die Schwämme haben dieselbe Farbe wie der Deckel der entsprechenden Polituren so dass keinen Verwechslungen auftreten. Tampono Mix, das sind 4 spezielle Polierschwämme, um die Produkte der neuen Linie Step Polish von Mafra optimal zu verwenden und deren Merkmale perfekt nutzen zu können. Alle im Tampono Mix enthaltenen Polierschwämme haben abgerundete Ecken, so dass am Ende der Arbeit keine Schlieren auftreten. Tampono Mix hat folgende Merkmale: Durchmesser 145 mm - 5", Höhe 25 mm, mit Klettband.

4 PZ/PCS





## ORANGE PAD XL

**COD: A0143**

**XL - 21-R56 Ø - 170 mm H 30 mm**

**1 pz/pcs**



**IT - TAMPONE MEDIO/MORBIDO.** Per l'applicazione del polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 medio abrasivo/lucidante all in one, angoli smussati per facilitare lo scorrimento ed i cambi direzione, velcro ridotto per facilitare il posizionamento sul platorello ed evitare i contatti velcro/platorello/ vernice, tipo lavabile.

**EN - MEDIUM/SOFT PAD.** Apply medium abrasive/polish all in one STEP 1 CORRECTOR 2.0, softened edges to facilitate sliding and change of direction, reduced velcro to facilitate positioning of the pad and avoid velcro/backing pad/paint contact, washable.

**FR - TAMPON MOYEN/SOUPLE.** Pour application de pâtes moyennement abrasif/lustrantes all in one STEP 1 CORRECTOR 2.0, coins arrondis pour faciliter le coulissement et les changements de direction, Velcro réduit pour faciliter le positionnement sur le plateau et éviter les contacts velcro/plateau/peinture, type lavable.

**DE - MITTEL / WEICHES PAD.** Zum Auftragen der Politur STEP 1 CORRECTOR 2.0, durchschnittlich abtragend, All-in-One-Glanzwachs, abgerundete Ecken für höhere Gleitfähigkeit und einen einfacheren Richtungswechsel, verkleinertes Klettband zum besseren Positionieren auf dem Schleifteller, und um den Kontakt zwischen Klettband/Schleifteller/Lack zu verhindern. Waschbar.

## WHITE PAD L SLIM

**COD: A0273**

**L - 5 Ø - 145 mm H 25mm**

**4 pz/pcs**



**IT - TAMPONE RIGIDO.** Per l'applicazione del polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 fortemente abrasivo, angoli smussati per facilitare lo scorrimento ed i cambi di direzione, velcro ridotto per facilitare il posizionamento sul platorello ed evitare i contatti velcro/platorello/vernice, tipo lavabile.

**EN - HARD PAD.** To apply highly abrasive polish STEP 1 CORRECTOR 2.0, softened edges to facilitate sliding and change of direction, reduced Velcro to facilitate positioning of the pad and avoid velcro/backing pad/paint contact, washable.

**FR - TAMPON RIGIDE.** Pour application de polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 hautement abrasif, coins arrondis pour faciliter le coulissement et les changements de direction, velcro réduit pour faciliter le positionnement sur le plateau et éviter les contacts velcro/plateau/peinture, type lavable.

**DE - HARDER POLIERSCHWAMM.** Zum Auftragen der Politur STEP 1 CORRECTOR 2.0, stark abtragend, abgerundete Ecken für höhere Gleitfähigkeit und einen einfacheren Richtungswechsel, verkleinertes Klettband zum besseren Positionieren auf dem Schleifteller und um den Kontakt zwischen Klettband/Schleifteller/Lack zu verhindern. Waschbar.

## BLU PAD L SLIM

**COD: A0272**

**L - 5 Ø - 145 mm H 25mm**

**4 pz/pcs**



**IT - TAMPONE MEDIO/RIGIDO.** Per l'applicazione del polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 medio abrasivo/lucidante all in one, angoli smussati per facilitare lo scorrimento ed i cambi direzione, velcro ridotto per facilitare il posizionamento sul platorello ed evitare i contatti velcro/platorello/ vernice, tipo lavabile.

**EN - MEDIUM/HARD PAD.** Apply medium abrasive/polish all in one STEP 1 CORRECTOR 2.0, softened edges to facilitate sliding and change of direction, reduced velcro to facilitate positioning of the pad and avoid velcro/backing pad/paint contact, washable.

**FR - TAMPON MI-RIGIDE.** Pour application de pâtes moyennement abrasif/lustrantes all in one STEP 1 CORRECTOR 2.0, coins arrondis pour faciliter le coulissement et les changements de direction, Velcro réduit pour faciliter le positionnement sur le plateau et éviter les contacts velcro/plateau/peinture, type lavable.

**DE - MITTELHARTER BIS HARDER BLAUER POLIERSCHWAMM.** Zum Auftragen der Politur STEP 1 CORRECTOR 2.0, durchschnittlich abtragend, All-in-One-Glanzwachs, abgerundete Ecken für höhere Gleitfähigkeit und einen einfacheren Richtungswechsel, verkleinertes Klettband zum besseren Positionieren auf dem Schleifteller, und um den Kontakt zwischen Klettband/Schleifteller/Lack zu verhindern. Waschbar.

## BLACK PAD

**COD: A0048**

**L 2.0 - 5 Ø - 145 mm H 25mm**

**4 pz/pcs**

**COD: A0145**

**XL - 21-R56 Ø - 170 mm H 30 mm**

**1 pz/pcs**



**IT - TAMPONE EXTRA SOFT.** Per l'applicazione del polish di finitura STEP 2 ILLUMINA 2.0, angoli smussati per facilitare lo scorrimento ed i cambi direzione, velcro ridotto per facilitare il posizionamento sul platorello ed evitare i contatti velcro/platorello/vernice, tipo lavabile.

**EN - EXTRA SOFT PAD.** To apply finishing polish STEP 2 ILLUMINA 2.0, softened corners to facilitate sliding and change of direction, reduced velcro to facilitate positioning of the pad and avoid velcro/backing pad/paint contact, washable.

**FR - TAMPON EXTRA SOFT.** Pour l'application du polish de finition STEP 2 ILLUMINA 2.0, angles biseautés pour faciliter le glissement et les changements de direction, le refroidissement, velcro réduit pour faciliter le positionnement sur le plateau et éviter les contacts velcro/plateau/peinture, type lavable.

**DE - SCHWARZER ULTRAWEICHER POLIERSCHWAMM.** Zum Auftragen der Finish-Politur STEP 2 ILLUMINA 2.0, abgerundete Ecken für höhere Gleitfähigkeit und einen einfacheren Richtungswechsel, verkleinertes Klettband zum besseren Positionieren auf dem Schleifteller, und um den Kontakt zwischen Klettband/Schleifteller/Lack zu verhindern. Waschbar.

## YELLOW PAD L SLIM

**COD: A0274**

**L - 5 Ø - 145 mm H 25mm**

**4 pz/pcs**

**COD: A0144**

**XL - 21-R56 Ø - 170 mm H 30 mm**

**1 pz/pcs**



**IT - TAMPONE MEDIO MORBIDO.** Per l'applicazione dei polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 / STEP 2 ILLUMINA 2.0, angoli smussati per facilitare lo scorrimento ed i cambi direzione, velcro ridotto per facilitare il posizionamento sul platorello ed evitare i contatti velcro/platorello/vernice, tipo lavabile.

**EN - SOFT MEDIUM PAD.** Apply polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 / STEP 2 ILLUMINA 2.0, softened edges to facilitate sliding and change of direction, reduced velcro to facilitate positioning of the pad and avoid velcro/backing pad/paint contact, washable.

**FR - TAMPON MI-SOUPLE.** Pour application de polish STEP 1 CORRECTOR 2.0 / STEP 2 ILLUMINA 2.0, coins arrondis pour faciliter le coulissement et les changements de direction, velcro réduit pour faciliter le positionnement sur le plateau et éviter les contacts velcro/plateau/peinture, type lavable.

**DE - GELBER MITTELHARTER POLIERSCHWAMM.** Zum Auftragen der Politur STEP 1 CORRECTOR 2.0 / STEP 2 ILLUMINA 2.0, abgerundete Ecken für höhere Gleitfähigkeit und einen einfacheren Richtungswechsel, verkleinertes Klettband zum besseren Positionieren auf dem Schleifteller und um den Kontakt zwischen Klettband/Schleifteller/Lack zu verhindern. Waschbar.

## SANDWICH POLISH PAD XL

**COD: A0142**

**XL - 21-R56 Ø - 165 mm H 25 mm**

**1 pz/pcs**



**IT - PAD BICOLOR.** Speciale per lucidatrici rotative. Massima abrasione e rifinitura. Spugna intagliata per una maggiore areazione. Struttura esclusiva a sandwich per una maggiore stabilità e una pressione più omogenea.

**EN - BICOLOURED PAD.** Specific for rotary polishers. Maximum abrasion and refinishing. Carved sponge for a better aeration. Exclusive structure a sandwich for a better stability and a more uniform pressure.

**FR - TAMPON BICOLORE.** Spécial pour ponceuses rotatives. Super abrasion et finition. éponge entaillée pour une majeure ventilation. Exclusive structure sandwich pour plus de stabilité et pression plus homogène.

**DE - ZWEIFARBIGES PAD.** Speziell für Rotationspoliermaschinen. Harter Schnitt. Maximales Schleifen und Feinbearbeitung; Schwamm mit Einschnitten für eine bessere Luftzufuhr. Exklusive Sandwichform für eine bessere Stabilität und einen gleichmäßigeren Druck.



## HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING

**COD: 0594**

**IT - HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING.** 6 panni in microfibra performanti ad elevata resistenza all'usura. Grande resistenza ai cicli di lavaggio. Rispetta tutte le superfici. Altissimo potere assorbente. Elevata resistenza all'usura. Non lascia aloni.

**EN - HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING.** 6 performance microfiber cloths. High washing cycles resistance. Ideal for all kind of surfaces. High absorbing power. High wear resistance. No stains.

**FR - NETTOYAGE INTENSIF AVEC MICROFIBRE.** 6 chiffons en microfibre haute performance avec une haute résistance à l'usure. Grande résistance aux cycles de lavage. Respectant toutes les surfaces. Très haut pouvoir d'absorption. Haute résistance à l'usure. Ça ne laisse pas de marques.

**DE - HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING.** 6 leistungsstarke Mikrofasertücher. Ausgezeichnete Verschleißfestigkeit. Hohe Beständigkeit gegen Waschzyklen. Für alle Oberflächen. Extrem hohe Saugkraft. Ausgezeichnete Verschleißfestigkeit. Hinterlässt keine Schlieren.

60x40 cm - 6 PZ/PCS - 8 buste / bags / sacs / verpackung 



## KIT REGÉNERA CARROZZERIA

**COD: H0946**

**IT - DECONTAMINAZIONE DELLA CARROZZERIA.** Non sempre un'auto pulita è sinonimo di carrozzeria liscia. Spesso, dopo aver lavato l'auto, la superficie risulta essere ancora ruvida al tatto. Apparentemente l'auto appare pulita, ma allora perché è ruvida? Perché il lavaggio tradizionale non riesce ad eliminare dalla superficie dell'auto quelle che, in gergo tecnico, vengono definite contaminazioni. Esistono diverse tipologie di contaminazioni: inquinamento industriale, traffic film, residui di guano, insetti, resina, residui ferrosi, tracce di ferodo sui cerchi in lega, residui di cemento ed altro. Il prodotto è adatto sia per superfici verniciate che cromate. Se utilizzato prima della lucidatura, aumenta notevolmente la durata dell'effetto polish e la luminosità della carrozzeria. Il Kit contiene: 1 Fast Cleaner 500ml, 1 panno Heavy Work Microfiber Cleaning - 60x40 cm, 1 Clay Bar da 100 g.

**EN - BODYWORK DECONTAMINANT TREATMENT.** A clean-looking car may not always have smooth bodywork. After washing, the surface of the car often feels rough to the touch. The car appears perfectly clean, so why does it still feel rough? This is because traditional washing cannot eliminate what are technically known as "contaminants" on the surface of the car. There are different types of contaminant: industrial pollution, traffic film, guano, insects, resin, ferrous residues, traces of brake lining on alloy rims, cement residues from any painted surface, and many more. The product is suitable for both painted and chrome surfaces. If you use it before polishing, you will find the polish effect lasts longer and the bodywork looks much shinier. The kit contains: 1 Fast Cleaner 500ml, 1 panno Heavy Work Microfiber Cleaning - 60x40 cm, 1 Clay Bar - 100 g.

**FR - DÉCONTAMINATION DE LA CARROSSERIE.** Une voiture propre n'est pas toujours synonyme de carrosserie lisse. Il arrive souvent qu'après avoir lavé une voiture, la surface résulte encore rugueuse au toucher. La voiture est propre en apparence mais pourquoi est-elle alors rugueuse? Parce qu'un lavage ordinaire ne parvient pas éliminer ce qu'on appelle les « contaminations » dans le jargon, de la surface d'une voiture. Il y a plusieurs types de contaminations: la pollution industrielle, le film de circulation, les résidus de guano, les insectes, la résine, les résidus ferreux, les traces de garniture de frein sur les jantes alliage, les résidus de ciment, etc. Ce produit convient aussi bien aux surfaces peintes que chromées. Utilisé avant le lustrage, il augmente considérablement la durée de l'effet lustrant et la luminosité de la carrosserie. Le Kit contient les produits suivants: 1 Fast Cleaner 500 ml, 1 chiffon Heavy Work Microfiber Cleaning - 60x40 cm, 1 barre argile de 100 g.

**DE - DEKONTAMINIERUNG DER KAROSSERIE.** Ein sauberes Auto hat nicht immer gleichzeitig auch eine glatte Karosserie. Oftmals fühlt sich die Oberfläche nach dem Waschen des Autos noch rau an. Das Auto sieht sauber aus, aber warum ist es dann rau? Weil es bei der herkömmlichen Wäsche nicht gelingt, das von der Oberfläche des Autos zu entfernen, was im Fachjargon als Kontamination bezeichnet wird. Es gibt verschiedene Typologien von Kontaminationen: Industrierverschmutzung, Straßenschmutz, Vogelkotreste, Insekten, Harz, eisenhaltige Rückstände, Bremsbelagspuren an legierten Felgen sowie Zementrückstände und anderes. Das Produkt eignet sich sowohl für lackierte als auch für verchromte Oberflächen. Wenn es vor dem Polieren verwendet wird, erhöht es die Haltbarkeit des Polish-Effektes und den Glanz der Karosserie deutlich. Der Satz enthält: 1 Fast Cleaner 500ml, 1 Tuch Heavy Work Microfiber Cleaning - 60x40 cm, 1 Clay Bar von 100 g.

6 PZ/PCS



## KIT REGENERA RINNOVA FARI

**COD: H0590**

**IT - RINNOVA FARI.** Fari ingialliti e sbiaditi possono rovinare l'estetica di un'auto e non permettono di avere una giusta visuale e una guida sicura, specialmente di notte. Per risolvere questi problemi MA-FRA® ha pensato a un Kit rinnovo fari, il prodotto studiato appositamente per la pulizia fari auto perfetto per opere di manutenzione fari in officine, stazione di servizio, autocarrozzerie e centri detailing. Un business assicurato e in espansione, vista la grande domanda da parte degli utenti. Per far tornare a risplendere i fari ingialliti dallo smog è necessario infatti agire direttamente sulle plastiche del faro per eliminare la cosiddetta morcia che si viene a creare con il tempo. Il modo migliore per farlo è utilizzare dischetti abrasivi con grane e capacità di abrasione diverse, a seconda dello stato di ingiallimento e opacità del faro. Il Kit contiene: 1 Lucidante per fari - 80 g, 1 Sigillante per fari - 125 ml, 1 Supporto di Lucidatura, 16 Carte abrasive in 3 livelli di abrasività extra fine.

**EN - HEADLIGHT RESTORER.** Yellow and discoloured headlights are not only unattractive but also impair visibility and compromise safety, especially when driving at night. MA-FRA® has a solution to these problems: a lens renewal kit designed especially for the cleaning and maintenance of headlights at garages, service stations, body shops and detailing centres. This business is promising and in expansion, being in high demand among users. Headlights faded by the effect of pollution can be made as good as new again by eliminating the oily deposits that form on the plastic over time. The best approach is to use abrasive sanding discs of various grades and abrasive qualities, depending on the degree of fading and opaqueness of the headlight. The Kit contains: 1 Polish for headlights - 80 g, 1 Sealant for headlights - 125 ml, 1 Polishing support, 16 Sandpaper in 3 extra fine abrasiveness levels.

**FR - PRODUIT PROFESSIONNEL POUR LA RÉNOVATION DES PHARES.** Des phares jaunis et décolorés peuvent compromettre l'esthétique d'une voiture et ne permettent pas d'avoir une bonne vision et une conduite sûre, surtout la nuit. Pour résoudre ces problèmes MA-FRA® a pensé au Kit rénovation phares, le produit spécialement conçu pour le nettoyage des phares de voiture, parfait pour des opérations d'entretien des phares dans les garages, les stations d'essence, les ateliers de carrosserie et les centres détaillants. Un travail assuré et en expansion, compte tenu de l'importante demande des utilisateurs. Pour faire de nouveau resplendir les phares jaunis par le smog, il faut intervenir directement sur les plastiques du phare pour éliminer le soi-disant dépôt qui se crée avec le temps. La meilleure façon de le faire c'est d'utiliser des disques abrasifs avec des grains et une capacité d'abrasion différents, selon l'état de jaunissement et d'opacité du phare. Le Kit contient: 1 Lustrant pour Phares - 80 g, 1 Scellant pour Phares - 125 ml, 1 Support de Lustrage, 16 Papiers abrasifs en 3 niveaux d'abrasivité extra fine.

**DE - KIT FÜR DIE ERNEUERUNG DER SCHEINWERFER.** Vergilbte und ausgeblichene Scheinwerfer können die Ästhetik eines Fahrzeugs sowie die richtige Sicht und das sichere Fahren, vor allem nachts, negativ beeinflussen. Um diese Probleme zu lösen, hat MA-FRA® ein Set für die Scheinwerfererneuerung entwickelt. Dieses Produkt wurde speziell für die Reinigung der Fahrzeugscheinwerfer entwickelt und eignet sich perfekt für Wartungsarbeiten von Scheinwerfern in Werkstätten, Tankstellen, Karosseriewerkstätten und Detailing-Zentren. Aufgrund der großen Nachfrage der Kunden ein sicheres und wachsendes Geschäft. Damit die durch den Smog vergilbten Scheinwerfer wieder glänzen, muss daher direkt auf das Plastik des Scheinwerfers eingewirkt werden, damit der sogenannte Bodensatz entfernt wird, der sich mit der Zeit bildet. Die beste Vorgehensweise hierfür besteht aus der Anwendung von Schleifscheiben mit verschiedenen Körnungen und Schleiffähigkeiten, die sich nach der Vergilbung oder Opazität des Scheinwerfers richten. Der Satz enthält: 1 Poliermittel für Scheinwerfer - 80 g, 1 Versiegelungsmittel für Scheinwerfer - 125 ml, 1 Polierunterlage, 16 Schmirgelpapierblätter in 3 extrafeinen Schmirgelstufen.

6 PZ/PCS



**CURA E PROTEZIONE FARI**

**HEADLIGHT CARE AND PROTECTION**

**SOIN ET PROTECTION DES PHARES**

**PFLEGE UND SCHUTZ FÜR SCHEINWERFER**



## REGÉNERA HEADLIGHT KIT

**COD: P0842**

**IT - RINNOVA FARI PROFESSIONAL.** Fari ingialliti e sbiaditi possono rovinare l'estetica di un'auto e non permettono di avere una giusta visuale e una guida sicura, specialmente di notte. Per risolvere questi problemi MA-FRA® ha pensato a Kit rinnova fari, il prodotto studiato appositamente per la pulizia fari auto perfetto per opere di manutenzione fari in autofficine, stazione di servizio, autocarrozzerie e centri detailing. Un business assicurato e in espansione, vista la grande domanda da parte degli utenti. Il Kit è formato da una rotatoriale, dischetti abrasivi a diversa grana e Polish per policarbonato e vetri da utilizzare con apposito tampono. Per far tornare a risplendere i fari ingialliti dallo smog è necessario infatti agire direttamente sulle plastiche del faro per eliminare la cosiddetta morcia che si viene a creare con il tempo. Il modo migliore per farlo è utilizzare dischetti abrasivi con grane e capacità di abrasione diverse, a secondo dello stato di ingiallimento e opacità del faro.

**EN - HEADLIGHT RESTORER PROFESSIONAL.** Yellow and discoloured headlights are not only unattractive but also impair visibility and compromise safety, especially when driving at night. MA-FRA® has a solution to these problems: a lens renewal kit designed especially for the cleaning and maintenance of headlights at garages, service stations, body shops and detailing centres. This business is promising and in expansion, being in high demand among users. The Kit comprises a random orbital sander, abrasive sanding discs of various grades, and Polish for glass and polycarbonate to be used with a cleaning pad. Headlights faded by the effect of pollution can be made as good as new again by eliminating the oily deposits that form on the plastic over time. The best approach is to use abrasive sanding discs of various grades and abrasive qualities, depending on the degree of fading and opaqueness of the headlight.

**FR - PRODUIT PROFESSIONNEL POUR LA RÉNOVATION DES PHARES.** Des phares jaunis et décolorés peuvent compromettre l'esthétique d'une voiture et ne permettent pas d'avoir une bonne vision et une conduite sûre, surtout la nuit. Pour résoudre ces problèmes MA-FRA® a pensé au Kit rénovation phares, le produit spécialement conçu pour le nettoyage des phares de voiture, parfait pour des opérations d'entretien des phares dans les garages, les stations d'essence, les ateliers de carrosserie et les centres détaillants. Un travail assuré et en expansion, compte tenu de l'importante demande des utilisateurs. Le kit est constitué d'une polisseuse orbitale, de disques abrasifs de différents grains et de Polish pour le polycarbonate et les vitres à utiliser avec un tampon approprié. Pour faire de nouveau resplendir les phares jaunis par le smog, il faut intervenir directement sur les plastiques du phare pour éliminer le soi-disant dépôt qui se crée avec le temps. La meilleure façon de le faire c'est d'utiliser des disques abrasifs avec des grains et une capacité d'abrasion différents, selon l'état de jaunissement et d'opacité du phare.

**DE - PROFESSIONELLES KIT FÜR DIE ERNEUERUNG DER SCHEINWERFER.** Vergilbte und ausgeblüchene Scheinwerfer können die Ästhetik eines Fahrzeugs sowie die richtige Sicht und das sichere Fahren, vor allem nachts, negativ beeinflussen. Um diese Probleme zu lösen hat MA-FRA® ein Set für die Scheinwerfererneuerung entworfen. Dieses Produkt wurde speziell für die Reinigung der Fahrzeugscheinwerfer entwickelt und eignet sich perfekt für Wartungsarbeiten von Scheinwerfern in Werkstätten, Tankstellen, Karosseriewerkstätten und Detailing-Zentren. Aufgrund der großen Nachfrage der Kunden ein sicheres und wachsendes Geschäft. Das Set besteht aus einem Exzenterpolierer, kleinen Polierscheiben mit verschiedener Körnung sowie einem Polish, das mit einem vorgesehenen Polierschwamm zu verwenden ist, für Polycarbonat und Scheiben. Damit die durch den Smog vergilbten Scheinwerfer wieder glänzen, muss daher direkt auf das Plastik des Scheinwerfers eingewirkt werden, damit der sogenannte Bodensatz entfernt wird, der sich mit der Zeit bildet. Die beste Vorgehensweise hierfür besteht aus der Anwendung von Schleifscheiben mit verschiedenen Körnungen und Schleiffähigkeiten, die sich nach der Vergilbung oder Opazität des Scheinwerfers richten.

1 PZ/PCS



## REGÉNERA VIEW

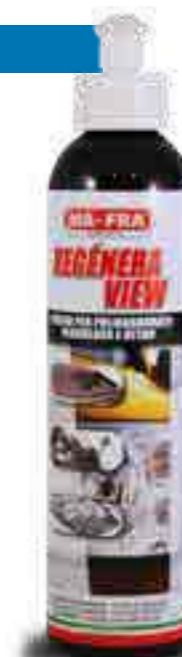
**COD: H0589**

**IT - POLISH PER POLICARBONATO - PLEXIGLASS E VETRO.** Questo prodotto ripristina la brillantezza e la chiarezza di ogni tipo di gruppo ottico anteriore in materiale acrilico e in policarbonato. Il suo formulato, a base di polimeri idroresistenti, rimuove le leggere tracce di ossidazione e la contaminazione chimica presente in superficie, attenuando macchie e graffi e proteggendo a lungo la superficie. Il prodotto è sicuro sui lunotti posteriori in plastica delle capote e sulle carene dei motocicli. Per plastiche fortemente contaminate è necessario un ciclo di trattamento con il nostro REGÉNERA HEADLIGHTS KIT.

**EN - POLISH FOR POLYCARBONATE - PLEXIGLAS AND GLASS.** This product restores brilliance and clarity of all kinds of front optical units made of acrylic material and of polycarbonate. Its formula, based on water-resistant polymers, removes even the slightest traces of oxidation and the chemical contamination on the surface, making stains and scratches less visible and providing long-term surface protection. The product can be safely used on plastic rear windows of folding tops and on motorcycle fairings. For highly contaminated plastic materials, a treatment cycle using our REGÉNERA HEADLIGHTS KIT needs to be carried out.

**FR - POLISH POUR POLYCARBONATE PLEXIGLAS ET VERRE.** Ce produit restitue la brillance et la clarté de tout type de groupe optique avant réalisé en acrylique et en polycarbonate. Sa formulation, à base de polymères hydrorésistants, retire les traces légères d'oxydation et la contamination chimique présente en surface, en atténuant les taches et les griffures et en protégeant la surface à long terme. Le produit est sûr sur les lunettes arrière en plastique des toits décapotables et sur les carènes des motocycles. Pour les plastiques fortement contaminés, il est nécessaire d'effectuer un cycle de traitement avec notre REGÉNERA HEADLIGHTS KIT.

**DE - POLITUR FÜR POLYCARBONAT - PLEXIGLAS UND GLAS.** Dieses Produkt bringt Glanz und Klarheit an den vorderen optischen Einheiten aus Acryl- und Polycarbonatmaterial zurück. Seine Formel basiert auf wasserbeständigen Polymeren und entfernt leichte Spuren von Oxidation und chemischer Verunreinigung auf den Oberflächen. Es reduziert Flecken und Kratzer und schützt die Oberfläche für eine lange Zeit. Das Produkt kann sicher an den Kunststoffheckscheiben von Cabrio Faltdächern und an den Verkleidungen von Motorrädern verwendet werden. Für stark kontaminierte Kunststoffe ist ein Behandlungszyklus mit unserem REGÉNERA HEADLIGHTS KIT erforderlich.



250 g - 6 PZ/PCS



## SCRUBBY

**COD: A0041**

**IT - LEVIGATRICE.** Rotorbitale pneumatica. PESO: 0,8 Kg - 1,8 Lbs • DIAMETRO ORBITA: 2,5 mm • LIVELLO DI RUMOROSITÀ: 80 DBA • VIBRAZIONI: 0,8 m/s<sup>2</sup> • GIRI AL MINUTO: 11.000 • INGRESSO ARIA: 7 mm - 1/4 in • CONSUMO MEDIO ARIA: 45 L/min • DIMENSIONE RILSAN: 10 mm - 3/8 in.

**EN - SANDER.** Pneumatic random orbital. WEIGHT: 0,8 Kg - 1,8 Lbs • ORBIT DIAMETER: 2,5 mm • NOISE LEVEL: 80 DBA • VIBRATIONS: 0,8 m/s<sup>2</sup> • REVOLUTIONS PER MINUTE: 11.000 • AIR INLET: 7 mm - 1/4 in • AVERAGE CONSUMPTION OF AIR: 2,7 m<sup>3</sup>/h - 1,6 CFM • RILSAN DIMENSION: 10 mm - 3/8 in.

**FR - POLISSEUSE.** Pneumatique rotorbitalee. POIDS: 0,8 Kg - 1,8 Lbs • DIAMÈTRE ORBIT: 2,5 mm • NIVEAU DE BRUIT: 80 DBA • VIBRATIONS: 0,8 m/s<sup>2</sup> • RÉVOLUTIONS PAR MINUTE: 11.000 • ENTRÉE D'AIR: 7 mm - 1/4 in • CONSOMMATION MOYENNE DE AIR: 2,7 m<sup>3</sup>/h - 1,6 CFM • DIMENSION RILSAN: 10 mm - 3/8 in.

**DE - TELLERSCHLEIFER.** Druckluft-Exzenter-Tellerschleifer. GEWICHT: 0,8 Kg - 1,8 Lbs • SCHWINGDURCHMESSER: 2,5 mm • SCHALLDRUCKPEGEL: 80 DBA • SCHWINGUNGEN: 0,8 m/s<sup>2</sup> • UMDR. PRO MINUTE: 11.000 • LUFTEINLASS: 7 mm - 1/4 in • DURCHSCHN. LUFTVERBRAUCH: 45 L/min • RILSAN MASSE: 10 mm - 3/8 in.



1 PZ/PCS





### ORANGE PAD

**COD: P0847**

**IT** - Tampone arancio solo per SCRUBBY.

**EN** - Orange pad only for SCRUBBY.

**FR** - Tampon orange uniquement pour SCRUBBY.

**DE** - Oranger Polierschwamm, nur für SCRUBBY.

**1 PZ/PCS**



### CUT DISC 320

**COD: P0898**

**IT** - Dischetti singoli solo per SCRUBBY.

**EN** - Individual discs for SCRUBBY only.

**FR** - Disques simples uniquement pour SCRUBBY.

**DE** - Einzelne kleine Polierscheiben für SCRUBBY.

**20 PZ/PCS**



### CUT DISC 600

**COD: P0843**

**IT** - Dischetti singoli solo per SCRUBBY.

**EN** - Individual discs for SCRUBBY only.

**FR** - Disques simples uniquement pour SCRUBBY.

**DE** - Einzelne kleine Polierscheiben für SCRUBBY.

**20 PZ/PCS**



### CUT DISC 1000

**COD: P0844**

**IT** - Dischetti singoli solo per SCRUBBY.

**EN** - Individual discs for SCRUBBY only.

**FR** - Disques simples uniquement pour SCRUBBY.

**DE** - Einzelne kleine Polierscheiben für SCRUBBY.

**20 PZ/PCS**



### CUT DISC 2000

**COD: P0845**

**IT** - Dischetti singoli solo per SCRUBBY.

**EN** - Individual discs for SCRUBBY only.

**FR** - Disques simples uniquement pour SCRUBBY.

**DE** - Einzelne kleine Polierscheiben für SCRUBBY.

**20 PZ/PCS**



### CUT DISC 4000

**COD: P0846**

**IT** - Dischetti singoli solo per SCRUBBY.

**EN** - Individual discs for SCRUBBY only.

**FR** - Disques simples uniquement pour SCRUBBY.

**DE** - Einzelne kleine Polierscheiben für SCRUBBY.

**20 PZ/PCS**

## TRATTAMENTO DI BELLEZZA PER L'ESTERNO

EXTERIOR BEAUTY TREATMENT

TRAITEMENT DE BEAUTÉ POUR L'EXTÉRIEUR

SCHÖNHEITSBEHANDLUNG FÜR DAS EXTERIEUR





## CAR WASH

COD: H0930

**IT - SHAMPOO CON CERA AD ALTE PRESTAZIONI.** Lava e lucida in un'unica operazione. Contiene cere ad alta aderenza. Mantiene nel tempo la vivacità dei colori originali. Formula concentrata: una confezione serve per 30 lavaggi. Crea un effetto "seta" sulla carrozzeria della vettura.

**EN - HIGH PERFORMANCE SHAMPOO WITH WAX.** Washes and polishes in one go. Contains high-grip waxes. Keeps the original colours bright over time. Concentrated formula: one pack is enough for 30 washes. Creates a "silk" effect for the bodywork.

**FR - SHAMPOING À BASE DE CIRE À HAUTES PERFORMANCES.** Il lave et fait briller en un seul coup. Il contient des cires à haute adhérence. Il maintient dans le temps les couleurs vives d'origine. Formule concentrée: une bouteille sert pour 30 lavages. Il crée un effet de « soie » sur la carrosserie de la voiture.

**DE - HOCHLEISTUNGS-SHAMPOO MIT WACHS.** Wäscht und poliert in einem Durchgang. Enthält stark haftende Wachse. Sorgt für den dauerhaften Erhalt der Originalfarben. Konzentrierte Formel: Eine Flasche reicht für 30 Wäschen. Bildet einen „Seiden“-Effekt auf der Fahrzeugkarosserie.

1 L - 6 PZ/PCS



## SHAMPOO POWER

COD: H0779

**IT - SHAMPOO IMBATTIBILE CONTRO LO SPORCO PIÙ DIFFICILE.** È uno shampoo sgrassante superconcentrato: un flacone è sufficiente per 30 lavaggi. I principi attivi contenuti nel formulato gli conferiscono un elevato livello di schiumosità. Facilmente risciacquabile: consente un notevole risparmio d'acqua. Non lascia residui e aloni dopo la fase di risciacquo. Sicuro sui profili in alluminio, cerchi smaltati, vernici opache e satinata, pellicole wrap.

**EN - UNBEATABLE SHAMPOO AGAINST VERY STUBBORN DIRT.** This is an ultra concentrated degreasing shampoo: one bottle is enough for 30 washes. The formula's active ingredients give it a high foaming power. Easy to rinse: saves a lot of water. Does not leave residues and marks after rinsing. Safe on aluminium profiles, enamelled rims, matt and satin-finish paints, Wrap films.

**FR - SHAMPOING IMBATTABLE CONTRE LA SALETÉ LA PLUS TENACE.** Il s'agit d'un shampooing dégraissant super concentré : un flacon suffit pour 30 lavages. Les principes actifs contenus dans la formule lui donnent un haut degré de pouvoir moussant. Rinçage facile: il permet une économie d'énergie considérable. Il ne laisse pas de résidus et d'auroles après la phase de rinçage. Sûr sur les profils en aluminium, les jantes émaillées, les peintures opaques et satinées, les films wrap.

**DE - UNSCHLAGBARES SHAMPOO GEGEN HARTNÄCKIGSTEN SCHMUTZ.** Ist ein hochkonzentriertes fettlösendes Shampoo: Eine Flasche reicht für 30 Wäschen. Die in der Formel enthaltenen Wirkstoffe erzeugen eine ergiebige Schaumwirkung. Einfach abzuspülen: So entsteht eine erhebliche Einsparung von Wasser. Hinterlässt nach dem Abwaschen weder Rückstände noch Schlieren. Sicher auf Aluminiumprofilen, lackierten Felgen, matten oder satinierten Lacken, Wrap-Folien.

1 L - 6 PZ/PCS



## FAST CLEANER

COD: H0783

**IT - PULITORE RAPIDO LUCIDANTE PER UN UTILIZZO FREQUENTE ANTI IMPRONTE - ANTI PIOGGIA - SEMPRE BRILLANTE.** Si utilizza senz'acqua. Rimuove escrementi di uccelli, tracce d'insetti e ogni tipo di sporco fresco depositato sulla carrozzeria. Deterge con facilità. Contiene cere sintetiche. Garantisce pulizia e brillantezza. Effetto idrorepellente su vetri e carrozzeria.

**EN - FAST POLISHING CLEANER FOR FREQUENT USE. ANTI-MARK - ANTI-RAIN - ALWAYS GLOSSY.** To be used without water. Removes bird droppings, insects and all kinds of fresh dirt from the bodywork. Easy cleaning. Contains synthetic waxes. Guarantees excellent cleaning and shine. Water-repellent effect on glass and bodywork.

**FR - NETTOYEUR RAPIDE POLISSANT POUR UNE UTILISATION FRÉQUENTE. ANTI-EMPREINTES - ANTI PLUIE - TOUJOURS BRILLANT.** À utiliser sans eau. Il élimine les déjections des oiseaux, les traces d'insectes et tout type de saleté fraîche déposée sur la carrosserie. Il nettoie avec facilité. Il contient des cires synthétiques. Il garantit propreté et brillance. Effet hydrofuge sur les vitres et la carrosserie.

**DE - GLANZ-SCHNELLREINIGER FÜR HÄUFIGE ANWENDUNG SCHÜTZT VOR FINGERABDRÜCKEN - REGENABWEISEND - GLANZBESTÄNDIG.** Wird ohne Wasser verwendet. Es entfernt Vogelexkrementen, Spuren von Insekten und andere frische Verschmutzungen, die sich auf der Karosserie abgesetzt haben. Reinigt mit Leichtigkeit. Enthält synthetische Wachse. Garantiert Sauberkeit und Glanz. Wasserabweisende Wirkung auf Glaselementen und Karosserie.



500 ml - 6 PZ/PCS



## BLACK 3PLUS

COD: H0780

**IT - RINNOVA - LUCIDA - PROTEGGE GLI PNEUMATICI.** Lucidante antiscrepolature profumato. Protegge e ravviva il colore di qualsiasi tipo di gomma. Non unge e non appiccica. Ideale anche per la rifinitura dei tappetini in gomma dell'auto. Utilizzato negli autosaloni.

**EN - RESTORES - POLISHES - PROTECTS THE TYRES.** Perfumed, anti-crack polish. Protects and restores the colour of any kind of tyre. Non-greasy and non-sticky. Ideal also for finishing rubber mats. Used by car dealers.

**FR - RÉNOVE - LUSTRE - PROTÈGE LES PNEUS.** Lustrant anti-craquelures parfumé. Il protège et rehausse la couleur de n'importe quel type de caoutchouc. Il ne graisse pas ni ne colle. Idéal aussi pour la finition des tapis en caoutchouc de la voiture. Utilisé dans les salons d'exposition.

**DE - ERNEUERT - POLIERT - SCHÜTZT DIE REIFEN.** Duftende Politur zum Schutz vor Rissen. Schützt und belebt die Farbe bei jedem Reifentyp. Kein Fetten und Kleben. Ideal auch zur Behandlung von Automatten aus Gummi. Wird in Autosalons verwendet.

500 ml - 6 PZ/PCS



## POLISH EXPRESS® KIT

COD: H0420

**IT - TRATTAMENTO RIGENERANTE.** A base Nanotecnologica. Assicura i 4 effetti Nanotech: Effetto Polish, Effetto Tergicristallo Chimico, Effetto Specchio, Effetto Seta. Flacone graduato per facilitare le diluzioni. Speciale spugna in dotazione. Sigilla i pori della carrozzeria: protegge l'auto per almeno sei settimane. Il Kit contiene: 1 Polish Express da 250 ml + 1 Spugna Speciale.

**EN - REGENERATING TREATMENT.** Nanotechnological. Ensures the 4 Nanotech effects: Polish Effect, Chemical Wiper Effect, Mirror Effect, Silk-like Effect. Graduated bottle to make dilution easier. Special sponge supplied. Seals pores on bodywork: protects the car for at least six weeks. The Kit contains: 1 250 ml Polish Express + 1 Special Sponge.

**FR - TRAITEMENT RÉGÉNÉRANT.** À base nanotechnologique. Il assure 4 effets Nanotech: Effet Polish, effet Essuie-Glace Chimique, effet Miroir, effet Soie. Flacon gradué faciliter la dilution. Brosse spéciale fournie. Il scelle les pores de la carrosserie: il protège la voiture pendant au moins six semaines. Le Kit contient: 1 POLISH EXPRESS DE 250 ML + 1 BROSSE SPÉCIALE.

**DE - REGENERIERENDE BEHANDLUNG.** Mit Nanotechnologie. Gewährleistet die 4 Nanotech-Effekte: PolishEffekt, chemischer Scheibenwischereffekt, Spiegeleffekt, Seideneffekt. Flasche mit aufgedruckter Skala für eine einfache Verdünnung. Spezialschwamm im Lieferumfang. Die Poren der Karosserie werden versiegelt. Das Fahrzeug ist für mindestens sechs Wochen geschützt. Das Set enthält: 1 Polish Express von 250 ml + 1 Spezialbürste.



6 PZ/PCS



## PULITORE CERCHI E GOMME

COD: H0787

**IT - DETERGE E PULISCE CERCHI E GOMME.** Grazie alla sua Schiuma Attiva, scioglie ed elimina rapidamente sporchi vecchi da qualsiasi tipo di cerchio e pneumatico. Ridona l'aspetto originale alla parte trattata. Ottimo anche per la pulizia dei copricerchi in plastica. Indicato anche per i cerchi di nuova concezione e in magnesio. Formula speciale priva di acidi.

**EN - DETERGENT AND CLEANER FOR RIMS AND TIRES.** Thanks to its active foam it quickly dissolves and eliminates old dirt from all kinds of rims and tyres. Restores the original appearance of the part on which it is applied. Excellent for cleaning plastic rim covers as well. Also suitable for latest-generation and magnesium rims. Special acid-free formulation.

**FR - DÉTERGENT POUR JANTES ET PNEUS.** Grâce à sa Mousse Active, il détache et élimine rapidement les anciennes salissures de n'importe quel type de jante et de pneu. Il rend à la partie traitée son aspect original. Excellent aussi pour le nettoyage des couvre-jantes en plastique. Indiqué pour les jantes de nouvelle génération et en magnésium. Formule spéciale sans acides.

**DE - FELGEN- UND REIFENREINIGER.** Dank seines Aktivschaums löst und beseitigt das Produkt rasch jede Art von hartnäckigem Schmutz, z.B. an Felgen und Reifen. Die behandelten Teile stahlen wie neu. Optimal auch zur Reinigung von Radzierblenden. Ebenfalls für neu entwickelte Magnesiumfelgen geeignet. Säurefreie Formel.

500 ml - 6 PZ/PCS



## KIT REGÉNERA CERCHI

COD: H0956

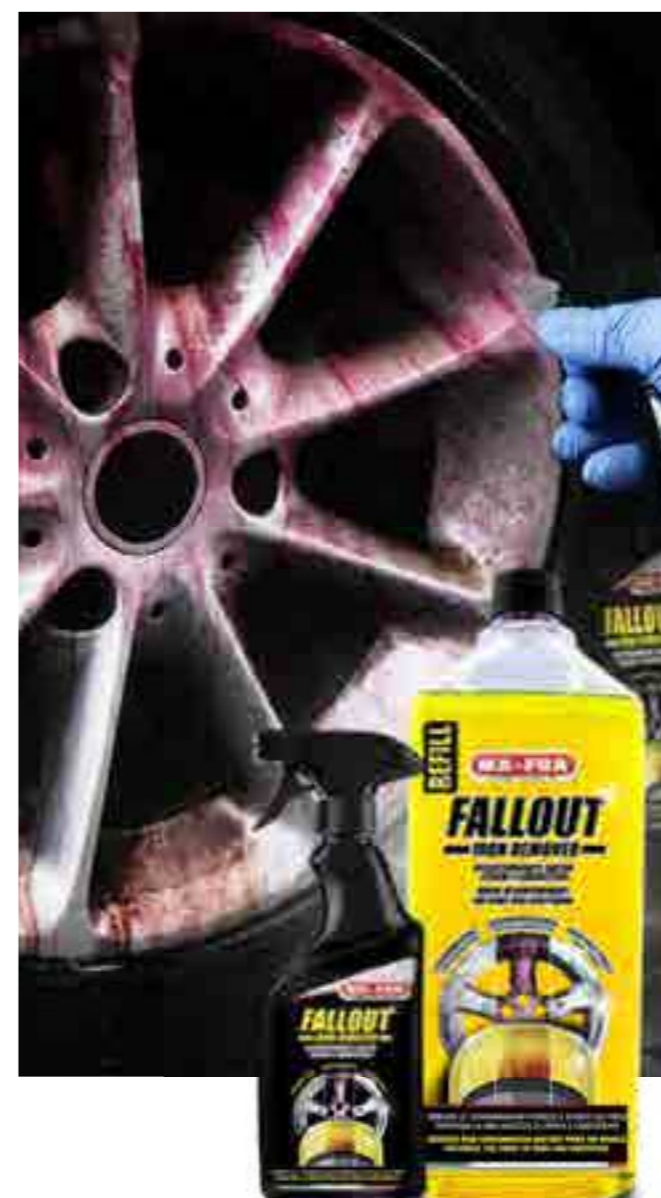
**IT - DECONTAMINAZIONE DELLE RUOTE AUTO.** La contaminazione causata dalla polvere dei freni, dai residui ferrosi e dalle tracce di catrame e asfalto è la principale causa dell'invecchiamento precoce dei cerchi. Nelle zone colpite, la superficie appare macchiata e alterata da punti neri più o meno evidenti. Agire subito per bloccare il deterioramento della superficie brillante dei cerchi contribuisce a mantenere la tua auto giovane e a prolungarne nel tempo la bellezza e il valore. REGÉNERA CERCHI è un trattamento completo per la rigenerazione e il mantenimento in perfetta efficienza dei cerchi aggrediti dal tempo. Una volta erogato sul cerchio, la sua innovativa formula inizierà ad agire e ad assumere il caratteristico colore rosso violaceo ad indicare l'effettivo svolgimento dell'azione pulente e decontaminante. Infine risciacquare con un getto d'acqua il cerchio che risulterà pulito e brillante. Il Kit contiene: 1 Fallout - Iron Remover 500ml, 1 Spazzola MA-FRA®.

**EN - WHEELS DECONTAMINATION TREATMENT.** Contamination caused by brake dust, ferrous residue and traces of tar and asphalt is the main cause of premature ageing of wheel rims. In the affected areas, the surface appears to be marked and altered by black spots, some more obvious than others. By acting quickly to stop this deterioration of the shiny surfaces of wheel rims, you can help to keep your car looking young and attractive and maintain its value over time. wheels renewal is a complete treatment for restoring and maintaining wheel rims that have suffered the ravages of time. Once the product is applied to the wheel rim, its innovative formula starts to act, turning a characteristic purplish-red colour to show that the cleaning and decontaminating activity is taking place. After a final rinse with a hose, your wheel rims will look clean and bright again. The kit contains: 1 Fallout - Iron Remover 500ml, 1 Spazzola MA-FRA®.

**FR - DÉCONTAMINATION DES ROUES DE VOITURE.** La contamination causée par la poussière des freins, les résidus ferreux et les traces de goudron et d'asphalte est la cause principale du vieillissement prématuré des jantes. Aux endroits touchés, la surface apparaît tachée et altérée par des points noirs plus ou moins évidents. Agir sans plus attendre pour bloquer la détérioration de la surface brillante des jantes aide à garder votre voiture jeune et à prolonger sa beauté et sa valeur dans le temps. Le RÉNOVATEUR DE JANTES est un traitement complet pour la régénération et le maintien en parfaite efficacité des jantes attaquées par le temps. Après l'avoir appliqué sur les jantes, sa formule innovante commence à agir et à prendre la couleur rouge violacé caractéristique qui indique que l'action nettoyante et de décontamination est en train de faire effet. Après, rincer les jantes avec un jet d'eau: elles sont propres et brillent. Le Kit contient les produits suivants: 1 Fallout - Iron Remover 500 ml, 1 brosse MA-FRA®.

**DE - REINIGT UND ENTFETTET FELGEN.** Verunreinigungen durch Bremsstaub, Eisenrückstände und Spuren von Teer und Asphalt sind die Hauptursache für eine vorzeitige Alterung der Felgen. In den betroffenen Bereichen erscheint die Oberfläche, durch mehr oder weniger ausgeprägte schwarze Punkte, fleckig und verändert. Ein sofortiges Handeln, um die Verschlechterung der glänzenden Oberfläche der Felgen zu stoppen, trägt dazu bei, Ihr Auto jung zu halten und seine Schönheit und seinen Wert langfristig zu erhalten. REGÉNERA FELGEN ist eine Komplettbehandlung, um die von der Zeit angegriffenen Felgen zu regenerieren und ihre perfekte Leistungsfähigkeit zu erhalten. Einmal auf die Felge aufgetragen, beginnt seine innovative Formel zu wirken und die typische violett rote Farbe anzunehmen, um die reinigende und dekontaminierende Wirkung anzuzeigen. Die Felge anschließend mit einem Wasserstrahl abspülen bis sie sauber und glänzend ist. Das Set enthält: 1 Fallout - Iron Remover 500ml, 1 Bürste MA-FRA®.

6 PZ/PCS



## FALLOUT - IRON REMOVER

COD: H0961  
 500 ml  
 6 pz/pcs

COD: H1112 - REFILL  
 1000 ml  
 12 pz/pcs

COD: P1186 - REFILL  
 4500 ml  
 4 pz/pcs

**IT - DECONTAMINANTE RAPIDO CERCHI E CARROZZERIA.** Grazie alla sua innovativa formula, converte e dissolve chimicamente i residui ferrosi penetrati nella vernice, creando una soluzione violacea facilmente risciacquabile in tutta sicurezza. Il prodotto non è tossico, ha pH bilanciato e può essere usato sulla carrozzeria, ad esempio su auto che hanno sostato nei pressi di stazione ferroviarie o tram.

**EN - QUICK DECONTAMINANT FOR RIMS AND BODYWORK.** Its innovative formula chemically converts and dissolves ferrous residues that have penetrated the paintwork, creating a purplish solution that is safe and easily rinseable. The product is non-toxic, pH neutral and can be used on the bodywork, on cars which have been parked near train or tram stations, for example.

**FR - DÉCONTAMINANT RAPIDE POUR JANTES ET CARROSSERIE.** Grâce à sa formule innovante, transforme et dissout chimiquement les résidus ferreux infiltrés dans la peinture, en donnant forme à une solution violette qui se rince facilement en toute sécurité. Le produit, non toxique, a un pH équilibré et peut être utilisé sur la carrosserie, par exemple sur les voitures qui ont stationné à proximité de gares ferroviaires ou de tramways.

**DE - SCHNELLER REINIGER FÜR FELGEN UND KAROSSEARBEITEN.** Dank seiner innovativen Formel wandelt er eisenhaltige Rückstände, die sich in den Lack eingebrannt haben auf chemische Weise um und löst sie auf, wobei eine violette Lösung entsteht, die sicher und schnell abgespült werden kann. Das Produkt ist ungiftig, hat einen ausgewogenen pH-Wert und kann auch an der Karosserie verwendet werden, wie z. B. für Fahrzeuge, die oft in der Nähe von Bahnhöfen oder Straßenbahnen parken müssen.



## SPLENDORLEGA

COD: H0871

**IT - DETERGENTE PER CERCHI IN LEGA E MAGNESIO.** Scioglie ed elimina rapidamente, senza aggredire, la sporcizia ed i residui ferrosi che si depositano sui cerchi in lega e magnesio ridonandogli l'aspetto originale. È indicato anche per la pulizia dei copricerchi in plastica.

**EN - CLEANER FOR ALLOY AND MAGNESIUM RIMS.** It dissolves and eliminates gently and rapidly all the dirt and ferrous residues that collect on rims, and restores them to their original splendour. Can also be used to clean plastic rim-guards.

**FR - DETERGENT POUR JANTES EN ALLIAGE ET EN MAGNESIUM.** Il dissout et élimine rapidement les saletés et le résidu ferreux déposés sur les jantes pour lui redonner son aspect original. Il peut également être utilisé pour le nettoyage des enjoliveurs plastiques.

**DE - REINIGUNGSMITTEL FÜR FELGEN AUS ALU-LEGIERUNGEN UND MAGNESIUM.** Löst und beseitigt schonend und schnell den Schmutz und eisenhaltige Rückstände, die sich auf den Felgen ablagern, so dass sie in ihrem alten Glanz erstrahlen. Auch für die Reinigung der Radabdeckungen aus Kunststoff geeignet.

500 ml - 6 PZ/PCS



## NOUVEAU NOIR

COD: H0889

**IT - NERO PER GOMME.** Lucida, protegge, ravviva il colore originale di qualsiasi tipo di gomma, preservandola da screpolature, agenti atmosferici e chimici. Inoltre non unge, non appiccica e può essere utilizzato anche per la pulizia dei tappeti in gomma dell'auto. Lascia un gradevole profumo.

**EN - BLACK FOR RUBBERS.** It polishes, protects, and restores the original colour of any type of rubber, protecting it from cracking, and chemical and atmospheric agents. Furthermore is neither greasy nor sticky, and can be used for cleaning rubber car mats. It leaves a pleasant perfume in the air.

**FR - NOIR POUR PNEUS.** Protège et ravive la couleur originale de vos pneus, le protège contre les craquelures et les agents chimiques. Ne colle pas et ne laisse pas de tache d'huile. Il peut également être utilisé sur les tapis en caoutchouc et laisse un agréable parfum.

**DE - REIFENSWÄRZER.** Poliert, schont und belebt die Originalfarbe jedes Reifentyps und schützt ihn vor Rissen sowie atmosphärischen und chemischen Einflüssen. Kein Fetten und Kleben. Kann auch zur Reinigung von Gummiautomatten verwendet werden. Hinterlässt einen angenehmen Duft.

500 ml - 6 PZ/PCS



## DIAMANT PLAST® FOUR

COD: H0054  
250 ml  
12 pz/pcs

COD: H0231  
1 L  
12 pz/pcs

**IT - LUCIDANTE PROTETTIVO PER L'INTERNO E L'ESTERNO DELL'AUTO.** È un mix di cera Carnauba e polimeri di veloce e facile applicazione. Crea un effetto "seta" su plastiche e pelle degli interni, formando un'efficace barriera protettiva contro i raggi UVA e antidepositante sulle plastiche esterne. Non unge e non sbianca le parti in plastica, gradevolmente profumato. Adatto per il trattamento della pelle e per l'utilizzo su plastiche interne ed esterne.

**EN - PROTECTIVE POLISH FOR CAR INTERIORS AND EXTERIORS.** It is a mixture of Carnauba wax and polymers which is fast and easy to use. Generating a "silk" effect on interiors plastics and leathers, it creates an effective protective barrier against the UVA rays and anti-depositing on exterior plastics. It does not smear or whiten plastic parts, pleasantly perfumed. Suitable for treating leathers and for use on interior and exterior plastics.

**FR - LUSTRANT PROTECTEUR POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR DES VOITURES.** Mélange de cire de carnauba et polymères simple et rapide à appliquer. Il crée un effet de « soie » sur le plastique et le cuir des intérieurs, en formant une barrière de protection efficace contre les rayons UVA et contre les dépôts sur le plastique extérieur. Il ne graisse pas ni ne blanchit les parties en plastique. Agréablement parfumé. Indiqué pour le traitement du cuir et pour l'utilisation sur les parties en plastique, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

**DE - SCHÜTZENDES GLANZMITTEL FÜR DIE INNEN- UND AUSSENBEREICHE DES AUTOS.** Ist ein schnell und einfach aufzutragender Mix aus Carnaubawachsen und Polymeren. Es erzeugt einen Seideneffekt auf Kunststoffen und Leder im Fahrgastraum und bildet eine wirksame Schutzbarriere gegen UVA-Strahlen und Ablagerungen auf Kunststoffen im Außenbereich. Kein Fetten und Ausbleichen von Kunststoffteilen. Angenehmer Duft. Geeignet für die Behandlung von Leder sowie für Kunststoffe innen und außen.



## EXTREME BLACK

COD: H0790

**IT - SUPER LUCIDANTE PROTETTIVO PER GOMME.** Garantisce, in modo facile e veloce, il nero più brillante e duraturo agli pneumatici della tua auto. La sua particolare formula anti-età, preserva gli pneumatici da screpolature e da agenti atmosferici e chimici. Adatto per pneumatici ribassati. Erogazione precisa senza sbavature. Resiste a lungo all'acqua e ai lavaggi, non unge, non appiccica e rilascia un gradevole profumo.

**EN - ULTRA GLOSSY TYRE PROTECTION.** Guarantees, easily and quickly, extremely shiny and longlasting black tyres for your car. Its special anti-ageing formula prevents tyres from cracking and protects against atmospheric and chemical agents. Suitable for low-profile tyres. Precise application without smudging. Long-lasting resistance to water and washes, non-greasy, non-sticky and leaves a pleasant scent.

**FR - SUPER LUSTRANT PROTECTEUR POUR PNEUS.** Garantit, facilement et rapidement, le noir le plus brillant et durable aux pneus de votre voiture. Sa formule anti-âge particulière, préserve les pneus des craquelures et des agents atmosphériques et chimiques. Adapté à des pneus rabaissés. Distribution précise sans bavures. Résiste longtemps à l'eau et aux lavages, ne graisse pas, ne colle pas et libère un agréable parfum.

**DE - EXTRA SCHÜTZENDES GLANZMITTEL FÜR REIFEN.** Gibt den Reifen Ihres Autos schnell und einfach ein extrem glänzendes und dauerhaftes Schwarz. Seine besondere Formel gegen das Altern bewahrt die Reifen vor Rissen und schützt sie vor chemischen und wetterbedingten Einwirkungen. Geeignet für Schmalreifen. Präzises Auftragen, ohne Schlieren. Langfristig widerstandsfähig gegenüber Wasser und Autowäschen. Fettet nicht, klebt nicht und hinterlässt einen angenehmen Duft.

500 ml - 6 PZ/PCS



## FAST & BLACK®

COD: H0283

**IT - LUCIDANTE PER PNEUMATICI.** Praticità e velocità d'esecuzione, senza ungere o appiccicare: possiede una valvola erogatrice speciale che ne permette l'uso a 360 gradi. Resistenza del trattamento a numerosi lavaggi. Protezione attiva del pneumatico, e prevenzione da screpolature ed agenti atmosferici e chimici. Omogeneità dell'effetto lucente.

**EN - POLISH FOR TYRES.** Easy and quick to apply, non-oily and non-sticky: it has a special dispenser valve that allows 360 degree spray. Lasts over numerous washes. Active tyre protection and prevents cracking and against atmospheric and chemical agents. Uniform shine on the tyre. Does not gather dust.

**FR - PRODUIT DE LUSTRAGE POUR PNEUS.** Exécution pratique et rapide, sans graisser et sans coller: il possède une vanne distributrice spéciale qui permet son utilisation à 360 degrés. Résistance du traitement à de nombreux lavages. Protection active du pneu, et prévention des craquelures et des agents atmosphériques et chimiques. Homogénéité de l'effet brillant.

**DE - SPRAY POLIERMITTEL FÜR REIFEN - PRAKTISCH UND SCHNELL - LANGZEITEFFEKT.** Praktische und schnelle Anwendung, ohne Fetten und Kleben. Das Produkt besitzt ein spezielles Verteilventil für eine 360°-Anwendung. Der Effekt der Behandlung bleibt über zahlreiche Reinigungsvorgänge erhalten. Aktiver Schutz des Reifens vor Rissen sowie vor atmosphärischen und chemischen Einflüssen. Gleichmäßiger Glanzeffekt.

500 ml - 6 PZ/PCS





## DECA FLASH®

**COD: H0065**

**IT - RIMOVENTE PER CATRAME E COLLE ADESIVE.** Elimina macchie di catrame da qualsiasi superficie. Non sbiadisce le parti trattate. Scioglie i residui di colla di vecchi adesivi. Prodotto polivalente: rimuove anche i residui di cere paraffiniche presenti sulle auto nuove. Di veloce e facile impiego.

**EN - DISSOLVER FOR TAR AND ADHESIVE GLUES.** Removes tar marks from any surface. Does not discolour treated parts. Dissolves traces of glue. Multi-purpose product: also removes traces of paraffin wax from new cars. Quick and easy to use.

**FR - DISSOUT LE GOUDRON ET LES COLLES ADHÉSIVES.** Il élimine les taches de goudron de toutes les surfaces. Il n'éclaircit pas les parties traitées. Il détache les résidus de colle d'anciens adhésifs. Produit polyvalent : il élimine également les résidus de cires paraffiniques présentes sur les nouvelles voitures. Utilisation simple et rapide.

**DE - ENTFERNER FÜR TEER UND AUFKLEBER.** Entfernt Teerflecken von jeder Oberfläche. Kein Verblässen der behandelten Flächen. Leimreste alter Aufkleber werden beseitigt. Universalprodukt: Entfernt auch Rückstände von Paraffinwachs an neuen Fahrzeugen. Schnelle und einfache Anwendung.

**250 ml - 12 PZ/PCS**

## FASPOILER®

**COD: HN085**

**IT - RINNOVA E PROTEGGE I FASCIONI E PLASTICHE ESTERNE.** Prodotto ricco di sostanze pregiate e nutrienti a base polimerica. Forma un velo lucido che aderisce tenacemente sulle parti trattate. Non screpola e non unge. Previene lo scolorimento e l'invecchiamento dei paraurti. Adatto anche per le parti in gomma e plastica e per gli spoiler.

**EN - RESTORES AND PROTECTS TRIMS.** Rich in quality substances and polymer-based nutrients. Leaves a film of polish that adheres to the treated parts. Scratch-proof and non-oily. Prevents discolouring and ageing of bumpers. Suitable also for rubber and plastic parts and spoilers.

**FR - RÉNOVE ET PROTÈGE LES PARECHOC ET LES PLASTIQUES EXTÉRIEURS.** Produit riche en substances précieuses et nourrissantes à base polymère. Il forme un voile brillant qui adhère de manière tenace aux parties traitées. Il ne provoque pas de craquelures ni ne graisse. Il protège contre la décoloration et le vieillissement des pare-chocs. Indiqué aussi pour les parties en caoutchouc et en plastique et pour les spoilers.

**DE - ERNEUERT UND SCHÜTZT ÄUSSERE KUNSTSTOFFTEILE.** Ist ein Produkt, das reich ist an wertvollen und pflegenden Substanzen auf Polymerbasis. Es bildet einen Glanzfilm, der fest auf den behandelten Flächen haftet. Es wird nicht brüchig und fettet nicht. Beugt dem Verblässen und Altern der Stoßstangen vor. Auch für Teile aus Gummi und Kunststoff sowie Spoiler geeignet.

**300 ml - 12 PZ/PCS**



## RESIN OFF

**COD: H0219**

**IT - ELIMINA SENZA FATICA OGNI TRACCIA DI RESINA.** Elimina tracce di resina e salsedine su qualsiasi parte dell'automobile. Fornisce ottimi risultati senza danneggiare le parti trattate. Rimuove anche le gocce di resina di pino cristallizzate. Veloce e semplice da utilizzare.

**EN - REMOVES ANY TRACE OF RESIN EFFORTLESSLY.** Removes all traces of resin and salt from all parts of the car. Excellent results without damaging the treated parts. Removes drops of crystallised pine resin. Quick and easy to use.

**FR - ÉLIMINE SANS EFFORT TOUTE TRACE DE RÉSINE.** Il élimine les traces de résine et de sel sur n'importe quelle partie de l'automobile. Il fournit d'excellents résultats sans abîmer les parties traitées. Il élimine aussi les gouttes de résine de pin cristallisées. Simple et rapide à utiliser.

**DE - BESEITIGT MÜHELOS SPUREN VON HARZ.** Entfernt Harz- und Salzspuren von jedem Fahrzeugteil. Hervorragende Ergebnisse ohne Beschädigung der behandelten Teile. Entfernt auch kristallisierte Harztropfen von Nadelhölzern. Schnell und einfach anzuwenden.

**250 ml - 12 PZ/PCS**

**TRATTAMENTO LUCIDANTE PER LA CARROZZERIA**

**BODYWORK POLISHING TREATMENT**

**TRAITEMENT LUSTRANT POUR LA CARROSSERIE**

**GLANZBEHANDLUNG FÜR DIE KAROSSERIE**



## CARLUX®

**COD: HC041**

**IT - CERA SINTETICA EXTRALUCIDA, ANTIPIOGGIA A LUCENTEZZA PROFONDA.** Mix di cere superlucidanti di veloce e facile applicazione. Utilizzato negli autosaloni per la sua facilità d'uso. Crea un "effetto seta" sulla vernice e una barriera antidepositante a lunga durata. Non contiene abrasivi. Adatta a qualsiasi tipo di colore e vernice, anche a quelle di nuova concezione. Non lascia aloni anche sulle vetture scure.

**EN - SYNTHETIC SUPERSHINE WAX, ANTI-RAIN AND DEEP SHINE.** Mixture of quick, easy to use super-polishing waxes. Used by dealers due to its ease of use. Creates a silk effect and a long-lasting deposit-proof barrier. Does not contain abrasives. Suitable for all colours and types of paint, including latest generation paints. Does not smear even on dark cars.

**FR - CIRE SYNTHÉTIQUE EXTRA BRILLANTE, ANTI-PLUIE ÉCLAT INTENSE.** Mélange de cires super-lustrantes simple et rapide à appliquer. Utilisé dans les salons d'exposition pour sa facilité d'emploi. Il crée un « effet de soie » sur la peinture et une barrière de longue durée contre les dépôts. Il ne contient pas d'abrasifs. Indiqué pour n'importe quel type de couleur et de peinture, même celles de nouvelle conception. Il ne laisse pas d'auréoles, même sur les voitures foncées.

**DE - SYNTHETISCHES WACHS, REGENSCHUTZ MIT TIEFENGLANZ.** Mix aus Hochglanzwachsen, schneller und einfacher Einsatz. Dank der problemlosen Anwendung wird es in Autohäusern genutzt. Es entsteht ein Seideneffekt auf dem Lack sowie eine langanhaltende Barriere gegen Ablagerungen. Ohne Scheuermittel. Für jede Art von Farbe und Lack, auch aus neuer Entwicklung geeignet. Hinterlässt auch auf dunklen Fahrzeugen keine Schlieren.

**250 ml - 12 PZ/PCS**



## POLISH CLEVER

**COD: HNO41**

**IT - RIGENERA - DISSOSSIDA - LUCIDA.** Il prodotto rigenera, disossida e lucida la carrozzeria e le cromature di ogni tipo d'auto, anche d'epoca. È anche indicato per la rimozione di residui di cere dalle vetture nuove con qualsiasi tipo di vernice. Dona una brillantezza a specchio senza lasciare aloni ed è adatto per l'applicazione manuale e a macchina.

**EN - REGENERATES - DEOXIDISES - POLISHES.** The product regenerates, deoxidizes and polishes the bodywork and the chrome of every type of car, even vintage cars. It is likewise indicated for the removal of wax residue from new cars with any paint type. It gives a mirror finish without leaving traces and is suitable both for hand and machine application.

**FR - RÉGÉNÈRE - DÉSOXYDE - LUSTRE.** Le produit régénère, désoxyde et lustre la carrosserie et les chromes de tout type de voiture, même d'époque. Il est également indiqué pour l'élimination des résidus de cire des nouvelles voitures avec tout type de peinture. Il donne une brillante effet miroir sans laisser d'auréoles et est approprié pour une application à la main et à la machine.

**DE - REGENERIEREN - DESOXIDIEREN - POLIEREN.** Das Produkt regeneriert, desoxydiert und poliert die Karosserie und die Verchromungen aller Autotypen, auch von Oldtimern. Es eignet sich auch für die Entfernung von Wachsrückständen von neuen Fahrzeugen mit jeder Art von Lack. Das Produkt verleiht einen Spiegelglanz ohne Schlieren zu hinterlassen. Es kann manuell und maschinell angewendet werden.

**250 g - 12 PZ/PCS**



## PASTA ABRASIVA DELUX

**COD: HNO39**

**IT - PASTA ABRASIVA MEDIA FINE DI FACILE IMPIEGO.** Elimina graffi, striature superficiali, ossidazioni e macchie da tutte le vernici. Elimina rapidamente ogni tipo di imperfezione dalla carrozzeria. Lucida e protegge tutte le parti cromate. Ideale per paraurti verniciati. Utilizzata nelle carrozzerie.

**EN - EASY TO USE MEDIUM-FINE ABRASIVE PASTE.** Removes scratches, surface lines, oxidation and stains from any kind of paint. Quickly removes any kind of imperfection from the bodywork. Polishes and protects all chromed parts. Ideal for painted bumpers. Suitable for bodywork.

**FR - PÂTE ABRASIVE DE MOYENNE À FINE FACILE À UTILISER.** Elle élimine les rayures, les griffures superficielles, les traces d'oxydation et les taches de toutes les peintures. Elle efface rapidement tout type d'imperfection de la carrosserie. Elle fait briller et protège toutes les parties chromées. Idéale pour les pare-chocs peints. Utilisée chez les carrossiers.

**DE - MITTELFEINE SCHLEIFPASTE, LEICHTE ANWENDUNG.** Beseitigt Kratzer, Schrammen, Oxidationen und Flecken von der Oberfläche aller Lacke. Alle Mängel an der Karosserie werden schnell entfernt. Poliert und schützt alle verchromten Teile. Ideal für lackierte Stoßstangen. Von Karosseriemechanikern verwendet.

**200 ml - 12 PZ/PCS**



## RIMUOVI GRAFFI

**COD: HNO42**

**IT - KIT PER TRATTAMENTO COMPLETO CARROZZERIA.** Tubetto con applicatore in spugna per stendere il prodotto con la massima precisione. Panno in microfibra per lucidare la parte trattata. Elimina i graffi superficiali e attenua quelli più profondi. Efficace su ogni tipo di superficie verniciata. Contiene speciali agenti lucidanti che ridonano tonalità e brillantezza alla parte trattata. Di facile e veloce utilizzo.

**EN - COMPLETE BODYWORK TREATMENT.** Tube with sponge applicator to spread the product with maximum precision. Micro-fibre cloth to polish the treated parts. Removes surface scratches and fades deep scratches. Effective on all types of paint surfaces. Contains special polishing agents for renewed tone and shine on treated parts. Easy and quick to use.

**FR - KIT POUR LE TRAITEMENT COMPLET DE LA CARROSSERIE.** Tube avec applicateur en mousse pour étendre le produit avec le maximum de précision. Chiffon en microfibre pour lustrer la partie traitée. Il élimine les rayures superficielles et atténue les rayures plus profondes. Efficace sur tout type de surface peinte. Il contient des agents lustrants spéciaux qui redonnent du tonus et de la brillante à la partie traitée. Utilisation simple et rapide.

**DE - SET FÜR DIE KOMPLETTE KAROSSERIEBEHANDLUNG.** Tube mit Schwamm-Applikator zum genauen Verteilen des Produkts. Mikrofasertuch zum Polieren der behandelten Fläche verwenden. Beseitigt Kratzer auf der Oberfläche und schwächt tiefergelegene Kratzer ab. Für alle lackierten Flächen geeignet. Es enthält spezielle Poliermittel, die dem behandelten Teil seine Leuchtkraft und Farbe wiedergeben. Einfach und schnell anzuwenden.



**100 ml - 12 PZ/PCS**



## METALCREM

**COD: HO181**

**IT - CREMA EXTRALUCIDA PER AUTO METALLIZZATE.** Vontiene cere sintetiche ad alta aderenza. Crea una pellicola lucente a lunga durata. L'applicazione costante del prodotto preserva il colore originale della vettura. Non contiene sostanze abrasive. Di facile e veloce utilizzo. Non sbianca le parti in plastica.

**EN - SUPER POLISHING CREAM FOR METALLIZED CARS.** Vontains highly adhesive synthetic waxes. Creates a long-lasting shiny film. Regular application of the product preserves the original colour of the car. Does not contain abrasive substances. Quick and easy to use. Doesn't bleach plastic parts.

**FR - CRÈME ULTRA BRILLANTE POUR VOITURES MÉTALLISÉES.** Il contient des cires synthétiques à haute adhérence. Il crée un film luisant de longue durée. L'application constante du produit préserve la couleur originale de la voiture. Il ne contient pas d'abrasifs. Utilisation simple et rapide. Il ne blanchit pas les parties en plastique.

**DE - HOCHGLANZ-CREME FÜR METALLIC LACK.** Enthält synthetische Wachse mit hohem Haftvermögen. Bildet einen langanhaltenden Glanzfilm. Eine konsequente Anwendung des Produktes erhält die ursprüngliche Farbe des Autos. Ohne Scheuermittel. Einfache und schnelle Anwendung. Kein Ausbleichen der Kunststoffteile.

**250 ml - 12 PZ/PCS**



## METAL CAR®

**COD: HO795**

**IT - SUPERCERA PROTETTIVA PER AUTO METALLIZZATE.** Permette un utilizzo senza fatica e in metà tempo. Prodotto a base acqua: funziona anche a macchina non perfettamente asciutta. Utilizzato negli autosaloni per la sua facilità d'uso. Non sbianca le parti in plastica. Non lascia aloni. Adatta a qualsiasi tipo di colore e vernice, anche a quelle di nuova concezione di tipo ecologico.

**EN - PROTECTIVE SUPER-WAX FOR METALLIZED CARS.** Effortless use in half the time. Water-based product: can be used on cars that are not completely dry. Used by dealers due to its ease of use. Doesn't bleach plastic parts. Does not smear. Suitable for all colours and types of paint, including avant-garde and ecological paints.

**FR - SUPER CIRE DE PROTECTION POUR VOITURES MÉTALLISÉES.** Il permet une utilisation sans effort et dans la moitié du temps. Produit à base d'eau: il fonctionne aussi quand la voiture n'est pas parfaitement sèche. Utilisé dans les salons d'exposition pour sa facilité d'emploi. Il ne blanchit pas les parties en plastique. Ne laisse pas d'auréoles. Indiqué pour n'importe quel type de couleur et de peinture, même celles de nouvelle conception de type écologique.

**DE - SCHÜTZENDES SUPERWACHS FÜR METALLIC LACK.** Für eine leichte Handhabung in der Hälfte der Zeit. Produkt auf Wasserbasis: Es lässt sich auch bei nicht vollkommen trockenen Autos anwenden. Dank der problemlosen Anwendung wird es in Autohäusern genutzt. Kein Ausbleichen der Kunststoffteile. Hinterlässt keine Schlieren. Für alle Farben und Lacke, auch die mit neuer ökologischer Konzeption, geeignet.

**500 ml - 6 PZ/PCS**



## LAST TOUCH® 2.0 EXPRESS

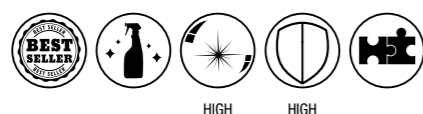
**COD: H0543**

**IT - CERA LIQUIDA SUPERVELOCE PER UNA RIFINITURA PERFETTA • NUOVA FORMULA • VELOCE DA USARE + LUCENTEZZA + PROTEZIONE.** Contiene pregiata cera Carnauba. Garantisce, in pochi istanti e con la massima facilità, pulizia e lucentezza sulla carrozzeria. Dopo il trattamento sulla carrozzeria, impedisce allo sporco di depositarsi lasciando la superficie setosa al tatto. Resistente all'acqua. Può essere impiegata anche su vetri e plastiche.

**EN - SUPER FAST LIQUID WAX FOR A PERFECT FINISH • NEW FORMULA • QUICK TO USE + GLOSS + PROTECTION.** Contains Carnauba wax. Guarantees fast and easy cleanliness and shine for bodywork. After treatment, the dirt is prevented from sticking to the bodywork, and the surface is silky to the touch. Water-resistant. Can also be used on glass and plastic.

**FR - CIRE LIQUIDE SUPER RAPIDE POUR UNE FINITION PARFAITE • NOUVELLE FORMULE • RAPIDE À UTILISER + BRILLANCE + PROTECTION.** Contains Carnauba wax. Guarantees fast and easy cleanliness and shine for bodywork. After treatment, the dirt is prevented from sticking to the bodywork, and the surface is silky to the touch. Water-resistant. Can also be used on glass and plastic.

**DE - ULTRA-SCHNELLES FLÜSSIGWACHS FÜR EIN PERFEKTES FINISH • NEUE FORMEL • SCHNELL ZU VERWENDEN + GLANZ + SCHUTZ.** Enthält wertvolles Carnaubawachs. Garantiert in kürzester Zeit und vollkommen einfach Sauberkeit und Glanz der Karosserie. Nach der Behandlung der Karosserie kann der Schmutz sich nicht absetzen, die Oberfläche wird spürbar weich. Wasserfest. Auch verwendbar auf Glaselementen und Kunststoffen.



500 ml - 6 PZ/PCS

## FLASH® BRIGHT KIT

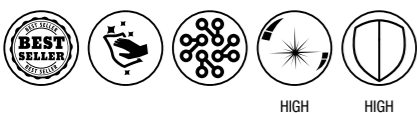
**COD: H0515**

**IT - LUCIDANTE RAPIDO PER ACCIAIO, ALLUMINIO E CROMATURE.** È un polish specificatamente studiato per pulire, lucidare, rinnovare, rimuovere piccoli graffi e leggere ossidazioni da tutte le superfici in cromo, acciaio, ottone e lega. FLASH® BRIGHT, di facile stendibilità e rimozione, garantisce una lucentezza profonda e duratura, senza creare micrograffi, ripristinando la brillantezza originaria e fornendo un'efficace protezione contro la corrosione e i raggi UVA, senza lasciare aloni untuosi difficili da rimuovere. Contiene: 1 FLASH® BRIGHT da 80 ml + 1 SPUGNA BOOSTER AUMENTA LE PERFORMANCE SENZA GRAFFIARE.

**EN - FAST POLISH FOR STEEL - ALUMINIUM - CHROME.** Is polish specifically designed to clean, shine, revive, remove small scratches and light rust from all chrome, steel, brass and alloy surfaces. FLASH® BRIGHT is easily applied and removed, guaranteeing a deep, long-lasting shine, without creating micro-scratches, restoring the original shine and providing effective protection against corrosion and UVA rays, without leaving greasy streaks that are difficult to remove. Contains: 1 80 ml FLASH® BRIGHT + 1 BOOSTER SPONGE (INCREASING the PERFORMANCE WITHOUT SCRATCHING).

**FR - LUSTRANT RAPIDE POUR ACIER, ALUMINIUM ET CHROME.** C'est un polish spécifiquement conçu pour nettoyer, faire briller, renouveler et éliminer les petites rayures ou les légères traces d'oxydation de toutes les surfaces en chrome, acier, laiton et alliage. Facile à étaler et enlever, FLASH® BRIGHT garantit une brillance profonde et de longue durée, sans créer de micro-rayures, et renouvelle la beauté d'origine, en fournissant une protection efficace contre la corrosion et les rayons UVA, sans laisser d'auréoles grasses, difficiles à éliminer. Contient: 1 FLASH® BRIGHT DE 80 ML + 1 BROSSE BOOSTER POUR AUGMENTER LES PERFORMANCES SANS GRIFFER.

**DE - RASCH WIRKENDES GLANZMITTEL FÜR STAHL, ALUMINIUM UND VERCHROMUNGEN.** Ist eine speziell entwickelte Politur zum Reinigen, Polieren und Auffrischen. Sie beseitigt kleine Kratzer und leichte Oxidationen von allen Oberflächen aus Chrom, Stahl, Messing und Leichtmetalllegierungen. FLASH® BRIGHT ist einfach zu verteilen und zu entfernen. Es garantiert tiefen und dauerhaften Glanz ohne Mikrokratzer und gibt dem Lack seine ursprüngliche Leuchtkraft zurück. Es bietet wirksamen Schutz gegen Korrosion und UVA-Strahlung, ohne fettige, schwer zu reinigende Schlieren zu hinterlassen. Enthält: 1 FLASH® BRIGHT zu 80 ML + 1 SCHWAMM BOOSTER - MEHR LEISTUNG GANZ OHNE KRATZER.



6 PZ/PCS



**CURA E PULIZIA**  
**CARE AND CLEANING**  
**CUIDADO Y LIMPIEZA**  
**PFLEGE UND REINIGUNG**



## SECCHIO RINSE & SECCHIO WASH



**SECCHIO RINSE COD: A0425**  
**SECCHIO WASH COD: A0424**

**IT - SECCHIO RINSE & SECCHIO WASH.** Prova ad utilizzare la tecnica del doppio secchio:  
 Nel primo metterai la soluzione di acqua e shampoo; Nel secondo, con il supporto griglia che filtra le impurità, metterai solo l'acqua per il risciacquo. Capienza 21L

**EN - RINSE & WASH BUCKET.** Try using the double bucket technique:  
 In the first you will put the solution of water and shampoo; In the second, with the grid support that filters the impurities, you will only put water for rinsing. Capacity 21L

**FR - EAU DE RINÇAGE ET SEAU DE LAVAGE.** Dans le premier vous mettez la solution d'eau et de shampooing; Dans le second, avec le support grille qui filtre les impuretés, vous ne mettez que de l'eau pour le rinçage. Capacité 21L

**DE - RINSE- UND WASH-EIMER.** Versuchen Sie es mal mit der Zwei-Eimer-Technik: In den ersten geben Sie die Lösung aus Wasser und Shampoo, in den zweiten, den mit dem Gittereinsatz, der den Schmutz filtert, geben Sie nur das Wasser zum Nachspülen. Fassungsvermögen: 21L

1 PZ/PCS



## GRIT SAFE

**COD: PF864**

**IT - GRIT SAFE.** Evita di graffiare l'auto durante la fase di lavaggio con guanto. Imprigiona in fondo al secchio lo sporco asportato dal veicolo evitando che si ridepositi sul tuo guanto lavaggio. Riduce notevolmente la creazione di swirls e graffi durante la fase di lavaggio. Realizzato in PPE ad elevata resistenza agli urti e a sostanze acide ed alcaline. Diametro 26cm

**EN - GRIT SAFE.** Avoid scratching the car when washing gloves: Holds dirt removed from the vehicle to the bottom of the bucket, preventing it from settling back onto the mop. Significantly reduces the creation of swirls and scratches during the washing phase. Made of PPE with high resistance to shocks and acid and alkaline substances. Diameter 26cm

**FR - GRIT SAFE.** Évitez de rayer la voiture en lavant les gants: Retient la saleté retirée du véhicule au fond du seau, l'empêchant de se redéposer sur le chiffon. Réduit considérablement la création de swirls et de rayures pendant la phase de lavage. Fabriqué en PPE à haute résistance aux chocs et aux substances acides et alcalines. Diamètre 26cm

**DE - GRIT SAFE.** Vermeidet Kratzer im Lack beim Waschen mit einem Handschuh: Hält den vom Fahrzeug entfernten Schmutz auf dem Boden des Eimers zurück, so dass er sich nicht wieder auf dem Waschhandschuh absetzen kann. So wird die Bildung von Swirls und Kratzern beim Waschen deutlich verringert. Hergestellt aus PPE, das hoch schlagfest und beständig gegen Säuren und Basen ist. Durchmesser: 26 cm

1 PZ/PCS



**SENZA GRIT SAFE**  
 WITHOUT / SANS / OHNE

**CON GRIT SAFE**  
 WITH / AVEC / MIT



## PENNELLI LIME

**PENNELLO WHITE 12 - Ø 24mm - COD: A0428**  
**PENNELLO WHITE 16 - Ø 30mm - COD: A0429**  
**PENNELLO WHITE 18 - Ø 35mm - COD: A0430**

**IT - PENNELLI LIME.** Azione pulente più completa ed efficace grazie alla tecnologia HDF (High Density Filaments) con elevata densità di filamenti. Maggior facilità di eliminare lo sporco nei punti più difficili in totale sicurezza anche sui materiali più sensibili o laccati. \*L'estremità dei filamenti a sezione stellare crea, durante la lavorazione, una maggiore schiuma rispetto alle setole più comuni mantenendo sempre la superficie ben lubrificata. Grande capacità di catturare la polvere grazie alla sua sezione stellare. Resistente anche ai prodotti chimici da lavaggio e da detailing più aggressivi. Krex® è un marchio Dupont®: filamenti anti-deformazione ad elevata memoria con un eccellente ritorno elastico.

**EN - LIME BRUSHES.** More complete and effective cleaning action thanks to HDF (High Density Filaments) technology with high bristle density. More ease in removing dirt in the most difficult areas in total safety even on the most sensitive or lacquered materials. \*The ends of the star-shaped filaments create, during processing, greater foam than the more common bristles, always keeping the surface well lubricated. Amazing ability to capture dust thanks to its star-shaped cross-section. Resistant even to the most aggressive washing and detailing chemicals. Krex® is a Dupont® brand: high memory and anti-deformation bristles with excellent elastic return.

**FR - PINCEAUX LIME.** Une action nettoyante plus complète et efficace grâce à la technologie HDF (High Density Filaments) à haute densité de poils. Une plus grande facilité d'élimination des salissures dans les points les plus difficiles et en toute sécurité même sur les matériaux les plus sensibles ou laqués. La résistance à l'usure et à l'abrasion garantit une durée de vie plus longue que les pinceaux en fibres naturelles. \*L'extrémité des filaments en forme d'étoile crée, pendant le traitement, plus de mousse que les poils habituels, gardant toujours la surface bien lubrifiée. Grande capacité de capturer la poussière grâce à sa section en étoile. La résistance même aux produits chimiques de lavage et de detailing les plus agressifs. La possibilité de s'attaquer à tout type de saleté tout en respectant les matériaux car les poils sont extra-fins, autonettoyants et oléofuges. Krex® est une marque Dupont®: des poils anti-déformation à mémoire élevée avec un excellent retour élastique.

**DE - PINSEL LIME.** Umfassendere und effektivere Reinigungswirkung durch HDF-Technologie (High Density Filaments) mit hoher Borstendichte. Leichteres und völlig sicheres Entfernen des Schmutzes an den schwierigsten Stellen, auch an empfindlichen oder lackierten Materialien. \*Die Enden der sternförmigen Borsten sorgen während der Bearbeitung für stärkere Schaumbildung als gewöhnliche Borsten und halten die Oberfläche dabei stets gut benetzt. Großes Staubbangvermögen durch sternförmigen Querschnitt. Beständig auch gegen aggressivste Wasch- und Detailing-Chemikalien. Krex® ist eine Marke von Dupont®: verformungssteife Borsten mit hervorragender Elastizität.



**\* FILAMENTO A SEZIONE STELLARE**  
**BRISTLES WITH STAR-SHAPED CROSS-SECTION**  
**FILAMENTS À SECTION EN ÉTOILE**  
**BORSTE MIT STERNFÖRMIGEM QUERSCHNITT**

12 PZ/PCS

## PENNELLI RED

**PENNELLO WHITE 12 - Ø 24mm - COD: A0431**  
**PENNELLO WHITE 16 - Ø 30mm - COD: A0432**  
**PENNELLO WHITE 18 - Ø 35mm - COD: A0433**

**IT - PENNELLI RED.** Maggiore capacità di carico evitando sgocciolamenti e nella fase di lavorazione, di rilasciare sotto pressione il prodotto gradualmente mantenendo sempre la superficie ben lubrificata. Maggiore resistenza alla deformazione. \* Maggiore controllo e sicurezza d'impiego grazie alla forma geometrica conica e arrotondata in punta attraverso processo chimico e non meccanico: la base risulta così più rigida mentre la punta singola estremamente flessibile e morbida. Maggiore rigidità che permette di lavorare in modo energico e profondo su sporchi particolarmente ancorati in tutta sicurezza anche su superfici delicate. Resistente anche ai prodotti da detailing più aggressivi.

**EN - RED BRUSHES.** Greater load capacity avoiding dripping and, during the working phase, it allows you to gradually release the product under pressure while always maintaining the surface well lubricated. Greater resistance to deformation and better access in the narrowest areas. \*Greater control and safety of use thanks to the conical and rounded geometric shape on the top, obtained through a chemical and non-mechanical process: the base is thus more rigid while the single tip is extremely flexible and soft. High wear and abrasion resistance which means an over time duration, about eight times higher than the cheapest brushes on the market. Resistant to even the most aggressive detailing products.

**FR - PINCEAUX ROUGE.** Plus grande capacité de charge évitant les égouttements et, pendant la phase de traitement, libérant progressivement le produit sous pression tout en gardant la surface toujours bien lubrifiée. Mémoire élevée avec un excellent retour élastique. Plus grande résistance à la déformation et meilleur accès dans les interstices les plus confinés et étroits. \*Plus de contrôle et de sécurité d'utilisation grâce à la forme géométrique conique et arrondie de la pointe obtenue moyennant un procédé chimique et non mécanique: la base est ainsi plus rigide tandis que chaque pointe est extrêmement souple et douce. Haute résistance à l'usure et à l'abrasion qui correspond à une durée dans le temps environ huit fois supérieure aux pinceaux les moins chers du marché. Plus grande rigidité qui permet de travailler énergiquement et en profondeur sur des salissures particulièrement ancrées en toute sécurité, même sur des surfaces délicates. Résistance même aux produits de detailing les plus agressifs.

**DE - PINSEL RED.** Höheres Aufnahmevermögen, so dass ein Abtropfen vermieden wird. Bei der Arbeit wird das Produkt unter Druck allmählich abgegeben, so dass die Oberfläche stets gut benetzt gehalten wird. \*Höhere Verformungsbeständigkeit. Höhere Kontrolle und Sicherheit im Einsatz aufgrund der konischen und an der Spitze abgerundeten Form durch einen chemischen und nicht mechanischen Prozess: Die Basis ist so steifer, während die einzelne Spitze extrem flexibel und weich ist. Die höhere Steifigkeit ermöglicht ein kraftvolleres und wirksames Arbeiten an besonders hartnäckigem Schmutz auch auf empfindlichen Oberflächen. Beständig auch gegen aggressivste Detailing-Produkte.



**\* FILAMENTO A SEZIONE TRILOBATA**  
**BRISTLES WITH CLOVER LEAF CROSS-SECTION**  
**FILAMENT À SECTION TRILOBÉE**  
**BORSTE MIT DREIECKIGEM QUERSCHNITT**

12 PZ/PCS



### IDROPAZZOLA IN CRINE

**COD: 0432**

**IT - IDROPAZZOLA IN CRINE.** Questo accessorio, dotato di setole in crine naturale molto morbide e resistenti, è caratterizzato da un bordo gommato antistriscio e da un attacco filettato per prolunga.

**EN - IDROPAZZOLA IN CRINE.** This accessory is fitted with very soft, resistant natural horsehair bristles, features a smear-proof rubber edge and a threaded extension attachment.

**FR - IDROPAZZOLA IN CRINE.** Cet accessoire, muni de crin naturel très souple et résistant, se caractérise par un bord caoutchouté anti-rayure et par un raccord fileté pour rallonge.

**DE - WASCHBÜRSTE AUS NATURHAAR.** Dieses Zubehör mit sehr weichen und resistenten Naturhaarborsten zeichnet sich durch eine Kratzschutz-Gummikante und einen Gewindeanschluss zur Verlängerung aus.

**12 PZ/PCS**

### IDROPAZZOLA PVC

**COD: 0430**

**IT - IDROPAZZOLA PVC.** Permette di lavare auto, camper, roulotte e camion in maniera semplice e veloce. Le sue fibre sono sicure e delicate sulle superfici. L'acqua sarà erogata direttamente dalla spazzola, con conseguente risparmio di tempo e fatica: sia in fase di lavaggio, che in fase di risciacquo.

**EN - PVC WASH BRUSH.** This washes cars, campers, trailers and lorries easily and quickly. Its fibres are safe and delicate on surfaces. Water is delivered directly from the brush, accordingly saving time and energy: during wash and rinse phases alike.

**FR - HYDROBROSSE EN PVC.** Permet de laver les voitures, camping-cars, roulottes et camions de manière simple et rapide. Ses fibres sont sûres et délicates sur les surfaces. L'eau est distribuée directement par la brosse, avec par conséquent une économie de temps et de fatigue: aussi bien en phase de lavage qu'en phase de rinçage.

**DE - PVC-WASCHBÜRSTE.** Zum problemlosen und schnellen Waschen von Autos, Wohnmobilen, Wohnwagen und LKWs. Die Fasern sind sicher und sanft zu Oberflächen. Das Wasser wird direkt von der Bürste verteilt. So werden sowohl beim Waschen als auch beim Abspülen Zeit und Mühen gespart.

**12 PZ/PCS**

### MANICI PER IDROPAZZOLE

**COD: 0445**

**IT - MANICI PER IDROPAZZOLE.** Il manico per l'idrospazzola permette una più semplice modalità d'uso dell'idrospazzola. Il manico permette infatti di raggiungere superfici altrimenti difficilmente trattabili: come per esempio su camper, caravan, furgoni, camion e roulotte.

**EN - WASH BRUSH HANDLES.** The wash brush handle makes it easier to use the wash brush. In fact, the handle can be used to reach areas that are otherwise hard-to-treat: such as on campers, caravans, vans, lorries and trailers.

**FR - MANCHES POUR HYDROBROSSES.** Le manche pour l'hydrobrosse permet une plus simple modalité d'utilisation de l'hydrobrosse. Le manche permet en effet d'atteindre les surfaces pouvant être difficilement traitées: comme par exemple sur les camping-cars, caravanes, fourgons, camions et roulottes.

**DE - STIELE FÜR WASCHBÜRSTEN.** Der Stiel für die Waschbürste zur besseren Anwendung. Der Griff macht es möglich, schwer behandelbare Oberflächen zu erreichen, z.B. bei Wohnmobilen, Wohnwagen, Lieferwagen, LKWs usw.

**1 PZ/PCS**

**PANNI E SPUGNE AD ALTE PRESTAZIONI**  
**HIGH-PERFORMING CLOTHES AND SPONGES**  
**CHIFFONS ET ÉPONGES HAUTES PERFORMANCES**  
**HOCHLEISTUNGSTÜCHER UND - SCHWÄMME**





## PANNO MARTINA

**COD: 0466**

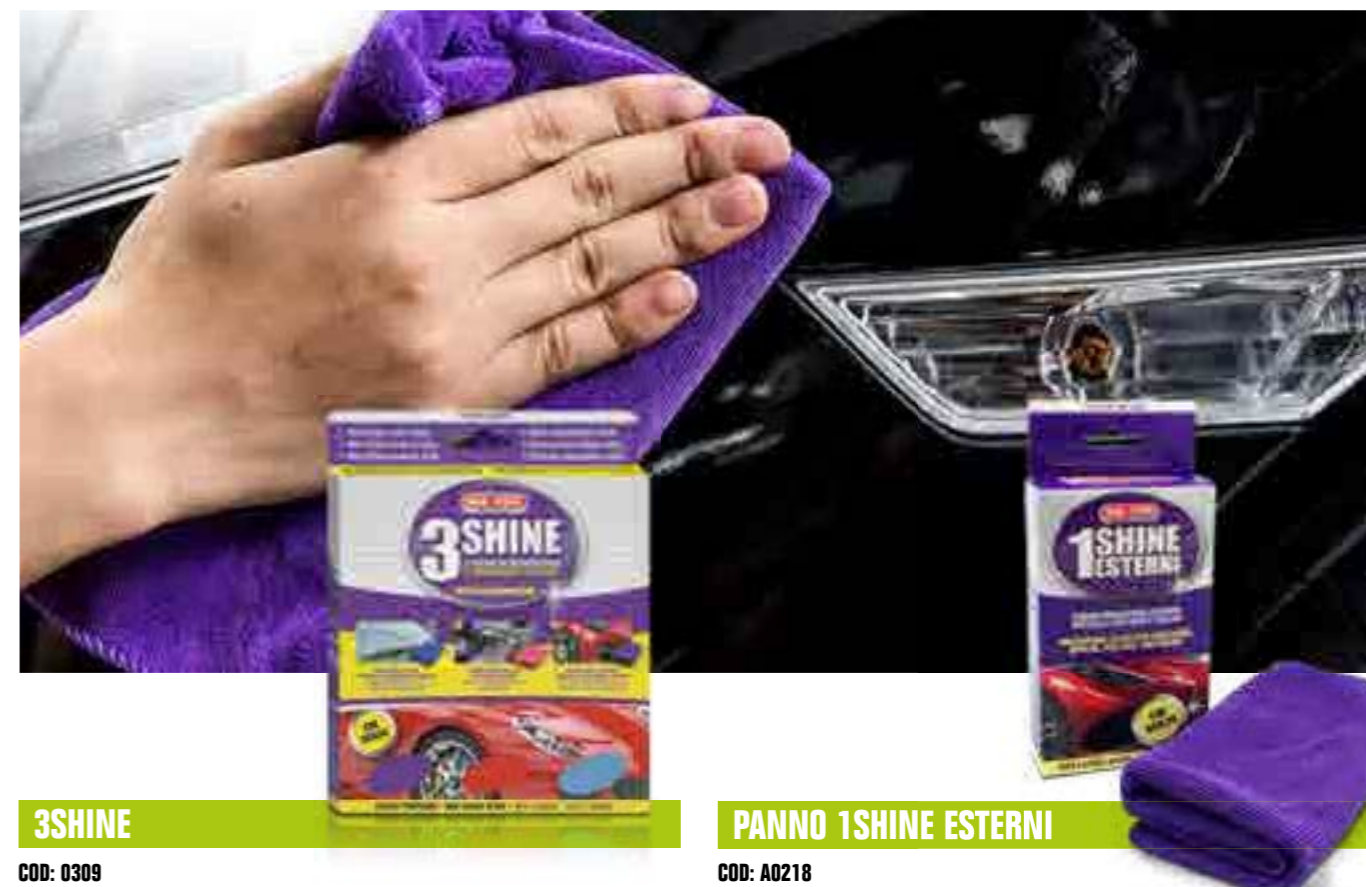
**IT - PANNO MARTINA.** È il panno sintetico scamosciato pensato per aiutare sia il professionista alle prese con il problema di una perfetta asciugatura. MARTINA è un panno di grande formato, è dotato di un'alta capacità di assorbimento e di una elevata resistenza all'usura. Anche dopo molti lavaggi, e tante asciugature, panno MARTINA elimina perfettamente ogni residuo d'acqua senza lasciare aloni.

**EN - MARTINA CLOTH.** It is a synthetic suede cloth designed to help professionals dealing with the issue of achieving perfect drying. MARTINA is a large cloth, with a high absorption capacity and high wear resistance. Even after repeated washing and drying, the MARTINA cloth perfectly removes any water residue without leaving streaks.

**FR - CHIFFON MARTINA.** C'est le chiffon synthétique chamossé conçu pour aider le professionnel qui désire un séchage parfait de la voiture. MARTINA est un chiffon au grand format qui a une forte capacité d'absorption et une forte résistance à l'usage. Même après de nombreux lavages, et séchages, le chiffon MARTINA élimine parfaitement toute trace d'eau sans laisser d'auroles.

**DE - TUCH MARTINA.** Das TUCH MARTINA ist ein Tuch aus Kunstwildleder, für Profis bei der perfekten Trocknung des Fahrzeugs entwickelt. MARTINA, das großflächige Tuch, besticht durch seine Saugkraft und die hohe Abnutzungsfestigkeit. Auch nach zahlreichen Wasch- und Trockenvorgängen beseitigt das Tuch MARTINA einwandfrei Wasserrückstände, ohne Schlieren zu hinterlassen.

**12 PZ/PCS**



## 3SHINE

**COD: 0309**

**IT - TRIS DI PANNI IN MICROFIBRA.** 3 panni microfibra. Il panno blu, per vetri, elimina lo sporco più tenace senza lasciare aloni. Il panno rosso, per interni, cattura la polvere nelle porosità più profonde del cruscotto. Il panno viola, per esterni, facilita la rimozione di cera e polish applicati. È speciale per carrozzerie con vernici scure. Panno di grandi dimensioni: 30x30 cm. Non lasciano aloni, antipolvere.

**EN - THREE MICROFIBER CLOTHS.** 3 microfiber cloths. The blue cloth, for glass, eliminates the most stubborn dirt without leaving halos. The red cloth, for interiors, captures the dust in the deepest pores of your dashboard. The purple cloth, for exteriors, eases the removal of all applied waxes and polishes. It works especially well on bodywork with dark paintwork. Large sized cloth: 30x30 cm. Does not leave halos, anti-dust.

**FR - TRIO DE CHIFFONS EN MICROFIBRE.** 3 chiffons en microfibra. Le chiffon bleu pour les vitres élimine la saleté la plus tenace sans laisser d'auroles. Le chiffon rouge pour les intérieurs capture la poussière dans les porosités les plus profondes du tableau de bord. Le chiffon violet pour les extérieurs facilite l'élimination de la cire et du polish appliqués. Il est spécial sur les carrosseries à la peinture foncée. Chiffons de grandes dimensions: 30x30 cm. Ne laissent pas d'auroles, anti-poussière.

**DE - MIKROFASERTUCH-TRIO.** 3 Mikrofaser-tücher. Das blaue Tuch für Glas beseitigt selbst den hartnäckigsten Schmutz ohne Schlieren. Das rote Tuch für Innenbereiche nimmt den Staub aus den tiefsten Poren des Armaturenbretts auf. Das violette Tuch für Außenbereiche erleichtert das Entfernen von aufgetragenem Wachs und Polituren. Es ist besonders für Karosserien mit dunkler Lackierung geeignet. Tuch mit großen Abmessungen: 30x30 cm. Hinterlässt keine Schlieren, schützt vor Staub.

**6 PZ/PCS**

## PANNO 1SHINE ESTERNI

**COD: A0218**

**IT - MICROFIBRA ESTERNI.** Il panno microfibra esterni facilita l'applicazione e successiva rimozione di cera & polish ed è speciale per carrozzerie con vernici scure. È una scelta professionale, un panno per ogni esigenza ideale per far splendere la carrozzeria della tua auto! L'alta performance delle microfibre non è paragonabile a nessun altro materiale. Le fibre dei panni sono 100 volte più sottili dei capelli umani e sono incredibilmente morbide, super resistenti e con un'elevata assorbenza. Super pulizia senza fatica in metà tempo.

**EN - MICROFIBER EXTERIORS.** The exterior microfiber cloth makes it easier the application and subsequent removal of wax and polish and is especially for dark coloured bodywork. It is a professional choice, a cloth for all requirements and ideal to make the bodywork of your car shine! The high performance of the microfiber is better than any other material. The cloth fibres are 100 times finer than human hair and are incredibly soft, super-resistant and highly absorbent. Effortless, super cleaning in half the time.

**FR - MICROFIBRE EXTÉRIEURS.** Le chiffon en microfibra pour extérieur facilite l'application et l'élimination successive de la cire et du polish et est spécial pour les carrosseries à la couleur foncée. Un choix professionnel: un chiffon pour toutes les exigences, idéal pour faire resplendir la carrosserie de votre auto! La grande performance des microfibras ne peut être comparée à aucun autre matériau. Les fibres des chiffons sont 100 fois plus fines des cheveux humains et sont incroyablement souples, super résistantes et avec une absorption élevée. Nettoyage super sans effort et dans la moitié du temps.

**DE - MIKROFASER AUSSENBEREICHE.** Das Mikrofaser-tuch für den Außenbereich erleichtert das Auftragen und spätere Entfernen von Wachs & Politur und ist speziell für Karosserien mit dunklem Lack konzipiert. Eine professionelle Wahl, ein Tuch für jeden Zweck, das der Karosserie Ihres Autos Glanz verleiht! Die hohe Leistungsfähigkeit der Mikrofaser ist mit keinem anderen Material vergleichbar. Die Fasern des Tuchs sind 100 Mal feiner als menschliches Haar und dabei unglaublich weich, äußerst resistent und ausgesprochen saugfähig. Höchste Sauberkeit, ganz ohne Mühe und in der halben Zeit.

**30x30- 12 PZ/PCS**



### PANNO 1SHINE INTERNI

**COD: A0217**

**IT - MICROFIBRA INTERNI.** Il panno microfibra interni cattura la polvere del tuo cruscotto, garantendo un'effetto antistatico. È una scelta professionale, un panno per ogni esigenza ideale per far splendere gli interni della tua auto! L'alta performance delle microfibre non è paragonabile a nessun altro materiale. Le fibre dei panni sono 100 volte più sottili dei capelli umani e sono incredibilmente morbide, super resistenti e con un'elevata assorbenza. Super pulizia senza fatica in metà tempo.

**EN - MICROFIBER INTERIORS.** The interior microfibre cloth captures dust on the dashboard, guaranteeing an anti-static effect. It is a professional choice, a cloth for all requirements and ideal for the interior of your car shine! The high performance of the microfibre is better than any other material. The cloth fibres are 100 times finer than human hair and are incredibly soft, super-resistant and highly absorbent. Effortless, super cleaning in half the time.

**FR - MICROFIBRE INTÉRIEURS.** Le chiffon en microfibre pour intérieur capture la poussière de votre tableau de bord, en garantissant un effet antistatique. Un choix professionnel : un chiffon pour toutes les exigences, idéal pour faire resplendir l'intérieur de votre auto ! La grande performance des microfibrilles ne peut être comparée à aucun autre matériau. Les fibres des chiffons sont 100 fois plus fines des cheveux humains et sont incroyablement souples, super résistantes et avec une absorption élevée. Nettoyage super sans effort et dans la moitié du temps.

**DE - MIKROFASER INNENRÄUME.** Das Mikrofaser Tuch für den Innenbereich nimmt den Schmutz von Ihrem Armaturenbrett auf und garantiert einen antistatischen Effekt. Eine professionelle Wahl, ein Tuch für jeden Zweck, das dem Innenbereich Ihres Autos Glanz verleiht! Die hohe Leistungsfähigkeit der Mikrofasern ist mit keinem anderen Material vergleichbar. Die Fasern des Tuchs sind 100 Mal feiner als menschliches Haar und dabei unglaublich weich, äußerst resistent und ausgesprochen saugfähig. Höchste Sauberkeit, ganz ohne Mühe und in der halben Zeit.

**30x30 - 12 PZ/PCS**



### PANNO 1 SHINE VETRI

**COD: A0216**

**IT - MICROFIBRA VETRI.** Il panno microfibra vetri elimina lo sporco più tenace senza lasciare aloni: i vetri della tua auto saranno più splendenti! È una scelta professionale, un panno per ogni esigenza ideale per far brillare i vetri della tua auto! L'alta performance delle microfibre non è paragonabile a nessun altro materiale. Le fibre dei panni sono 100 volte più sottili dei capelli umani e sono incredibilmente morbide, super resistenti e con un'elevata assorbenza. Super pulizia senza fatica in metà tempo.

**EN - MICROFIBER GLASS.** The windows microfibre cloth removes the toughest dirt without leaving marks: the windows of your car will be the shiniest! It is a professional choice, a cloth for all requirements and ideal to make the windows of your car shine! The high performance of the microfibre is better than any other material. The cloth fibres are 100 times finer than human hair and are incredibly soft, super-resistant and highly absorbent. Effortless, super cleaning in half the time.

**FR - MICROFIBRE VITRES.** Le chiffon en microfibre pour vitres élimine la saleté la plus tenace sans laisser d'auréoles : les vitres de votre voiture seront plus resplendissantes ! Un choix professionnel: un chiffon pour toutes les exigences, idéal pour faire briller les vitres de votre auto ! La grande performance des microfibrilles ne peut être comparée à aucun autre matériau. Les fibres des chiffons sont 100 fois plus fines des cheveux humains et sont incroyablement souples, super résistantes et avec une absorption élevée. Nettoyage super sans effort et dans la moitié du temps.

**DE - MIKROFASER SCHEIBEN.** Das Mikrofaser Tuch für Glas beseitigt hartnäckigsten Schmutz ohne Schlieren: Die Scheiben Ihres Autos erstrahlen in neuem Glanz! Eine professionelle Wahl, ein Tuch für jeden Zweck, das die Glaselemente Ihres Autos zum Glänzen bringt! Die hohe Leistungsfähigkeit der Mikrofasern ist mit keinem anderen Material vergleichbar. Die Fasern des Tuchs sind 100 Mal feiner als menschliches Haar und dabei unglaublich weich, äußerst resistent und ausgesprochen saugfähig. Höchste Sauberkeit, ganz ohne Mühe und in der halben Zeit.

**30x30 - 12 PZ/PCS**

### EXTRA DRY

**COD: 0243**

**IT - PANNO SINTETICO ULTRA ASSORBENTE.** È un panno dotato di un'alta capacità di assorbimento e di un'elevata resistenza all'usura. Anche dopo molti lavaggi e tante asciugature, il panno EXTRA DRY continuerà ad asciugare in maniera rapida e assolutamente impeccabile, senza lasciare aloni. EXTRA DRY risolve il problema meglio di qualsiasi prodotto presente oggi sul mercato e lo fa assorbendo qualsiasi residuo d'acqua. Con pratico espositore da banco.

**EN - ULTRA-ABSORBENT SYNTHETIC CLOTH.** It is a cloth with a high absorption capacity and high wear resistance. Even after repeated washing and drying, the EXTRA DRY cloth will continue to dry quickly and absolutely flawlessly, without leaving streaks. EXTRA DRY solves the problem better than any other product currently found on the market and does this by absorbing all water residues. With a handy counter display.

**FR - CHIFFON SYNTHÉTIQUE ULTRA ABSORBANT.** C'est un chiffon au grand pouvoir d'absorption et à très haute résistance à l'usage. Même après de nombreux lavages et séchages, le chiffon EXTRA DRY maintient ses caractéristiques de séchage rapide et parfait sans laisser de traces. EXTRA DRY résout le problème mieux que tout autre produit sur le marché et il le fait en absorbant tout résidu d'eau. Fourni avec un présentoir pratique.

**DE - KUNSTFASERTUCH MIT EXTREM HOHER SAUGKRAFT.** Ist ein Tuch mit hoher Saugkraft und Abnutzungsfestigkeit. Auch nach zahlreichen Wäschen und Trocknungsvorgängen trocknet EXTRA DRY schnell und perfekt, ganz ohne Schlieren. EXTRA DRY löst das Problem besser als jedes heute auf dem Markt erhältliche Produkt und absorbiert alle Wasserrückstände. Mit praktischem Verkaufsständer für die Theke.

**43x32 cm - 48 PZ/PCS**



### WENDY

**COD: A0245**

**IT - LA SPUGNA MAGICA.** Aumenta in modo considerevole le già elevate prestazioni dei detersivi professionali Mafra. Il suo speciale materiale, composto da un mix spugna-gomma, penetra efficacemente le superfici eliminando in modo semplice e deciso ogni tipo di macchia e sporco. Grazie a Wendy, abbinata a un detersivo specifico Mafra, potranno essere rimosse macchie difficili su cucinerie nautiche o interni in pelle.

**EN - THE MAGIC SPONGE.** Considerably boosts the already high performance of Mafra professional detergents. Its special material, a sponge-rubber mixture, effectively penetrates surfaces eliminating every type of stain and dirt, simply and efficiently. Thanks to Wendy, combined with a specific Mafra detergent, nautical upholstery or leather interiors.

**FR - L'ÉPONGE MAGIQUE.** Augmente considérablement les performances déjà élevées des détergents professionnels Mafra. Sa matière spéciale, composée d'un mélange éponge et caoutchouc, pénètre efficacement dans les surfaces en éliminant, de manière simple et précise, toutes les traces de taches et de saleté. Grâce à Wendy et à un détergent spécifique Mafra, il sera possible d'éliminer les taches difficiles sur les coussins nautiques ou les revêtements intérieurs en cuir.

**DE - DER ZAUBERSCHWAMM.** Verbessert noch einmal deutlich die bereits hohen Leistungen der Mafra-Reinigungsmittel für den professionellen Gebrauch. Sein spezielles Material, das aus einer Schwamm-Gummi-Mischung besteht, dringt wirksam in die Oberflächen ein und beseitigt so einfach und kraftvoll Flecken und Schmutz jeder Art. Zusammen mit einem Spezialreinigungsmittel von Mafra entfernt Wendy auch schwierige Flecken von Bootspolstern oder von Lederauskleidungen in Innenräumen.

**12 PZ/PCS**





## PREMIUM MICROFIBER CAR WASH PAD COMFORT

**COD: A0297**

**IT - PREMIUM MICROFIBER CAR WASH MITT DOUBLE-FACE. 2 IN 1 DUAL ACTION.** Lato in microfibra per il lavaggio generico e rifinitura. Lato blu soft-fingers per il lavaggio iniziale profondo e accurato. Microfibra alta qualità. Attira e solleva lo sporco proteggendo le superfici. Facilmente risciacquabile. Morbido e sicuro.

**EN - PREMIUM MICROFIBER CAR WASH MITT DOUBLE-FACE. 2 IN 1 DUAL ACTION.** Microfibre side for generic washing and finishing. Blue soft-fingers side for deep and accurate initial wash. High quality microfibre. Attract and lift dirt whilst protecting surfaces. Washable when dirty. Soft and safe.

**FR - TAMPON CONFORT EN MICROFIBRE HAUT DE GAMME POUR LAVAGE AUTOMOBILE. 2 EN 1 DOUBLE ACTION.** Côté microfibre pour le lavage général et la finition. Côté avec «soft-fingers» bleus pour un lavage initial en profondeur et de précision. Microfibre de haute qualité. Attire et soulève la saleté tout en protégeant les surfaces. Facile à rincer. Doux et sûr.

**DE - PREMIUM CAR WASH DOUBLE-FACE MIKROFASER HANDSCHUH. 2 IN 1 DUAL ACTION.** Mikrofaserseite für allgemeine Reinigung und das Finish. Seite mit blauen Soft-Fingers für eine gründliche und sorgfältige Erstwäsche. Hochwertige Mikrofaser zieht den Schmutz an und löst ihn von der Oberfläche ab, die somit geschützt wird. Leicht abspülbar. Weich und sicher.

**12 PZ/PCS**



## PREMIUM MICROFIBER CAR WASH MITT DOUBLE-FACE

**COD: A0247**

**IT - PREMIUM MICROFIBRE CAR WASH MITT DOUBLE-FACE. 2 IN 1 DUAL ACTION.** Lato giallo in microfibra per il lavaggio generico e rifinitura. Lato blu soft-fingers per il lavaggio iniziale profondo e accurato. Microfibra alta qualità. Attira e solleva lo sporco proteggendo le superfici. Facilmente risciacquabile.

**EN - PREMIUM MICROFIBER CAR WASH MITT DOUBLE-FACE. 2 IN 1 DUAL ACTION.** Yellow microfiber side for generic washing and finishing. Blue soft-fingers side for deep and accurate initial wash. High quality microfibre. Attract and lift dirt whilst protecting surfaces. Washable when dirty.

**FR - PREMIUM MICROFIBRE CAR WASH MITT DOUBLE-FACE. 2 EN 1 DOUBLE ACTION.** Côté microfibre pour le lavage général et la finition. Côté avec «soft-fingers» bleus pour un lavage initial en profondeur et de précision. Microfibre de haute qualité. Attire et soulève la saleté tout en protégeant les surfaces. Facile à rincer.

**DE - PREMIUM CAR WASH DOUBLE-FACE MIKROFASER HANDSCHUH. 2 IN 1 DUAL ACTION.** Mikrofaserseite für allgemeine Reinigung und das Finish. Seite mit blauen Soft-Fingers für eine gründliche und sorgfältige Erstwäsche. Hochwertige Mikrofaser zieht den Schmutz an und löst ihn von der Oberfläche ab, die somit geschützt wird. Leicht abspülbar. Weich und sicher.

**12 PZ/PCS**



## CONDOM WASH

**COD: A0289**

**IT - MICROFIBER BRUSH COVER.** Microfiber Brush Cover si monta come una calza. Avvolgila alla spazzola car wash e aumentane la performance. La superficie soft-fingers permette di affrontare lo sporco più ostinato e rimuoverlo dalla carrozzeria con delicatezza.

**EN - MICROFIBER BRUSH COVER.** Condom Wash Microfiber Brush Cover is mounted like a cover. Wrap it around the car wash brush and increase its performance. The soft-fingers surface allows you to tackle the most stubborn dirt and remove it from the body gently.

**FR - HOUSSE POUR BROSE EN MICROFIBRE.** Condom Wash Microfiber Brush Cover se monte comme une chaussure. Enroulez-la autour de la brosse car wash pour en augmenter les performances. La surface soft-fingers permet d'affronter la saleté la plus obstinée et de l'ôter avec délicatesse de la carrosserie.

**DE - MIKROFASER BÜRSTENABDECKUNG.** Das Microfiber Brush Cover wird wie eine Socke angelegt. Um die Car Wash Bürste stülpen, um die Performance zu erhöhen. Die Soft-Finger-Oberfläche ermöglicht es auch hartnäckigsten Schmutz sanft von der Karosserie zu entfernen.

**12 PZ/PCS**



## MICROWOOL CAR WASH MITT ALL SEASONS

**COD: A0310**

**IT - MICROWOOL CAR WASH MITT ALL SEASONS.** Guanto morbido e soffice in microlana super assorbente. Interno impermeabile, non bagna la mano. Confortevole anche a basse temperature. La speciale combinazione di fibre super-soffici e microlana conferisce una super-assorbenza al guanto, ed un'elevata performance in fase di pulizia.

**EN - MICROWOOL CAR WASH MITT ALL SEASONS.** Safe washing soft glove with super absorbent microwool. Waterproof interior, does not wet the hand. Comfortable even at low temperatures. The special combination of super-soft fibers and microwool gives super-absorbency to the glove, and a high performance during cleaning.

**FR - MICROWOOL CAR WASH MITT ALL SEASONS.** Intérieur imperméable, ne mouille pas la main. Confortable même à basse température. La combinaison spéciale de fibres ultra-douces et de micro laine donne au gant une capacité d'absorption supérieure et une haute performance lors du nettoyage.

**DE - MICROWOOL CAR WASH MITT ALL SEASONS.** Sehr weicher Handschuh aus synthetischer Mikrowolle. Wasserdichtes Innenfutter - die Hand bleibt trocken. Auch bei niedrigen Temperaturen komfortabel. Die spezielle Kombination aus superweichen Fasern und Mikrowolle verleiht dem Handschuh eine hohe Saugfähigkeit und Reinigungsleistung.

**12 PZ/PCS**





## PANNO POLISHING CLOTH

**COD: A0187**

**IT - PANNO IN MICROFIBRA PER RIMOZIONE POLISH E COMPOUND.** Senza cuciture "laser cut technology": senza bordo per una più elevata sicurezza d'impiego. Elimina facilmente residui lasciati dall'operazione di lucidatura con polish. Ideale per buffing ceramic coating. Ideale anche per lavorare su superfici sensibili. Può essere utilizzato per la cura degli interni.

**EN - ULTRA-MICROFIBER POLISH AND COMPOUND REMOVER CLOTH.** Seamless "laser cut technology": edgeless for safer use. Easily removes residues left by polishing operations with polish. Ideal for buffing ceramic coating. Also ideal to work on sensitive surfaces. It can be used for the care of interiors.

**FR - CHIFFON EN MICROFIBRE POUR ÉLIMINATION POLISH ET COMPOUND.** Sans coutures « laser cut technology »: sans bord pour une plus grande sécurité d'emploi. Élimine facilement les résidus laissés par l'opération de lustrage avec du polish. Idéal pour buffing ceramic coating. Idéal également pour travailler sur les surfaces sensibles. Peut être utilisé pour le soin des surfaces intérieures.

**DE - MIKROFASERTUCH ZUM ENTFERNEN VON POLITUREN UND COMPOUND.** Ohne Nähte "laser cut technology": ohne Rand für mehr Sicherheit beim Gebrauch. Entfernt problemlos die Rückstände, die beim Polieren mit Poliermittel zurückbleiben. Ideal für buffing ceramic coating. Auch ideal für die Arbeit auf empfindlichen Oberflächen. Kann für die Innenpflege verwendet werden.

**60x40 cm - 3 PZ/PCS**



## PANNO TOP BUFFING

**COD: A0189**

**IT - PANNO IN MICROFIBRA SUPER SOFT.** Senza cuciture "laser cut technology": senza bordo per una più elevata sicurezza d'impiego. Speciale per vernici extra delicate e sensibili. Buffing super soffice. Elimina residui di cere in tutta sicurezza senza causare swirls sulla carrozzeria. Entrambe i lati sono super morbidi per avere sempre la stessa performance e sicurezza di utilizzo.

**EN - SUPER SOFT MICROFIBER CLOTH.** Seamless "laser cut technology": edgeless for safer use. Specifically for extra delicate and sensitive paints. Super soft buffing. Eliminates wax residues safely without causing swirl on the bodywork. Both sides are super soft to always ensure the same performance and safety of use.

**FR - CHIFFON EN MICROFIBRE SUPER DOUX.** Sans coutures « laser cut technology »: sans bord pour une plus grande sécurité d'emploi. Spécial pour peintures extra délicates et sensibles. Buffing super doux. Élimine les résidus de cires en toute sécurité sans causer de micro-rayures sur la carrosserie. Les deux côtés sont extrêmement souples pour avoir toujours la même performance et sécurité d'utilisation.

**DE - MIKROFASERTUCH SUPER SOFT.** Ohne Nähte "laser cut technology": ohne Rand für mehr Sicherheit beim Gebrauch. Speziell für besonders delikate und empfindliche Farben. Buffing super weich. Beseitigt sicher Wachsreste, ohne Swirls auf der Karosserie zurückzulassen. Beide Seiten sind superweich, um immer die gleiche Leistung und Sicherheit beim Gebrauch zu garantieren.

**60x40 cm - 1 PZ/PCS**



## PANNO SUPER DRYER

**COD: A0193**

**IT - PANNO IN MICROFIBRA ULTRA-ASSORBENTE.** Ideale per l'asciugatura senza aloni e senza swirls. Grande capacità di assorbimento: fino a 3,5 volte il suo peso. Grande scorrimento e maneggevolezza senza sforzo. Assenza di residui anche sui vetri (utilizzare la parte senza pelo).

**EN - ULTRA-MICROFIBER DRYING CLOTH.** Ideal for drying without leaving any marks and without swirls. Great absorption capacity: up to 3,5 times its weight. Great sliding action and effortless handling. Absence of residues, even on windows (use the hairless part).

**FR - CHIFFON EN MICROFIBRE ULTRA-ABSORBANT.** Idéal pour le séchage sans auréoles et sans micro-rayures. Grande capacité d'absorption: jusqu'à 3,5 fois son poids. Grand glissement et maniabilité sans effort. Absence de résidus même sur les vitres (utiliser la partie sans poils).

**DE - MIKROFASERTUCH MIT EXTREM HOHER SAUGKRAFT.** Ideal zum Trocknen ohne Schlieren und Swirls. Hohe Saugfähigkeit: bis zum 3,5-fachen seines Gewichts. Großartige Gleitfähigkeit und mühelose Handhabbarkeit. Keine Rückstände, auch auf Glas (die faserlose Seite verwenden).

**60x80 cm - 1 PZ/PCS**



## HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING

**COD: 0594**

**IT - HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING.** 6 panni in microfibra performanti ad elevata resistenza all'usura. Grande resistenza ai cicli di lavaggio. Rispetta tutte le superfici. Altissimo potere assorbente. Elevata resistenza all'usura. Non lascia aloni.

**EN - HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING.** 6 performance microfiber cloths. High washing cycles resistance. Ideal for all kind of surfaces. High absorbing power. High wear resistance. No strains.

**FR - NETTOYAGE INTENSIF AVEC MICROFIBRE.** 6 chiffons en microfibre haute performance avec une haute résistance à l'usure. Grande résistance aux cycles de lavage. Respectant toutes les surfaces. Très haut pouvoir d'absorption. Haute résistance à l'usure. Ça ne laisse pas de marques.

**DE - HEAVY WORK MICROFIBER CLEANING.** 6 leistungsstarke Mikrofaserlappen. Ausgezeichnete Verschleißfestigkeit. Hohe Beständigkeit gegen Waschzyklen. Für alle Oberflächen. Extrem hohe Saugkraft. Ausgezeichnete Verschleißfestigkeit. Hinterlässt keine Schlieren.

**60x40 cm - 6 PZ/PCS - 8 buste / bags / sacs / verpackung**



## PANNO DOUBLE FACE

**COD: A0188**

**IT - PANNO IN MICROFIBRA DOPPIO STRATO.** Senza cuciture "laser cut technology": senza bordo per una più elevata sicurezza d'impiego. Ideale per l'applicazione e rimozione di sigillanti nanotecnologici. Ideale per l'applicazione e rimozione cere liquide e tradizionali. Ideale per trattamenti waterless e Quick Detailer. Lato con pelo corto: applicazione e pulizia. Lato pelo lungo: delicato per lucidatura. Può essere utilizzato per la cura degli interni e superfici delicate.

**EN - ULTRA-MICROFIBER DOUBLE FACE CLOTH.** Ideal for applying and removing nanotechnological sealants. Ideal for applying and removing liquid and traditional waxes. Ideal for waterless treatments and Quick Detailer. Side with short hair: application and cleaning. Side with long hair: delicate for polishing. It can be used for the care of interiors and delicate surfaces.

**FR - CHIFFON EN MICROFIBRE DOUBLE ÉPAISSEUR.** Sans coutures « laser cut technology »: sans bord pour une plus grande sécurité d'emploi. Idéal pour l'application et l'élimination de scellants nanotechnologiques. Idéal pour l'application et l'élimination de cires liquides et traditionnelles. Idéal pour les traitements waterless et Quick Detailer. Côté à poil court: application et nettoyage. Côté à poil long: délicat pour lustrage. Peut être utilisé pour le soin des surfaces intérieures et délicates.

**DE - ZWEILAGIGES MIKROFASERTUCH.** Ohne Nähte "laser cut technology": ohne Rand für mehr Sicherheit beim Gebrauch. Ideal für das Auftragen und Entfernen von Versiegelungsmittel oder Beschichtungen mit Nanotechnologie. Ideal zum Auftragen und Entfernen von flüssigen und traditionellen Wachsen. Ideal für Behandlungen mit waterless und Quick Detailer. Kurzfasrige Seite: Auftragen und Reinigung. Langfasrige Seite: delikat zum Polieren. Kann für die Innenpflege und für empfindliche Oberflächen verwendet werden.

**40x40 cm - 3 PZ/PCS**





**TRATTAMENTO DI BELLEZZA PER L'INTERNO**  
**INTERIOR BEAUTY TREATMENT**  
**TRAITEMENT DE BEAUTÉ POUR L'INTÉRIEUR**  
**SCHÖNHEITSBEHANDLUNG FÜR DAS INTERIEUR**



**PULIMAX®**

**COD: H0841**

**IT - ELIMINA SPORCHI DIFFICILI DAGLI INTERNI AUTO.** Pulisce alla perfezione sedili in skai, parti in plastica e tutte le superfici lavabili all'interno dell'auto. Scioglie tracce di nicotina dalla trama dei tessuti e tettucci eliminando cattivi odori, offrendo la garanzia di una pulizia igienicamente completa. Ideale per chi trasporta animali domestici in auto.

**EN - ELIMINATES STUBBORN DIRT FROM INSIDE CARS.** It cleans perfectly car-seats in skai, plastic parts, and all washable surfaces inside the car. It dissolves traces of nicotine from car-seat fabrics and canopies, eliminating unpleasant odours and thus offering a guarantee of total hygiene.

**FR - ÉLIMINE LES TACHES DIFFICILES À L'INTÉRIEUR DES AUTO.** Il nettoie à la perfection les sièges en skai, parties en plastique et toutes les surfaces lavables de l'intérieur de votre véhicule. PULIMAX® offre la garantie d'un nettoyage hygiénique parfait.

**DE - ENTFERNT STARKE VERSCHMUTZUNGEN VOM AUTOINNENRAUM.** Perfekte Reinigung von Kunstledersitzen, Kunststoffteilen und allen waschbaren Oberflächen im Innenraum des Autos. Löst Nikotinrückstände aus Textilien und Autohimmeln, beseitigt unangenehme Gerüche und bietet die Garantie umfassender hygienischer Sauberkeit. Ideal, wenn Haustiere im Auto transportiert werden.



1:20

**500 ml - 12 PZ/PCS**



**GLASS CLEAN & SHINE**

**COD: H0791**

**IT - PULITORE SGRASSANTE CON EFFETTO BRILLANTANTE PER VETRI E CRISTALLI. IDEALE PER LCD. 1 POTENTE & VELOCE - 2 NIENTE ALONI - 3 SENZA AMMONIACA.** Formula con schiuma attiva super pulente. Elimina senza fatica smog, nicotina, grasso e cere di autolavaggio. Di veloce e facile applicazione: 1 metro quadro di superficie in 15 secondi. Non lascia aloni anche se utilizzato direttamente sotto il sole. Gradevolmente profumato.

**EN - GREASE-CUTTING DETERGENT FOR SPARKLING CLEAN GLASS AND CRYSTAL. IDEAL FOR LCD 1 POWERFUL & EASY - 2 STREAK FREE - 3 AMMONIA FREE.** Super cleansing active foam formula. Effortlessly removes smog, nicotine, grease and carwash wax. Quick and easy application: 1m2 in 15 seconds. Does not smear even when used directly in the sun. Pleasant fragrance.

**FR - NETTOYANT DÉGRAISSANT AVEC EFFET BRILLANCE POUR VITRES. IDÉAL POUR LCD. 1 PUISSANT & RAPIDE - 2 AUCUNE AURÉOLE - 3 SANS AMMONIAC.** Formule avec mousse active super nettoyante. Il élimine sans effort le smog, la nicotine, la graisse et les cires des stations de lavage. Application simple et rapide : 1 mètre carré de surface en 15 secondes. Il ne laisse pas d'auréoles même s'il est utilisé directement sous le soleil. Agréablement parfumé.

**DE - AKTIVSCHAUM SCHEIBENREINIGER - SCHAFFT IN SEKUNDEN KLARE SICHT - OHNE STREIFEN UND SCHLIERN. IDEAL FÜR LCD. EINFACH UND SCHNELL. STREIFENFREI. OHNE AMONIAK.** Aktivschaumformel mit Ultrareinigungskraft. Beseitigt mühelos Smog, Nikotin, Fett und Wachs von der Autowäsche. Schnelle und einfache Anwendung: 1 Quadratmeter in 15 Sekunden. Hinterlässt auch bei Anwendung unter direkter Sonneneinstrahlung keine Schlieren. Angenehmer Duft.



**500 ml - 12 PZ/PCS**



**FLASH®**

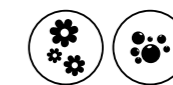
**COD: H0544**

**IT - PULITORE PER INTERNI AUTO. SPECIALE PER ALCANTARA. NON BAGNA IL TESSUTO - RISPETTA I COLORI.** Ideale per qualsiasi tipo di tessuto, anche il più delicato. Non bagna il tessuto. La sua schiuma attiva facilita l'asportazione dello sporco dalle fibre. La speciale spazzola permette un effetto smacchiante e pulente efficace e profondo. Garantisce una pulizia completa.

**EN - CARPET & UPHOLSTERY CLEANER. SPECIAL FOR ALCANTARA. NEVER WET ON FABRIC - RESPECTS THE COLORS.** Ideal for any type of fabric, including delicate fabrics. It does not wet the fabric. Its active foam facilitates the removal of dirt from fibres. The special brush allows to remove any kind of stains as well as an extremely effective and deep cleaning effect. Guarantees thorough cleaning.

**FR - NETTOYANT POUR INTÉRIEURS DE VOITURE. SPECIAL FOR ALCANTARA. NE MOUILLE PAS LE TISSU - RESPECTE LES COULEURS.** Idéal pour tout type de tissu, même le plus délicat. Il ne mouille pas le tissu. Sa mousse active facilite l'élimination de la saleté des fibres. Sa brosse spéciale permet un effet détachant et nettoyant efficace et profond. Il garantit un nettoyage complet.

**DE - REINIGER FÜR DAS FAHRZEUGINNERE. SPEZIELL FÜR ALCANTARA. DER STOFF WIRD NICHT FEUCHT - DIE FARBEN WERDEN GESCHÜTZT.** Ideal für jedes, auch noch so empfindliche Gewebe. Kein Durchnässen der Stoffe. Der Aktivschaum erleichtert die Beseitigung von Schmutz aus den Fasern. Die Spezialbürste hat eine fleckentfernende und tiefenreinigende Wirkung. Garantiert vollständige Sauberkeit.



NULL

**400 ml - 6 PZ/PCS**



## SCIC® BLUE

COD: H0045

**IT - RAVVIVA IL CRUSCOTTO CON UN DURATURO EFFETTO LUCIDANTE.** Ravviva il cruscotto con un duraturo effetto lucidante. Fa risplendere la superficie del cruscotto senza creare l'effetto "unto" e senza provocare riflessi sul parabrezza.

**EN - REVITALIZES THE DASHBOARD WITH A LASTING SHEEN.** Renews the dashboard with a long-lasting medium shine. Makes the surface of the dashboard gleam without creating an oily effect and causing reflections on the windscreen.

**FR - RAVIVE LE TABLEAU DE BORD AVEC UN EFFET LUSTRANT.** Il ravive le tableau de bord avec un effet lustrant de longue durée. Il fait resplendir la surface du tableau de bord sans créer l'effet de « graisse » et sans provoquer de reflets sur le pare-brise.

**DE - ERNEUERT DAS ARMATURENBRETT MIT EINER LANGANHALTENDEN GLANZWIRKUNG.** Belebt das Armaturenbrett mit einem anhaltenden Glanzeffekt. Es regeneriert die Flächen ganz ohne „Schmiereffekt“ und ohne Reflektionen in der Windschutzscheibe.

600 ml - 24 PZ/PCS

## SCIC® ORANGE

COD: H0043

**IT - RINNOVA E PROTEGGE OGNI TIPO DI CRUSCOTTO.** Rinnova e protegge la plancia, grazie alla sua azione nutritiva antinvecchiamento. Protegge il cruscotto dalle screpolature e dai graffi di chiavi, monete, accendini e telefonini.

**EN - DASHBOARD POLISH.** Renews the dashboard with a long-lasting medium shine. Makes the surface of the dashboard gleam without creating an oily effect and causing reflections on the windscreen.

**FR - POLISH POUR TABLEAU DE BORD.** Il renouève et protège le tableau de bord, grâce à son action nourrissante anti-âge. Il protège le tableau de bord des craquelures et des griffures de clés, pièces, briquets et téléphones.

**DE - ERNEUERT UND SCHÜTZT DAS ARMATURENBRETT DANK DER ALTERUNGSVERZÖGERNDEN WIRKUNG.** Belebt und schützt das Armaturenbrett dank seiner nährenden Anti-Aging-Formel. Es verhindert Risse und Kratzer, die durch Schlüssel, Münzen, Feuerzeuge und Mobiltelefone entstehen.

600 ml - 24 PZ/PCS



## SCIC® GREEN

COD: H0044

**IT - PULISCE E RIVITALIZZA OGNI TIPO DI CRUSCOTTO.** Pulisce e rivitalizza il cruscotto, allontanando polvere e odore di fumo. La sua particolare azione antistatica ritarda il depositarsi della polvere sul cruscotto.

**EN - DASHBOARD POLISH.** Cleans and disinfects the dashboard, removing mites, dust and the smell of smoke. Thanks to its cleaning and disinfecting formula it destroys mites and slows down dust.

**FR - POLISH POUR TABLEAU DE BORD.** Il nettoie et revitalise le tableau de bord, en éloignant la poussière et l'odeur de fumée. Son action antistatique particulière retarde les dépôts de poussière sur le tableau de bord.

**DE - REINIGT, REVITALISIERT UND BESEITIGT GLEICHZEITIG STAUB UND RAUCHGERUCH.** Reinigt und regeneriert das Armaturenbrett und hält Staub sowie Rauchgeruch fern. Seine spezielle antistatische Wirkung verzögert ein Absetzen von Staub auf dem Armaturenbrett.

600 ml - 24 PZ/PCS



## TRATTAMENTO "3IN1" PLASTICHE

COD: H0542

**IT - PULISCE - IDRATA - PROTEGGE CRUSCOTTI, GUARNIZIONI E FASCIONI.** Pulisce, ravviva e protegge sia i cruscotti che le parti in plastica. È un mix di detersivi, cera d'api e polimeri protettivi. La sua formulazione assicura un'efficace barriera anti-UVA. Elimina i cattivi odori e rilascia per lungo tempo una profumazione delicata di auto nuova.

**EN - CLEANS - REVIVES - PROTECTS DASHBOARDS, GASKETS AND MUD GUARDS.** Cleans, polishes and protects dashboards and other plastic parts. A mix of detergents, beeswax and protective polymers. The formula creates an effective, anti-UVA barrier. Eliminates unpleasant odours, releasing a prolonged delicate "new car" perfume.

**FR - NETTOIE - HYDRATE - PROTÈGE LES TABLEAUX DE BORD, LES JOINTS ET LES PARE-CHOC.** Il nettoie, ravive et protège aussi bien les tableaux de bord que les éléments en plastique. C'est un mélange de détergents, cire d'abeilles et polymères protecteurs. Sa formule assure une barrière anti-UVA efficace. Il élimine les mauvaises odeurs et laisse longtemps un parfum délicat de voiture neuve.

**DE - REINIGT - VERSORGT MIT FEUCHTIGKEIT - SCHÜTZT ARMATURENBRETT, DICHTUNGEN UND SPOILER.** Reinigt, belebt und schützt sowohl Armaturenbretter als auch Kunststoffteile. Es handelt sich um einen Mix aus Reinigungsmitteln, Bienenwachs und schützenden Polymeren. Seine Formel gewährleistet einen effektiven UVA-Schutz. Beseitigt unangenehme Gerüche und sorgt für einen langanhaltenden Duft, wie in einem neuen Fahrzeug.



500 ml - 6 PZ/PCS



## TRATTAMENTO "3IN1" CRUSCOTTO LUCIDO

COD: H0802

**IT - 1 LUCIDA - 2 RINNOVA - 3 PROTEGGE.** Dona un meraviglioso effetto EXTRA lucente sui cruscotti. Pulisce perfettamente e rimuove tracce di polvere e sporco. Attenua i segni del tempo grazie all'effetto riempitivo e lucidante, donando un aspetto "cruscotto come nuovo". La sua formulazione assicura un'efficace barriera anti-UVA. Elimina i cattivi odori rilasciandoun delicato profumo OCEAN.

**EN - 1 POLISHES - 2 RENEWS - 3 PROTECTS.** Provides an excellent EXTRA polished effect on dashboards. Perfectly cleans and removes dust and dirt. Reduces signs of wear, thanks to filler and polishing effect, adding a "dashboard as good as new" aspect. Its formulation ensures an effective anti-UV barrier. Eliminates odours leaving a delicate OCEAN fragrance.

**FR - 1 FAIT BRILLER - 2 RÉNOVE - 3 PROTÈGE.** Il donne un effet EXTRA brillant merveilleux sur les tableaux de bord. Il nettoie parfaitement et élimine les traces de saleté et de poussière. Il atténue les marques du temps grâce à l'effet de remplissage et de brillance, en donnant un aspect « comme neuf » au tableau de bord. Sa formule assure une barrière anti-UVA efficace. Il élimine les mauvaises odeurs en laissant un agréable parfum OCEAN.

**DE - 3-IN-1 COCKPIT-REINIGER FÜR GLANZ, PFLEGE UND SCHUTZ.** Verleiht den Armaturenbrettern einen wunderschönen EXTRA-Glanz. Reinigt perfekt und entfernt Spuren von Staub und Schmutz. Reduziert die Zeichen des Alterns durch einen Auffüll- und Glanzeffekt, der das Armaturenbrett wie neu erscheinen lässt. Seine Formel gewährleistet einen effektiven UVA-Schutz. Eliminiert schlechte Gerüche und hinterlässt einen zarten OCEAN-Duft.



500 ml - 6 PZ/PCS



## TRATTAMENTO "3IN1" TESSUTI

**COD: H0540**

**IT - RINNOVA - PULISCE - SMACCHIA IDEALE PER VELLUTI E ALCANTARA®. CON SCHIUMA ATTIVA.** Sgrassa, pulisce e deterge in profondità qualsiasi tipo di tessuto anche il più delicato. La sua schiuma attiva facilita l'asportazione dello sporco dalle fibre. Rinnova e ravviva gli interni della tua auto, eliminando cattivi odori e tracce di nicotina. Formula eccezionale per eliminare tracce di bibite, gelati e ogni genere di unto. Di veloce e facile utilizzo.

**EN - RENEWS - CLEANS - REMOVES STAINS IDEAL FOR VELVET AND ALCANTARA®. WITH ACTIVE FOAM.** Degreases, cleans and thoroughly cleanses any type of fabric, even the most delicate. The active foam helps to remove the dirt from the fibres. Renews and restores car interiors, eliminating unpleasant odours and traces of nicotine. Its exceptional formula removes traces of drinks, ice cream and all kinds of grease. Quick and easy to use.

**FR - RENOUVÈLE - NETTOIE - DÉTACHE IDÉAL POUR LE VELOURS ET L'ALCANTARA®. AVEC MOUSSE Mousse.** Dégraisse, nettoie et lave en profondeur tout type de tissu, même le plus délicat. Sa mousse active facilite l'élimination de la saleté des fibres. Il renouève et renforce la couleur des intérieurs de votre auto, en éliminant les mauvaises odeurs et les traces de nicotine. Sa formule est exceptionnelle pour éliminer les traces de boisson, glaces et tout type de saleté. Utilisation simple et rapide.

**DE - ERNEUERT - REINIGT - ENTFERNT FLECKEN IDEAL FÜR SAMT UND ALCANTARA®. MIT AKTIVSCHAUM.** Löst Fette, säubert und reinigt gründlich alle, auch empfindlichste, Gewebearten. Der Aktivschaum erleichtert die Beseitigung von Schmutz aus den Fasern. Regeneriert und belebt die Innenausstattung Ihres Fahrzeugs und eliminiert unangenehme Gerüche sowie Nikotinspuren. Außerordentliche Formel zur Beseitigung von Rückständen durch Getränke, Eis und jede Art von Fett. Schnelle und einfache Anwendung.



500 ml - 6 PZ/PCS



## GLASS CLEANER

**COD: H0539**

**IT - SGRASSATORE PER VETRI E CRISTALLI. VELOCE - ANTI SMOG - NIENTE ALONI.** Formula innovativa priva di ammoniaca. Elevata velocità di asciugatura. Adatto per ambienti chiusi o poco areati. Non lascia aloni anche sulle superfici a specchio. La sua Schiuma Attiva asporta velocemente tracce di sporco, di nicotina e di grasso.

**EN - GREASE REMOVER FOR GLASS AND WINDSCREENS. QUICK - ANTI SMOG - NO STREAKS.** Innovative ammonia-free formula. Quick-drying. Suitable for use indoors or in poorly ventilated areas. Leaves no smears, even on mirrored surfaces. Excellent cleaning power even on nicotine and grease stains.

**FR - DÉTERGENT MULTI-USAGE AVEC MOUSSE ACTIVE POUR VITRES.** Formule innovante sans ammoniac. Haute vitesse de séchage. Indiqué pour les milieux fermés ou peu aérés. Il ne laisse pas d'auréoles même sur les surfaces réfléchissantes. Sa mousse active élimine rapidement les traces de saleté, de nicotine et de graisse.

**DE - MEHRZWECK-GLASREINIGER MIT AKTIVSCHAUM.** Innovative Formel ohne Ammoniak. Besonders niedrige Trocknungszeiten. Geeignet für geschlossene oder wenig belüftete Räume. Hinterlässt auch auf spiegelnden Flächen keine Schlieren. Der Aktivschaum löst rasch Spuren von Schmutz, Nikotin und Fett.

500 ml - 6 PZ/PCS



## DIAMANT PLAST® SHINE

**COD: H0049**  
500 ml  
12 pz/pcs

**COD: H0038**  
600 ml  
24 pz/pcs

**IT - LUCIDA E PROTEGGE OGNI TIPO DI CRUSCOTTO.** Efficace azione ravvivante e protettiva sulle plastiche. Garantisce un'efficace e duratura filtro UVA sulle parti trattate. Prodotto ideale per nutrire e conservare inserti e sedili in pelle. Effetto lucente e durevole nel tempo. Non lascia aloni sulle superfici trattate. Usato dai professionisti dell'autolavaggio.

**EN - POLISHES AND PROTECTS ALL DASHBOARDS.** Effective renewing and protective action on plastics. Ensures an effective and long-lasting UV filter on the treated parts. Ideal for nourishing and preserving leather inserts and seats. Long-lasting shine effect. Does not leave smears on the treated surfaces. Used by carwash professionals.

**FR - NETTOIE ET PROTÈGE EN CRÉANT UN EFFET SATINÉ SUR TOUT TYPE DE TABLEAUX DE BORD.** Action renouvelante et protectrice efficace sur le plastique. Il garantit un filtre UVA efficace et de longue durée sur les parties traitées. Produit idéal pour nourrir et conserver les éléments en cuir et les sièges. Effet luisant et durable dans le temps. Il ne laisse pas d'auréoles sur les surfaces traitées. Utilisé par les professionnels des stations service.

**DE - POLIERT UND SCHÜTZT JEDE ART VON ARMATURENBRETTTERN IM INNEREN DES AUTOS.** Auffrischung und Schutz von Kunststoffen. Das Produkt garantiert einen effektiven und anhaltenden UVA-Filter auf allen behandelten Teilen. Ideal für Pflege und Schutz von Ledersitzen. Dauerhafter Glanzeffekt. Hinterlässt keine Schlieren auf den behandelten Flächen. Wird von Profis der Autowäsche benutzt.

500 ml - 12 PZ/PCS

## DIAMANT PLAST® SATIN

**COD: H0052**

**IT - PULISCE E PROTEGGE CREANDO UN EFFETTO SATINATO SU OGNI TIPO DI CRUSCOTTO.** Prodotto innovativo per il trattamento dei cruscotti di nuova generazione. La sua speciale formula priva di silicone garantisce un effetto antistatico sulle plastiche, proteggendo gli inserti in radica e carbonio ed esaltandone la loro lucentezza. La sua fresca fragranza elimina l'odore di fumo e lascia un profumo delicato e persistente. Usato negli autosaloni e nelle carrozzerie.

**EN - CLEANS AND PROTECTS CREATING A SATIN EFFECT ON ALL DASHBOARDS.** Innovative product for treating new generation dashboards. Its special silicon-free formula ensures an antistatic effect on plastic, protecting the briar and carbon inserts and enhancing their shine. Its fresh fragrance removes the smell of smoke and leaves a delicate long-lasting scent. Used in showrooms and bodyshops.

**FR - LUSTRE ET PROTÈGE TOUT TYPE DE TABLEAUX DE BORD.** Produit innovant pour le traitement des tableaux de bord de nouvelle génération. Sa formule spéciale sans silicone garantit un effet antistatique sur le plastique, en protégeant les inserts en bois madré et carbone et en exaltant leur brillance. Sa fraîche fragrance élimine l'odeur de fumée et laisse un parfum délicat et persistant. Utilisé dans les salons d'exposition et les carrosseries.

**DE - REINIGT UND SCHÜTZT ARMATURENBRETTTERN AUS KUNSTSTOFF UND DIE OBERFLÄCHEN DES AUTO-INNENRAUMS, WOBEI EIN SATINIERTER EINDRUCK ENTSTEHT.** Ist ein innovatives Produkt für die Behandlung von Armaturenbrettern der neuesten Generation. Seine spezielle, silikonfreie Formel garantiert einen antistatischen Effekt auf Kunststoffen und schützt die Einsätze aus Wurzelholz und Carbon, deren Glanz noch verstärkt wird. Das frische Aroma eliminiert Rauchgerüche und hinterlässt einen zarten, anhaltenden Duft. Wird in Autohäusern und Karosseriewerkstätten verwendet.

500 ml - 12 PZ/PCS



## WIPES CLEAN

**COD: H0377**

**IT - PANNI PULITORI PER VETRI COMODI - FUNZIONALI - PRATICI.** Studiati per eliminare unto, smog e polvere: la loro azione efficace rende i vetri della tua auto, sia interni che esterni, brillanti e privi di aloni. Pratici e veloci, assicurano una pulizia profonda, lasciando un piacevole profumo di fresco pulito. Confezione da 20 salviette.

**EN - CONVENIENT - FUNCTIONAL - PRACTICAL WINDOW CLEANING CLOTHS.** Designed to eliminate grease, smog and dust: their efficient action makes your car windows shiny and streak-free, inside and out. Practical and fast, they ensure deep cleaning, leaving a pleasant, freshly cleaned scent. Pack of 20 wipes.

**FR - CHIFFONS DÉTERGENTS POUR VITRES, FACILES À UTILISER, FONCTIONNELS ET PRATIQUES.** Étudiés pour éliminer graisse, smog et poussière : leur action efficace rend les vitres de votre voiture, aussi bien internes qu'externes, brillantes et sans auréoles. Pratiques et rapides, ils assurent un nettoyage profond, en laissant un agréable parfum de fraîcheur et propreté. Emballage de 20 serviettes.

**DE - REINIGUNGSTÜCHER FÜR SCHEIBEN, BEQUEM - FUNKTIONELL - PRAKTISCH.** Zur Entfernung von Fett, Smog und Staub: Die wirkungsvolle und streifenfreie Reinigung bringt alle Glasoberflächen Ihres Fahrzeugs zum Glänzen. Praktisch und schnell wird eine gründliche Reinigung garantiert, bei der ein frischer, sauberer Duft zurückbleibt. Packung mit 20 Tüchern.

**12 PZ/PCS**

## WIPES SHINE

**COD: H0378**

**IT - PANNI PULITORI PER CRUSCOTTI. COMODI - FUNZIONALI - PRATICI.** Studiati per garantire una pulizia brillante e duratura al cruscotto dell'auto: ridona, velocemente e senza fatica, la brillantezza originale a tutte le superfici trattate. Confezione da 20 salviette.

**EN - CONVENIENT - FUNCTIONAL - PRACTICAL. DASHBOARD CLEANING WIPES.** Designed to guarantee polished and long-lasting cleaning of the car dashboard: it quickly and easily replenishes the original shine of all treated surfaces. Pack of 20 wipes.

**FR - CHIFFONS DÉTERGENTS POUR TABLEAUX DE BORD. FACILES À UTILISER - FONCTIONNELS - PRATIQUES.** Étudiés pour garantir une propreté brillante et durable sur le tableau de bord de la voiture: redonne rapidement et sans fatigue, la brillance d'origine à toutes les surfaces traitées. Emballage de 20 serviettes.

**DE - REINIGUNGSTÜCHER FÜR DAS ARMATURENBRETT BEQUEM - FUNKTIONELL - PRAKTISCH.** Für eine langanhaltende Glanzreinigung des Armaturenbretts Ihres Autos: gibt schnell und mühelos allen behandelten Oberflächen den ursprünglichen Glanz zurück. Packung mit 20 Tüchern.

**12 PZ/PCS**



## WIPES SATIN

**COD: H0379**

**IT - PANNI PULITORI PER CRUSCOTTI. COMODI - FUNZIONALI - PRATICI.** Studiati per garantire una pulizia naturale al cruscotto dell'auto, assicurano un particolare "effetto seta" sulle plastiche e un'efficace barriera protettiva antidepositante di lunga durata sulle parti trattate. Confezione da 20 salviette.

**EN - CONVENIENT - FUNCTIONAL - PRACTICAL. DASHBOARD CLEANING WIPES.** Designed to guarantee natural cleaning of the car dashboard, ensuring a particular "silk effect" on plastic and an efficient, protective and deposit-repellent barrier with long-lasting effects on the treated parts. Pack of 20 wipes.

**FR - CHIFFONS DÉTERGENTS POUR TABLEAUX DE BORD. FACILES À UTILISER - FONCTIONNELS - PRATIQUES.** Étudiés pour garantir un nettoyage naturel du tableau de bord de votre auto, en assurant un « effet de soie » particulier sur le plastique et une barrière de protection efficace contre les dépôts, de longue durée sur les parties traitées. Emballage de 20 serviettes.

**DE - REINIGUNGSTÜCHER FÜR DAS ARMATURENBRETT BEQUEM - FUNKTIONELL - PRAKTISCH.** Sind für eine natürliche Reinigung des Armaturenbretts konzipiert und gewährleisten einen speziellen „Seideneffekt“ auf Kunststoffen sowie eine wirksame und langanhaltende Schutzbarriere vor Ablagerungen auf den behandelten Flächen. Packung mit 20 Tüchern.

**12 PZ/PCS**



New car, Lemon, Talc Fragrance **CONFORME** alla circolare del **DGPRE 0005443** del 22/02/2020 Oggetto: **COVID-19** • New car, Lemon, Talc Fragrance **PRODUCT CONFORM** to Italian Legislation **DGPRE 5443** Object: **COVID-19** • Parfum New car, Lemon, Talc **CONFORME** à la circulaire **DGPRE 0005443** du 22/02/2020 Objet: **COVID-19** • Neuwagen, Zitrone, Talkum Duft **COMPLIANT** mit **DGPRE Rundschreiben 0005443** vom 22.02.2020 Betreff: **COVID-19**

## ODORBACT OUT

**GREEN FOREST FRAGRANCE - PMC**

**COD: H1027 - 15 PZ/PCS**

**COD: H1026 - 24 PZ/PCS**

**TALC FRAGRANCE**

**COD: H0106 - 15 PZ/PCS**

**COD: H0120 - 24 PZ/PCS**

**LEMON FRAGRANCE**

**COD: H1028 - 15 PZ/PCS**

**COD: H1030 - 24 PZ/PCS**

**NEW CAR FRAGRANCE**

**COD: H1029 - 15 PZ/PCS**

**COD: H1031 - 24 PZ/PCS**

**IT - PULISCE & PURIFICA IL SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE AUTO.** Elimina i cattivi odori che si formano all'interno del sistema di condizionamento, igienizzando l'abitacolo e neutralizzando i depositi organici e inorganici. È sufficiente una semplice pressione della valvola sulla bomboletta per ottenere l'erogazione del prodotto. Purifica il sistema dell'impianto di condizionamento della tua auto in meno di 10 minuti.

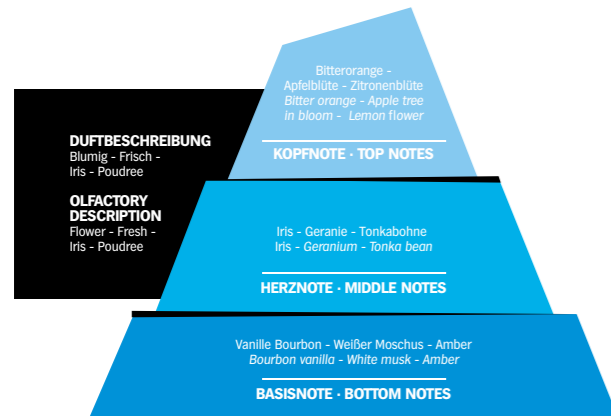
**EN - IT CLEANS & PURIFIES THE AIR CONDITIONING SYSTEM OF YOUR CAR.** It removes bad odours that are formed within the air-conditioning system, while sanitising the car cabin and neutralizing any organic and inorganic residues. By simply pressing on the spray can valve the product is spread. It purifies the air conditioning system of your car in less than 10 minutes.

**FR - NETTOIE ET PURIFIE LE SYSTÈME DE CLIMATISATION AUTOMOBILE.** Il élimine les mauvaises odeurs qui se forment à l'intérieur du système de climatisation, en désinfectant l'habitacle et en neutralisant les dépôts organiques et inorganiques. Il suffit d'une simple pression sur la vanne de la bouteille pour distribuer le produit. Il purifie le système de climatisation de votre voiture en moins de 10 minutes.

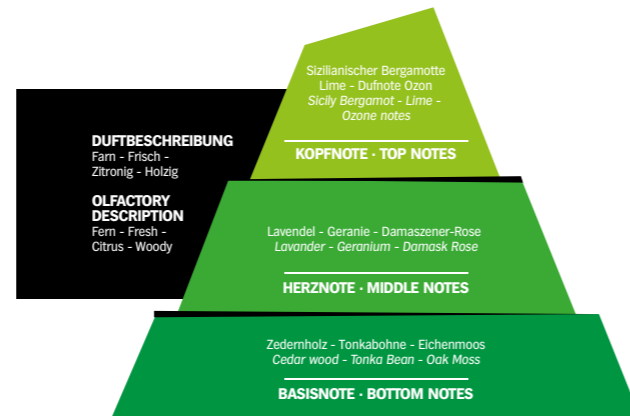
**DE - REINIGT DIE AUTOKLIMAANLAGE. NEUTRALISIERT UNANGENEHME GERÜCHE.** Beseitigt schlechte Gerüche, die in den Klimaanlage entstehen, desinfiziert das Fahrzeuginnere und neutralisiert organische sowie anorganische Ablagerungen. Ein Druck auf das Ventil der Sprühflasche reicht, um das Produkt freizusetzen. Es reinigt die Klimaanlage in Ihrem Auto in weniger als 10 Minuten.



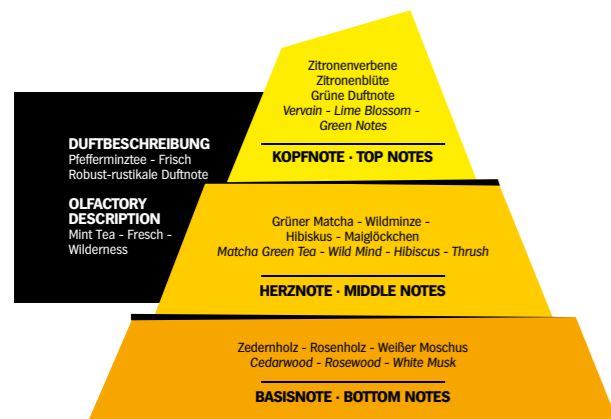
### TALC FRAGRANCE



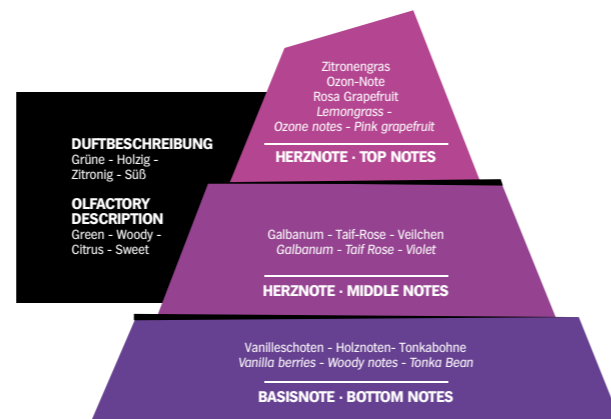
### GREEN FOREST FRAGRANCE - PMC



### LEMON FRAGRANCE



### NEW CAR FRAGRANCE



**TRATTAMENTO PER LA CURA DEGLI INTERNI IN PELLE**  
**TREATMENT FOR INTERIORS LEATHER CARE**  
**TRAITEMENT POUR LES CUIRS INTÉRIEURS**  
**PFLEGEBEHANDLUNG FÜR INNENAUSSTATTUNGEN AUS LEDER**





## CHARME® DETERGENT

COD: H0051

**IT - SCHIUMA DETERGENTE.** Contiene elementi naturali di origine vegetale che sciolgono ed eliminano lo sporco più resistente da ogni tipo di pelle. La sua formula neutra agisce in profondità e lascia la pelle pulita e morbida a lungo. Il prodotto è adatto sia per un'azione di mantenimento nel tempo, sia per un trattamento intensivo come un restauro conservativo o una pulizia straordinaria.

**EN - FOAM CLEANER.** Contains vegetable based natural elements that dissolve and remove the most ingrained dirt from any type of leather. Its neutral formula has a deep action and leaves a long-lasting clean soft leather. The product is suitable both for long term maintenance and an intensive treatment like preservative restoration or a one-off cleaning.

**FR - MOUSSE DÉTERGENTE.** Wlle contient des éléments naturels d'origine végétale qui détachent et éliminent la saleté la plus résistante de tous les types de cuir. Sa formule neutre agit en profondeur et laisse le cuir propre et souple longtemps. Le produit est indiqué à la fois pour une action de conservation dans le temps que pour un traitement intensif comme une rénovation ou un nettoyage extraordinaire.

**DE - REINIGUNGSSCHAUM.** Er enthält natürliche Elemente pflanzlichen Ursprungs, die auch hartnäckigsten Schmutz auf allen Lederarten lösen und beseitigen. Seine neutrale Formel mit Tiefenwirkung hält das Leder für lange Zeit sauber und weich. Das Produkt eignet sich sowohl für eine langanhaltende Pflege als auch für eine Intensivbehandlung, wie eine Regenerierung oder Sonderreinigung.

150 ml - 15 PZ/PCS



## CHARME® HYDRATING

COD: H0053

**IT - LATTE IDRATANTE.** Prodotto idratante anti-invecchiamento, contiene elementi emulsionanti di origine naturale, indispensabili per preservare il naturale equilibrio della pelle. L'elevata concentrazione di agenti idratanti e nutrienti aiuta la pelle a mantenere lucentezza ed elasticità. Di facile e veloce applicazione.

**EN - MOISTURISING LOTION.** Anti-ageing moisturising product, it contains natural emulsifiers which are indispensable for preserving the natural balance of leather. The high concentration of moisturising and nourishing agents helps the leather keep its sheen and suppleness. Quick and easy application.

**FR - LAIT HYDRATANT.** Produit hydratant anti-âge, il contient des éléments émulsionnants d'origine naturelle, indispensables pour préserver l'équilibre naturel du cuir. La haute concentration d'agents hydratants et nourrissants aide le cuir à maintenir la brillance et l'élasticité. Application simple et rapide.

**DE - REINIGUNGSMILCH.** Ist ein Anti-Aging-Produkt mit emulgierenden Elementen natürlichen Ursprungs, die zum Erhalt des natürlichen Gleichgewichts des Leders unersetzlich sind. Dank der hohen Konzentration an feuchtigkeitsspendenden Wirkstoffen werden Glanz und Elastizität dauerhaft geschützt. Einfache und schnelle Anwendung.

150 ml - 15 PZ/PCS



## CHARME® NUTRIENT

COD: H0050

**IT - CREMA NUTRIENTE PER PELLI SECCATE E SCREPOLATE DAL TEMPO.** Prodotto ad alto potere nutritivo, adatto per restituire tono e splendore alla pelle. Grazie agli agenti attivi anti-invecchiamento, viene mantenuta l'originale elasticità della pelle e si riducono i segni tipici dell'invecchiamento come grinze, decoloramento e opacità.

**EN - NOURISHING CREAM FOR DRY AND CRACKED LEATHER.** Product with high nourishing power, suitable for restoring tone and shine to leather. Thanks to its active anti-ageing agents, the original suppleness of the leather is preserved and typical signs of ageing like wrinkles, fading and opacity are reduced.

**FR - CRÈME NOURRISSANTE POUR LES CUIRS SÈCHÉS ET FISSURÉS PAR LE TEMPS.** Produit au haut pouvoir nourrissant, indiqué pour rendre au cuir son tonus et sa splendeur. Grâce aux agents actifs anti-âge, l'élasticité originale du cuir est maintenue et les signes typiques du vieillissement, comme les plis, décoloration et opacité sont réduits.

**DE - NÄHRENDE CREME FÜR AUSGETROCKNETES UND BRÜCHIGES LEDER.** Ein Produkt mit hohem Nährstoffgehalt, das dem Leder Geschmeidigkeit und Glanz zurückgibt. Dank der Anti-Aging-Wirkstoffe behält das Leder seine ursprüngliche Elastizität und die typischen Alterungserscheinungen wie Falten, Verfärbungen oder Glanzlosigkeit werden reduziert.

150 ml - 12 PZ/PCS



## CHARME® LEATHER CARE KIT

COD: KT017

**IT - KIT PER LA CURA DELLA PELLE DELL'AUTO.** Kit ideale per la cura e mantenimento della pelle dell'auto. Confezione adatta ad essere utilizzata in campagne promozionali o come dono ad elevato valore aggiunto. Contiene guanto bifacciale per agevolare l'applicazione dei prodotti, panno in microfibra per agevolare l'applicazione e specifico libretto di istruzioni per l'uso. Valigetta contenente: 1 Detergent 150 ml + 1 Hydrating 150 ml + 1 Nutrient 150 ml + 1 Guanto bifacciale + 1 Panno Microfibra + 1 Applicatore specifico.

**EN - CAR LEATHER CARE KIT.** Ideal kit for the care and maintenance of car leather. Package suitable for use in promotion campaigns or as high added value gift. Contains two-sided glove and microfibre cloth to facilitate application of products and special instruction book. Case contains: 1 Detergent 150 ml + 1 Moisturiser 150 ml + 1 Nourisher 150 ml + 1 Two-sided glove + 1 Micrifibre Cloth + 1 Special Applicator.

**FR - KIT POUR LE SOIN DU CUIR DES VOITURES.** Kit idéal pour le soin et la conservation des cuirs des voitures. Emballage indiqué pour être utilisé dans les campagnes de promotion ou comme cadeau à la grande valeur ajoutée. Il contient un gant double-face pour faciliter l'application des produits, un chiffon en microfibre pour faciliter son application et un livret spécifique d'instructions. Mallette contenant: 1 Détergent 150 ml + 1 Hydratant 150 ml + 1 Nourissant 150 ml + 1 Gant Double-Face + 1 Chiffon Microfibre + 1 Applicateur spécifique.

**DE - LEDERPFLEGESET FÜR'S AUTO.** Ein ideales Kit für die Pflege und den Schutz von Autoleder. Die Packung eignet sich für Werbekampagnen oder als edles Geschenk. Sie enthält einen zweiseitigen Handschuh zum bequemen Auftragen der Produkte, ein Mikrofasertuch zum besseren Verteilen sowie eine spezielle Gebrauchsanleitung. Boxinhalt: 1 Detergent 150 ml + 1 Hydrating 150 ml + 1 Nutrient 150 ml + 1 zweiseitiger Handschuh + 1 Mikrofasertuch + 1 Spezial-Applikator.

12 PZ/PCS

## TRATTAMENTO "3IN1" PELLE

COD: H0541

**IT - PULISCE - IDRATA - PROTEGGE DALL'INVECCHIAMENTO.** Pulisce, nutre e cura le superfici in pelle, mantenendone intatta morbidezza, colore e aspetto originario. Previene la formazione di grinze e screpolature. È un mix di detersivi, oli a base di aloe vera e cere. Preserva e ravviva nel tempo i sedili e i particolari in pelle dell'auto. Gradevole nota di profumo.

**EN - CLEANS - HYDRATES - PROTECTS FROM AGING.** Cleans, nourishes and maintains leather surfaces preserving its original softness and colour. Prevents creases and cracking. A mix of detergents, aloe vera-based oils and waxes. Preserves and restores car seats and leather details. Pleasant smelling.

**FR - NETTOIE - HYDRATE - PROTÈGE DU VIEILLISSEMENT.** Il nettoie, nourrit et protège les surfaces en cuir, en maintenant leur souplesse, leur couleur et leur aspect d'origine intact. Il empêche la formation de plissures et de craquelures. C'est un mélange de détergents et huiles à base d'aloë vera et de cires. Il protège et ravive dans le temps les sièges et les détails en cuir de la voiture. Agréable note de parfum.

**DE - REINIGT - SPENDET FEUCHTIGKEIT - SCHÜTZT VOR ALTERUNG.** Reinigt, nährt und pflegt Lederflächen und erhält deren Weichheit, Farbe und ursprüngliches Erscheinungsbild. Beugt Falten- und Rissbildung vor. Es handelt sich um ein Mix aus Reinigungsmitteln, Ölen auf Aloe-Vera-Basis und Wachsen. Pflegt und belebt Sitze und andere Lederteile im Fahrzeug anhaltend. Angenehme Duftnote.

500 ml - 6 PZ/PCS



**TRATTAMENTO VETRI E PRODOTTI STAGIONALI**  
**TREATMENT FOR GLASSES AND SEASONAL PRODUCTS**  
**TRAITEMENT POUR VITRES ET PRODUITS SAISONNIERS**  
**GLASREINIGUNG/GLASPFLEGE UND SAISONPRODUKTE**



**NOT ICE® POWER**

**COD: H0786**

**IT - DEGHIACCIANTE ISTANTANEO PER CRISTALLI E SERRATURE.** Scioglie il ghiaccio evitando la formazione di striature e aloni sul parabrezza. Protegge le parti in gomma dal gelo. Previene la formazione di ghiaccio. Utile per deghiacciare istantaneamente le serrature dell'auto. Rispetta la carrozzeria. Gradevolmente profumato.

**EN - INSTANT DE-ICER FOR WINDOWS AND LOCKS.** Melts ice to avoid streak formation on the windscreen. Protects rubber parts from frost. Prevents ice formation. Useful for instantaneous de-icing of car locks. Respects bodywork. Pleasant scent.

**FR - DÉGIVRANT INSTANTANÉ POUR LES VITRES ET SERRURES.** Il détache la glace en évitant la formation de lignes et d'auréoles sur le pare-brise. Il protège les parties en caoutchouc du gel. Il empêche la formation de glace. Utile pour déglacer instantanément les serrures de la voiture. Il respecte la carrosserie. Agréablement parfumé.

**DE - SOFORT WIRKENDER ENTEISER FÜR GLÄSER UND SCHLÖSSER.** Schmilzt das Eis und verhindert die Entstehung von Streifen und Schlieren auf der Windschutzscheibe. Schützt Gummiteile vor Frost. Verhindert die Bildung von Eis. Praktisch zum sofortigen Enteisen von Autoschlössern. Schützt die Karosserie. Angenehmer Duft.

**500 ml - 6 PZ/PCS**



**NOT ICE®**

**COD: HN083**

**IT - SPRAY DEGHIACCIANTE.** Elimina spesse formazioni di ghiaccio e brina. Previene la riformazione del ghiaccio sulle parti trattate. Inerte su guarnizioni e spazzole tergicristallo. Non unge i vetri.

**EN - DE-ICER.** Removes thick layers of ice and frost. Prevents ice from reforming on treated parts. Does not damage wiper blades and washers. Does not leave windows greasy.

**FR - SPRAY DÉGIVRANT.** Il élimine les formations épaisses de glace et de givre. Il prévient la formation de glace sur les parties traitées. Inerte sur les joints et les essuie-glaces. Il ne graisse pas les vitres.

**DE - ENTEISER-SPRAY.** Beseitigt dicke Eis- und Raureifschichten. Verhindert eine Eisbildung auf den behandelten Teilen, ohne Dichtungen oder Scheibenwischerblätter anzugreifen. Kein Verschmieren der Scheiben.

**300 ml - 12 PZ/PCS**



**KILLER**

**COD: H0569**

**250 ml  
24 pz/pcs**

**COD: H0785**

**500 ml  
12 pz/pcs**

**IT - RIMUOVE SENZA FATICA OGNI TRACCIA DI INSETTI.** Rimuove rapidamente ogni traccia di insetti da auto, moto e da caschi. Rimuove efficacemente la resina. Asporta a fondo ogni tipo di sporco della carrozzeria, anche residui biologici di volatili. Rispetta la vernice e le parti delicate dell'auto. Non occorre strofinare.

**EN - EASILY REMOVES ALL TRACES OF INSECTS AND RESIN.** Rapidly removes all traces of insects from cars, motorbikes and helmets. Effectively removes resin. Deep-cleans all kinds of dirt from bodywork, even biological remains of flying insects. Respects the paintwork and any delicate parts of the car. No need to rub.

**FR - ÉLIMINE SANS EFFORT TOUTE TRACE D'INSECTES.** Il élimine rapidement toutes traces d'insectes des voitures, motos et casques. Il enlève efficacement la résine. Il détache à fond tout type de saleté de la carrosserie, même les résidus biologiques d'oiseaux. Il respecte la peinture et les parties délicates de l'auto. Il n'est pas nécessaire de frotter.

**DE - BESEITIGT MÜHELOS SPUREN JEDER ART VON INSEKTEN.** Entfernt rasend schnell alle Insektenspuren von Autos, Motorrädern und Helmen. Effiziente Beseitigung von Harz. Eliminiert jede Art von Schmutz von der Karosserie, auch biologische und flüchtige Rückstände. Schützt den Lack und empfindliche Autoteile. Ein Abreiben ist nicht notwendig.







### CRISTALBEL® -20°C

**COD: H0166**      **COD: H0546**  
**250 ml**            **1 L**  
**24 pz/pcs**        **12 pz/pcs**

**IT - DETERGENTE ANTICONGELANTE PER VASCHETTE TERGICRISTALLO.** Detergente concentrato pluristagionale. Anticongelante fino a -20°C. Evita il saltellamento della spazzola tergicristallo sul parabrezza. Gradevolmente profumato. Mantiene pulito il circuito di erogazione prevenendo la formazione di calcare.

**EN - ANTIFREEZE DETERGENT FOR WINDSCREENS.** Concentrated detergent for all seasons De-icer to -25°C. Ensures smooth operation of the windscreen wipers. Pleasant fragrance. Keeps the circuit clean and prevents the formation of scale.

**FR - DÉTERGENT ANTIGEL POUR RÉSERVOIR DE LAVE GLACE.** Détergent concentré multi-saisonnier. Antigél jusqu'à -20 °C. Il évite que la brosse de l'essuie-glace ne sautille sur le pare-brise. Agréablement parfumé. Il maintient le circuit de distribution propre, en empêchant la formation de tartre.

**DE - SCHEIBENFROSTSCHUTZ VIER JAHRESZEITEN. -20°.** Konzentriertes Reinigungsmittel für mehrere Jahreszeiten. Frostschutz bis -20 °C. Verhindert ein Springen des Wischerblatts auf der Windschutzscheibe. Angenehmer Duft. Der Verteilerkreis bleibt sauber und es entsteht kein Kalk.



### CRISTALBEL® ARTIC -70°C

**COD: H0548**

**IT - DETERGENTE CONCENTRATO PER VASCHETTE TERGICRISTALLO.** Detergente sgrassante e anti congelante per parabrezza e lunotti d'auto. Elimina le tracce di smog senza lasciare striature ed aloni. Non intacca le vernici, ammorbidisce e non screpola le parti in gomma dei tergi consentendo una perfetta visibilità. Non gela e non lascia residui nei circuiti.

**EN - CONCENTRATED DETERGENT FOR WINDSCREEN WIPER TANKS.** De-greasing and de-icing cleaner for car windscreens and rear windows. Removes traces of smog without streaking and smearing. Does not spoil paints, softens and does not crack the rubber parts of the wipers and ensures perfect visibility. Does not freeze or leave residue on the circuits.

**FR - DÉTERGENT CONCENTRÉ POUR RÉSERVOIR DE LAVE GLACE.** Détergent dégraissant et antigél pour pare-brises et vitres arrière. Il élimine les traces de pollution sans laisser de lignes ni d'auréoles. Il n'abîme pas les peintures, assouplit et ne fissure pas les parties en caoutchouc des essuie-glaces, en permettant une visibilité parfaite. Il ne gèle pas et ne laisse pas de résidus dans les circuits.

**DE - SCHEIBENREINIGER-KONZENTRAT.** Ist ein fettlösendes Frostschutz-Reinigungsmittel für die Windschutzscheibe und die Heckscheibe von Fahrzeugen. Es beseitigt Smogspuren ohne Streifen und Schlieren. Die Lacke werden nicht angegriffen. Die Gummiteile der Scheibenwischer erlangen Weichheit ohne Rissbildung, so ist eine perfekte Sicht gewährleistet. Das Produkt gefriert nicht und hinterlässt keine Rückstände in den Scheibenwaschanlagen.

**1 L - 12 PZ/PCS**



### CRISTALBEL® -20°C 5L

**COD: HC057**

**IT - DETERGENTE ANTICONGELANTE PER VASCHETTE TERGICRISTALLO.** Detergente concentrato pluristagionale. Anticongelante fino a -20°C. Evita il saltellamento della spazzola tergicristallo sul parabrezza. Con beccuccio salvagoccia per il travaso. Gradevolmente profumato. Mantiene pulito il circuito di erogazione prevenendo la formazione di calcare.

**EN - ANTIFREEZE DETERGENT FOR WINDSCREENS.** Concentrated multi-season cleaner. Antifreeze to -20°C. Avoids windscreen wipers skipping on the windscreen. With drip-proof pouring nozzle. Pleasantly perfumed. Prevents limescale, keeping the distribution circuit clean. Does not freeze or leave residue on the circuits.

**FR - DÉTERGENT ANTIGEL POUR RÉSERVOIR DE LAVE GLACE.** Détergent concentré multi-saisonnier. Antigél jusqu'à -20 °C. Il évite que la brosse de l'essuie-glace ne sautille sur le pare-brise. Avec bec doseur pour le transvasement. Agréablement parfumé. Il maintient le circuit de distribution propre, en empêchant la formation de tartre.

**DE - SCHEIBENFROSTSCHUTZ VIER JAHRESZEITEN. -20°.** Konzentriertes Reinigungsmittel für mehrere Jahreszeiten. Frostschutz bis -20 °C. Verhindert das Springen des Wischerblatts auf der Windschutzscheibe. Mit Tropfenfänger für die Umfüllung. Angenehmer Duft. Der Verteilerkreis bleibt sauber und es entsteht kein Kalk.

**5 L - 4 PZ/PCS**

**PRODOTTI TECNICI, LUBRIFICANTI E DETERGENTI**  
**TECHNICAL PRODUCTS FOR INDUSTRY AND GARAGES**  
**PRODUITS TECHNIQUES, LUBRIFIANTS ET DÉTERGENTS**  
**TECHNISCHE PRODUKTE, SCHMIERMITTEL UND REINIGER**





### CATENOIL®

COD: H0788

**IT - GRASSO SPRAY AD ALTA ADERENZA.** Lubrifica e protegge in modo ottimale ogni tipo di catena che debba operare in presenza di alte temperature. Ideale per lubrificare cuscinetti, snodi, sospensioni meccaniche a scorrimento veloce. Espelle i residui ferrosi, impermeabilizza, protegge dagli agenti atmosferici e chimici ed evita la formazione di ruggine. Non cola.

**EN - HIGH ADHERENCE SPRAY GREASE.** Lubricates and protects perfectly every type of chain that has to work at high temperature. Ideal for lubricating bearings, swivels, suspensions and other fast moving mechanical part. It expels ferrous residues, waterproofs and protects against atmospheric and chemical agents. It prevents the formation of rust. It does not drip.

**FR - GRAISSE EN SPRAY À FORTE ADHÉRENCE.** Graisse et protège en mode optimal tout type de chaîne qui doit opérer en présence de températures élevées. Idéal pour graisser les roulements, articulations, suspensions mécaniques à glissement rapide. Élimine les résidus ferreux, imperméabilise, protège des agents atmosphériques et chimiques et évite la formation de rouille. Ne colle pas.

**DE - FETTSPRAY MIT STARKER HAFTUNG.** Schmiert und schützt auf optimale Weise jede Art von Kette, die bei hohen Temperaturen arbeiten muss. Ideal zum Schmieren von Lagern, Gelenken, mechanischen Aufhängungen mit schnellem Lauf. Beseitigt Eisenrückstände, schafft Wasserdichte, schützt vor atmosphärischen und chemischen Einflüssen und verhindert die Rostbildung. Kein Tropfen.

500 ml - 6 PZ/PCS



### DETERJET® RAPID

COD: H0789

**IT - SGRASSANTE MULTIUSO PER PARTI MECCANICHE SPECIALE PER DISCHI FRENO.** Pulisce rapidamente ed in modo efficace, senza smontarla, qualsiasi parte del gruppo frenante e meccanica. L'azione incisiva di DETERJET® RAPID gli permette di penetrare in profondità tra le incrostazioni, rimuovendo rapidamente dalla parte trattata ogni tipo di sporcizia, grasso, olio e liquido per freni. DETERJET® RAPID è ideale anche nell'uso industriale per la pulizia di macchinari e catene.

**EN - MULTI-PURPOSE DEGREASER FOR MECHANICAL PARTS IDEAL FOR DISC BRAKES.** Quickly and effectively cleans any brake and mechanic unit, without having to disassemble it. DETERJET® RAPID's strong-acting formula penetrates encrustations, quickly removing all types of dirt, grease oil and brake fluid. DETERJET® RAPID is ideal for the industrial cleaning of machinery and chains.

**FR - DÉGRAISSANT MULTI-USAGE POUR PIÈCES MÉCANIQUES SPÉCIAL DISQUES DE FREIN.** Nettoie rapidement et efficacement, sans la démonter, toute partie du groupe de freinage et mécanique. L'action incisive de DETERJET® RAPID lui permet de pénétrer en profondeur entre les incrustations, en enlevant rapidement de la partie traitée tout type de saleté, graisse, huile et liquide pour freins. DETERJET® RAPID est idéal également dans l'utilisation industrielle pour le nettoyage de machines et chaînes.

**DE - VIELSEITIG ANWENDBARER FETTLÖSER FÜR MECHANISCHE TEILE, SPEZIELL FÜR BREMSSCHEIBEN.** Reinigt schnell und effizient jedes mechanische und Bremsanlagenteil ohne Ausbau. Durch seine kraftvolle Wirkung dringt DETERJET® RAPID tief in die Verkrustungen ein und entfernt schnell jede Art von Schmutz, Fett, Öl oder Flüssigkeit von der behandelten Fläche. DETERJET® RAPID eignet sich ebenfalls für den industriellen Einsatz bei der Reinigung von Maschinen und Ketten.

500 ml - 6 PZ/PCS



### LUBRIMAX®

COD: H0792

**IT - LUBRIFICANTE TRASPARENTE AD ALTA ADERENZA.** Lubrificante adesivo a forte penetrazione, protegge catene, guide di scorrimento, ingranaggi, snodi, cuscinetti a sfera o a rulli, parti meccaniche, morsetti di batterie. LUBRIMAX® resiste all'acqua, agli agenti chimici, alle alte o basse temperature e alla salsedine, è trasparente e non sporca.

**EN - TRANSPARENT HIGH ADHERENCE LUBRICANT.** Adhesive lubricant with a strong penetration, it protects chains, sliding guides, gears, anodes, ball or roller bearings, mechanical parts, battery terminals. LUBRIMAX® stands up to water, chemical agents, high or low temperatures and saltness, it is transparent and does not dirt.

**FR - LUBRIFIANT TRANSPARENT À HAUTE ADHÉRENCE.** Lubrifiant adhésif à forte pénétration, protège les chaînes, guides de coulissement, engrenages, articulations, roulements à bille ou à rouleaux, parties mécaniques, bornes de batteries. LUBRIMAX® résiste à l'eau, aux agents chimiques, aux températures élevées et basses et à la salinité, il est transparent et ne salit pas.

**ES - DE ADHÁSIVES, TRANSPARENTES SCHMIERMITTEL.** Ist ein Schmiermittel mit durchdringender Wirkung und Haftfähigkeit. Es schützt Ketten, Gleitführungen, Getriebe, Gelenke, Kugel- oder Rollenlager, mechanische Teile sowie Batterieklemmen. LUBRIMAX® ist resistent gegenüber Wasser, chemischen Einflüssen, hohen oder niedrigen Temperaturen und Salz. Es ist transparent und nicht verschmutzend.

500 ml - 6 PZ/PCS

### SVITING RAPID®

COD: H0273

200 ml

24 pz/pcs

COD: H0863

500 ml

6 pz/pcs

**IT - SBLOCCANTE RAPIDO SPRAY.** Grazie alla sua azione penetrante, riesce a sciogliere rapidamente l'ossido e ad espellere i residui ferrosi e qualunque tipo di impurità. SVITING RAPID® esercita anche un'utile azione lubrificante e detergente su pezzi metallici accoppiati e bloccati da ruggine e incrostazioni. Il prodotto è quindi indispensabile per sbloccare viti, dadi, bulloni, serrature, cerniere e raccorderie ossidate dal tempo senza danneggiare parti in gomma o verniciate.

**EN - RAPID DEBLOCKER.** Due to its deep action, SVITING RAPID® quickly dissolves tarnish and removes the ferrous residues and any fouling from metal parts. Being an excellent detergent and lubricant, SVITING RAPID® is basic to delock screws, nuts, bolts, locks, hinges and couplings, without damaging rubber or painted parts.

**FR - DÉBLOQUANT RAPIDE EN SPRAY.** Grâce à son action pénétrante, il réussit à dissoudre rapidement l'oxyde et à éliminer les résidus ferreux et tout type d'impureté. SVITING RAPID® exerce également une action lubrifiante et détergente sur les pièces métalliques couplées et bloquées par la rouille et les incrustations. Par conséquent, le produit est indispensable pour débloquer les vis, écrous, boulons, serrures, charnières et raccords oxydés par le temps sans endommager des parties en caoutchouc ou peintes.

**DE - SOFORTLÖSEMITTEL SPRAY.** Dank seiner durchdringenden Wirkung löst SVITING RAPID® schnell Oxide und beseitigt Eisenrückstände sowie jede Art von Schmutz. SVITING RAPID® schmiert und reinigt zudem miteinander verbundene Metallteile, die durch Rost oder Verkrustungen blockiert sind. Das Produkt ist somit unverzichtbar beim Lösen von Schrauben, Muttern, Bolzen, Schließern, Scharnieren und oxidierten Verbindungsstücken, ohne Gummiteile oder den Lack anzugreifen.



### M7 PLUS

COD: H0555

200 ml

24 pz/pcs

COD: H0793

500 ml

6 pz/pcs

**IT - LUBRIFICA, SBLOCCA, RIATTIVA, PROTEGGE, IDROPELLENTE, PULISCE, RINNOVA. GIARDINAGGIO - AUTO E MOTO - NAUTICA - FAI DA TE.** Il super spray multifunzione M7 Plus svolge efficacemente sette azioni primarie: lubrifica perfettamente ogni tipo di dispositivo, operando in modo rapido e pulito; sblocca, agendo efficacemente sulle parti inceppate e i meccanismi congelati o bloccati; riattiva, penetrando rapidamente per capillarità nelle porosità del metallo, attraversando gli strati corrosivi; protegge, agendo contro l'ossidazione e ogni tipo di corrosione, anche nelle condizioni più critiche; è idrorepellente, poiché s'infiltra sotto l'umidità e ricopre qualsiasi superficie, evitando i cortocircuiti; pulisce, rimuovendo facilmente macchie di grasso, colla e catrame da qualunque superficie non porosa; rinnova, poiché ripristina velocemente l'efficienza originaria di ogni tipo di meccanismo.

**EN - LUBRICATES, UNLOCKS, RE-ACTIVATES, PROTECTS, WATER-REPELLENT, CLEANS, RENEWS. CAR AND BIKE - BOAT - DIY - GARDENING.** The multi-purpose M7 Plus super spray efficiently performs seven primary functions: it perfectly lubricates any kind of device, operating quickly and ensuring cleanliness; it unblocks, acting effectively on jammed parts and frozen or blocked mechanisms; it re-activates, penetrating rapidly by capillarity into the pores of metal, passing through corrosive layers; it protects, acting against oxidation and any kind of corrosion, also in the most critical conditions; it is water-repellent, since it seeps in beneath moisture and covers any surface, quickly preventing short circuits; it cleans, easily removing grease, glue and tar stains from any non-porous surface; and it renews, since it quickly restores the original efficiency of any type of mechanism.

**FR - LUBRIFIE, DÉBLOQUE, RÉACTIVE, PROTÈGE, HYDROFUGE, NETTOIE, RÉNOVE. JARDINAGE - AUTO ET MOTO - NAUTIQUE - BRICOLAGE.** Le super spray multifonction M7 Plus accomplit de manière efficace sept actions fondamentales : il lubrifie à la perfection tout type de dispositif, en agissant proprement et rapidement; il débloque, en agissant avec efficacité sur les éléments coincés et les mécanismes congelés ou bloqués ; il réactive, en pénétrant rapidement, par capillarité, dans les porosités du métal et en traversant les couches corrosives; il protège, en agissant contre l'oxydation et la corrosion en tous genres, même dans les conditions les plus critiques; il est hydrofuge, car il s'infiltré sous l'humidité et recouvre toutes les surfaces, en évitant les courts-circuits; il nettoie, en enlevant facilement les taches de graisse, de colle et de goudron sur toutes les surfaces non poreuses; il renouvelle, car il rétablit en vitesse l'efficacité d'origine de tout type de mécanisme.

**DE - SCHMIERT, ENBLOCKT, PFLEGT, SCHÜTZT, REINIGT, ERNEUERT, WASSERABWEISEND, GARTEN - AUTO UND MOTORRAD - NAUTIK - HEIMWERKER.** Das Super-Multifunktionspray M7 Plus erfüllt wirksam sieben Hauptfunktionen: Es schmiert perfekt, schnell und sauber jede Art von Vorrichtung und Gerät. Es löst wirksam gehemmte und verklemmte Teile, macht gefrorene oder blockierte Mechanismen wieder gängig. Es reaktiviert, indem es per Kapillareffekt rasch durch die Korrosionsschichten in die poröse Struktur des Metalls eindringt. Es schützt, indem es auch unter den kritischsten Bedingungen der Oxidation und jeder Art von Korrosion entgegenwirkt. Es ist wasserabweisend, denn es dringt unter der Feuchtigkeit ein, bedeckt jede beliebige Oberfläche und verhindert Kurzschlüsse. Es reinigt und entfernt leicht Fett-, Klebstoff- und Teerflecken von jeder nicht porösen Oberfläche. Es erneuert, da es schnell die ursprüngliche Effizienz jeder Art von Mechanismus wiederherstellt.





## OILSILIC

**COD: H0201**      **COD: H0811**  
**200 ml**            **500 ml**  
**24 pz/pcs**        **6 pz/pcs**

**IT - LUBRIFICANTE AL SILICONE ISOLANTE PROTETTIVO RESISTENTE ALL'ACQUA.** Lubrifica ed elimina cigolii ed attriti; ripristina la conducibilità nei circuiti elettrici facilitando la messa in moto di motori bagnati, formando una barriera contro acqua e agenti atmosferici, sgrassa, è incolore e grazie alla cannuccia in dotazione si può spruzzare con facilità anche nei punti più difficili. È indispensabile in casa, in auto, in moto e al lavoro.

**EN - INSULATING & PROTECTIVE SILICONE LUBRICANT WATER RESISTANT.** A colourless lubricant which eliminates creaks and friction, degreases, restores conductivity in electric circuits making the starting of wet engines easier, and forms a protective barrier against rust, corrosion, water and atmospheric agents. It is provided with a spray-through tube so that even the most awkward point can be reached. It is compulsory in the house, car or boat. Ideal for use on motorcycles, outboard motors and at one's workplace.

**FR - SILICONE LUBRIFIANT ISOLANT PROTECTEUR RÉISTANT À L'EAU.** Graisse et élimine grincements et frottements; il rétablit la conductibilité dans les circuits électriques en facilitant la mise en marche des moteurs mouillés, en formant une barrière contre l'eau et les agents atmosphériques, il dégraisse, il est incolore et grâce au tuyau fourni il peut être vaporisé facilement même aux endroits les plus difficiles. Il est indispensable à la maison, dans la voiture, sur la moto et au travail.

**DE - WASSERBESTÄNDIGES, ISOLIERENDES SCHUTZGLEITMITTEL AUS SILIKON.** Schmiert und beseitigt Quietschen und Reibung; stellt die Leitfähigkeit in elektrischen Schaltkreisen wieder her und erleichtert das Starten von nassen Motoren, es bildet eine Barriere gegen Wasser und Witterungseinflüsse, entfettet, ist farblos und kommt dank des mitgelieferten Spritzröhrchens leicht auch an schwierigste Stellen. Unentbehrlich für Arbeit, Haushalt, Auto und Motorrad.



## LUBRIGRAPH

**COD: H0252**

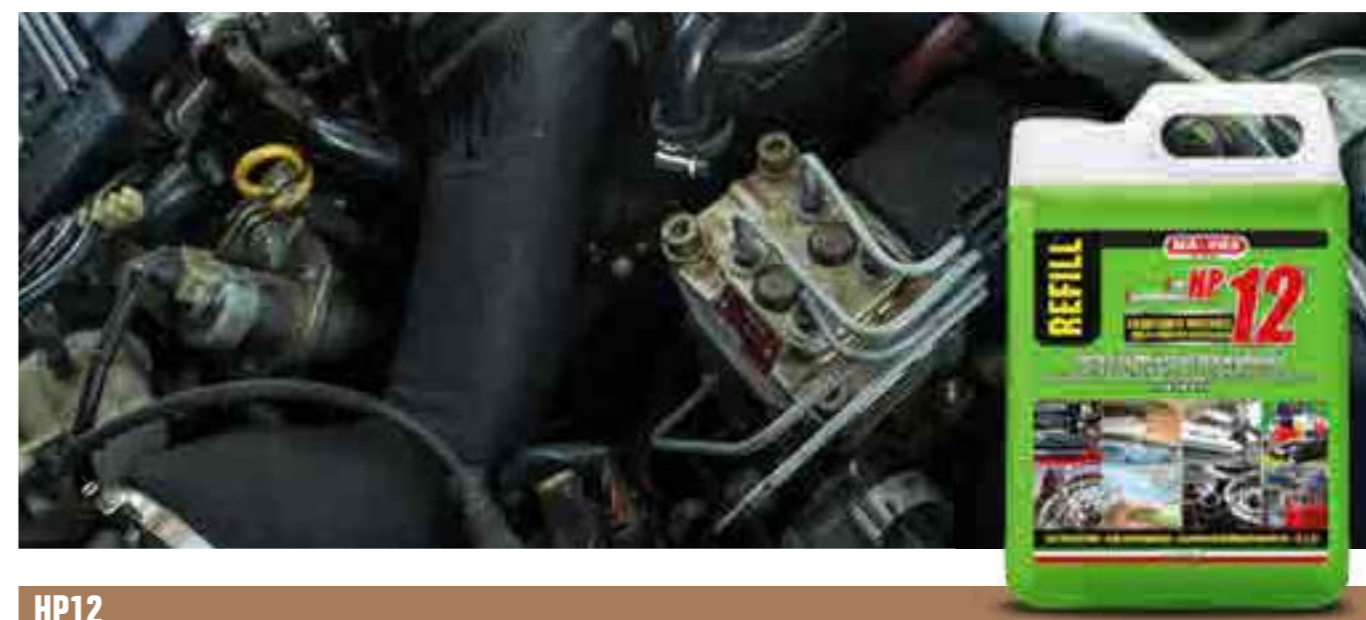
**IT - PROTEGGE IL SOTTOSCOCCA DELLA VETTURA.** È un protettivo liquido, particolarmente adatto al trattamento del sottoscocca della vettura. Elimina i cigolii delle balestre e previene l'azione aggressiva del sale e della ruggine. Grazie all'eccellente potere adesivo e all'elevato livello di idrorepellenza, LUBRIGRAPH non gocciola e non viene asportato dall'acqua. La speciale formulazione liquida di LUBRIGRAPH, priva di sostanze bituminose, gli permette di mantenere inalterate le proprie caratteristiche in presenza di qualsiasi temperatura di utilizzo. DA UTILIZZARE SOLO CON PISTOLA PER LUBRIGRAPH.

**EN - PROTECTS THE UNDERBODY OF CARS.** Is a protective liquid, specially suited to the treatment of vehicle underbodies. It eliminates suspension springs squeaking and prevents the damaging effect of salt and rust. LUBRIGRAPH does not drip and is not removed by water, thanks to its exceptional holding power and strong water-repellent features. The special liquid LUBRIGRAPH solution is free of bitumen substances and remains stable regardless of the application temperature. TO BE USED WITH A LUBRIGRAPH GUN ONLY.

**FR - PROTECTEUR DESSOUS DE CAISSE.** Protecteur liquide, particulièrement indiqué pour le traitement du soubassement de la voiture. Il élimine les grincements des ressorts à lame et empêche l'action agressive du sel et de la rouille. Grâce à son excellent pouvoir adhérent et à son niveau d'hydrofugation, LUBRIGRAPH ne goutte pas et n'est pas retiré par l'eau. La formule liquide spéciale de LUBRIGRAPH, sans substances bitumineuses, lui permet de maintenir inaltérées ses caractéristiques à une température d'utilisation quelconque. À UTILISER UNIQUEMENT AVEC LE PISTOLET POUR LUBRIGRAPH.

**DE - SCHÜTZT DEN FAHRZEUGUNTERBODEN.** Ist ein Produkt, das speziell für den Schutz des Fahrzeugunterbodens entwickelt wurde. Es beseitigt das Quietschen von Blattfedern und beugt Korrosionen durch Salze und Rost vor. Dank der ausgezeichneten Haftkraft und der hohen wasserabweisenden Fähigkeit tropft LUBRIGRAPH nicht und wird nicht vom Wasser fortgespült. Aufgrund der speziellen Flüssigformel von LUBRIGRAPH ohne bituminöse Substanzen bleiben die charakteristischen Merkmale bei jeder Anwendungstemperatur erhalten. NUR MIT LUBRIGRAPH-PISTOLE VERWENDEN.

**600 ml -12 PZ/PCS**



## HP12

**COD: P0849**

**IT - SGRASSATORE MULTIUSO.** Super concentrato, il meglio della tecnologia MA-FRA® applicata alla moderna detergenza, è il più innovativo fra gli sgrassanti tecnici multiuso. Potente, rapido e ad ampio spettro di utilizzo, offre prestazioni imbattibili su qualsiasi tipo di superficie, in tutta sicurezza grazie al suo pH bilanciato. Con HP12 riuscirete a risolvere facilmente e in modo straordinariamente efficace ogni problema di sgrassaggio e detergenza intensiva a 360°. Questo straordinario prodotto, utilizzato con grande soddisfazione dai principali team di motorsport, dà il meglio di sé su sporchi difficili in auto, garage, imbarcazioni, moto, camper e anche in casa.

**EN - PROFESSIONAL MULTIPURPOSE DEGREASER.** Super concentrated HP12, with the best MA-FRA® technology applied to modern detergent is the most innovative of all multi-use technical grease removers. Powerful, fast and multi-use, it offers unbeatable performance on any type of surface, in total safety thanks to its balanced pH. HP12 is an easy and extremely efficient solution to any problem of grease removal or deep cleaning at 360°. This extraordinary product, eagerly used by the main motorsport teams, works best on stubborn dirt on cars, garages, boats, motorbikes, camper vans and even at home.

**FR - DÉGRAISSANT MULTI-USAGES.** Super concentré, le mieux de la technologie MA-FRA® appliquée au nettoyage moderne, le plus innovant parmi les dégraissants techniques multi-usages. Puissant, rapide et avec une vaste gamme d'utilisation, il offre des performances imbattables sur n'importe quel type de surface, en toute sécurité grâce à son pH équilibré. Avec HP12, vous pourrez résoudre facilement et de manière très efficace tous les problèmes de dégraissage et de nettoyage intensif à 360°. Ce produit extraordinaire, utilisé avec grande satisfaction par les principales équipes de motorsport, donne le mieux sur les saletés difficiles des voitures, garages, bateaux, motos, camping cars et même à la maison.

**DE - MULTIFUNKTIONS-FETTLÖSER.** Ist ultrakonzentriert und das Beste, was die MA-FRA® Technologie bei der modernen Reinigung zu bieten hat - kein anderer technischer Universal-Fettlöser ist so innovativ. Leistungsstark, schnell und mit breitem Wirkungsspektrum, bietet er unerreichbare Leistungen auf allen Oberflächen und ist dank des ausgewogenen pH-Werts vollkommen sicher. Mit HP12 lösen Sie in jeglichen Anwendungsbereichen jedes Problem bei der Entfettung und Intensivreinigung, ausgesprochen einfach und wirkungsvoll. Dieses außergewöhnliche Produkt, das mit großem Erfolg von den wichtigsten Motorsportteams verwendet wird, zeigt seine wahre Kraft auf schwierigem Schmutz an Fahrzeugen, in Garagen, bei Booten, Motorrädern, Wohnmobilen und auch im Haus.

**4,5 L - 4 PZ/PCS**

## FLUX® STOP TURAFALLE

**COD: H0089**      **COD: H0092**  
**65 gr**              **250 ml**  
**12 pz/pcs**        **12 pz/pcs**



**IT - TURAFALLE PER RADIATORI.** Sigilla istantaneamente le perdite dei radiatori. Disponibile sia in polvere che liquido. Non ostacola la circolazione del liquido di raffreddamento. Sicuro su ogni tipo di radiatore.

**EN - SEALER.** Il scelle instantanément les fuites des radiateurs. Disponible aussi bien en poudre que liquide. Il ne fait pas obstacle à la circulation du liquide de refroidissement. Sûr sur tous les types de radiateurs.

**FR - RÉPARATEUR DE FUITES POUR RADIATEURS.** Il scelle instantanément les fuites des radiateurs. Disponible aussi bien en poudre que liquide. Il ne fait pas obstacle à la circulation du liquide de refroidissement. Sûr sur tous les types de radiateurs.

**DE - DICHTMITTEL FÜR KÜHLER.** Dichtet Lecks an Kühlern im Nu. In Pulver- und Flüssigform erhältlich. Keine Behinderung des Kältemittels. Sicher an jedem Kühler typ.

## STOP OIL

**COD: H0220**      **COD: H0221**  
**250 ml**          **1 L**  
**12 pz/pcs**      **12 pz/pcs**

**IT - OLIO PER FRENI A DISCO E A TAMBURO. ALTE PRESTAZIONI.** Indicato per vetture ad alte prestazioni. Garantisce una frenata graduale e sicura a qualsiasi temperatura (da -40°C a +260°C). Non corrode e non porta variazioni di geometria nei gommini. Conforme alle norme europee F.M.V.S.S. - 116 DOT 4 - ISO 4925 - SAE J 1703 - CUNA NC 956 - 01 DOT 4. Punto di ebollizione garantito dopo prove di igroscopicità: 260°C.

**EN - FLUID FOR DISK AND DRUM BRAKES. SUPER BRAKE FLUID. HIGH PERFORMANCE.** Recommended for high performance cars. Guarantees gradual and safe braking at any temperature (from -40°C to +260°C). Non-corrosive and does not swell the rubber joints. Compliant with European Standards F.M.V.S.S. - 116 DOT 4 - ISO 4925 - SAE J 1703 - CUNA NC 956 - 01 DOT 4. Guaranteed boiling point after hygroscopic tests: 260°C.

**FR - HUILE POUR FREINS À DISQUE ET TAMBOUR.** Indiqué pour les voitures à hautes performances. Il garantit un freinage graduel et sûr à n'importe quelle température (de -40°C à +260°C). Il ne corrode pas et ne fait pas varier la géométrie des éléments en caoutchouc. Conforme aux normes européennes F.M.V.S.S. - 116 DOT 4 - ISO 4925 - SAE J 1703 - CUNA NC 956 - 01 DOT 4. Point d'ébullition garanti après les essais d'hygroscopicité: 260°C.

**DE -  L FÜR SCHEIBEN- UND TROMMELBREMSEN. HOHE LEISTUNG.** Für Hochleistungsfahrzeuge. Gewährleistet ein schrittweises und sicheres Bremsen bei jeder Temperatur (von -40  C bis +260  C). Keine Korrosion, kein Anschwellen der Gummiverbindungen. Entspricht den EU-Normen F.M.V.S.S. - 116 DOT 4 - ISO 4925 - SAE J 1703 - CUNA NC 956 - 01 DOT 4. Garantierter Siedepunkt nach Test der Hygroskopizität: 260  C.



## SUPERMAFRASOL®

**COD: H0267 (IT-CZ)**      **COD: H0552 (FR-EN)**      **COD: H0553 (HR-BG)**  
**900 ml**                      **900 ml**                      **900 ml**  
**12 pz/pcs**                  **12 pz/pcs**                  **12 pz/pcs**

**IT - DETERGENTE ANTISTATICO.** Prodotto leader della gamma MA-FRA. Preparato concentrato ad elevata diluibilit  (1 litro di prodotto in 70 litri di acqua). Prodotto polivalente: trova vaste applicazioni in numerosi settori (officine, industrie, carpenterie, trasporti, cantieri). Elimina perfino dalle porosità lo sporco pi  tenace, incrostato o carbonioso. Per le sue performance di detergenzae diluibilit  non teme confronti.

**EN - ANTISTATIC DETERGENT.** MA-FRA range product leader. Concentrate prepared in high dilution (1 litre product per 70 litres water). Multi-purpose product: widespread application in numerous sectors (workshops, industry, structural work, transport and building sites). Removes the most obstinate, encrusted or caked dirt from porous surfaces. Has no comparison for its cleaning power and dilution.

**FR - DETERGENTE ANTISTATIQUE.** Produit leader de la gamme MA-FRA. Produit concentré à grande facilit  de dilution (1 l de produit dans 70 l d'eau). Produit polyvalent: il trouve de vastes applications dans de nombreux secteurs (ateliers, industries, charpenteries, transports, chantiers). Il élimine même la saleté la plus tenace et incrustée des porosités. Il ne craint pas de rivaux pour ses performances de pouvoir détergent et de facilit  de dilution.

**DE - ANTISTATISCHER AUSSENREINIGER.** Ist das führende Produkt der MA-FRA Palette. Konzentriertes und stark verd nnbares Mittel (1 Liter Produkt in 70 Litern Wasser). Das Universalprodukt findet vielfältige Anwendung auf zahlreichen Gebieten (Werkstatt, Industrie, Metallbau, Transport, Baugewerbe). Es entfernt selbst hartnäckigsten, verkrusteten Schmutz und Ruß aus den Poren. Unvergleichliche Reinigungsleistung und Verdünnbarkeit.



## ALU FLU

**UNIVERSAL**                      **RED**  
**COD: P0958 - 20 Kg**          **COD: P0889 - 20 Kg**  
**COD: P0981 - 180 Kg**      **COD: P0982 - 180 Kg**

**IT - LIQUIDO PROTETTIVO DI RAFFREDDAMENTO PER MOTORI DI NUOVA GENERAZIONE. LUNGA DURATA. PROTEZIONE ALLUMINIO.** Liquido protettivo di nuova concezione a lunga durata, indispensabile in ogni stagione perch  ha una duplice azione: anticongelante fino a -38°C e refrigerante sino a +115°C. ALU-FLU   addizionato con speciali inibitori protettivi per alluminio che rispondono alle specifiche delle Case costruttrici. ALU-FLU   esente da fosfati, nitriti, nitrati, derivati dal boro e silicati, non evapora, aumenta lo scambio termico tra motore e liquido e tra liquido e radiatore, a garanzia di un minor riscaldamento, una minore cavitazione della pompa e di una maggiore durata del motore stesso. ALU-FLU pu  essere miscelato solo con liquidi permanenti di provata qualit  con medesime elevate specifiche tecniche.

**EN - PROTECTIVE COOLING LIQUID FOR NEW GENERATION ENGINES. LONG LIFE. ALUMINUM PROTECTION.** Long-lasting, innovative product ideal for all seasons with a dual action: anti-freeze to -38°C and coolant to +115°C. ALU-FLU contains special protective inhibitors for aluminium and does not contain phosphates, nitrites, nitrates, side-products of boron or silicates. This product is compliant with car manufacturers' specifications standards. ALU-FLU does not evaporate and increases the heat exchange between the engine and the liquid and between the liquid and the radiator, guaranteeing reduced heating and pump cavitation along with longer engine life. ALU-FLU can be mixed only with permanent liquids of proved quality with the same high technical specifications.

**FR - LIQUIDE PROTECTEUR DE REFROIDISSEMENT POUR MOTEURS DE NOUVELLE GÉNÉRATION. LONGUE DURÉE PROTECTION ALUMINIUM.** Liquide protecteur de nouvelle conception à longue durée, indispensable à chaque saison car il exerce une double action: antigel jusqu'à -38°C et réfrigérante jusqu'à +115°C. ALU-FLU est additionné d'inhibiteurs spéciaux de protection pour l'aluminium, ALU-FLU est sans phosphates, nitrites, nitrates, dérivés de bore et de silicates, il ne s'évapore pas, augmente l'échange thermique entre le moteur et le liquide et entre le liquide et le radiateur, afin de garantir une moindre surchauffe, une cavitation minimum de la pompe et une plus grande durée de vie du moteur. ALU-FLU peut être mélangé uniquement avec des liquides permanents de qualit  contrôlée ayant des caractéristiques techniques élevées  quivalentes.

**DE - KÜHLMITTEL FÜR MOTOREN DER NEUEN GENERATION. LANG ANHALTENDER ALUMINIUMSCHUTZ.** Ist eine völlig neu entwickelte und langanhaltende Kühlflüssigkeit für jede Jahreszeit, denn sie bietet Frostschutz bis zu -38°C und fungiert als Kältemittel bis +115  C. Dem Produkt wurden spezielle Schutzinhibitoren für Aluminium zugegeben, die den Angaben der Automobilhersteller entsprechen. ALU-FLU enthält keine Phosphate, Nitrite, Nitrate sowie keine Bor- und Silikonderivate; es verdampft nicht, erhöht den Wärmeaustausch zwischen Motor und Flüssigkeit sowie zwischen Flüssigkeit und K hler. So werden eine geringere Erwärmung, eine geringere Kavitation der Pumpe und eine längere Lebensdauer des Motors gewährleistet. ALU-FLU darf nur mit dauerhaften Flüssigkeiten geprüfter Qualität und denselben hohen technischen Merkmalen gemischt werden.



## CONTRA-ICE UNIVERSALE

**COD: P0985**                      **COD: P0962**  
**20 Kg**                              **180 Kg**

**IT - ANTIGELO PURO. LIQUIDO PURO PER CIRCUITI DI RAFFREDDAMENTO. ALTE PRESTAZIONI.** Antigelo puro per radiatori, ne garantisce un efficace anticongelamento e un altrettanto efficace raffreddamento nel periodo estivo.   un composto di glicole monoetilenico esente da nitriti e ammine con uno speciale sistema inibitore antiruggine, anticorrosione e antischiuma.

**EN - PURE ANTI-FREEZE FOR COOLING LIQUID CIRCUITS.** Pure anti-freeze for radiators, ensures ice free functioning during the winter and effective cooling during the summer. The product is a compound of monoethylene glycols, free of nitrites and amines with a special anti-rust, anti-corrosion and foam reducing system.

**FR - ANTIGEL PUR POUR CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.** Antigél pur pour radiateurs, il garantit aussi bien une anti-congélation efficace qu'un refroidissement efficace pendant l'été. Il s'agit d'un mélange de glycol mono-éthylénique, sans nitrites et amines, dot  d'un système inhibiteur spécial antirouille, anticorrosion et anti-mousse.

**DE - REINES FROSTSCHUTZMITTEL FÜR KÜHLMITTELKREISLÄUFE.** Ist eine völlig neu entwickelte und langanhaltende reine Kühlflüssigkeit für alle Arten von Flüssigkeitskühlkreisläufen, nitrit- und aminfrei. Die enthaltenen speziellen Inhibitoren verhindern Korrosion auch an Legierungen und Aluminium, bilden keine Ablagerungen und Verkrustungen und erzielen einen hervorragenden Wärmeaustausch zwischen Motor und Flüssigkeit sowie zwischen Flüssigkeit und K hler. Das Produkt verdampft nicht, verhindert Kavitation, schäumt nicht und verändert die Gummiteile nicht. Verbessertes Wärmeaustausch. Besserer Schutz des Kühlkreislaufs vor Korrosion und Kalkbildung (die Lebensdauer von Pumpen, Thermostaten, Dichtungen, Muffen und Kühlern wird nahezu verdoppelt).



## CONTRA-ICE ROSSO

**COD: H0902**

**IT - ANTIGELO PURO. LIQUIDO PURO PER CIRCUITI DI RAFFREDDAMENTO. ALTE PRESTAZIONI.** Liquido puro protettivo antigelo di nuova concezione a lunga durata per tutti i tipi di circuiti di raffreddamento funzionanti a liquido, privo di nitriti e ammine. Gli speciali inibitori contenuti evitano la corrosione anche su leghe e alluminio, non creano depositi e incrostazioni, ottenendo un ottimo scambio termico tra motore e liquido e tra liquido e radiatore. Il prodotto non evapora, previene la cavitazione, non schiuma e non altera le parti in gomma. Maggiore durata: 250.000 Km in esercizio o 5 anni di permanenza nel circuito di raffreddamento. Migliore scambio termico. Maggiore protezione del circuito di raffreddamento da corrosioni e formazioni calcaree (vita di pompe, termostati, guarnizioni, manicotti e radiatore pressochè raddoppiata).

**EN - PURE ANTI-FREEZE FOR COOLING LIQUID CIRCUITS.** New generation pure protective anti-freeze long-lasting nitrite and amine free liquid for all kinds of liquid-based cooling circuits. Its special inhibitors prevent from corrosion even on aluminium and alloys, and do not create any deposits nor encrustations, while assuring an ideal heat exchange between the engine and the liquid, and between the liquid and the radiator. This product does not evaporate, it prevents from cavitation, does not foam nor alter the rubber parts. Greater duration: 250,000 Km in operation or 5 years kept in the cooling circuit. Improved thermal exchange. Improved protection of the cooling circuit against corrosion and limescale build-up (almost double the service life of pumps, thermostats, gaskets, sleeves and radiator).

**FR - ANTIGEL PUR POUR CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.** Liquide pur protecteur antigel de nouvelle conception à longue durée, pour tous les types de circuits de refroidissement fonctionnant à liquide, il ne contient pas de nitrites ni d'amines. Les inhibiteurs spéciaux qu'il contient empêchent la corrosion même sur les alliages et l'aluminium, n'entraînent pas de dépôts ni d'incrustations et permettent d'obtenir un excellent échange thermique entre le moteur et le liquide et entre le liquide et le radiateur. Le produit ne s'évapore pas, empêche la cavitation, ne mousse pas et n'altère pas les pièces en caoutchouc. Plus longue durée: 250 000 km en service ou 5 ans de permanence dans le circuit de refroidissement. Meilleur échange thermique. Meilleure protection du circuit de refroidissement contre les formations de corrosion et de calcaire (la durée de vie des pompes, des thermostats, des joints, des manchons et du radiateur a presque doublé).

**DE - REINES FROSTSCHUTZMITTEL FÜR KÜHLMITTELKREISLÄUFE.** Ist eine völlig neu entwickelte und langanhaltende reine Kühlflüssigkeit für alle Arten von Flüssigkeitskühlkreisläufen, nitrit- und aminfrei. Die enthaltenen speziellen Inhibitoren verhindern Korrosion auch an Legierungen und Aluminium, bilden keine Ablagerungen und Verkrustungen und erzielen einen hervorragenden Wärmeaustausch zwischen Motor und Flüssigkeit sowie zwischen Flüssigkeit und Kühler. Das Produkt verdampft nicht, verhindert Kavitation, schäumt nicht und verändert die Gummiteile nicht. Längere Lebensdauer: 250.000 km im Betrieb oder 5 Jahre im Kühlkreislauf. Verbessertes Wärmeaustausch. Besserer Schutz des Kühlkreislaufs vor Korrosion und Kalkbildung (die Lebensdauer von Pumpen, Thermostaten, Dichtungen, Muffen und Kühlern wird nahezu verdoppelt).

**1 L - 12 PZ/PCS**



## CONTRA-ICE UNIVERSALE

**COD: H0567**

**IT - ANTIGELO PURO. LIQUIDO PURO PER CIRCUITI DI RAFFREDDAMENTO. ALTE PRESTAZIONI.** Liquido puro protettivo antigelo di nuova concezione a lunga durata per tutti i tipi di circuiti di raffreddamento funzionanti a liquido, privo di nitriti e ammine. Gli speciali inibitori contenuti evitano la corrosione anche su leghe e alluminio, non creano depositi e incrostazioni, ottenendo un ottimo scambio termico tra motore e liquido e tra liquido e radiatore. Il prodotto non evapora, previene la cavitazione, non schiuma e non altera le parti in gomma. Migliore scambio termico. Maggiore protezione del circuito di raffreddamento da corrosioni e formazioni calcaree (vita di pompe, termostati, guarnizioni, manicotti e radiatore pressochè raddoppiata).

**EN - PURE ANTI-FREEZE FOR COOLING LIQUID CIRCUITS.** New generation pure protective anti-freeze long-lasting nitrite and amine free liquid for all kinds of liquid-based cooling circuits. Its special inhibitors prevent from corrosion even on aluminium and alloys, and do not create any deposits nor encrustations, while assuring an ideal heat exchange between the engine and the liquid, and between the liquid and the radiator. This product does not evaporate, it prevents from cavitation, does not foam nor alter the rubber parts. Improved thermal exchange. Improved protection of the cooling circuit against corrosion and limescale build-up (almost double the service life of pumps, thermostats, gaskets, sleeves and radiator).

**FR - ANTIGEL PUR POUR CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.** Liquide pur protecteur antigel de nouvelle conception à longue durée, pour tous les types de circuits de refroidissement fonctionnant à liquide, il ne contient pas de nitrites ni d'amines. Les inhibiteurs spéciaux qu'il contient empêchent la corrosion même sur les alliages et l'aluminium, n'entraînent pas de dépôts ni d'incrustations et permettent d'obtenir un excellent échange thermique entre le moteur et le liquide et entre le liquide et le radiateur. Le produit ne s'évapore pas, empêche la cavitation, ne mousse pas et n'altère pas les pièces en caoutchouc. Meilleur échange thermique. Meilleure protection du circuit de refroidissement contre les formations de corrosion et de calcaire (la durée de vie des pompes, des thermostats, des joints, des manchons et du radiateur a presque doublé).

**DE - REINES FROSTSCHUTZMITTEL FÜR KÜHLMITTELKREISLÄUFE.** Ist eine völlig neu entwickelte und langanhaltende reine Kühlflüssigkeit für alle Arten von Flüssigkeitskühlkreisläufen, nitrit- und aminfrei. Die enthaltenen speziellen Inhibitoren verhindern Korrosion auch an Legierungen und Aluminium, bilden keine Ablagerungen und Verkrustungen und erzielen einen hervorragenden Wärmeaustausch zwischen Motor und Flüssigkeit sowie zwischen Flüssigkeit und Kühler. Das Produkt verdampft nicht, verhindert Kavitation, schäumt nicht und verändert die Gummiteile nicht. Verbessertes Wärmeaustausch. Besserer Schutz des Kühlkreislaufs vor Korrosion und Kalkbildung (die Lebensdauer von Pumpen, Thermostaten, Dichtungen, Muffen und Kühlern wird nahezu verdoppelt).

**1 L - 12 PZ/PCS**

## CONTRA-ICE ROSSO

**COD: P0961**

**COD: P0986**

**20 Kg**

**180 Kg**

**IT - ANTIGELO PURO. LIQUIDO PURO PER CIRCUITI DI RAFFREDDAMENTO. ALTE PRESTAZIONI.** Liquido puro protettivo antigelo di nuova concezione a lunga durata per tutti i tipi di circuiti di raffreddamento funzionanti a liquido, privo di nitriti e ammine. Gli speciali inibitori contenuti evitano la corrosione anche su leghe e alluminio, non creano depositi e incrostazioni, ottenendo un ottimo scambio termico tra motore e liquido e tra liquido e radiatore. Il prodotto non evapora, previene la cavitazione, non schiuma e non altera le parti in gomma.

**EN - PURE ANTI-FREEZE FOR COOLING LIQUID CIRCUITS.** New generation pure protective anti-freeze long-lasting nitrite and amine free liquid for all kinds of liquid-based cooling circuits. Its special inhibitors prevent from corrosion even on aluminium and alloys, and do not create any deposits nor encrustations, while assuring an ideal heat exchange between the engine and the liquid, and between the liquid and the radiator. This product does not evaporate, it prevents from cavitation, does not foam nor alter the rubber parts.

**FR - ANTIGEL PUR POUR CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.** Liquide pur protecteur antigel de nouvelle conception à longue durée, pour tous les types de circuits de refroidissement fonctionnant à liquide, il ne contient pas de nitrites ni d'amines. Les inhibiteurs spéciaux qu'il contient empêchent la corrosion même sur les alliages et l'aluminium, n'entraînent pas de dépôts ni d'incrustations et permettent d'obtenir un excellent échange thermique entre le moteur et le liquide et entre le liquide et le radiateur. Le produit ne s'évapore pas, empêche la cavitation, ne mousse pas et n'altère pas les pièces en caoutchouc.

**DE - REINES FROSTSCHUTZMITTEL FÜR KÜHLMITTELKREISLÄUFE.** Ist eine völlig neu entwickelte und langanhaltende reine Kühlflüssigkeit für alle Arten von Flüssigkeitskühlkreisläufen, nitrit- und aminfrei. Die enthaltenen speziellen Inhibitoren verhindern Korrosion auch an Legierungen und Aluminium, bilden keine Ablagerungen und Verkrustungen und erzielen einen hervorragenden Wärmeaustausch zwischen Motor und Flüssigkeit sowie zwischen Flüssigkeit und Kühler. Das Produkt verdampft nicht, verhindert Kavitation, schäumt nicht und verändert die Gummiteile nicht.



## STILL-FLU

**UNIVERSAL COD: H0773**

**YELLOW COD: H0893**

**PURPLE COD: H0892**

**RED COD: H0891**

**IT - PROTETTIVO RADIATOR.** Liquido protettivo permanente per radiatori. Indispensabile in ogni stagione, perchè ha una duplice azione: anticongelante sino a -20°C e refrigerante sino a +110°C. Non contiene nitriti, borati, fosfati e ammine. Ha un'azione anticorrosiva sulle parti meccaniche. Non crea incrostazioni né corrosione. Non evapora ed ha una forte azione refrigerante alle alte temperature, portando vantaggi in termini di affidabilità e durata del motore.

**EN - RADIATOR PROTECTOR.** Permanent protective fluid for radiators. A must-have for all seasons, thanks to its double action: anti-freeze up to -20°C and cooling to +110°C. Free of nitrates, borates, phosphates and amines. It has an anti-corrosive action on mechanical parts. Does not form deposits or corrosions. Does not evaporate and has a strong cooling action at high temperatures, delivering advantages in terms of engine power, reliability and duration.

**FR - PROTECTEUR POUR RADIATEURS.** Liquide protecteur permanent pour radiateurs. Indispensable en toute saison, grâce à sa double action: antigel jusqu'à -20°C et réfrigérante jusqu'à +110°C. Ne contient pas de nitrites, de borates, de phosphates, ni d'amines. Il exerce une action anti-corrosive sur les pièces mécaniques. Ne crée pas d'incrustations ni de corrosion. Ne s'évapore pas et exerce une forte action réfrigérante en cas de températures élevées, présentant donc des avantages en termes de fiabilité et de durée du moteur.

**DE - KÜHLERSCHUTZ.** Flüssiger Permanentschutz für Kühler. Dank seiner Doppelwirkung - Frostschutz bis -20 °C und kühlend bis +110 °C in allen Jahreszeiten geradezu unverzichtbar! Enthält keine Nitrite, Borate, Phosphate oder Amine. Mit Korrosionsschutzwirkung auf die mechanischen Teile. Bildet keine Verkrustungen oder Korrosion. Es verdunstet nicht und hat bei hohen Temperaturen eine stark kühlende Wirkung, was Vorteile in Bezug auf die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Motors bringt.

**1 L - 12 PZ/PCS**

## ALU-FLU

UNIVERSAL COD: H0897

YELLOW COD: H0896

RED COD: H0894

**IT - LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO PER MOTORI DI NUOVA GENERAZIONE. CONCENTRATO.** Liquido protettivo di nuova concezione a lunga durata, indispensabile in ogni stagione perché ha una duplice azione: anticongelante fino a -38°C e refrigerante sino a +115°C. ALU-FLU è addizionato con speciali inibitori protettivi per alluminio che rispondono alle specifiche delle Case costruttrici nonché ai requisiti delle norme. ALU-FLU è esente da fosfati, nitriti, nitrati, derivati dal boro e silicati, non evapora, aumenta lo scambio termico tra motore e liquido e tra liquido e radiatore, a garanzia di un minor riscaldamento, una minore cavitazione della pompa e di una maggiore durata del motore stesso. ALU-FLU può essere miscelato solo con liquidi permanenti di provata qualità con medesime elevate specifiche tecniche.

**EN - COOLING LIQUID FOR NEW GENERATION ENGINES. CONCENTRATED.** Long-lasting, innovative product ideal for all seasons with a dual action: anti-freeze to -38°C and coolant to +115°C. ALU-FLU contains special protective inhibitors for aluminium and does not contain phosphates, nitrites, nitrates, side-products of boron or silicates. This product is compliant with car manufacturers' specifications standards. ALU-FLU does not evaporate and increases the heat exchange between the engine and the liquid and between the liquid and the radiator, guaranteeing reduced heating and pump cavitation along with longer engine life. ALU-FLU can be mixed only with permanent liquids of proved quality with the same high technical specifications.

**FR - LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT POUR LES MOTEURS DE NOUVELLE GÉNÉRATION.** Liquide protecteur de nouvelle conception à longue durée, indispensable à chaque saison car il exerce une double action: antigel jusqu'à -38°C et réfrigérante jusqu'à +115°C. ALU-FLU est additionné d'inhibiteurs spéciaux de protection pour l'aluminium, qui répondent aux spécifications des Fabricants, ainsi qu'aux exigences requises par les normes. ALU-FLU est sans phosphates, nitrites, nitrates, dérivés du bore et silicates, ne s'évapore pas, augmente l'échange thermique entre le moteur et le liquide et entre le liquide et le radiateur, afin de garantir une moindre surchauffe, une cavitation minimum de la pompe et une plus grande durée de vie du moteur. ALU-FLU peut être mélangé uniquement avec des liquides permanents de qualité contrôlée ayant des caractéristiques techniques élevées équivalentes.

**DE - KÜHLMITTEL FÜR MOTOREN DER NEUEN GENERATION.** Ist eine völlig neu entwickelte und langanhaltende Kühlflüssigkeit für jede Jahreszeit, denn sie bietet Frostschutz bis zu -38°C und fungiert als Kältemittel bis +115°C. ALU-FLU wurden spezielle Schutzinhibitoren für Aluminium zugegeben, die den Angaben des Herstellers und den Anforderungen der Normen entsprechen. ALU-FLU enthält keine Phosphate, Nitrite, Nitrate sowie keine Bor- und Silikon-Derivate; es verdampft nicht, erhöht den Wärmeaustausch zwischen Motor und Flüssigkeit sowie zwischen Flüssigkeit und Kühler. So werden eine geringere Erwärmung, eine geringere Kavitation der Pumpe und eine längere Lebensdauer des Motors gewährleistet. ALU-FLU darf nur mit dauerhaften Flüssigkeiten geprüfter Qualität und denselben hohen technischen Merkmalen gemischt werden.



1 L - 12 PZ/PCS



**PRODOTTI TECNICI - LAVAMANI**  
**TECHNICAL PRODUCTS - HAND WASHES**  
**PRODUITS TECHNIQUES - LAVE-MAINS**  
**TECHNISCHE PRODUKTE - HANDWASCHMITTEL**



## POLE POSITION

**COD: H0158**    **COD: H0212**  
**1 L**            **4 L**  
**12 pz/pcs**    **4 pz/pcs**



**IT - PASTA CREMOSA CONCENTRATE.** È una crema lavamani abrasiva pensata da MA-FRA per la rimozione dello sporco più tenace. Estremamente concentrata, ne basta davvero poco per ottenere un risultato tanto incredibile quanto brillante contro qualsiasi tipo di agente. A base di tensioattivi di origine naturale, POLE POSITION è un prodotto delicato sulla pelle e, contemporaneamente, imbattibile contro qualsiasi tipo di grasso o olio, compresi quelli dei motori diesel.

**EN - CONCENTRATED CREAMY PASTE.** Is an abrasive cream hand wash created by MA-FRA to remove the toughest dirt. It is highly concentrated and a little is more than enough for unbelievable results against any type of agent. POLE POSITION is based on natural acting agents and is gentle on the skin while unbeatable against all types of grease or oil, even engine diesel.

**FR - PÂTE CRÉMEUSE CONCENTRÉE.** Crème lave-mains abrasive conçue par MA-FRA pour l'élimination de la saleté la plus tenace. Extrêmement concentrée, il n'en faut que très peu pour obtenir un résultat aussi incroyable que brillant contre n'importe quel type d'agent. À base de tensioactifs d'origine naturelle, POLE POSITION est un produit délicat sur la peau tout en étant imbattable contre n'importe quel type de graisse ou d'huile, y compris ceux des moteurs diesel.

**DE - KONZENTRIERTE CREMEPASTE.** Ist eine Handwaschcreme mit leicht scheuerndem Effekt, die von MA-FRA für die Entfernung von hartnäckigstem Schmutz entwickelt wurde. Aufgrund der extremen Konzentration reicht schon eine winzige Menge, um ein so unglaubliches wie auch strahlendes Ergebnis bei jeder Verunreinigung zu erhalten. POLE POSITION wurde auf der Basis von natürlichen Tensiden entwickelt, ist sanft zur Haut und unschlagbar bei jeder Art von Fett oder Öl, einschließlich denen von Dieselmotoren.

## MANIBEL EVO

**COD: H0991**    **COD: H0992**  
**1 L**            **4 L**  
**12 pz/pcs**    **4 pz/pcs**



**IT - PASTA LAVAMANI ALLA GLICERINA.** Ottimo rapporto qualità/prezzo. Prodotto presente con successo sul mercato da oltre 25 anni. Pulisce a fondo le mani sporche di grasso e olio.

**EN - GLYCERINE HAND WASH PASTE.** Excellent price/quality ratio. Product successfully marketed for over 25 years. Thoroughly cleans oily and greasy hands.

**FR - PÂTE LAVE-MAINS À LA GLYCÉRINE.** Lave-mains à la glycérine, excellent rapport qualité/prix. Produit présent avec succès sur le marché depuis plus de 25 ans. Il nettoie à fond les mains sales de graisse et d'huile.

**DE - HANDWASHPASTE MIT GLYCERIN.** Ist eine glycerinhaltige Waschpaste mit optimalem Preis-Leistungs-Verhältnis. Das Produkt ist seit über 25 Jahren erfolgreich auf dem Markt vertreten. Es reinigt Hände, die durch Fett und Öl verschmutzt sind.

## POLE FLUID

**COD: H0133**  
**3 L**  
**6 pz/pcs**



**IT - PASTA FLUIDA LAVAMANI CONTRO LO SPORCO PIÙ TENACE. SPECIALE PER MECCANICI.** È una pasta fluida concentrata, ad alto potere pulente, efficace contro qualsiasi tipo di sporco industriale. È formulata utilizzando tensioattivi di origine naturale vegetale da fonti rinnovabili che, uniti all'abrasivo inerte micronizzato, rimuovono lo sporco anche dai punti più difficili, come le unghie. Lascia le mani morbide e piacevolmente profumate.

**EN - HAND-WASH FLUID PASTE AGAINST THE MOST TENACIOUS DIRT. SPECIAL FOR MECHANICS.** Is a concentrated paste fluid with high cleaning power that works effectively against all types of industrial dirt. It is formulated using active surface agents, of natural vegetal origin from renewable sources, which merge with the inert micronized abrasives to remove dirt from even the most difficult spots, such as nails. It leaves hands soft and pleasantly scented.

**FR - PÂTES FLUIDES LAVE-MAINS CONTRE LA SALETÉ LA PLUS TENACE. SPÉCIALEMENT PRÉVU POUR LES MÉCANICIENS.** Pâte fluide concentrée, au pouvoir détergent élevé, efficace contre n'importe quel type de saleté industrielle. Il est formulé en utilisant des tensioactifs d'origine naturelle végétale de sources renouvelables qui, avec l'abrasif inerte micronisé, éliminent la saleté même dans les endroits les plus difficiles, comme les ongles. Il laisse les mains douces et agréablement parfumées.

**DE - FLÜSSIGE HANDREINIGUNGSPASTE GEGEN HARTNÄCKIGEN SCHMUTZ. SPEZIELL FÜR MECHANIKER.** Ist eine konzentrierte Flüssigpaste mit hoher Reinigungskraft und Wirksamkeit bei jedem Industrieschmutz. Für die Formel wurden pflanzliche Tenside natürlichen Ursprungs aus erneuerbaren Quellen verwendet und mit einem milden atomisierten Scheuermittel kombiniert, mit dem der Schmutz auch von den schwierigsten Stellen, wie z.B. den Fingernägeln, entfernt werden kann. Die Hände werden weich und duften angenehm.

**PRODOTTI PER IL TEMPO LIBERO**  
**PRODUCTS FOR FREE-TIME**  
**PRODUITS POUR LE TEMPS LIBRE**  
**PRODUKTE FÜR DIE FREIZEIT**





## PULICAMPER®

**COD: H0135**

**IT - DETERGENTE PER CARAVAN - ELIMINA LE RIGHE NERE.** Prodotto innovativo nel settore camper. Elimina senza fatica le righe nere dalla carrozzeria. Non danneggia le parti in alluminio e in gomma. Pulisce qualsiasi genere di sporco, come moscerini, smog, unto e gasolio. Preparato concentrato ad elevata diluibilità.

**EN - CLEANER FOR CARAVANS - IT REMOVES THE BLACK LINES.** Innovative product in the camper sector. Effortlessly removes black streaks from the camper. Does not damage aluminium and rubber parts. Cleans all types of dirt such as gnats, smog, oil and diesel. Concentrate prepared for high dilution.

**FR - DETERGENT POUR CAMPING CAR - ELIMINE LES LIGNES NOIRES.** Produit innovant dans le secteur des camping cars. Il efface sans effort les lignes noires de la carrosserie. Il n'abime pas les parties en aluminium et en caoutchouc. Il nettoie tous les types de saleté, comme les moucheron, la pollution, la graisse et le gasoil. Préparé concentré à haute dilution.

**DE - SCHNELLREINIGUNGSMITTEL FÜR WOHNMOBIL-AUSSENFLÄCHEN. ENTFERNT SCHWARZE STREIFEN. OHNE PHOSPHOR.** Ist ein innovatives Produkt für den Wohnmobilbereich. Beseitigt mühelos schwarze Streifen von der Karosserie. Beschädigt die Aluminium- und Gummiteile nicht. Reinigt jede Art von Schmutz, wie Mücken, Smog, Fett und Dieselmotorkraftstoff. Konzentriertes Präparat mit hoher Verdünnbarkeit.

**2 L - 12 PZ/PCS**

## HP12

**COD: H0784**

**IT - SGRASSATORE MULTIUSO.** Sgrassatore multiuso formula professionale potente, sicuro, efficace su ogni superficie. Super concentrato. Agisce in profondità. Al piacevole profumo di limone. Ideale per Garage, Motori, Tempo Libero e Utensili.

**EN - PROFESSIONAL MULTIPURPOSE DEGREASER.** Professional multipurpose degreaser powerful, safe, effective on any surface. Super concentrated. Deep action. Pleasant lemon scent. Ideal for Garages, Engines, Leisure, Time and Tools.

**FR - DÉGRAISSANT MULTI-USAGES.** Dégraissant multi-usages formule professionnelle puissante, sûre, efficace sur toutes les surfaces. Super concentré. Il agit en profondeur. À l'agréable parfum de citron. Idéal pour les garages, les moteurs, le bricolage et les outils.

**DE - MULTIFUNKTIONS-FETTLÖSER.** Universeller Fettlöser mit professioneller Formel. Leistungsstark, sicher, effizient auf jeder Oberfläche. Superkonzentriert. Tiefenwirkung. Angenehmer Zitrusduft. Ideal für Werkstätten, Motoren, Freizeit und Werkzeuge.



**500 ml - 6 PZ/PCS**

## SPLIT®

**COD: H0127**

**IT - DETERGENTE PER VETRI MULTIUSO.** Formula innovativa priva di ammoniaca e con tensioattivi naturali. Elevata velocità di asciugatura. Adatto per ambienti chiusi o poco areati. Non lascia aloni anche sulle superfici a specchio. Eccellente potere detergente anche su tracce di nicotina e grassi.

**EN - MULTIPURPOSE WINDOW CLEANER.** Innovative ammonia-free formula with natural surfactants. Rapid drying. Ideal for closed or poorly ventilated areas. Does not smear even on mirror surfaces. Excellent cleaning power even on traces of nicotine and grease.

**FR - DÉTERGENT VITRES MULTI-USAGE.** Formule innovante sans ammoniaque avec tensioactifs naturels. Haute vitesse de séchage. Indiqué pour les milieux fermés ou peu aérés. Il ne laisse pas d'auréoles même sur les surfaces réfléchissantes. Excellent pouvoir de nettoyage même sur les traces de nicotine et de graisse.

**DE - MEHRZWECK-SCHEIBENREINIGER.** Bio Mehrzweckglasreiniger. Innovative, ammoniakfreie Formel mit natürlichen Tensiden. Besonders niedrige Trocknungszeiten. Geeignet für geschlossene oder wenig belüftete Räume. Hinterlässt auch auf Spiegeloberflächen keine Schlieren. Exzellente Reinigungsleistung auch bei Nikotin- und Fettsuren.

**1 L - 12 PZ/PCS**



## WASH SELF

**COD: H0111**

**IT - DETERGENTE SCHIUMOGENO PER IDROPULTRICI.** Scioglie senza fatica lo sporco più tenace senza aggredire le parti trattate. Prodotto ad alta versatilità (auto, moto, camper, barche) inerte sulle parti in alluminio. Ampiamente usato nei centri di lavaggio e dalle più importanti case costruttrici. Confezione accattivante e di grande impatto visivo, di facile abbinamento in campagne promozionali con idropultrici.

**EN - FOAMY DETERGENT FOR HIGH-PRESSURE WATER CLEANERS.** Easily dissolves stubborn dirt without damaging parts it is applied on. Highly versatile product (cars, motorcycles, camper vans, boats), does not damage aluminium parts. Widely used in car washes and by top manufacturers. Appealing packaging with a strong visual impact, can be easily used in promotional campaigns with high-pressure water cleaners.

**FR - DÉTERGENT MOUSSANT POUR NETTOYEURS À JET D'EAU HAUTE PRESSION.** Il détache sans effort la saleté la plus tenace sans aggraver les parties traitées. Produit de grande polyvalence (auto, moto, camping car, bateau) inerte sur les parties en aluminium. Amplement utilisé dans les stations de lavage et par les maisons fabricantes les plus importantes. Emballage captivant et au grand impact visuel, facile à associer dans les campagnes promotionnelles avec les nettoyeurs à jet d'eau.

**DE - SCHAUMREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER.** Löst mühelos hartnäckigsten Schmutz, ohne die behandelten Teile anzugreifen. Hohe Vielseitigkeit (Autos, Motorräder, Wohnmobile, Boote), ohne die Aluminiumteile anzugreifen. Es findet weitreichenden Einsatz in Waschanlagen und bei renommierten Herstellern. Bestechende, eindrucksvolle Verpackung, die sich in Werbekampagnen gut mit Hochdruckreinigern kombinieren lässt.

**5 L - 4 PZ/PCS**



## IDROSTOP®

**COD: H0131**

**IT - RIGENERANTE E IMPERMEABILIZZANTE SPRAY PER TESSUTI.** Impermeabilizzante protettivo. Rigenera tende da sole, tendalini, coperture per vele e ogni tipo di tessuto esterno in ambito nautico e automobilistico. Non lascia macchie o aloni. Effetto oleo-idrorepellente.

**EN - RECONDITIONING AND WATERPROOFING FABRIC SPRAY.** Protective waterproofing product. Restores sun awnings, canopies, sail covers and any kind of outdoor fabric in the nautical and automotive sector. No stains or marks. Oil-repellent effect.

**FR - SPRAY RÉGÉNÉRANT ET IMPERMÉABILISANT POUR TISSUS.** Imperméabilisant protecteur. Il rénove les pare-soleils, auvents, couvertures pour voiles et tout type de tissu d'extérieur dans le secteur nautique et automobile. Il ne laisse pas de taches ni d'auréoles. Effet oléo-hydrofuge.

**DE - EIN SPRAY ZUM WIEDERBELEBEN UND IMPRÄGNIEREN VON GEWEBEN.** Imprägnierungsspray. Es regeneriert Markisen, Sonnenschutzdächer, Abdeckungen für Segel und jede Art von Gewebe für den Außenbereich in der Nautik und Automobilindustrie. Hinterlässt keine Flecken oder Schlieren. Ölabweisende Wirkung.

**300 ml - 12 PZ/PCS**







## WC CHIMIK

**COD: H0958**

**IT - DISSOLVENTE PER SOSTANZE ORGANICHE.** Prodotto di elevata concentrazione ad alto potere disagregante. Impedisce la formazione dei gas. Rimuove e distrugge i cattivi odori. Elevato potere igienizzante.

**EN - ORGANIC SUBSTANCES DISSOLVING AGENT.** Highly concentrated product with excellent disintegrating power. Prevents the formation of gasses. Eliminates and destroys unpleasant odours. High sanitising power.

**FR - DISSOLVANT POUR SUBSTANCES ORGANIQUES.** Produit de haute concentration au haut pouvoir détachant. Il empêche la formation de gaz. Il élimine et détruit les mauvaises odeurs. Pouvoir désinfectant élevé.

**DE - AUFLÖSER FÜR ORGANISCHE SUBSTANZEN.** Ist ein hochkonzentriertes Mittel mit starker Zersetzungskraft. Verhindert die Entstehung von Gasen. Entfernt und zerstört schlechte Gerüche. Hohe Desinfektionsleistung.

**1 L - 6 PZ/PCS**



**CURA E PULIZIA DEI PAVIMENTI**  
**CARE AND CLEANING OF THE FLOORS**  
**ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES SOLS**  
**PFLEGE UND REINIGUNG DER BÖDEN**





**MAFRAPAV PLUS**

**COD: P0692**

**IT - DETERGENTE DISINCROSTANTE PER PAVIMENTI.** È un liquido super concentrato speciale a schiuma frenata per la pulizia di pavimenti e superfici lavabili molto sporche di industrie, officine, garage e supermercati, consigliato anche in campo alimentare. Elimina lo sporco più tenace e può essere usato sia manualmente che con l'impiego di macchine lavapavimenti. Il prodotto non danneggia le parti in alluminio e le pompe di aspirazione all'interno delle macchine lavapavimenti.

**EN - FLOOR CLEANER.** Is a special super-concentrated low-foam liquid detergent for cleaning heavily soiled floors and washable surfaces of factories, workshops garages and supermarkets. It is also recommended for use in the food sector. It eliminates even the most stubborn dirt and can be used either manually or in floor washing machines. The product does not damage aluminium parts or intake pumps of floor washing machines.

**FR - DÉTERGENT DÉTARTRANT POUR SOL.** Est un liquide super concentré spécial à mousse limitée pour le nettoyage des sols et des surfaces lavables très sales des industries, ateliers, garages et supermarchés, conseillé également dans le secteur alimentaire. Élimine la saleté la plus tenace et peut être utilisé aussi bien manuellement qu'avec des nettoyeuses pour sols. Le produit n'endommage pas les parties en aluminium ni les pompes d'aspiration à l'intérieur des nettoyeuses pour sols.

**DE - ENTKRUSTENDES BODENREINIGUNGSMITTEL.** Ist eine spezielle, ultrakonzentrierte und gering schäumende Flüssigkeit zur Reinigung von Fußböden und abwaschbaren Flächen mit starken Verschmutzungen aus Industrie, Werkstätten, Garagen und Supermärkten. Auch empfohlen für den Lebensmittelsektor. Das Mittel beseitigt den hartnäckigsten Schmutz und kann sowohl von Hand als auch mit Maschinen zum Waschen von Fußböden verwendet werden. Das Produkt beschädigt weder Bestandteile aus Aluminium noch die Ansaugpumpen im Inneren der Bodenreinigungsmaschinen.



pH > 12

**5 Kg**



**MAFRAPAV MULTI**

**COD: P0736**

**IT - DETERGENTE SGRASSANTE MANUTENTORE PER PAVIMENTI.** È un lavapavimenti solventato, a schiuma frenata, adatto a molteplici tipologie di sporco. La sua particolare formulazione lo rende adatto ad un utilizzo con macchine lavasciuga. Il prodotto non danneggia le parti in alluminio e le pompe di aspirazione all'interno delle macchine lavapavimenti. Particolarmente indicato per strisciate di pneumatici autoveicoli e muletti.

**EN - DETERGENT AND DEGREASER FOR FLOOR MAINTENANCE.** Is a solvent based floor cleaner, low foaming, suitable for many types of dirt. Its special formulation makes it suitable for a use with a washer-driers. The product does not damage the aluminum parts and vacuum pumps that are inside the floor cleaner machines. Particularly suitable for marks left by the tyres of motor vehicles and forklift trucks.

**FR - DÉTERGENT DÉGRAISSANT AGENT DE MAINTENANCE POUR SOL.** Est un produit pour laver les sols, à mousse limitée, approprié aux multiples types de saleté. Sa formule particulière le rend approprié à une utilisation avec une machine de lavage-séchage. Le produit n'endommage pas les parties en aluminium et les pompes d'aspiration à l'intérieur des nettoyeuses pour sols. Particulièrement indiqué pour les traces des pneus, véhicules et chariots élévateurs sur le sol.

**DE - ENTFETTENDES REINIGUNGSMITTEL FÜR FUSSBÖDEN.** Ist ein gelöster gering schäumender Fußbodenreiniger, der bei zahlreichen Schmutzarten eingesetzt werden kann. Dank seiner besonderen Formel ist er für den Gebrauch mit Scheuersaugmaschinen geeignet. Das Produkt beschädigt weder die Bestandteile aus Aluminium noch die Ansaugpumpen im Inneren der Bodenreinigungsmaschinen. Besonders geeignet für auf dem Boden hinterlassene Reifenspuren von Kraftfahrzeugen und Gabelstaplern.



pH > 12

**5 Kg**



**MAFRAPAV DAILY**

**COD: P0734**

**IT - DETERGENTE MANUTETORE NEUTRO PER PAVIMENTI.** Per la sua speciale composizione, è particolarmente indicato per la pulizia di pavimenti di autosaloni, uffici, comunità e di tutte le superfici piastrelate. Pulisce e lucida senza intaccare l'eventuale film ceroso presente sulle piastrelle; inoltre l'azione deodorante lascia ad ogni applicazione una gradevole nota di fresco pulito che esalta la sua azione pulente.

**EN - NEUTRAL MAINTENANCE FLOOR CLEANER.** Thanks to its special formula, is ideal for cleaning floors of car showrooms, offices, public areas and all tiled surfaces. It cleans and polishes without damaging any wax film on tiles; what's more, its deodorizing action leaves a pleasant fresh fragrance wherever used, enhancing its cleaning action.

**FR - LAVE-SOL NEUTRE.** Grâce à sa composition, il est indiqué tout particulièrement pour nettoyer les sols des autosalons, des bureaux, des lieux communautaires et de toute surface carrelée. Il nettoie et polit sans endommager l'éventuel film de cire sur les carreaux: en plus, son action désodorisante laisse un parfum agréable et frais à chaque utilisation, en intégrant de façon décisive son action nettoyante.

**DE - NEUTRALES, REINIGUNGSMITTEL FÜR BÖDEN.** Ist dank seiner speziellen Zusammensetzung besonders geeignet, um Fußböden von Autosalons, Büros und sonstigen Gemeinschaftsräumen sowie alle mit Fliesen verkleideten Oberflächen zu reinigen. Reinigt und glänzt, ohne die eventuell vorhandene Wachsschicht auf den Fliesen anzugreifen; außerdem hinterlässt der Reiniger bei jeder Anwendung eine angenehm frische Duftnote, durch die die reinigende Wirkung verstärkt wird.



pH > 9,5

**5 Kg**



**MAFRAPAV DEGREASER**

**COD: P0688**

**IT - DETERGENTE SGRASSANTE PER PAVIMENTI.** È un liquido concentrato speciale a schiuma frenata per la pulizia di pavimenti di autosaloni, cucine di ristoranti, mense, supermercati. Elimina lo sporco più tenace e può essere usato sia manualmente che con l'impiego di macchine lavapavimenti. Lascia ad ogni applicazione un gradevole profumo. Il prodotto non danneggia le parti in alluminio e le pompe di aspirazione all'interno delle macchine lavapavimenti.

**EN - FLOOR CLEANER DEGREASER.** Is a special concentrated low-foam liquid detergent for cleaning floors of car showrooms, restaurant kitchens, cafeterias and supermarkets. It eliminates even the most stubborn dirt and can be used either manually or in floor washing machines. It leaves a pleasant fragrance wherever used. The product does not damage aluminium parts or intake pumps of floor washing machines.

**FR - DÉTERGENT DÉGRAISSANT POUR SOLS.** Est un liquide concentré spécial à mousse freinée pour le nettoyage de sols des autosalons, des cuisines de restaurants, des cantines et des supermarchés. Il élimine la saleté la plus tenace et il peut être utilisé aussi bien manuellement qu'à l'aide de machines lave-sols. Il laisse un parfum agréable à chaque application. Il n'endommage ni les parties en aluminium, ni les pompes d'aspiration à l'intérieur des machines lave-sols.

**DE - FETTLÖSENDES BODENREINIGUNGSMITTEL.** Ist eine konzentrierte Flüssigkeit mit geringer Schaumbildung für die Reinigung von Fußböden in Autosalons, Restaurantküchen, Kantinen und Supermärkten. Das Mittel beseitigt den hartnäckigsten Schmutz und kann sowohl von Hand als auch mit Maschinen zum Waschen von Fußböden verwendet werden. Bei jeder Anwendung bleibt ein angenehmer Duft zurück. Das Produkt beschädigt weder Bestandteile aus Aluminium noch die Ansaugpumpen im Inneren der Bodenreinigungsmaschinen.



pH > 12

**5 Kg**



**DEO AMBIENTI**  
**AIR FRESHENER**  
**DÉSODORISANTS D'INTÉRIEUR**  
**RAUMDUFTSPENDER**



**POP AIRT™**

<b>OCEAN BREEZE</b> COD: H0952	<b>WILD BERRIES</b> COD: H0954	<b>UNIKA</b> COD: H0953	<b>BUBBLE GUM</b> COD: H0949	<b>CARIBBEAN SUN</b> COD: H0950	<b>DREAM FOREST</b> COD: H0951
-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------	---------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

**IT - AROMATERAPIA PER AUTO, PROFUMATORI PER AMBIENTI.** Mafra presenta una nuova linea di profumi spray, dalla forma elegante e raffinata. Porta nella tua auto le fragranze più raffinate ed esclusive, per creare un'atmosfera davvero unica e intrigante. Pop airt™ neutralizza in modo persistente il cattivo odore del fumo. Disponibile in sei differenti profumazioni ancora più innovative e stuzzicanti!

**EN - AROMATHERAPY FOR CAR, I INDOOR AIR FRESHENERS.** Mafra presents the new range of scented sprays, with an elegant and refined look. Bring the most refined and exclusive fragrances into your car, to create a truly unique and intriguing atmosphere. Pop airt™ persistently neutralises bad smoke odour. Available in six even more innovative and inviting scents!

**FR - AROMATHÉRAPIE POUR VOITURE, DIFFUSEURS DE PARFUM.** Mafra présente sa nouvelle ligne de parfums en spray, à la forme élégante et raffinée. Diffusez les fragrances les plus raffinées et exclusives dans votre voiture pour créer une ambiance vraiment unique et intrigante. Pop airt™ neutralise en permanence la mauvaise odeur de fumée. Disponible en six parfums différents encore plus innovants et stimulants!

**DE - AROMATHERAPIE FÜR DAS AUTO, RAUMDUFTSPENDER.** Aromatherapie für das Auto, Raumduftspender. Mafra präsentiert eine neue Linie von eleganten und erlesenen Parfümzerstäubern. Erfüllen Sie Ihr Auto mit edlen und exklusiven Wohlgerüchen und schaffen Sie so eine einzigartige, verführerische Atmosphäre. Pop airt™ neutralisiert anhaltend unangenehmen Rauchgeruch. Erhältlich in sechs völlig neuen und prickelnden Duftnoten!

75 ml - 12 PZ/PCS

**POP AIRT™ ELISIR**

COD: H0955

**IT -** Espositore da banco pieno. Cartone ad altra resistenza. (Contiene fino a 12 Pop airt™).

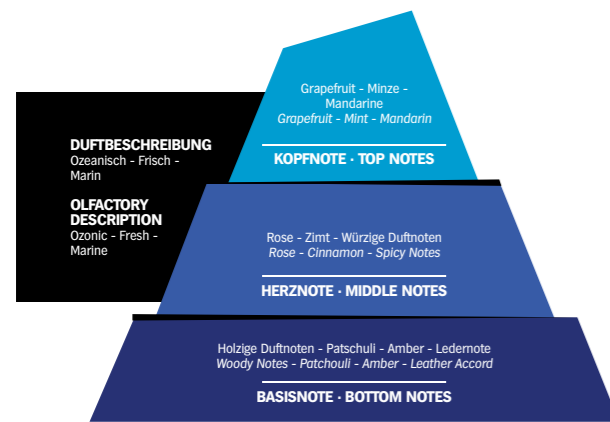
**EN -** Counter display full mix. Highly resistant, cardboard. (Containing up to 12 products).

**FR -** Présentoir de comptoir plein. Carton à haute résistance. (Contient jusqu'à 12 Pop airt™).

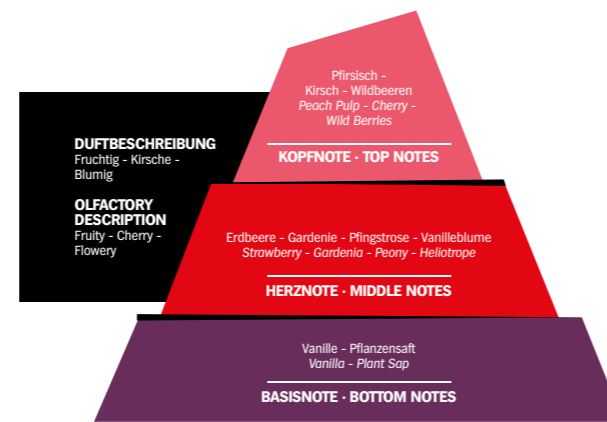
**DE -** Verkaufsständer für die Theke voll. Sehr stabile Pappe. (Enthält bis zu 12 Pop airt™).



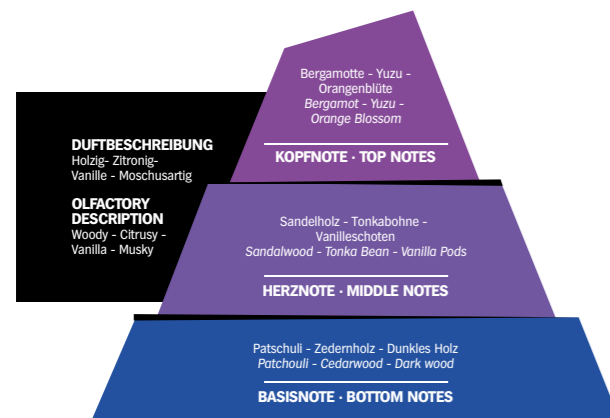
## OCEAN BREEZE



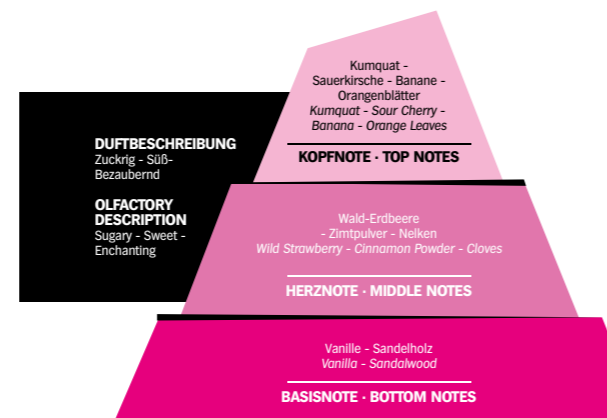
## WILD BERRIES



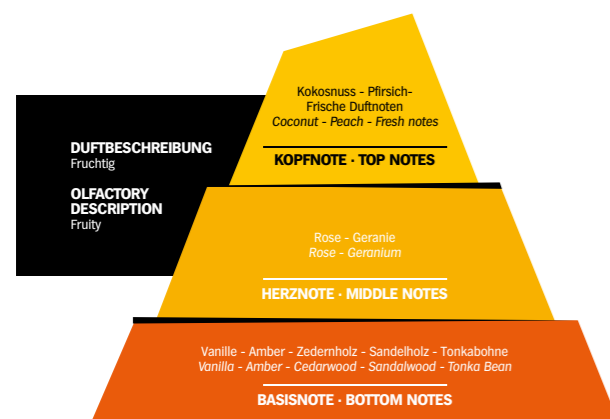
## UNIKA



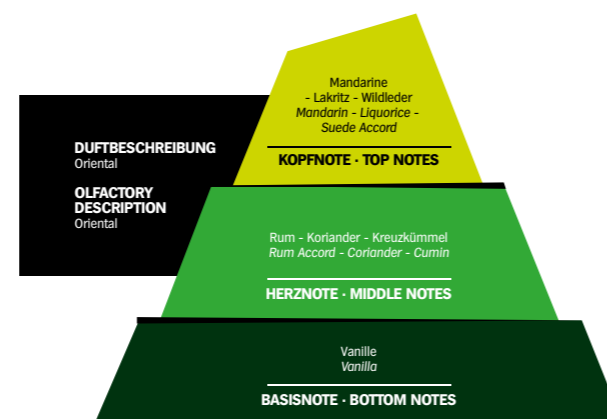
## BUBBLE GUM



## CARIBBEAN SUN



## DREAM FOREST



## FANTASIE D'ELISIR®



**BLUE OCEAN**  
COD: H0747

**IRIS BLOOM**  
COD: H0749

**FRESH LIME**  
COD: H0745

**ORIENTAL SPA**  
COD: H0743

**RELAX SENSATION**  
COD: H1042

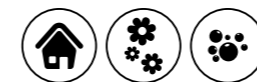
**ICE FOREST**  
COD: H1043

**IT - PROFUMATORE PER AMBIENTE SUPER CONCENTRATO.** A base di oli essenziali. Neutralizza gli odori sgradevoli creando nell'ambiente un'atmosfera unica e raffinata che, grazie ai suoi aromi ricercati, durerà per molte ore (dalle 24 alle 72 ore).

**EN - SUPER CONCENTRATED AIR FRESHENER.** Made with essential oils. It neutralises unpleasant odours creating a unique and refined atmosphere in the room which, thanks to its sophisticated fragrances, lasts for many hours (between 24 and 72 hours).

**FR - PARFUMEUR D'AMBIANCE EXTRÊMEMENT CONCENTRÉ.** À bases d'huiles essentielles. Il neutralise les odeurs désagréables en créant dans la pièce une atmosphère unique et raffinée qui, grâce à ses arômes recherchés, durera plusieurs heures (de 24 à 72 heures).

**DE - SUPER KONZENTRIERTE DUFT FÜR DIE UMWELT.** Hochkonzentrierter Raumduftspender mit ätherischen Ölen. Neutralisiert unangenehme Gerüche und schafft dank seiner edlen Duftnoten eine einzigartige und erlesene Raumatmosphäre, die viele Stunden anhält (von 24 bis 72 Stunden).

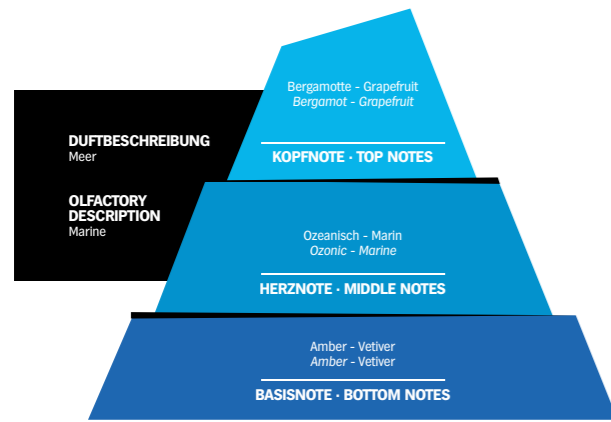


500 ml - 6 PZ/PCS

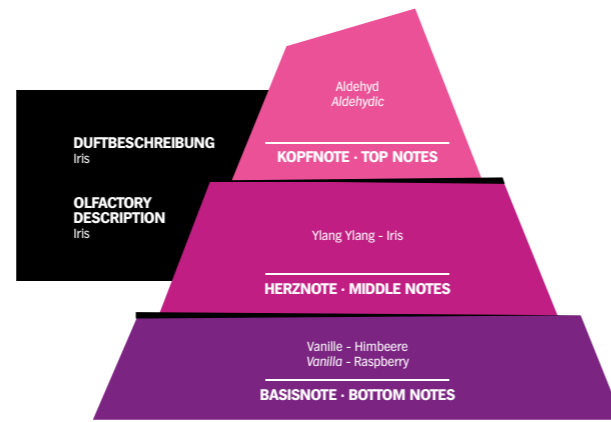
NULL



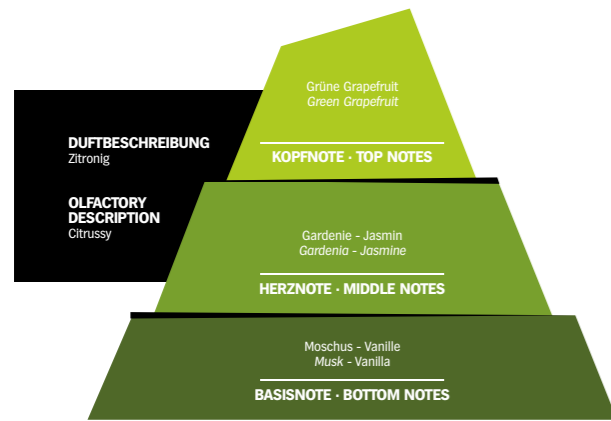
### BLUE OCEAN



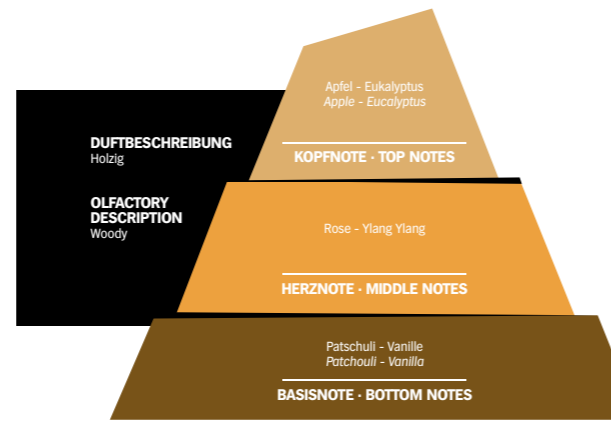
### IRIS BLOOM



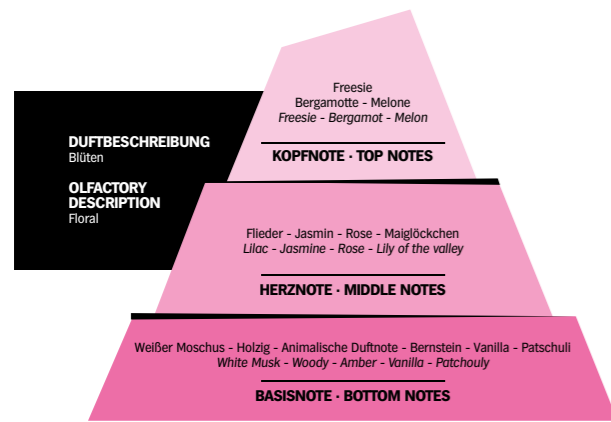
### FRESH LIME



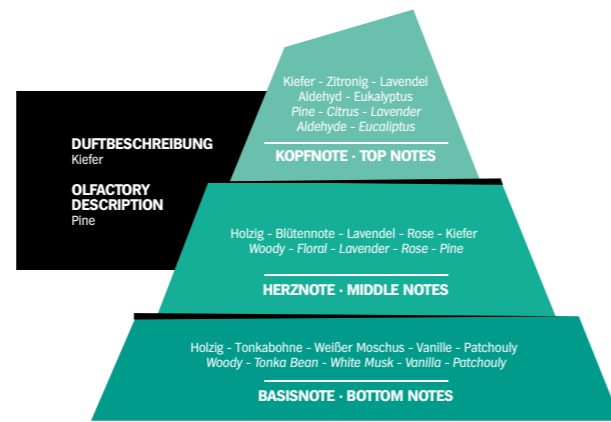
### ORIENTAL SPA



### RELAX SENSATION



### ICE FOREST



**LINEA PET**  
**PET LINE**  
**LIGNE PET**  
**LINIE „PET“**



## DISABITUANTE RIMUOVI URINA

**COD: AMIC0033**

**IT - DISABITUANTE RIMUOVI URINA.** Disabituante rimuovi urina con effetto anti odore è un prodotto speciale per educare alle buone abitudini cani e gatti di tutte le razze. Grazie alla sua speciale formulazione, che libera un profumo intenso sgradito a cani e gatti, aiuta in breve tempo, ad abituare gli animali domestici a non sporcare nelle zone dove viene applicato. Contiene, inoltre, speciali particelle che neutralizzano permanentemente il cattivo odore di urina. Il prodotto è adatto sia per interni che per esterni.

**EN - DETERRENT URINE REMOVER.** Deterrent/urine remover. With its anti-odour effect, is a special product to train dogs and cats of any breed. Thanks to its special formula, which releases a strong scent that is unpleasant for cats and dogs, it helps you quickly train pets so that they don't soil the areas where it is applied. It also contains special particles that permanently neutralise the smell of urine. The product is suitable for both indoor and outdoor use.

**FR - DÉSHABITUANT ÉLIMINE URINE.** Le déshabituant élimine urine avec effet anti-odeur est un produit spécifique pour éduquer chiens et chats de toutes races aux bonnes habitudes. Grâce à sa formule spéciale émettant un parfum intense non apprécié des chiens et des chats, il permet rapidement d'aider les animaux domestiques à ne pas salir les endroits où le produit est appliqué. Il contient, en outre, des particules spéciales qui neutralisent définitivement l'odeur de l'urine. Le produit est adapté à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur.

**DE - URINENTFERNER.** Abgewöhnungsmittel zur Urinentfernung mit geruchshemmender Wirkung; ist ein spezielles Produkt, um Hunde und Katzen aller Rassen zu guten Gewohnheiten zu erziehen. Dank seiner speziellen Formel, die einen intensiven Duft freisetzt, der für Hunde und Katzen unangenehm ist, hilft es in kurzer Zeit, Haustiere daran zu gewöhnen, an den Stellen an denen es angewendet wird, nichts zu verschmutzen. Es enthält außerdem spezielle Partikel, die den schlechten Geruch von Urin dauerhaft neutralisieren. Das Produkt ist sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich geeignet.

500 ml - 6 PZ/PCS



## RIMUOVI URINA

**COD: AMIC0006**

**IT - RIGURGITI ED ESCREMENTI DA TUTTE LE SUPERFICI.** Rimuove efficacemente macchie di urina, rigurgiti ed escrementi, eliminando in modo definitivo il cattivo odore. Può essere applicato su tutte le superfici.

**EN - REMOVER FOR URINE, REGURGITATIONS AND FAECES FOR ALL SURFACES.** It effectively removes urine, regurgitation and faeces stains, permanently eliminating unpleasant odours. It can be applied on all surfaces.

**FR - DÉTERSIF D'URINE, VOMISSEMENTS ET EXCRÉMENTS, POUR TOUTES LES SURFACES.** Il enlève efficacement les taches d'urine, de vomissement et d'excrément, en éliminant de manière définitive la mauvaise odeur. Peut être appliqué sur toutes les surfaces.

**DE - ENTFERNER FÜR URIN, AUSSTOSS UND EXKREMENTE VON ALLEN OBERFLÄCHEN.** Entfernt wirksam Flecken von Urin, Ausstoß und Exkrementen und beseitigt dauerhaft den unangenehmen Geruch. Kann auf allen Oberflächen angewendet werden.

500 ml - 12 PZ/PCS



## FLASH® TESSUTI PET

**COD: AMIC0034**

**IT - PULITORE TESSUTI RIMUOVI ODORI.** Ideale per pulire a secco ogni tipo di rivestimento in tessuto, pelle, velluto e Alcantara®. La formula innovativa permette, senza bagnare, di rimuovere rapidamente e in modo efficace lo sporco più ostinato da divani, tappeti, cucce ed elementi in tessuto. L'azione pulente di FLASH® TESSUTI PET è potenziata ulteriormente dalla spazzola integrata, infatti, l'azione combinata tra schiuma attiva e spazzola garantisce la rimozione delle macchie più difficili. FLASH® TESSUTI PET con la sua speciale molecola "Odor Stop" assorbe e neutralizza permanentemente i cattivi odori specifici dei nostri animali da compagnia, rilasciando una fresca profumazione di pulito.

**EN - FABRIC CLEANER SMELL REMOVER.** Ideal to dry clean any type of fabric, leather, velvet and Alcantara® surfaces. The innovative formula allows to remove quickly and effectively the most stubborn dirt from sofas, carpets, kennels and fabric components. The cleaning action of FLASH® FABRICS PET is further enhanced by the embedded brush; the combined action of active foam and brush ensures the removal of the most difficult stains. Thanks to its special molecule "Odour Stop", FLASH® FABRICS PET permanently absorbs and sanitises unpleasant odours of our pet friends, leaving a pleasant fragrance of cleanliness.

**FR - NETTOYANT TISSUS IL ÉLIMINE LES ODEURS.** Idéal pour nettoyer à sec toute sorte de revêtement en tissu, cuir, velours et Alcantara®. La formule innovante permet, sans mouiller, d'éliminer rapidement et de manière efficace la saleté la plus tenace des divans, des tapis, des niches et des éléments en tissu. L'action nettoyante de FLASH® TISSUS PET est renforcée par la brosse intégrée, en effet, l'action combinée entre la mousse active et la brosse assure l'élimination des taches les plus difficiles. FLASH® TISSUS PET, avec sa molécule spéciale « Odor Stop » absorbe et neutralise définitivement les mauvaises odeurs spécifiques de nos animaux de compagnie, en libérant un bon parfum de propre.

**DE - REINIGUNGSMITTEL UND GERUCHSENTFERNER FÜR STOFFE.** Ideal für die Trockenreinigung aller Arten von Überzügen aus Stoff, Leder, Samt und Alcantara®. Dank der innovativen Formel kann auch der hartnäckigste Schmutz von Sofas, Teppichen, Tierbetten und anderen Stoffelementen rasch und wirksam beseitigt werden. Die reinigende Wirkung von FLASH® PET FÜR STOFFE wird durch die integrierte Bürste noch verstärkt, denn die kombinierte Wirkung von Aktivschaum und Bürste gewährleistet die Entfernung der hartnäckigsten Flecken. FLASH® PET FÜR STOFFE absorbiert und neutralisiert dank des speziellen Moleküls „Odor Stop“ die typischen Gerüche unserer Haustiere dauerhaft und setzt einen frischen, sauberen Duft frei.

400 ml - 6 PZ/PCS

## RIMUOVI ODORI

**COD: AMIC0002**

**IT - RIMUOVI CATTIVI ODORI DAGLI AMBIENTI.** Grazie alla sua speciale formula attiva, elimina in modo definitivo ogni tipo di cattivo odore lasciato dagli animali domestici. La sua formula speciale non copre ma neutralizza radicalmente i cattivi odori, lasciando nell'aria un gradevole profumo di pulito.

**EN - REMOVES BAD ODOURS FROM ROOMS.** Thanks to its special active formula, it definitively removes any kind of unpleasant smell left by pets. Its special formula does not cover but radically neutralises unpleasant odours, leaving a pleasant, clean scent in the air.

**FR - IL ÉLIMINE LES MAUVAISES ODEURS DES LOCAUX.** Grâce à sa formule active spéciale, il élimine définitivement toutes les mauvaises odeurs laissées par les animaux domestiques. Sa formule ne couvre pas les mauvaises odeurs, mais les neutralise radicalement, en laissant dans l'air un parfum de propre agréable.

**DE - BESEITIGT UNANGENEHME GERÜCHE AUS RÄUMEN.** Dank seiner speziellen, Aktivformel entfernt er endgültig jede Art von schlechtem Geruch, den Haustiere hinterlassen. Seine spezielle Formel überdeckt die schlechten Gerüche nicht, sondern neutralisiert sie vollständig und hinterlässt in der Luft einen angenehmen, sauberen Duft.

500 ml - 12 PZ/PCS





## SPAZZOLA ELIMINA PELI DI ANIMALI

**COD: A0064**

**IT - FACILE E VELOCE - RIMUOVE TUTTI I PELI DI ANIMALI - NON ROVINA LE SUPERFICI.** Questa speciale spazzola rimuove i peli di animali da sedili, cuscini e tappeti, in modo semplice e veloce. Possiede infatti morbide setole in gomma che raccolgono delicatamente i peli, senza rovinare le super ci trattate.

**EN - QUICK AND EASY - REMOVES ALL ANIMAL HAIR - DOES NOT RUIN THE SURFACE.** This special brush removes animal hairs from seats, pillow and carpets easily and rapidly. Has exible rubber bristles which collect hairs without damaging the treated surfaces.

**FR - SIMPLE ET RAPIDE - ENLÈVE TOUS LES POILS D'ANIMAUX - N'ABÎME PAS LES SURFACES.** Cette brosse enlève facilement et rapidement les poils d'animaux de sièges, coussins et tapis. C'est constituée de crins en caoutchouc qui collectent délicatement les poils, sans abîmer les surfaces traitées.

**DE - TIERHAARBÜRSTE - LEICHT UND SCHNELL ZU GEBRAUCHEN - ENTFERNT JEDE ART VON TIERHAAREN- SCHONT OBERFLÄCHEN.** Diese Spezialbürste entfernt einfach und schnell Tierhaare von Sitzen, Polstern und Teppichen. Sie hat weiche Gummiborsten, die die Haare schonend beseitigen, ohne die behandelten Oberflächen zu beschädigen. Einfach und schnell, entfernt alle Tierhaare, greift die Oberflächen nicht an.

**1L - 6 PZ/PCS**

## LAVAPAVIMENTI ANTIODORI

**COD: AMIC0029**

**IT - LAVAPAVIMENTI ANTIODORRE - SENZA AMMONIACA - FACILE E VELOCE - RIMUOVE GLI ODOR.** Questo particolare formulato è ideale per sgrassare in modo rapido ed efficace ogni tipo di pavimento. Grazie a suoi esclusivi principi attivi, il prodotto agisce velocemente, rimuovendo nel contempo ogni tipo di cattivo odore.

**EN - IDEAL FOR PARQUET - AMMONIA-FREE - QUICK AND EASY - REMOVES ODOURS.** This special formula is ideal to rapidly and effectively degrease any type of floor. Thanks to its exclusive active ingredients, the product acts quickly, at the same time removing any kind of unpleasant odours.

**FR - NETTOYANT POUR SOLS ANTI-ODEUR SANS AMMONIAQUE - FACILE ET RAPIDE - ÉLIMINE LES ODEURS.** Cette formule particulière est idéale pour dégraisser rapidement et efficacement tous les types de sol. Grâce à ses principes actifs exclusifs, le produit agit rapidement, en éliminant de même toutes les mauvaises odeurs.

**DE - FUSSBODENREINIGER MIT GERUCHSHEMMENDER WIRKUNG - OHNE AMMONIAK - LEICHT UND SCHNELL - BESEITIGT GERÜCHE.** Diese besondere Formel ist speziell zum schnellen und wirksamen Entfetten jeder Art von Fußboden geeignet. Dank seiner exklusiven Wirkstoffe wirkt das Produkt schnell und entfernt gleichzeitig jede Art von schlechtem Geruch.

**1L - 6 PZ/PCS**



**PROFESSIONALITÀ E PASSIONE  
NELLA CURA DELLA TUA MOTO**

**PROFESSIONALISM AND PASSION FOR THE CARE OF YOUR MOTORBIKE  
PROFESSIONNALISME ET PASSION DANS LE SOIN DE VOTRE MOTO  
PROFESSIONALITÄT UND HINGABE BEI DER PFLEGE IHRES MOTORRADS**



## FILOSOFIA MAFRA

MAFRAPHILOSOPHY  
PHILOSOPHIE MAFRA  
FIRMENPHILOSOPHIE VON MAFRA

### INNOVARE NEL SEGNO DELLA CONTINUITÀ:

ecco l'impegno che MA-FRA® si è assunta quando si è impegnata a dare vita alla sua nuova linea moto. Massimo spazio alla tecnologia, quindi, senza dimenticare cinquant'anni di continui successi commerciali in tutta Europa. La forza di questa innovativa linea di prodotto, a metà strada tra un oggetto da collezione e un concentrato di ricerca pura, è il suo essere stata sviluppata in partnership con le più grandi Case costruttrici di moto e con i migliori Team di Superbike e del Motomondiale. Design, tecnica, performance, comunicazione: un poker vincente che assicura redditività ed alta rotazione delle vendite.

### INNOVATION WITH TRADITION:

that is the challenge MA-FRA® set itself when it began to develop a new line of motorbike products. Technology to the forefront, but without forgetting the 50 years' experience and commercial success in Europe. The innovative line of products offers what could be described as almost collector's items, the distillation of pure research, developed in partnership with the leading bike manufacturers, leading Superbike and GP Teams. Design, technique, performance, communication: a winning hand, ensuring high turnover and sales.



## PRESENZA MOTORSPORT

PRESENCE AT MOTORSPORTS EVENTS  
PRÉSENCE AUX ÉVÉNEMENTS DE MOTORSPORTS  
MOTORSPORT-PRÄSENZ

Il modo migliore per sviluppare una linea veramente innovativa e costantemente al passo con i tempi è poterla testare in collaborazione con le squadre corsa più performanti: MA-FRA® si è assunta questa responsabilità, sottolineata dalla presenza del proprio Marchio sulle carene dei Team più agguerriti.

La meilleure manière de développer une ligne vraiment innovante et constamment à la hauteur des temps est de pouvoir l'essayer avec la collaboration des équipes de course les plus performantes: MA-FRA® s'est prise cette responsabilité, soulignée par la présence de sa Marque sur les carènes des équipes les plus aguerries.

### INNOVER DANS LE SIGNE DE LA CONTINUITÉ:

voilà l'engagement que MA-FRA® a assumé quand elle s'est engagée à créer à sa nouvelle ligne moto. Maximum de place à la technologie, donc, sans oublier cinquante ans de succès commerciaux continus dans toute l'Europe. La force de cette ligne innovante de produit, à mi-chemin entre un objet à collectionner et un concentré de recherche pure, est le fait d'avoir été développée avec le partenariat des maisons de fabrication de motos les plus importantes et avec les meilleures équipes de Superbike et du Grand Prix. Design, technique, performance, communication: un poker gagnant qui assure un haut rendement et une rotation rapide des ventes.

### INNOVATION MIT TRADITION:

Diesem Ziel hat sich die MA-FRA® verpflichtet als sie ihre neue Produktlinie für Motorräder ins Leben rief. Technologie in den Vordergrund stellen, ohne dabei 50 Jahre an konstantem Geschäftserfolg in ganz Europa zu vergessen. Die Stärke dieser innovativen Produktlinie, die halb Sammlerobjekt und halb reines Forschungskonzentrat ist, ist deren Entwicklung in Partnerschaft mit den größten Motorradherstellern und den besten Superbike- und MotoGP-Teams. Design, Technik, Performance, Kommunikation: Ein Gewinnerblatt, das Rentabilität und eine hohe Verkaufsrate gewährleistet.

The best way to develop a truly innovative line that always keeps pace with the rapidly changing world is to test it in collaboration with the leading racing teams: this is what MA-FRA® has done, putting its brand mark on the bodywork of some of the toughest racing teams participating in the GP, Superbike, Trials, Enduro and Supermotard races.

Die beste Art, eine wirklich innovative Linie zu entwickeln, die konstant mit der Zeit geht, ist deren Test in Zusammenarbeit mit den leistungsfähigsten Rennsportteams: MA-FRA® hat diese Verantwortung auf sich genommen, was auch durch unser Firmenlogo auf den Rennanzügen der am besten ausgerüsteten Teams bestätigt wird.

## TRATTAMENTO TECNICO PROFESSIONALE DELLA MOTO

TECHNICAL PROFESSIONAL TREATMENT FOR MOTORBIKES

TRAITEMENT TECHNIQUE PROFESSIONNEL DES MOTOS

TECHNISCH-PROFESSIONELLE PFLEGE DES MOTORRADS





## TEKNOCLEANER

**COD: H0797**

**IT - PULITORE SGRASSANTE.** Sgrassante multiuso ideale per sgrassare istantaneamente ogni parte meccanica della moto. Eccezionale sui dischi freno e in generale sulla catena e sul corpo esterno del carburatore. Assicura un risultato finale di altissimo livello, rapido e sicuro.

**EN - DEGREASING CLEANER.** Multipurpose degreaser, ideal for instant degreasing any mechanical part of your motorbike. Excellent on brake disks and in general on the chain and on the external part of the carburetor. It assures a top level, safe and fast final result.

**FR - DÉTERGENT DÉGRAISSANT.** Dégraissant multi-usage idéal pour dégraisser instantanément toute pièce mécanique des motos. Exceptionnel sur les disques de frein et en général sur la chaîne et le corps extérieur du carburateur. Assure un résultat final de très haut niveau, rapide et sûr.

**DE - REINIGUNGSMITTEL UND FETTLÖSER.** Vielseitig anwendbarer Fettlöser, der ideal ist, um sofort jedes mechanische Teil des Motorrads zu entfetten. Ausgezeichnet an den Scheibenbremsen, allgemein an der Kette und auf der Außenseite des Vergasers. Das Endergebnis ist von höchstem Niveau, schnell und sicher.

500 ml - 12 PZ/PCS



## CHAINROAD

**COD: H0146**

**IT - GRASSO CATENA LUBRIFICANTE O-RING/X-RING.** Grasso spray ad alta aderenza superlubrificante. Ideale per tutti quei motociclisti che compiono lunghe percorrenze. Il suo colore rosso lo rende facilmente identificabile sulla catena, aiutando a capire quando è il momento di ripetere l'applicazione. Ha superato i più severi test di durata nelle competizioni Endurance e nei Continent Travel. Assicura un risultato finale davvero eccellente, una lubrificazione sicura e una elevata protezione.

**EN - O-RING/X-RING LUBRICANT CHAIN GREASE.** Highly adhesive super lubricant spray grease. Ideal for the bikers who travel on long distance. Its red colour makes it easily recognisable on the chain, therefore making it easier to understand when you need to repeat the treatment. It passed the toughest duration tests on Endurance Races and Continent Travel. It assures an outstanding final result, a safe lubrication and a top level protection.

**FR - GRAISSE CHAÎNE LUBRIFIANTE O-RING/X-RING.** Graisse en spray super adhérente et super lubrifiante. Idéale pour tous les motocyclistes qui parcourent de longues distances. Sa couleur rouge permet de le repérer facilement sur la chaîne et vous aide à comprendre quand il est temps de renouveler l'application. A réussi les tests de durée les plus stricts dans les compétitions Endurance et Continent Travel. Assure un résultat final vraiment excellent, une lubrification sûre et une super protection.

**DE - SCHMIERFETT FÜR KETTEN. STARK ANHAFTEND FÜR DEN LANGFRISTIGEN GEBRAUCH IM STRASSENVERKEHR.** Fettspray mit starker Haftung. Superschmiermittel Ideal für alle Motorradfahrer, die lange Strecken fahren. Durch seine rote Farbe ist es klar auf der Kette sichtbar. Dies macht es einfacher zu erkennen, wann der Zeitpunkt für eine erneute Anwendung gekommen ist. Es hat die strengsten Langzeittests bei Endurance Wettrennen und Continent Travels bestanden. Gewährleistet ein wirklich ausgezeichnetes Ergebnis, eine sichere Schmierung und einen hohen Schutz.

250 ml - 12 PZ/PCS



## 5FIVE

**COD: H0141**

**IT - RIATTIVA, PROTEGGE, DETERGE, SBLOCCA E LUBRIFICA.** Crea un impercettibile film protettivo espellendo l'umidità da tutti i collettori elettrici, sgrassando e pulendo le superfici metalliche e riattivando qualsiasi contatto ossidato. La sua flessibilità lo rende ideale per moltissime applicazioni. Rispetta le parti in plastica e le superfici verniciate.

**EN - REACTIVATOR, PROTECTIVE, DETERGENT, UNBLOCKER AND LUBRICANT.** It creates an extremely slight protective film while removing humidity from all electrical manifolds and degreasing and cleaning any metal surfaces, therefore reactivating all oxidised contacts. Its flexibility makes it the ideal product you can apply several times. It respects all plastic parts as well as all painted surfaces.

**FR - RAVIVE, PROTÈGE, NETTOIE, DÉBLOQUE ET LUBRIFIE.** Crée un film protecteur imperceptible en repoussant l'humidité de tous les collecteurs électriques, en dégraissant et en nettoyant les surfaces métalliques et en ravivant tout contact oxydé. Sa flexibilité en fait un allié idéal pour de très nombreuses applications. Il respecte les pièces en plastique et les surfaces peintes.

**DE - AKTIVIERT, SCHÜTZT, REINIGT, ENTBLOCKT UND SCHMIERT.** Erzeugt eine extrem dünne Schutzschicht und stößt die Feuchtigkeit aus allen elektrischen Sammelleitungen aus, entfettet und reinigt Metalloberflächen und aktiviert jeden oxidierten Kontakt. Seine Vielseitigkeit macht das Produkt ideal für sehr viele Anwendungen. Beschädigt die Kunststoffteile und die lackierten Oberflächen nicht.

250 ml - 12 PZ/PCS



## QUICK

**COD: H0110**

**IT - GONFIA E RIPARA GOMME.** Gonfia e ripara all'istante tutti i tipi di pneumatici per auto e moto, con o senza camera d'aria, evitando di smontare la ruota. Non è adatto per grandi lacerazioni o grossi fori. QUICK non danneggia la camera d'aria.

**EN - TYRE INFLATION AND REPAIR KIT.** Inflates and repairs all kinds of tyres, with no need to dismantle the wheel. Suitable for both car and motorcycle tyres. It is not suitable in case of large lacerations. QUICK does not damage the air tube.

**FR - GONFLE ET RÉPARE LES PNEUS.** Il gonfle et répare à l'instant tous les types de pneus pour auto et moto, avec ou sans chambre à air, en évitant de démonter la roue. Il n'est pas indiqué pour les grandes lacérations ou les trous considérables. QUICK n'endommage pas la chambre à air.

**DE - ZUM AUFBLASEN UND REPARIEREN VON REIFEN.** Bläst sofort jede Art von Reifen für Autos und Motorräder auf und repariert sie, ohne dass das Rad abmontiert werden muss, egal ob sie mit oder ohne Schlauch gebaut sind. Das Produkt ist nicht geeignet, wenn große Risse oder Löcher vorhanden sind. QUICK beschädigt den Schlauch nicht.

300 ml - 24 PZ/PCS





**TRATTAMENTO DI BELLEZZA DELLA MOTO**  
**BEAUTY TREATMENT FOR MOTORBIKES**  
**TRAITEMENT DE BEAUTÉ DES MOTOS**  
**SCHÖNHEITSBEHANDLUNG FÜR DAS MOTORRAD**



**CLEANSHINE**

**COD: H0775**

**IT - SUPERDETERGENTE MOTO PRONTO ALL'USO.** Superdetergente moto pronto all'uso. Ideale per un efficace lavaggio di moto e scooter. Assicura un risultato finale davvero eccellente, sicuro e soprattutto rapido da ottenere.

**EN - READY FOR USE SUPERDETERGENT FOR MOTORBIKES.** Ready for use superdetergent for motorbikes. Ideal for thorough cleaning of motorbikes and scooters. It assures an outstanding and safe final result, in an extremely fast way to obtain.

**FR - SUPER DÉTERGENT MOTO PRÊT À L'EMPLOI.** Super détergent moto prêt à l'emploi. Idéal pour un lavage efficace des motos et scooters. Assure un résultat final vraiment excellent, sûr et surtout, rapide à obtenir.

**DE - GEBRAUCHSFERTIGES SUPERREINIGUNGSMITTEL FÜR MOTORRÄDER.** Gebrauchsfertiges Superreinigungsmittel für Motorräder Ideal für eine wirksame Reinigung von Motorrädern und Rollern. Gewährleistet ein wirklich ausgezeichnetes Endergebnis, das sicher und vor allem schnell zu erlangen ist.

**750 ml - 6 PZ/PCS**



**PULICASCO**

**COD: H0117**

**IT - PULITORE PER INTERNI CASCO.** È un prodotto schiumoso gradevolmente profumato che rinnova e pulisce l'interno del casco senza bagnarlo, evitando in tal modo di smontarlo per la pulizia ordinaria. Contiene tecnologia anti-odore.

**EN - CLEANER FOR CRASH HELMET INTERIORS.** Is a fragrant foam used to renews and clean the inside of crash helmets without wetting them, thus avoiding having to take them apart for ordinary cleaning. It contains anti-odour technology.

**FR - NETTOYANT POUR INTÉRIEUR DE CASQUE.** Produit moussant agréablement parfumé, il renouvelle et nettoie l'intérieur du casque sans le mouiller, en évitant de devoir le démonter pour le nettoyage ordinaire. Il contient une technologie anti-odeur.

**DE - REINIGER FÜR DAS INNERE VON STURZHELMEN.** Ist ein angenehm duftend. Es erneuert und reinigt das Innere des Helms, ohne dass dieser nass wird. So ist eine Zerlegung für die regelmäßige Reinigung nicht erforderlich. Es enthält Antigeruch Technologie.

**75 ml - 24 PZ/PCS**





**VISUAL MERCHANDISING  
DISPLAYS  
MERCHANDISING VISUEL  
AUFSTELLER**



**PERFUMES GENERICO**

**COD: I110 + I111**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Cartone ad alta resistenza. Esempi di assortimento.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant cardboard. Range examples.

**FR** - Présentoir de sol vide. Carton à haute résistance. Exemples d'assortiment.

**DE** - Boden-Verkaufsständer leer. Sehr stabile Pappe. Beispiele für das Sortiment.

**PERFUMES MR. GÙ GÙ®**

**COD: I110 + I114**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Cartone ad alta resistenza. Con personalizzazione crowner+vela Mr. Gù Gù®.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant cardboard. With customisation of Mr. Gù Gù® crowner+feather flag.

**FR** - Présentoir de sol vide. Carton à haute résistance. Con personalización crowner+tabique Mr. Gù Gù®.

**DE** - Boden-Verkaufsständer leer. Sehr stabile Pappe. Mit individuellen Anpassungen crowner+vela Mr. Gù Gù®.



**POP AIRT™ ELISIR**

**COD: H0955**

**IT** - Display da banco, contiene fino a 12 Pop airt™.

**EN** - Counter display, contains up to 12 Pop airt™.

**FR** - Présentoir de comptoir, contient jusqu'à 12 Pop airt™.

**DE** - Thekendisplay, enthält bis zu 12 Pop Airt™.

**PERFUMES HIPPY™**

**COD: I110 + I112**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Cartone ad alta resistenza. Con personalizzazione crowner+vela Hippy™.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant cardboard. With customisation of Hippy™ crowner+feather flag.

**FR** - Présentoir de sol vide. Carton à haute résistance. Avec personnalisation crowner+voile Hippy™.

**DE** - Boden-Verkaufsstände leer. Sehr stabile Pappe. Mit individuellen Anpassungen crowner+vela Hippy™.

**PERFUMES DEO CUBE®**

**COD: I110 + I113**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Cartone ad alta resistenza. Con personalizzazione crowner+vela Deo Cube®.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant cardboard. With customisation of Deo Cube® crowner+feather flag.

**FR** - Présentoir de sol vide. Carton à haute résistance. Avec personnalisation crowner+voile Deo Cube®.

**DE** - Boden-Verkaufsstände leer. Sehr stabile Pappe. Mit individuellen Anpassungen crowner+vela Deo Cube®.

**PERFUMES SCIMPANZEN**

**COD: I110 + I132**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Cartone ad alta resistenza. Con personalizzazione crowner+vela Scimpanzen.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant cardboard. With customisation of Scimpanzen crowner+feather flag.

**FR** - Présentoir de sol vide. Carton à haute résistance. Avec personnalisation crowner+voile Scimpanzen.

**DE** - Boden-Verkaufsstände leer. Sehr stabile Pappe. Mit individuellen Anpassungen crowner+vela Scimpanzen.

**PERFUMES**

**COD: A0001**

**IT** - Espositore da banco. Metallo ad alta resistenza, crowner in cartone (Contiene fino a 36 prodotti).

**EN** - Metal counter display. High-resistance metal, cardboard crowner (Containing up to 36 products).

**FR** - Présentoir de comptoir. Métal à haute résistance urne de sol en carton (Contient jusqu'à 36 produits).

**DE** - Verkaufsstände für die Theke. Sehr stabiles Metall, Crowner aus Pappe (enthält bis zu 36 Produkte).



**CREA IL TUO MIX**  
 CREATE YOUR MIX - CRÉEZ VOTRE MÉLANGE - ERSTELLEN SIE IHRE MISCHUNG

**TRIGGER**  
 500 ml  
 108 pz/pcs

**SPRAY**  
 4/600 ml  
 126 pz/pcs

**FLACONE / BOTTLE /  
 FLACON / FLAKON**  
 1 L - 90 pz/pcs



**CROWNER LA TUA AUTO SEMPRE PERFETTA**  
**COD: 1064**

- 5 fori per brochies / 5 holes for brochies / 5 trous par brochies / 5 löcher für haken



**CROWNER PORTA MONITOR 30CM:**

- 2 fori per brochies / 2 holes for brochies / 2 trous par brochies / 2 löcher für haken.
- **COD: 1116** (Con monitor 15" LCD / With monitor 15" LCD / Avec moniteur LCD 15" / Mit LCD Werbeträger 15")

**PALLBOX SINGOLO**

**COD: 1061**

**COD: 1046** (Monitor LCD / LCD Werbeträger)

**COD: 1051** (Con supporto in plexiglass / With plexiglass support / Avec support en plexiglas / Mit plexiglasauflage)

**IT** - Espositore da terra vuoto. Cartone ad alta resistenza. Luci LED sulle mensole.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant cardboard. LED lighting on the shelves.

**FR** - Présentoir de sol vide. Carton à haute résistance. LED sur les tablettes.

**DE** - Boden-Verkaufsstand leer. Hochfester Wellkunststoff. LED-Lichter auf den Ablagen.



**EXPO BIKE**

**COD: 1011**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Polionda ad alta resistenza (resistente ad agenti chimici e acqua).

**EN** - Floor display empty. Highly resistant corrugated plastic (resistant to chemical agents and waterproof).

**FR** - Présentoir de sol vide. Polionda à haute résistance (résiste aux agents chimiques et à l'eau).

**DE** - Boden-Verkaufsstand leer. Sehr stabiler Wellkunststoff (Resistent gegen chemische Einflüsse und Wasser).

**EXPO AUTO**

**COD: 1014**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Polionda ad alta resistenza (resistente ad agenti chimici e acqua). 4 fori per brochies (in presenza di monitor). 4 fori per brochies (in assenza di monitor).

**EN** - Floor display empty. Highly resistant corrugated plastic (resistant to chemical agents and waterproof). 4 holes for brochies (where there is a monitor). 4 holes for brochies (where there is no monitor).

**FR** - Présentoir de sol vide. Polionda à haute résistance (résiste aux agents chimiques et à l'eau). 4 trous par brochies (en presence du moniteur). 4 trous par brochies (en l'absence de moniteur).

**DE** - Boden-Verkaufsstand leer. Sehr stabiler Wellkunststoff (Resistent gegen chemische Einflüsse und Wasser). 4 Löcher für haken (falls bildschirm vorhanden). 4 Löcher für haken (Ohne bildschirm).



CROWNER "LIGHT"  
ODORBACT OUT  
COD: 1119

**IMMAGINI A SCOPO ILLUSTRATIVO,  
ALCUNE DELLE COMPONENTI  
POTREBBERO SUBIRE VARIAZIONI.**

Images for illustrative purposes, some  
of the components may var.

Images à des fins d'illustration,  
certains composants peuvent subir des  
variations.

Die Bilder dienen nur zu  
Illustrationszwecken, einige der  
Komponenten können sich ändern.

## PENISOLA

**COD: 1028**

**IT** - Espositore da terra vuoto. Polionda ad alta resistenza (resistente ad agenti chimici e acqua). OPTIONALS 15" LCD supporto promozionale, luci LED sulle mensole.

**EN** - Floor display empty. Highly resistant corrugated plastic (resistant to chemical agents and waterproof) LCD promotional support, LED lighting on the shelves.

**FR** - Présentoir de sol vide. Polionda à haute résistance (résiste aux agents chimiques et à l'eau). OPTIONS 15" LCD support promotionnel, LED sur les tablettes.

**DE** - Boden-Verkaufsstände leer. Sehr stabiler Wellkunststoff (Resistent gegen chemische Einflüsse und Wasser). OPTIONALS 15" LCD Werbeträger, LED-Lichter auf den Ablagen.

**COD: 1016** (Espositore con luci LED, LCD, supporto in plexiglass / Display with LED lights, LCD, plexiglass support / Présentoir avec lumières LED, LCD, support en plexiglas / Verkaufsstände mit LED-Lichter, LCD, lexiglasauflage)

## PALLBOX LIGHT

**COD: 1118**

**COD: 1119** (CROWNER "LIGHT" ODORBACTOUT)

**COD: 1120** (CROWNER "LIGHT" LINEA BENESSERE)

**IT** - Espositore da terra vuoto. Avancassa - Controtestata. Cartone ad alta resistenza.

**EN** - Floor display empty. Pop displays - Headboard. Highly resistant cardboard.

**FR** - Présentoir de sol vide. Devant de caisse - Appuie-tete. Carton à haute résistance.

**DE** - Boden-Verkaufsstände leer. Warenträger kassenbereich - Warenpräsentier. Sehr stabiler Wellkunststoff.

## #

59 3SHINE  
113 5FIVE

## A

87 ALU FLU  
90 ALU FLU 1L  
25 AUTOFLOR®

## B

43 BLACK 3PLUS  
33 BLACK PAD  
32 BLU PAD L SLIM

## C

42 CAR WASH  
50 CARLUX®  
82 CATENOIL®  
112 CHAINROAD  
76 CHARME® DETERGENT  
76 CHARME® HYDRATING  
77 CHARME® LEATHER CARE KIT  
76 CHARME® NUTRIENT  
18 CLAY MEDIUM SOFT  
18 CLAY SOFT  
115 CLEANSHINE  
63 CONDOM WASH  
88 CONTRA-ICE ROSSO - 1 L  
88 CONTRA-ICE ROSSO  
89 CONTRA-ICE UNIVERSALE - 1 L  
87 CONTRA-ICE UNIVERSALE  
27 CORRÉCTOR 2.0  
80 CRISTALBEL® -20°C  
80 CRISTALBEL® -20°C 5L  
80 CRISTALBEL® ARTIC -70°C  
40 CUT DISC 1000  
40 CUT DISC 2000  
40 CUT DISC 320  
40 CUT DISC 4000  
40 CUT DISC 600

## D

16 DAYTONA  
48 DECA FLASH®  
23 DECA FLASH® LIQUIDO  
12 DEO CUBE®  
82 DETERJET® RAPID  
46 DIAMANT PLAST® FOUR  
71 DIAMANT PLAST® SATIN  
71 DIAMANT PLAST® SHINE  
19 DIAMANT PLAST® FOUR - 4,5 L  
106 DISABITUANTE RIMUOVI URINA

## E

30 EASYTECH  
19 ECDORY DETAILER 2G  
30 ESKIMO WHITE  
122 EXPO AUTO  
122 EXPO BIKE  
61 EXTRA DRY  
47 EXTREME BLACK - 500 ml  
21 EXTREME BLACK PROFESSIONAL

## F

45 FALLOUT - IRON REMOVER  
103 FANTASIE D'ELISIR®  
48 FASPOILER®  
22 FASPOILER® LIQUIDO  
7 FAST & BLACK® - 200 ml  
21 FAST & BLACK® - 4,5 L  
47 FAST & BLACK® - 500 ml  
16 FAST CLEANER - 4,5 L  
42 FAST CLEANER - 500 ml  
67 FLASH  
52 FLASH BRIGHT KIT  
106 FLASH TESSUTI PET  
15 FLUX® SHAMPOO  
85 FLUX® STOP TURAFALLE

## G

7 GLASS CLEAN & SHINE - 200 ml  
67 GLASS CLEAN & SHINE - 500 ml  
9 GLASS CLEANER - 125 ml  
70 GLASS CLEANER - 500 ml  
54 GRIT SAFE

## H

34, 65 HEAVY WORK  
MICROFIBER CLEANING  
10 HIPPY™  
8 HP12 - 125 ml  
85 HP12 - 4,5 L  
94 HP12 - 500 ml

## I

56 IDROSPAZZOLA IN CRINE  
56 IDROSPAZZOLA PVC  
95 IDROSTOP®  
28 ILLUMINA 2.0  
20 IRON SNIPER

## K

79 KILLER  
31 KIT PAD MF 2.0  
35 KIT REGÉNERA CARROZZERIA  
44 KIT REGÉNERA CERCHI  
36 KIT REGÉNERA RINNOVA FARI

## L

15 LAST TOUCH® 2.0 EXPRESS - 4,5 L  
52 LAST TOUCH® 2.0 EXPRESS - 500 ml  
108 LAVAPAVIMENTI ANTIODORI  
84 LUBRIGRAPH  
82 LUBRIMAX®  
11 LUCKY STAR

## M

83 M7 PLUS  
99 MAFRAPAV DAILY  
99 MAFRAPAV DEGREASER  
98 MAFRAPAV MULTI  
98 MAFRAPAV PLUS  
92 MANIBEL EVO  
56 MANICI PER IDROSPAZZOLE  
51 METAL CAR®  
51 METALCREM  
63 MICROWOOL  
CAR WASH MITT ALL SEASONS

22 MOTORSEC  
11 MR. GÙ GÙ®

**N**

79 NOT ICE®  
79 NOT ICE® POWER  
46 NOUVEAU NOIR

**O**

73 ODORBACT OUT  
84 OILSILIC  
40 ORANGE PAD  
32 ORANGE PAD XL

**P**

123 PALLBOX LIGHT  
124 PALLBOX SINGOLO  
59 PANNI 1 SHINE VETRI  
59 PANNI 1SHINE ESTERNI  
59 PANNI 1SHINE INTERNI  
65 PANNI DOUBLE FACE  
57 PANNI MARTINA  
64 PANNI POLISHING CLOTH  
64 PANNI SUPER DRYER  
64 PANNI TOP BUFFING  
50 PASTA ABRASIVA DELUX  
55 PENNELLI RED  
55 PENNELLI LIME  
123 PENISOLA  
119 PERFUMES DISPLAY  
118 PERFUMES DEO CUBE®  
120 PERFUMES DEO MIX  
117 PERFUMES GENERICI  
118 PERFUMES HIPPIY™  
120 PERFUMES LUCKY STAR  
118 PERFUMES SCIMPANZEN  
121 PERFUMES MIX 1  
121 PERFUMES MIX 2  
117 PERFUMES MR. GÙ GÙ®  
9 PLASTIC CARE "3IN1" - 125 ml  
92 POLE FLUID  
92 POLE POSITION  
50 POLISH CLEVER

17 POLISH EXPRESS®  
43 POLISH EXPRESS® KIT  
101 POP AIR™  
101-119 POP AIR™ ELISIR  
62 PREMIUM MICROFIBER CAR WASH PAD COMFORT  
62 PREMIUM MICROFIBRE CAR WASH MITT DOUBLE-FACE  
94 PULICAMPER®  
115 PULICASCO  
8 PULIMAX® - 125 ml  
24 PULIMAX® - 4,5 L  
67 PULIMAX® 500 ml  
20 PULIMAX® EWO  
24 PULIMOQUETTES OXYGEN  
9 PULITORE CERCHI E GOMME 125 ml  
43 PULITORE CERCHI E GOMME 500 ml

**Q**

113 QUICK

**R**

38 REGÉNERA HEADLIGHT KIT  
39 REGÉNERA VIEW  
48 RESIN OFF  
51 RIMUOVI GRAFFI  
107 RIMUOVI ODORI  
107 RIMUOVI URINA

**S**

33 SANDWICH POLISH PAD  
7 SCIC® BLUE - 200 ml  
68 SCIC® BLUE - 600 ml  
68 SCIC® GREEN - 600 ml  
68 SCIC® ORANGE - 600 ml  
13 SCIMPANZEN  
39 SCRUBBY  
54 SECCHIO RINSE & SECCHIO WASH  
42 SHAMPOO POWER  
108 SPAZZOLA ELIMINA PELI DI ANIMALI  
23 SPLENDIMOTOR®  
45 SPLENDORLEGA  
94 SPLIT® 1 L

25 SPLIT® 4,5 L  
89 STILL-FLU  
86 STOP OIL  
86 SUPERMAFRASOL®  
83 SVITING RAPID®  
113 SVITINGPLUS

**T**

112 TEKNOCLEANER  
29 TOTAL 2.0 POLISH ALL IN ONE  
69 TRATTAMENTO "3IN1" CRUSCOTTO LUCIDO  
77 TRATTAMENTO "3IN1" PELLE  
69 TRATTAMENTO "3IN1" PLASTICHE  
70 TRATTAMENTO "3IN1" TESSUTI

**W**

95 WASH SELF  
96 WC CHIMIK  
61 WENDY  
32 WHITE PAD L SLIM  
72 WIPES CLEAN  
72 WIPES SATIN  
72 WIPES SHINE

**Y**

33 YELLOW PAD 2.0 XL

QUALITY	ENVIRONMENTAL	SAFETY
<b>ISO 9001</b>	<b>ISO 14001</b>	<b>ISO 45001</b>
SYSTEM REGISTERED	SYSTEM REGISTERED	SYSTEM REGISTERED



**Ma-Fra S.p.A. a Socio Unico**  
Via Aquileia, 44/46 - 20021 Baranzate (MI) - ITALY  
Tel. +39 023569981 - Fax +39 023569980  
info@mafra.it  
www.mafra.com

